Une autre percée dans les négos avec le secteur public au Québec — page 24

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

93e ANNÉE - NUMÉRO 218 • LE MERCREDI 14 DÉCEMBRE 2005 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Le déficit du Québec multiplié par trois

• L'écart serait de 2,1 milliards $ et non pas de 664 millions selon le vérificateur général Page 3

Le nouveau **King Kong :** un **sommet** technologique

PAGE 43

Le **Dr Guy Morissette** quitte le Centre de **santé** de **Gatineau**

PAGE 10

L'eau des Grands Lacs ne pourra pas **être** siphonnée

PAGE 24

2 5

Le premier budget du nouveau maire — pages 4 et 5

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Un budget « unanime » pour le maire Bureau

Marc Bureau, le nouveau maire de Gatineau, dit avoir inclus au moins la moitié de ses promesses dans son premier budget, adopté unanimement, hier soir.

DUPORTAGE FORD 778-2751

Démarreur à distance GRATUIT !

2006 Ford Escape XLS TA

à partir de 19 995$* ou 167$** aux /2 semaines

Incluant : Moteur 4 cyl. de 2.3 litres et 153 chevaux. Vitres/portes électriques, radio AM/FM, lecteur DC et beaucoup plus !

* Taxes, transport et préparation en sus. ** Achat avec paiements aux 2 sem. Taxes et préparation inclus, transport en sus, financement 84 mois, S.A.C, détails sur place.

DUPONT & DUPONT 777-2611 CITÉ CHRYSLER DODGE Jeep

2005 Dakota ST Plus Cabine Quad

Sièges électriques, climatiseur, lecteur DC, moteur V8, 4,7 litres, ensemble remorquage inclus.

217$*** aux /2 semaines

*** Taxes et préparation inclus, transport en sus, achat sur 84 mois avec paiements aux 2 semaines. S.A.C.**** Détails sur place.

Martin affirme qu'il ne pliera pas devant les États-Unis

Alors que le chef libéral Paul Martin affirmait qu'il ne plierait pas devant les États-Unis, son adversaire Stephen Harper a promis, hier, de donner plus d'argent à l'armée canadienne.

Patrick White et Gilles Toupin
PRESSE CANADIENNE et LA PRESSE

«Il semble peut-être astucieux au plan politique, en année électorale, de fanfaronner et de critiquer son ami et son partenaire commercial principal, mais c'est un terrain glissant», a d'abord déclaré l'ambassadeur David Wilkins à l'intention de Paul Martin lors d'un discours prononcé à Ottawa.

«À ce que je sache, les États-Unis ne se retrouvent pas sur votre bulletin de vote», a-t-il illustré.

Après avoir reçu cet avertissement, Paul Martin a répliqué que c'était son rôle de défendre les intérêts et les valeurs du Canada, que cela plaise ou non au géant américain.

«Lorsqu'on a des amis, on a beaucoup de choses en commun, a déclaré le chef libéral. Mais on peut avoir des désaccords avec nos amis et c'est le rôle du premier ministre du Canada de défendre les intérêts et les valeurs du Canada. Que nos amis n'aiment pas ce qu'on dit, bien c'est la vie.»

Le chef libéral a cependant affirmé qu'il n'avait pas fait des États-Unis ou de tout autre pays une cible au cours de la campagne. «La position que j'ai prise sur le bois d'œuvre, a-t-il précisé, c'est que les Américains doivent honorer leur parole. C'est une position que j'ai prise bien avant que les élections ne soient déclenchées. La position que j'ai prise sur les changements climatiques est aussi une position que j'ai prise bien longtemps avant le déclenchement des élections. Laissez-moi simplement vous dire, laissez-moi dire à quiconque questionne ce que j'ai dit, à commencer par Stephen Harper, que je suis le premier ministre de ce pays, que notre position sur les changements climatiques sera déterminée par le gouvernement du Canada. Nous nous attendons à ce que nos partenaires honorent leur signature. Je vais défendre le Canada, point.»

PRESSE CANADIENNE

Le chef conservateur Stephen Harper s'est rendu à la base militaire de Trenton, en Ontario, pour annoncer qu'il augmentera le budget de la défense de 1,8 milliard $ d'ici 2010 si son parti est porté au pouvoir.

Harper parle défense

Pour sa part, Stephen Harper s'est rendu à la base militaire de Trenton, en Ontario, pour annoncer qu'il augmentera le budget de la défense de 1,8 milliard$ d'ici 2010 si son parti est porté au pouvoir.

Un gouvernement conservateur fera l'acquisition de trois gros avions de transport stratégique ainsi que de nouveaux avions de transport tactique pour remplacer la vétuste flotte d'appareils Hercules.

«Les hommes et les femmes qui portent l'uniforme au Canada doivent avoir les outils dont ils ont besoin pour se protéger et faire leur travail», a dit Stephen Harper en annonçant son plan pour renflouer l'armée canadienne.

Il créera également un nouveau bataillon aéroporté de 650 membres et doublera la capacité de l'Équipe d'intervention rapide en cas de catastrophe (DART).

Quant au chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, il a accusé Paul Martin de «trahir» sa promesse d'accroître les transferts fédéraux aux provinces pour l'éducation.

En juin 2004, lors de la précédente campagne électorale, le chef libéral s'était engagé à réinvestir massivement en éducation, allant jusqu'à mentionner que la contribution fédérale dans ce domaine devrait «éventuellement» atteindre 7 ou 8 milliards$ par année.

Or, à l'heure actuelle, elle n'est que de 2 milliards$, dans le cadre du Transfert canadien en matière de programmes sociaux (TCPS).

«Il a trahi cette promesse-là, comme beaucoup d'autres, ça me semble très clair», a lâché le chef bloquiste, de passage à Blainville.

Les citations du jour

PC – MONTRÉAL

Voici les meilleures citations du jour dans le cadre de la campagne électorale fédérale:

«Il semble peut-être astucieux au plan politique, en année électorale, de fanfaronner et de critiquer son ami et son partenaire commercial principal, mais c'est un terrain glissant.» — L'ambassadeur américain David Wilkins lors d'un discours prononcé à Ottawa.

«J'ai raison sur le bois d'œuvre, j'ai raison sur les changements climatiques, et que personne ne vienne me dire que je ne devrais pas défendre mon pays, je vais le faire.» — Paul Martin répondant à l'ambassadeur.

«Quand M. Reid a fait sa déclaration, il s'est excusé immédiatement. Il a déjà dit que ce n'était pas intelligent ce qu'il a dit et on est tous d'accord.» — Paul Martin, sur les commentaires de son conseiller Scott Reid sur «la bière et le maïs soufflé».

«Ils veulent ouvrir les portes du système de santé du Canada aux profiteurs. Ils savent que c'est la dernière chose que souhaitent les Canadiens. Alors plutôt que d'être honnêtes concernant leurs intentions, ils ont tenté en douce d'atteindre leurs objectifs.» — Jack Layton du NPD parlant contre la privatisation des soins de santé.

Gatineau: le bloquiste et la libérale s'échangent encore quelques baffes

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Le candidat bloquiste Richard Nadeau parle d'«hypocrisie». La députée libérale sortante Françoise Boivin y voit plutôt de la «malhonnêteté intellectuelle». Chose certaine, le dossier du supplément de revenu garanti des personnes âgées a mis le feu aux poudres, hier, dans le comté de Gatineau.

La première salve est venue du Bloc Québécois, qui reproche aux libéraux d'avoir refusé l'adoption accélérée de leur projet de loi prévoyant le remboursement de la pleine rétroactivité du supplément de revenu garanti.

Selon les chiffres fournis par le Bloc, pas moins de 270000 Canadiens du troisième âge ont été privés de revenus auxquels ils avaient droit, pour un total de 3,2 milliards$ entre 1993 et 2001.

«Dans la circonscription de Gatineau, ce sont près de 1000 personnes âgées qui ont été flouées et les pertes annuelles moyennes atteignent près de 4 millions$. Ça aussi, c'est un autre scandale libéral», a plaidé le candidat bloquiste Richard Nadeau.

Adopté en deuxième lecture avec l'appui de tous les partis, le projet de loi bloquiste n'a cependant pas obtenu le consentement unanime qui aurait permis d'accélérer le processus législatif en fin de session. Il est aujourd'hui mort au feuilleton, résultat de la chute du gouvernement.

«Tous les députés des Communes, peu importe la couleur de la cravate, ont accepté le principe du projet de loi. Voyant cela, le Bloc a demandé à la Chambre qu'on passe tout de suite en troisième lecture pour que ce soit adopté et qu'on puisse rembourser les personnes âgées, mais les libéraux ont refusé», a dénoncé le candidat Nadeau, défiant son adversaire de s'expliquer.

La principale intéressée, Françoise Boivin, a saisi la balle au bond en reprochant à son opposant bloquiste de faire de la «petite politique» avec le dossier du supplément de revenu garanti.

«C'est une stratégie honteuse que d'essayer de se faire du capital politique sur le dos des personnes âgées», dit-elle.

Un «faux débat», dit Boivin

La candidate libérale explique avoir voté en faveur d'une adoption en deuxième lecture, de façon à ce que l'initiative soit étudiée en comité. À ses yeux, le véritable enjeu dans le dossier du supplément de revenu garanti n'est pas la rétroactivité, mais bien l'augmentation des montants.

Lors du budget fédéral de février dernier, le ministre des Finances, Ralph Goodale, s'est engagé à hausser les prestations de 2,7 milliards$ sur deux ans au lieu de cinq. Dans son discours, il avait souligné le travail effectué en ce sens par «le groupe parlementaire ministériel des femmes, sous la direction de la députée de Gatineau».

«C'est un faux débat que le Bloc apporte dans ce dossier, maintient Mme Boivin. On serait bien mieux de travailler tout le monde ensemble pour essayer de mettre plus que 2,7 milliards$ dans le fond du supplément de revenu garanti et accélérer davantage le versement.»

L'OFFENSIVE DE FIN D'ANNÉE DE A À Z
De l'Altima à la Z, vous serez transporté par Nissan
Altima | Armada | Frontier | Maxima | Murano | Pathfinder | Quest | Sentra | Titan | Xterra | X-Trail | 350Z
3 VERSEMENTS PAYÉS*
Le tout compris de Nissan :
0$ dépôt de sécurité
24 000 km par année inclus
Transport et pré-livraison inclus
Frais d'administration du concessionnaire inclus
Plein d'essence inclus
« Assistance-dépannage » incluse

Modèle SE-R illustré
Ville 8,4 L/100km
Route 6,1 L/100km††
SENTRA 2006 édition spéciale
Location à partir de 177$ par mois /60 mois†
Comptant initial de 1995$
ABONDAMMENT ÉQUIPÉE POUR ZÉRO $
Climatiseur
Radio AM/FM 100 watts avec CD
Lève-glace et miroir électriques
Téléverrouillage des portières électrique
Siège du conducteur à 8 réglages
Essuie-glace à balayage intermittent
Montre numérique
Télécommande d'ouverture du coffre
†Offre de location disponible sur les modèles 2006 de la Sentra 1.8 édition spéciale (C4CG56 AA00)/Sentra SE-R telle qu'illustré (C4SG76 AA00). Mensualité de 177 $ pour les termes de 60 mois avec acompte ou échange équivalent de 1995 $. Frais de transport et de pré-livraison de 1114 $ compris. Frais RDPRM de 46 $ ou 49 $ requis à la livraison. Pour un temps limité, 0 $ de dépôt de sécurité sur les modèles 2006 de la Sentra. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Taxes, immatriculation, assurances et obligations sur pneus neufs en sus. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir Carrefour Nissan ou Gatineau Nissan pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Les offres, disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. †† Données obtenues selon les critères et méthodes d'essais approuvés par le Gouvernement du Canada. La consommation réelle de carburant de ce véhicule peut varier. Consultez le guide de consommation de carburant. *3 mensualités, toutes taxes incluses, sont acquittées pour vous par Nissan Canada et/ou le concessionnaire à la location de certains modèles neufs et de démonstration de Sentra d'un terme de 60 mois. Le premier versement client est exigible 90 jours après la date de signature du contrat de location. Cette offre ne peut s'appliquer aux locations pré-acquittées. Respectivement au modèle choisi, un rabais équivalent au coût d'une mensualité basé sur les termes ci-dessus mentionnés (taxes incluses) sera accordé au client désirant un terme moindre.
CARREFOUR NISSAN 959, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU (SECTEUR HULL) www.carrefournissan.com 776-0100
GATINEAU NISSAN 1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST Autoroute 50, sortie de la Vérendrye 243-5454

Le déficit du Québec est de 2,1 milliards $

Le vérificateur général du Québec, Renaud Lachance, a servi une leçon de comptabilité au gouvernement Charest hier.

Norman **Delisle**
PRESSE CANADIENNE

Dans un rapport qui analyse les comptes publics de la dernière année financière, le vérificateur affirme que le déficit réel de l'année est de 2,1 milliards $, alors que le ministre des Finances Michel Audet avouait un déficit de 664 millions $. Bref, un écart de 1,4 milliard $.

Quant à la dette accumulée, elle est de 102,4 milliards $ dit le vérificateur, soit 3,4 milliards $ de plus que celle de 99 milliards $ admise dans les comptes du ministre Audet.

Le vérificateur Lachance a relevé plusieurs « lacunes » dans la comptabilité du gouvernement libéral. La liste comprend les faits suivants :

- ❏ le gouvernement n'a pas inclus dans ses chiffres les données provenant du réseau de la santé et celles du monde de l'éducation :
- ❏ le gouvernement a sous-évalué les provisions pour les régimes de retraite de ses employés ;
- ❏ il y a une mauvaise évaluation des pertes sur les prêts garantis par le gouvernement ;
- ❏ le gouvernement n'a pas tenu compte des sommes qu'il devra remettre à Ottawa dans le cadre des transferts fédéraux.

Ces observations « consistent à inviter le gouvernement à faire preuve d'une plus grande rigueur dans l'information financière qu'il transmet aux parlementaires et aux citoyens afin de leur fournir un portrait aussi juste que possible des finances publiques », mentionne le vérificateur général.

M. Lachance note que « depuis quelques années, des décisions et des choix à l'égard des méthodes comptables sont venus altérer l'état réel des finances publiques ou rendre ardue son interprétation ». Pour le vérificateur, il faudra « un changement de culture (du gouvernement) dans l'objectif d'une reddition de compte plus rigoureuse ».

Le vérificateur a comparé les normes comptables à un odomètre qui permet de mesurer la performance d'un véhicule.

« Je n'aimerais pas acheter une voiture où on a contourné le compteur », a-t-il commenté.

Les lacunes

Dans le détail, le gouvernement ne tient pas compte du déficit des établissements du réseau de la santé dans sa comptabilité. Pour la dernière année financière, ce déficit des hôpitaux et des établissements de santé atteint 208 millions $.

Dans sa défense écrite, le ministre des Finances explique qu'il doit tenir compte « de la latitude que possèdent les établissements du réseau de la santé et de l'éducation ». Il n'en nomme pas les administrateurs, les directeurs généraux, ou les dirigeants de commissions scolaires, qui sont tous élus selon diverses modalités.

Mais cette réaction soulève l'ironie du vérificateur Lachance.

« Il est étonnant que le ministère des Finances laisse sous-entendre que le gouvernement ne contrôle pas les réseaux de l'éducation et de la santé », note-t-il.

Quant à la dette créée par les divers régimes de pension des employés du secteur public, elle est sous-évaluée de 175 millions $, selon le vérificateur général. Cela est attribuable au fait que le gouvernement se base, dans ses prévisions actuarielles, sur les hypothèses démographiques et économiques qui datent de cinq ans, au lieu des dernières données disponibles.

Par ailleurs, le vérificateur note qu'une mauvaise évaluation des pertes du gouvernement pour les prêts garantis aux entreprises fait en sorte que le déficit est sous-évalué de 144 millions $.

Le ministre des Finances trouve par contre que sa méthode d'évaluation, faite « dossier par dossier » est adéquate mais la réexaminera à la lumière de l'avis du vérificateur.

Le vérificateur note enfin que Québec a perçu 3,1 milliards en revenus de transfert du gouvernement fédéral, une somme qui devra être remboursée. Le gouvernement québécois admet, dans une note en annexe, qu'il devra rembourser cette somme mais le vérificateur explique qu'il serait plus pertinent d'inclure cette somme dans les états financiers officiels.

PRESSE CANADIENNE

Le vérificateur général du Québec, Renaud Lachance, a relevé plusieurs « lacunes » dans la comptabilité du gouvernement libéral. Il a comparé les normes comptables à un odomètre qui permet de mesurer la performance d'un véhicule. « Je n'aimerais pas acheter une voiture où on a contourné le compteur », a-t-il commenté.

Le ministre Audet annonce un déficit « rétroactif » de 664 millions $

Martin **Ouellet**
PRESSE CANADIENNE

S'appuyant sur des méthodes comptables hautement contestées, le ministre des Finances, Michel Audet, prévoit le maintient du déficit zéro en 2005-2006, après un manque à gagner de 664 millions $ en 2004-2005.

Ce déficit « rétroactif » est imputable à la provision de 673 millions $ mise en réserve pour le règlement de l'équité salariale, a précisé le ministre Audet, lors d'un point de presse à Québec.

Points saillants de la Synthèse des opérations financières déposée hier à l'Assemblée nationale, les chiffres avancés par M. Audet ne tiennent pas la route selon le vérificateur général Renaud Lachance, qui évalue plutôt le déficit à 2,1 milliards $ pour l'exercice 2004-2005.

Méthode de calcul

La différence tient de la méthode de calcul utilisée et la comptabilité du gouvernement est tout à fait conforme avec la loi sur le déficit zéro, a cependant soutenu le ministre.

« Le vérificateur confirme qu'avec la loi, le régime comptable en vigueur actuellement, les chiffres que l'on publie sont tout à fait corrects. Ce qu'il dit, c'est que, lui, il n'appliquerait pas ce régime-là », a-t-il estimé.

Or, « c'est le gouvernement qui décide de sa comptabilité », a mentionné M. Audet, irrité par les critiques répétées du vérificateur général en regard des manœuvres comptables créatives du gouvernement.

Reste que M. Lachance n'a pas tout à fait prêché dans le désert. Dorénavant, a expliqué le ministre des Finances, les revenus provenant des transferts fédéraux seront comptabilisés conformément aux recommandations du vérificateur.

« On a fait un bout de chemin cette année, on va regarder ce qu'on pourrait faire dans l'avenir », a-t-il ajouté, annonçant aussi qu'à compter de l'an prochain, le gouvernement publiera un bulletin mensuel de sa situation budgétaire.

En ce qui concerne le déficit « rétroactif » de 664 millions $ pour l'année 2004-2005, il s'agit d'un manque à gagner imputable à la provision de 673 millions $ mise en réserve pour le règlement de l'équité salariale, a précisé M. Audet.

Mon clin d'œil
Stéphane Laporte

« ***LNI*** : ***L****ibéraux* ***N****uls en* ***I****mpro* »

météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui — Ensoleillé — -12/-17

Demain — Alternance de soleil et de nuages — -9/-11

Vendredi — Neige — -6/-9

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui — Ensoleillé — -11/-24

Demain — Ensoleillé — -5/-12

Hawkesbury / Est ontarien

Aujourd'hui — Ensoleillé — -12/-17

Demain — Alternance de soleil et de nuages — -9/-11

Les normales
Maximum : ..... -3,0°
Minimum : ..... -10,0°

Au pays

Halifax	poss. neige	-2	-8
Montréal	ensoleillé	-10	-16
Québec	ensoleillé	-10	-19
Toronto	neige	-3	-5
Vancouver	variable	4	-3

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	32	24
Cancun	ensoleillé	28	21
La Havane	ensoleillé	25	15
Las Vegas	ensoleillé	12	1
Miami	variable	22	18
Myrtle Beach	nuageux	10	5
Orlando	variable	21	13
Rép. Dom.	variable	27	24
Virginia Beach	variable	5	0

Ailleurs

Boston	ensoleillé	-3	-8
Lisbonne	ensoleillé	13	7
Londres	variable	5	0
Los Angeles	variable	19	8
Moscou	faible neige	-2	-4
New York	variable	-2	-5
Paris	nuageux	7	1
Pékin	variable	-3	-8

Lever du soleil : ..... 7 h 35
Coucher du soleil : ..... 16 h 21

Les phases de la lune

pleine	dernier	nouvelle	premier
15	23	30	06

Sources : Environnement Canada.

sommaire

Actualités	24	Horoscope	48
Arts	43	La capitale	06
Boulianne	20	Loteries	12, 13 et 69
Bourse	42	Mots croisés	49
Brassard	66	Mot mystère	47
Bridge	51	Nécrologie	57
Dubuc	23	Petits bonshommes	65
Économie	35	Petites annonces	46
Éditorial	22	Région	4 à 21
Forum	23	Sports	60 à 71
Gratton	08	Statistiques	64
		Sudoku	42

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

La conseillère de Gatineau, Jocelyne Houle, félicite le maire Marc Bureau à la suite de l'adoption du budget, hier.

Hausse de taxe de 2 % et, tel que prévu, vote unanime

À peine plus d'un mois après son élection, le maire Marc Bureau a réussi à imprimer son empreinte sur le budget 2006 de Gatineau. Adopté à l'unanimité hier soir, il contient une augmentation des taxes de 2 %, la quatrième hausse en quatre ans.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Cette hausse représente un montant d'environ 40 $ sur une propriété évaluée à 150 000 $. Les Gatinois devront aussi payer 18 $ de plus par année pour financer une collecte du compostage qui débutera à compter de mai 2006.

Marc Bureau dit avoir inclus « au moins la moitié » de ses promesses électorales dans son premier budget. « Il porte mon empreinte, mais pas seulement la mienne, celle aussi de tout le conseil municipal », a-t-il dit hier, quelques heures avant de faire adopter son budget de 358 millions $ — à l'unanimité. Une prouesse que son prédécesseur, Yves Ducharme, n'a pas réussie en trois essais.

Le nouveau maire a dégagé des sommes pour la sécurité dans les rues de quartier. Une nouvelle escouade policière sera créée pour mener des opérations-radar. Des dos d'âne, des trottoirs et des bordures spéciales apparaîtront dans les rues afin de ralentir les voitures, grâce à de nouveaux crédits d'un million de dollars. Dans les parcs, de nouveaux surveillants tiendront à l'œil les gangs de jeunes. Davantage de brigadiers scolaires aideront les écoliers à traverser les rues.

Comme promis, M. Bureau lance un fonds vert de 788 000 $ qui servira à acheter, puis à protéger des boisés urbains et des marais. « L'argent pourrait servir à acquérir une partie de la forêt Boucher, dans le secteur Aylmer, par exemple », a dit le maire Bureau. Plus de 5,3 millions de dollars seront aussi investis pour aménager 24 parcs dits « orphelins », c'est-à-dire des parcs jamais aménagés par les promoteurs immobiliers.

M. Bureau tient aussi en partie sa promesse de déneiger un trottoir sur deux à Gatineau. Quelque 125 000 $ seront investis à cette fin l'hiver prochain, au lieu des 600 000 $ promis. « C'est un début », a dit le maire Bureau, en expliquant que c'est le manque d'équipements qui l'empêche de déneiger un trottoir sur deux dès cette année. « Mais on va tendre vers ça en 2007 », promet-il.

> 125 000 $ pour déneiger un trottoir sur deux, l'an prochain.

14 MILLIONS $ POUR L'EAU POTABLE

M. Bureau n'a pas oublié le secteur Aylmer dans son budget. Quelque 14 millions $ seront investis dans la rénovation de l'usine d'eau potable l'an prochain. L'usine ne fournit plus à la demande et des milliers de citoyens ont manqué d'eau en pleine canicule, l'été dernier. Pour rapiécer les rues et combler les nids-de-poule, l'administration Bureau investira près de 9 millions $, soit 3,4 millions de plus que l'an dernier.

Le maire créera aussi un poste de protecteur du citoyen l'été prochain. Le nouvel ombudsman traitera les plaintes des contribuables et profitera d'un budget annuel de 200 000 $.

Dès les prochaines semaines, Marc Bureau entreprendra aussi la révision de toutes les dépenses de la ville. « Nous allons les scruter ligne par ligne », a dit son bras droit au comité exécutif, le conseiller Joseph De Sylva.

Les dépenses de la ville ont augmenté de 11 millions de dollars en 2006. La flambée des prix de l'essence y est pour quelque chose (+1M$), mais pas autant que la hausse des coûts du transport en commun (+3,1M$) et les cotisations aux régimes de retraite des anciens employés (+3,9M$).

• **Les réactions au budget de Gatineau**

page 19

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président-directeur général Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef André Larocque alarocque@ledroit.com

Petites annonces petitesannonces@ledroit.com (613) 562-0222 ou 1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales) publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur : (613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux (613) 562-0111
Nouvelles nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous! 562-0333
Télécopieur : 562-7539

Chaque Gatinois paiera 450 $ pour la dette en 2006

Le montant ne figure pas comme tel sur le compte de taxes des Gatinois, mais il est bien réel. En 2006, le propriétaire d'une maison de 150 000 $ engloutira 450 $ dans le remboursement de la dette de la municipalité. Capital et intérêt !

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Le cinquième des revenus de la ville disparaîtra dans le remboursement de la dette de Gatineau, en 2006. Près de 69 millions de dollars, qui ne serviront ni à combler des nids-de-poule ni à construire un centre sportif.

Le maire Marc Bureau refuse toujours de dire ce qu'il adviendra de la dette de Gatineau. Il attend le rapport d'un comité qui doit soumettre des recommandations, en 2006.

«On verra alors s'il y a lieu de diminuer la dette», a dit hier Marc Bureau, lors de la présentation du budget municipal de la ville.

La dette de Gatineau elle-même atteint 388 millions $. Et pourrait culminer à près de 400 millions $ d'ici quelques années.

Québec oblige

C'est que Québec oblige Gatineau à rénover à ses frais ses usines d'eau potable, à recycler davantage et à se doter de nouvelles casernes de pompiers. Des mesures qui coûteront des millions à mettre en place.

Pour le moment, l'ampleur de la dette de Gatineau n'inquiète pas Michel Tremblay, le directeur des finances de la ville. «C'est une dette qui figure dans la moyenne des grandes villes du Québec», soutient-il.

La «lumière rouge»

Il dit que la situation deviendrait inquiétante si le service de la dette venait à gruger 30 % des revenus de la ville. «Alors là, le gouvernement du Québec hésiterait à approuver nos emprunts. Mais à 20 %, comme c'est le cas actuellement, il n'y a pas de problème», a dit M. Tremblay.

La «lumière rouge» a sonné à deux reprises du temps de l'ex-Ville de Gatineau. En 1992, le ministère des Affaires municipales a enjoint l'ex-ville à surveiller son ratio d'endettement.

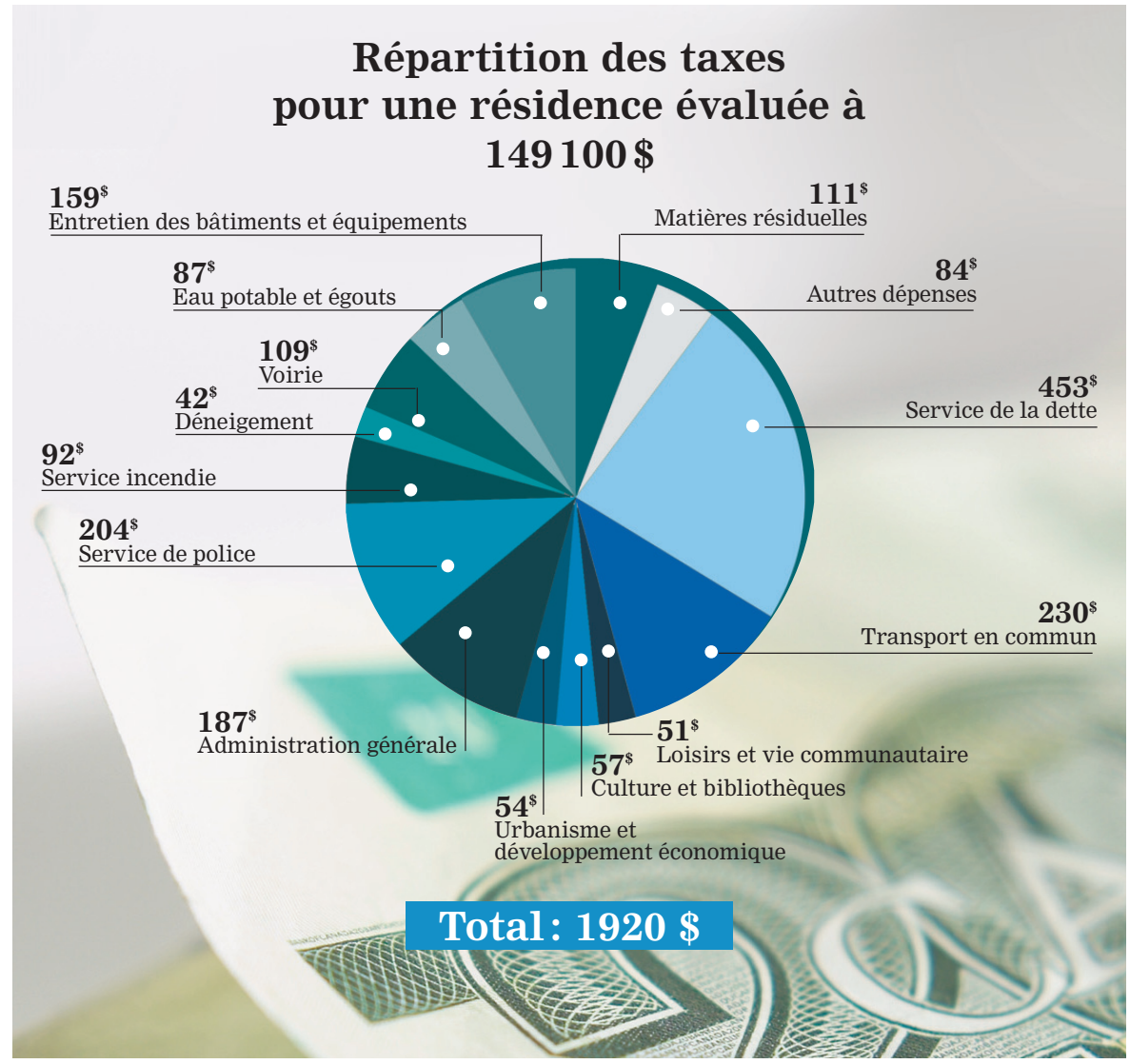
Le maire Bureau prévient que le débat qui s'amorcera l'an prochain sur la dette publique de Gatineau impliquera des choix difficiles.

Alléger la dette, voire l'effacer complètement comme l'a fait la ville de Granby, signifie des sacrifices importants.

«Ça veut dire diminuer les travaux routiers, les travaux d'infrastructures. Il faudra trouver un équilibre entre les travaux et la diminution de la dette», a dit Marc Bureau.

La tuyauterie coule

À Gatineau, les conduites souterraines coulent, des égouts ne suffisent pas à la demande quand surviennent des grosses pluies ou lors de la fonte des neiges. «Ça aussi, c'est important», a dit Michel Tremblay. D'autant plus qu'une dette municipale est acceptable, selon M. Tremblay, dans la mesure où elle permet d'étaler des dépenses d'infrastructures sur plusieurs générations.



LIQUIDATION L'OCCASION

L'OCCASION rêvée
*Fin de semaine de rêve** au *Mont-Tremblant* pour 2 personnes incluant 2 nuitées, 2 petits déjeuners, 1 souper
Compliment du Residence Inn Marriott

Gatineau Honda

90 VÉHICULES EN INVENTAIRES
FINANCEMENT SUR PLACE
Taux d'intérêt réduit
1er PAIEMENT DANS 90 JOURS* DISPONIBLE

2003 Honda Civic SI

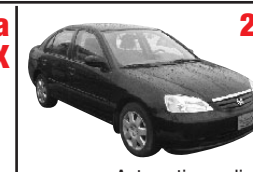
Automatique, 55 351 km, toute équipée (54931B)
Prix rég. ~~17 995 $~~
Rabais de 3 000 $
PRIX SPÉCIAL 14 995$

2003 Honda Civic DX-G

Manuelle, 37 788 km, climatiseur (55077A)
Prix rég. ~~14 995 $~~
Rabais de 3 000 $
PRIX SPÉCIAL 11 995$

2002 Honda Civic LX

Manuelle, 40 100 km, toute équipée (55126B)
Prix rég. ~~14 995 $~~
Rabais de 3 000 $
PRIX SPÉCIAL 11 995$

2002 Honda Civic DX-G

Automatique, climatiseur (54900A)
Prix rég. ~~12 995 $~~
Rabais de 3 000 $
PRIX SPÉCIAL 9 995$

2002 Honda Accord EX-L

Automatique, toute équipée, cuir (54563A)
Prix rég. ~~16 995 $~~
Rabais de 3 000 $
PRIX SPÉCIAL 13 995$

2000 Ford Ranger XLT 4X4

«Super Cab», manuelle, 68 300 km (55126A)
Prix rég. ~~14 995 $~~
Rabais de 3 000 $
PRIX SPÉCIAL 11 995$

2003 Honda Pilot EX-L

Automatique, tout équipé, cuir (54842A)
Prix rég. ~~32 995 $~~
Rabais de 3 000 $
PRIX SPÉCIAL 29 995$

2002 Nissan Altima SL

Automatique, cuir, toute équipée (59264A)
Prix rég. ~~17 995 $~~
Rabais de 3 000 $
PRIX SPÉCIAL 14 995$

2001 Honda Accord LX

Automatique, 4 portes, toute équipée (59321A)
Prix rég. ~~13 995 $~~
Rabais de 3 000 $
PRIX SPÉCIAL 10 995$

1999 Ford F-250 XLT 4X4

«Super duty» automatique, tout équipé (54874A)
Prix rég. ~~21 495 $~~
Rabais de 3 000 $
PRIX SPÉCIAL 18 495$

ÉRIC BOURBEAU
Directeur des véhicules d'occasion

GÉRALD LEGRIS
Représentant

1255 BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST
568-4646 poste. 480
SALLE DE MONTRE VIRTUELLE : www.gatineauhonda.com
(*Tous les détails chez Gatineau Honda. L'offre est pour une durée limitée.)

HONDA

La Capitale

Élections 2006

Une réforme pour un Sénat élu… mais pas tout de suite

Presse **Canadienne**
SURREY, C.-B.

De passage dans l'Ouest canadien, hier, Paul Martin n'a pas manqué l'occasion de répéter qu'il est en faveur d'un Sénat élu mais il s'est tenu très loin de toutes déclarations qui pourraient être perçues comme une promesse électorale.

« Je suis en faveur d'un Sénat élu, mais je ne suis pas prêt à le faire étape par étape, ça va prendre une réforme totale du Sénat», a déclaré le chef libéral, lors d'un point de presse, hier.

M. Martin avait d'abord dû s'exprimer sur cette question lors d'un échange avec des étudiants d'une école secondaire, à 45 minutes de Vancouver. Le premier ministre sortant voulait aborder les problèmes de la violence urbaine, du phénomène des gangs et des dangers de la consommation de la drogue, mais il s'est plutôt fait interroger par une élève sur le Sénat.

Ce n'est pas une coïncidence que le sujet fasse irruption à la première visite de campagne électorale du chef libéral dans l'Ouest du pays.

L'Alberta et la Colombie-Britannique réclament, depuis des années, une réforme du Sénat pour rendre cette institution plus représentative de leur réalité. Lors de la création du Sénat, ces provinces n'ont obtenu qu'un nombre restreint de sièges, comparativement aux autres provinces alors plus populeuses.

Depuis, la population de ces provinces ne cesse de croître. Par exemple, la population de l'Alberta compte pour 10 pour cent de la population canadienne mais la province ne dispose que de cinq des 105 sièges au Sénat.

L'Ouest en faveur

Les provinces de l'Ouest exigent un Sénat élu, égal et efficace. M. Martin s'est montré ouvert à revoir le dossier, mais non sans obtenir d'abord un consensus avec toutes les provinces. Une réforme du Sénat nécessite la réouverture de la Constitution, et donc l'approbation des provinces.

Le chef libéral a rappelé qu'il a soulevé la question au début de son mandat lors d'une rencontre avec ses homologues des provinces, sans toutefois obtenir l'unanimité. « Ça prendrait des réformes constitutionnelles fondamentales et, tant que les provinces ne seront pas prêtes à aborder cette question, je ne vais pas négocier une réforme du Sénat à la pièce », a soutenu M. Martin, démontrant clairement que la question ne serait pas une priorité pour son gouvernement, s'il conserve le pouvoir.

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, qui préfère l'abolition complète de l'institution, estime que M. Martin aurait dû être plus catégorique et cesser de faire miroiter une réforme impossible.

« Tout débat constitutionnel est bloqué au Canada, vous savez, a déclaré M. Duceppe. Je pense que ça prend l'unanimité. On en est rendus là: il n'y a pas de changement possible. Il tente de gagner des votes dans l'Ouest, j'imagine, mais ça ne tient pas la route. »

La candidate « bilingue » embauchée à la CCT n'a jamais été « testée »

Après avoir affiché un poste de directeur des communications avec la mention « bilingue impératif CCC » en août dernier, la Commission canadienne du tourisme (CTC), une société d'État fédérale transférée récemment d'Ottawa à Vancouver, a finalement décidé d'embaucher une personne « bilingue » qui n'a jamais fait de test démontrant ses compétences linguistiques.

Paul **Gaboury**
pgaboury@ledroit.com

La vice-présidente aux Affaires générales et Secrétaire générale de la CTC, Chantal Péan, a confirmé au *Droit* que la candidate retenue pour le poste était « bilingue » mais qu'elle n'a pas subi de test sur ses compétences linguistiques ni avant ni après son embauche. La candidate retenue, confirmée dans son poste en novembre, devra suivre des cours de français au cours des deux prochaines années à raison de trois ou quatre cours par semaine.

M^me^ Péan, identifiée comme étant la « championne des langues officielles » à la CTC, a nié par ailleurs que le poste de directeur des communications ait été affiché avec la mention bilingue impératif CCC.

L'offre d'emploi affiché sur le site Internet de la Commission de la fonction publique en août dernier, identifiait pourtant que le poste de directeur des communications CTC-COM 37 était coté « bilingue impératif CCC », selon des documents consultés par *Le Droit*. Cette information a également été confirmée par un responsable du bureau de la Commission de la fonction publique à Vancouver, puis à Ottawa.

« Notre directrice des communications est bilingue. Si vous l'appelez, elle pourra vous répondre en français. Mais elle devra suivre des cours de français pendant deux ans pour améliorer ses connaissances dans cette langue », a fait valoir hier Chantal Péan, la vice-présidente aux Affaires générales et Secrétaire générale de la CTC, qui a la responsabilité du service des communications de la CTC.

Ce poste de directeur des communications a finalement été accordé au début du mois de novembre à Laura Fairweather, de Toronto, qui occupait le poste de directrice exécutive des communications de la chaîne d'hôtels Fairmont. Nous avons tenté d'obtenir une entrevue depuis la semaine dernière avec la nouvelle directrice exécutive des communications, mais celle-ci n'avait toujours pas retourné notre appel au moment d'écrire ces lignes.

À la Commission de la fonction publique, on nous a confirmé qu'à la suite d'une entente, le CTC avait pu afficher par concours public les 70 postes laissés vacants par le déménagement d'Ottawa à Vancouver de l'organisation. Mais la CFP n'avait pas droit de regard sur l'embauche au sein de la CTC puisqu'il s'agit d'une société d'État fédérale.

M^me^ Péan a défendu les compétences de la candidate retenue et a souligné que la CTC compte sur une équipe de traduction qui s'assure de la qualité du contenu bilingue des communications. Elle a également mentionné que M^me^ Fairweather n'était pas la seule porte-parole de l'organisation. Depuis sa nomination, la nouvelle directrice n'a pas accordé d'entrevue ni en français, ni en anglais, a mentionné M^me^ Péan.

Depuis l'affichage en août dernier, ce poste est passé de « directeur des communications » à celui de « directrice exécutive des communications », d'un niveau CO-04 avec un maximum de 98 642 $ à un poste de direction EX.

Dans la description de tâche, on souligne que la directrice des communications est responsable de réviser et d'éditer le contenu des communications du CTC, et qu'elle est responsable de la publication du rapport annuel, du site Internet dans les deux langues officielles.

ARCHIVES

En 2004, le premier ministre Martin (à droite) et le ministre des Sports Stephen Owens (à l'arrière-plan) discutent avec des athlètes lors de leur passage à Whistler pour mousser les Jeux Olympiques de 2010. Le premier ministre avait à ce moment confirmé que le CCT (Commission de Tourisme du Canada) déménagerait à Vancouver. Ce passage avait été marqué d'inquiétude pour le respect des deux langues officielles.

Une francophone de Vancouver porte plainte

Paul **Gaboury**
pgaboury@ledroit.com

Finaliste au concours public pour le poste de directrice des communications, Claudette Bouffard, une francophone de Vancouver, a décidé d'écrire à la présidente directrice générale de la CTC, Michèle McKenzie, pour se plaindre du fait que le poste ait été accordé à une personne qui n'a pas démontré ses compétences linguistiques alors qu'il était affiché « impératif bilingue CCC ».

De plus, la candidate rejetée affirme avoir plus d'expérience en communications corporatives, en plus d'avoir une plus longue expérience avec plusieurs ministères fédéraux.

« Je trouve inconcevable que l'on ait accordé le poste à une personne qui ne rencontre pas les exigences linguistiques du poste qui était pourtant identifié comme impératif bilingue CCC. Après tout, son rôle sera d'être la porte-parole de la CTC dont le mandat est de promouvoir l'industrie touristique canadienne », a indiqué M^me^ Bouffard. Elle affirme que les responsables de la CCT lui auraient donné la mauvaise heure pour son entrevue qui a été écourtée à vingt minutes au lieu d'une heure trente.

Mais il y a peu de chance pour elle de porter plainte auprès de la Commission de la fonction publique puisque cette dernière n'a pas droit de regard sur l'embauche au sein de cette société d'État.

À la Commission de la fonction publique à Ottawa, on nous a indiqué que lorsqu'un candidat de l'extérieur est retenu pour un poste qui exige le bilinguisme, avec la cote impératif CCC, il faut qu'il passe des examens une fois sa candidature retenue afin de s'assurer qu'elle répond aux exigences linguistiques. Mais cette politique s'applique seulement aux emplois dans les ministères couverts par le mandat de la CFP. Dans ce cas précis, la CFP n'a pas droit de regard sur l'attribution du poste ou de tous les autres postes de la CCT puisqu'il s'agit d'une société d'État.

L'annonce du transfert de la CTC d'Ottawa à Vancouver avait soulevé beaucoup d'inquiétudes quant au respect de la Loi sur les langues officielles. Le gouvernement Martin s'était engagé à ce que les droits des employés francophones de travailler en français à Vancouver soient respectés. Les ministres siégeant au Conseil du Trésor devraient décider après consultations de l'application des mesures qui devront être prises afin que la CTC respecte la loi, maintenant que son siège social se retrouve dans une région non désignée bilingue.

10 heures de débat et 5 millions $ de coupes au budget d'Ottawa

Le couperet continue de tomber sur la Ville d'Ottawa qui a retranché 20 millions $ de son budget 2006 depuis lundi.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Mais les conseillers sont loin d'avoir complété leur travail parce qu'ils doivent encore trouver 21 millions $ en économies s'ils veulent limiter la hausse du compte d'impôt foncier à 3,5 %.

Hier, après 10 heures de débat, les élus ont réussi s'entendre sur des coupes totalisant 5 millions $ qui touchent notamment les mesures d'urgence (1,25 million $ — voir autre texte), l'achat d'autobus hybrides (900 000 $), les appareils photo reliés aux feux rouges (1 million $) et la mise sur pied d'une base de données centralisées pour les gestionnaires municipaux (975 000 $).

Certains élus estiment qu'il est encore possible de viser une augmentation du compte de taxe ne dépassant pas 2,8 %. Mais pour ce faire, ils auraient à mettre la main sur une somme de 26 millions $.

L'adoption du budget devrait théoriquement se faire jeudi. Il sera alors question de limiter les hausses salariales des conseillers et les primes au rendement des gestionnaires. Mais le conseil n'exclut pas la possibilité de poursuivre les discussions la semaine prochaine si l'exercice n'est pas complété à temps.

La Ville retranche 1,25 million $ à son programme de mesures d'urgence

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

La Ville d'Ottawa pourrait perdre son titre de chef de file en matière de mesures d'urgence en Amérique du Nord après que le conseil ait décidé de réduire de 1,25 million $ le financement qu'elle accorde à ce programme dans le cadre du budget 2006.

« Je suis étonné de cette décision. Nous avions un plan de 7,1 millions $ sur cinq ans qui devra être réorganisé de manière à répondre aux impératifs législatifs. Nous devrons revoir nos priorités, nos plans d'évacuation et l'achat d'équipement spécialisé », a expliqué John Ash, gestionnaire du bureau des mesures d'urgence. Il a toutefois refusé de dire si la sécurité publique allait souffrir de cette décision inattendue.

John Ash a ajouté être d'autant plus surpris de ce choix en rappelant les conséquences désastreuses du passage de l'ouragan Katrina qui a frappé la Nouvelle-Orléans en septembre. « Le manque de préparation a été critiqué à tous les niveaux c'est pourquoi nous faisons tout ce qui est possible pour prévenir l'impossible. »

La conseillère Diane Deans, présidente du comité des services de protection et d'urgence, a indiqué qu'elle était elle aussi étonnée de la tournure des événements. « Mais ce n'est pas la fin du monde. Le conseil doit mettre de l'eau dans son vin pour adopter son budget et répondre aux attentes des contribuables. »

Abonnez-vous!
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

LIQUIDATION FINALE!

IL FAUT QUE ÇA SORTE. TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA CONSIDÉRÉE.

2004 NISSAN MURANO SL
Toit ouvrant, traction intégrale,
Automatique, complètement équipée
(#C687) ~~Rég. 34 995 $~~
31 995$*

2001 NISSAN SENTRA
automatique, climatiseur, tout équipée
(#59741A) ~~9 995 $~~
8 995$*

2002 NISSAN ALTIMA V6 (3,5)
automatique, équipée, bas kilométrage
~~19 995 $~~
16 495$*

2004 NISSAN ALTIMA 2.5S
automatique, équipée, 22 00 km (69940A)
~~23 995 $~~
19 995$*

2003 HONDA CIVIC SPORT
4 portes, C.D., groupe élect., toit ouvrant
élect.,, climatiseur, antivol, bas km.
#59709A
13 495$*

2004 NISSAN QUEST 3.5S
Automatique, groupe électrique, C.D.
climatiseur, garantie prolongée, bas km.
#59966A ~~24 998 $~~
23 495$*

2002 FORD ESCAPE, XLT, 4X4
V6, automatique, cuir, bas kilométrage
#59792A. ~~17 995 $~~
14 995$*

2002 BMW 330 XI
Traction intégrale, bas km.
À voir absolument!
#59798A
26 995$*

2003 DODGE DAKOTA
Quad Cab 4X4, sport, bas km.
18 995$*

Choix de 3

2002 NISSAN ALTIMA 2.5S
équipée, groupe électrique, lecteur CD,
bas kilométrage et plus.
À partir de
12 495$*

«OUVERT LES SAMEDIS»

959, boul. St-Joseph, Hull
776-0100
www.carrefournissan.com

CARREFOUR NISSAN

(* Plus taxes, frais d'adm. et immatriculation)

• NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU •

INSTA CRÉDIT MAINTENANT DISPONIBLE

2e CHANCE AU CRÉDIT SUR UN VÉHICULE «NEUF»

Mazda, Nissan, Honda, etc...
Vaste choix de véhicules d'occasion disponibles

- **Divorce**
- **Crédit refusé**
- **Mauvaise cote de crédit**

APPROBATION RAPIDE POURQUOI NE PAS ROULER DANS UN VÉHICULE NEUF
Pour plus d'information; consultez notre site web

www.instacredit.ca
712-1188

InstaCrédit «Une division de 174761 Canada inc.»

• NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU •

431285

Gratton

La route du rhum

Êtes-vous un gros consommateur de spiritueux dans le temps des Fêtes? Êtes-vous du genre à stocker vodka, whisky et gin en quantité industrielle pour les mononcles, les matantes et les beaux-frères?

Moi, non. Je déteste le «fort». Bof, un petit «Bloody Ceasar» de temps à autre se prend bien. Ou encore un digestif pour faire descendre la dinde, la tourtière et le ragoût de boulettes. Mais pour le «fort» comme on l'entend, non merci. Les mononcles, les matantes et les beaux-frères savent à quoi s'attendre s'ils me visitent dans le temps des Fêtes. Ce n'est pas chez moi qu'ils trouveront un bar bien garni. Bien au contraire. Ce sera une bière, un vin rouge, un jus, une boisson gazeuse, un verre de lait ou un verre d'eau? Ça s'arrête là au «bar Gratton».

Cela dit, cette chronique s'adresse à ceux qui entreposent des grandes quantités de spiritueux. À ces gens, je leur présente: Paul. Un anglophone. Donc vous devez prononcer le nom Paul en anglais. Vous l'avez? Alors parlons de Paul.

Paul habite Niagara Falls. Ou dans le coin de Niagara Falls. Je ne sais trop, nous nous sommes parlés au téléphone et il m'a dit qu'il habitait « the Niagara region». Et c'est vaste le «*Niagara region*». Donc n'allez pas croire qu'il habite sous les fameuses chutes ou dans l'un des nombreux motels «*quickie*» du coin.

Paul a lancé une « *business* » qu'il a nommé le «*Ottawa Booze Bus*». Traduction libre: l'Autobus de spiritueux d'Ottawa. Et dans une publicité placée dans un quotidien anglophone de la région, le « *Ottawa Sun* » pour ne pas le nommer, Paul annonce que son «*Booze Bus*» quittera Ottawa vendredi matin à 9 h. Pour aller où, demandez vous? Voici un extrait de notre entretien téléphonique:

DRRRING…

«Hello?

– Bonjour. Vous parlez français.

– *WHAT*!?

– *Never mind*. (Le reste de la conversation s'est déroulé en anglais, vous l'aurez deviné).

– J'appelle au sujet de l'annonce placée dans le journal, l'annonce du «*Ottawa Booze Bus*».

– Oui.

– Le départ est à 9 h mais où dois-je me rendre pour prendre l'autobus.

– Vous appelez de Kingston?

– Non, d'Ottawa.

– Alors je crois que vous devrez vous rendre à Prescott. Je ne pense pas pouvoir remplir un autobus d'Ottawa, la demande est insuffisante.

– Mais Prescott, c'est à plus d'une heure de chez moi.

– Peut-être, mais le détour en vaut la peine. (Je me suis cru dans une pub de magasin de meubles pour un moment…).

– Et où allons-nous dans le «*Ottawa Booze Bus*»? Au bar le plus près?

– C'est simple. On prend l'autobus à Prescott au restaurant Angelo's, on traverse le pont international Ogdensburg qui se trouve à Prescott, et on arrête à mon entrepôt qui se trouve juste de l'autre côté du pont dans l'État de New York. Un voyage d'à peine quinze minutes.

– Et que fait-on à votre entrepôt? Prend-on un coup?

– Non, vous achetez de la boisson. Présentement, j'ai des bouteilles de 1,75 litre de Prince Igor Vodka, de Black Stripe Rhum et de Pure Gold Whisky.

– Mais pourquoi faire ce trajet pour acheter de la boisson? Je n'ai qu'à me rendre à la succursale de la Régie des alcools de l'Ontario (RAO) la plus près. Ou encore à la SAQ.

– À la quoi?

– « *Never mind Paul* ». Alors pourquoi le «*Ottawa Booze Bus*»?

– Pour épargner de l'argent. Dans une RAO, vous allez payer en moyenne 48$ pour un 1,75 litre de vodka. À mon entrepôt, le coût d'une bouteille est de 33 $ en argent canadien, taxes et frais de douanes compris. Donc vous épargnez 15 $ par bouteille. Et vous devez acheter un minimum de 12 bouteilles et un maximum de 24.

– Et c'est combien pour l'autobus?

– C'est gratuit.

– Acceptez-vous les chèques?

– Vous pouvez payer les douanes avec un chèque si vous le voulez, mais pour l'alcool de mon entrepôt, c'est comptant, rien d'autre.

– C'est drôle, je l'avais deviné.

– Pardon?

– Rien, rien. Donc si je fais un calcul rapide, je peux épargner 180$ avec le *Ottawa Booze Bus* si je débourse tout près de 400$ pour 12 bouteilles de «fort».

– C'est en plein ça.

– Mais qui paiera pour l'essence de mon auto jusqu'à Prescott et pour ma journée de travail perdue.

– Heu… je ne sais pas. Votre employeur?

– Oui Paul. Bonne idée. Patron, je prends la journée de congé, je dois aller aux États-Unis m'acheter 12 bouteilles de vodka en autobus que je dois prendre au restaurant Angelo's de Prescott. Et je veux être payé pour mon congé.

– Vous riez mais n'oubliez pas que vous épargnerez 180 $. Ou même 360 $ si vous achetez 24 bouteilles.

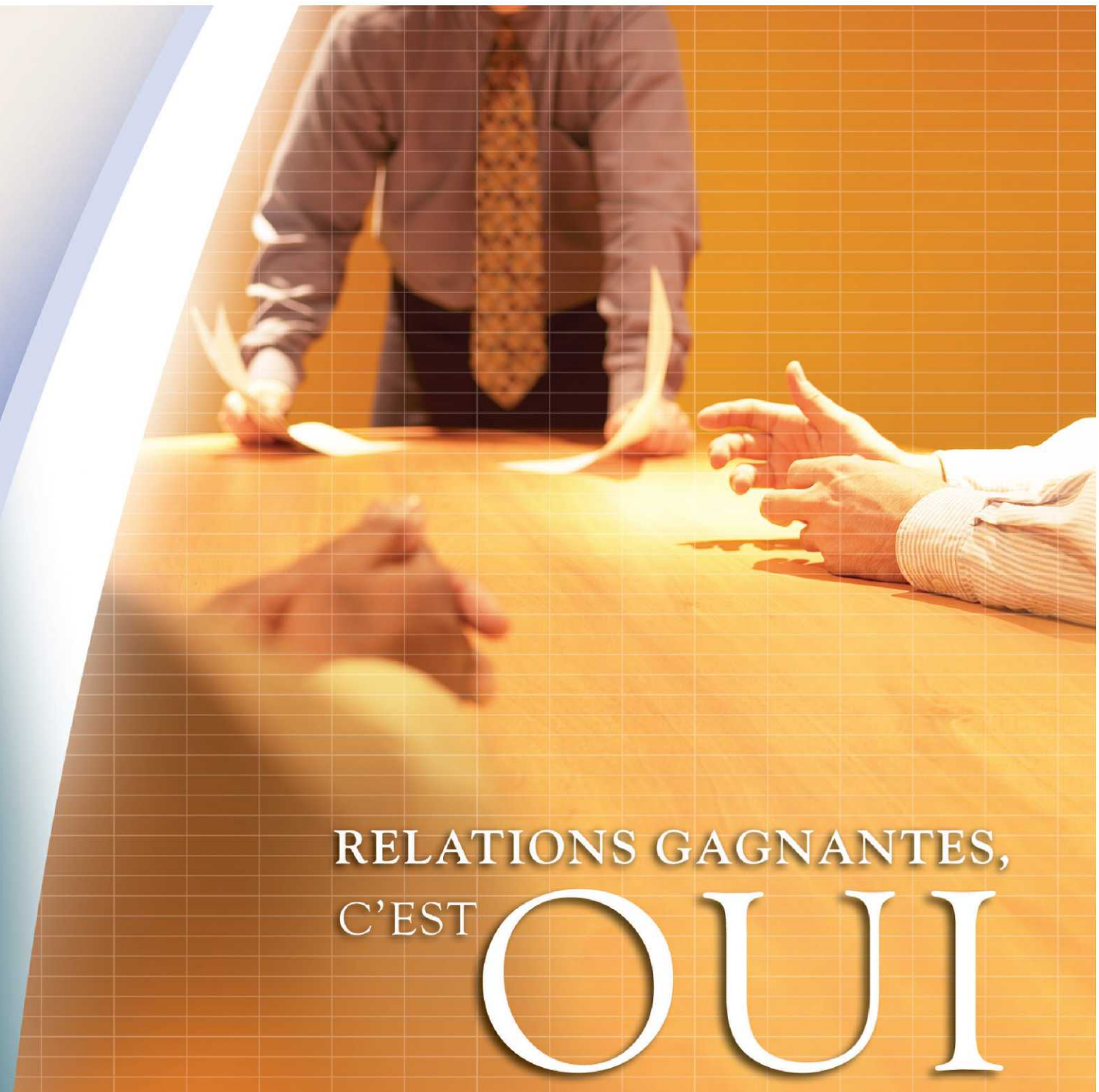
– Je sais Paul.

– Alors? Je vous garde un siège sur l'autobus de vendredi prochain?

– Non merci. Je n'aime pas le «fort».

• • • • •

Denis Gratton: (613) 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com



FIER DEPUIS 20 ANS

RELATIONS GAGNANTES, C'EST OUI

D'années en années Brigil Construction choisit comme partenaires des fournisseurs intéressés à partager les valeurs du Groupe Brigil. Soucieux de bâtir une équipe solide et de créer des relations à long terme, le Groupe Brigil Construction s'investit activement dans le développement de micro-entreprises gagnantes!

Longue vie à tous les partenaires de Brigil Construction!

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION

WWW.BRIGIL.COM

« Fier de bâtir une qualité de vie »

RBQ : 8007-6490-04

Le Dr Guy Morissette quitte le Centre de santé de Gatineau

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Toute une tuile vient de s'abattre sur la tête de la direction du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG). Celui qui était au cœur et au front de l'importante et controversée réorganisation des soins spécialisés au CHVO, le Dr Guy Morissette, prend tout le monde par surprise et quitte l'établissement.

Le Dr Morissette cumulait 30 années de services au sein des hôpitaux de Hull et de Gatineau. Au cours des dernières années, il occupait le poste de directeur des services professionnels. Il décide, aujourd'hui, de réorienter sa carrière.

C'est lui, en grande partie, qui assurait le leadership médical au CHVO et qui devait faire le pont entre les médecins de l'établissement et l'administration. Il a été au cœur de la tourmente des derniers mois découlant du déménagement de tous les soins orthopédiques à l'Hôpital de Hull et de la fusion des cinq établissements qui a donné naissance au CSSSG.

« C'est une grande perte pour notre établissement », a indiqué celui qui assurera son intérim et qui devra prendre la relève du Dr Morissette dans tous ses dossiers, le directeur général du CSSSG, Denis-Bernard Raîche. « Il faisait un travail très exigeant, ajoute-t-il. Il a été d'une implication et d'une loyauté exceptionnelle. »

« Il était compétent et respecté de tous, ajoute le président-directeur général de l'Agence de santé de l'Outaouais, Roch Martel. Son départ met l'établissement dans une position délicate. Le Dr Morissette en menait large au sein du CSSSG et la direction de l'établissement devra rapidement trouver une solution pour combler le vide laissé par son départ. M. Raîche ne pourra pas assurer l'intérim du Dr Morissette pendant 6 mois et la réorganisation des soins spécialisés devra continuer au même rythme qu'actuellement. »

Un travail difficile

Le Dr Pierre Bourassa, urgentologue à l'Hôpital de Gatineau, connaît bien le Dr Morissette pour avoir travaillé avec lui comme coroner dans la région ; un poste que le Dr Morissette a aussi laissé tomber, il y a environ 6 mois.

« De manière générale, un directeur des services professionnels ça n'a pas une durée de vie bien longue, explique le Dr Bourassa. C'est un poste plutôt ingrat où celui qui l'occupe est toujours entre l'arbre et l'écorce, entre la direction et les médecins. Et les médecins, ce sont des gens qui sont parfois difficiles à contenter et à gérer. »

Malgré ses fonctions de cadre, le Dr Morissette continuait de pratiquer, quelques heures par mois, à l'urgence de l'Hôpital de Hull. « Quand on voyait le Dr Morissette arriver, on se disait que l'attente allait baisser, affirme Patrice Tremblay, représentant syndical et infirmier à l'Hôpital de Hull. Il est un urgentologue très compétent et apprécié de tous sur le plancher. »

Selon le Dr Bourassa, le départ de son collègue ne viendra pas aplanir les nombreuses difficultés qui assombrissent le ciel du CSSSG depuis plusieurs mois, bien au contraire.

M. Raîche indique qu'il est prêt à continuer la mise en œuvre du plan de réorganisation des soins spécialisés et qu'il ne ralentira pas la cadence. « Le Dr Morissette nous quitte, mais il reste toute une équipe compétente qui s'affaire à mener à bien ce dossier », précise-t-il.

La recherche du successeur

Un processus de sélection pour un nouveau directeur des services professionnels vient d'être entamé. « Je vais prendre le temps qu'il faudra pour trouver un candidat aussi compétent que le Dr Morissette », a averti M. Raîche.

Le Dr Morissette refuse pour l'instant de commenter son départ qui aura lieu officiellement le 6 janvier. La direction du CSSSG indique qu'il commentera d'ici 48 heures.

BÉLISLE CHEVROLET CADILLAC

ON GAGNE

Participez à l'événement ON GAGNE et courez la chance de
- GAGNER VOTRE ACHAT
- GAGNER 10 000 $ DE RÉDUCTION
- GAGNEZ UN MINIMUM DE 500 $ DE RÉDUCTION

Acheter ou louer un véhicule n'a jamais été aussi AMUSANT!

LES OFFRES DE FIN D'ANNÉE de Bélisle incluent : LA PROTECTION DE RETOUR DU VÉHICULE DE 12 MOIS* LE PROGRAMME PNEUS À VIE DE BÉLISLE**

LIQUIDATION DE MODÈLES 2005

Berline Aveo 2005 — 2 au choix
Prix de vente moyen 15 998 $
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 12 217 $
ou crédit-bail 0$ D'ACOMPTE 187$ /mois pendant 48 mois
DE PLUS, FINANCEMENT À 4,9 %

Impala LS 2005 — 1 au choix
Prix de vente moyen 32 399 $
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 25 999 $
DE PLUS, FINANCEMENT À 0 %

Colorado 4x4 à cabine double 2005 — 1 modèle d'essai
Prix de vente moyen 35 993 $
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 31 483 $
DE PLUS, FINANCEMENT À 0 %

PROMOTION DE PARC AUTO – 5 EN STOCK

Fourgonnette 2500 Express
Moteur V8 6,1, aut./surmultiplic., rapport de pont 3,73, PNBV 8 600
Prix de vente moyen 31 590 $
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 29 595 $
Escompte de parc auto -1500 $

LES COMPTES DE PARCS ADMISSIBLES PEUVENT AUSSI CHOISIR UNE DES OPTIONS SUIVANTES :
1. Système de casiers amélioré Adrian Steel/Vanterior sans supplément, ou
2. Montant de 750 $ applicable à une autre amélioration, ou
3. Chèque-cadeau de 500 $ de Home Depot, ou
4. Ensemble d'outils d'une valeur de 1 000 $

CETTE OFFRE PREND FIN LE 30 DÉC.

MODÈLES 2006

Berline Cobalt 2006 — 20 au choix
Prix de vente moyen 17 000 $
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 15 400 $
ou crédit-bail 0$ D'ACOMPTE 205$ /mois pendant 60 mois
DE PLUS, FINANCEMENT À 2,9 %

Uplander SWB 2006 — 10 au choix
Prix de vente moyen 22 999 $
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 21 599 $
ou crédit-bail 0$ D'ACOMPTE 341$ /mois pendant 48 mois

Equinox 2006 — 10 au choix
Prix de vente moyen 26 899 $
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 25 099 $
ou crédit-bail 0$ D'ACOMPTE 363$ /mois pendant 48 mois
DE PLUS, FINANCEMENT À 1,5 %

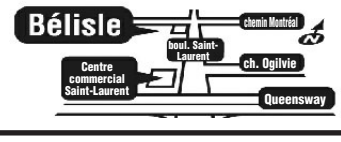
Impala LS 2006 — 6 au choix
Prix de vente moyen 27 210 $
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 26 099 $
ou crédit-bail 0$ D'ACOMPTE 324$ /mois pendant 48 mois
DE PLUS, FINANCEMENT À 3,9 %

Cadillac CTS 2006 — 11 au choix
Prix de vente moyen 38 905 $
PRIX DE SOLDE DE BÉLISLE 37 155 $
ou crédit-bail 0$ D'ACOMPTE 453$ /mois pendant 48 mois
DE PLUS, FINANCEMENT À 2,5 %

LA GARANTIE DE BÉLISLE : PERSONNE NE BATTRA NOS PRIX SUR TOUS LES VÉHICULES EN STOCK†

BÉLISLE CHEVROLET CADILLAC
À qui vous confiez un ami

www.belisleauto.com



444, ch. Montréal, angle boul. Saint-Laurent
1 800 881-6312

†L'offre « Personne ne battra nos prix » ne vise pas à encourager la rupture des contrats existants. **Le programme « Pneus à vie » est un programme de service fidélisateur offert par Bélisle. *Walkaway est une protection de retour du véhicule conditionnelle de 12 mois offerte exclusivement chez Bélisle parmi les concessionnaires Chevrolet d'Ottawa-Gatineau. Les prix d'achat au comptant ainsi que les mensualités de crédit-bail (allocation de 20 000 km par année, sur approbation de crédit) comprennent un montant minimum de 500 $ de réduction alloué dans le cadre de l'événement ON GAGNE et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre. Les frais de transp. et d'adm., l'immatric., les ass. et les taxes sont en sus. Les taux de financement ne sont pas monnayables. Exemple : pour un montant de 10 000 $ financé à un taux d'intérêt annuel de 0 % pendant 60 mois, les mensualités sont de 166,66 $ et le coût d'emprunt est de 0 $.

430923

Lindocile

Repas du temps des fêtes pour emporter

Dinde rôtie
Ragoût de pattes
Boulettes du temps des Fêtes aux fines herbes
Tourtière (pâté à la viande)
Sauce aux canneberges et porto
Purée de pommes de terre
Légumes sautés
Bûche de Noël

Seulement 9,95$ par invité
par groupe de 10 invités

Cueillette de nourriture au 250 Gamelin
Ajouter la vaisselle, les ustensiles,
les serviettes de table
pour 1$ par invité.

819.776.6789
www.lindocile.com

CPE : pas de grève aujourd'hui

PC – MONTRÉAL

Les garderies abandonnent leur journée de moyens de pression prévue aujourd'hui, en raison du progrès des négociations avec le gouvernement sur le projet de loi 124.

Par voie de communiqué, l'Association québécoise des Centres de la petite enfance (AQCPE) a annoncé mardi soir qu'elle renonçait à la journée nationale d'action de protestation et de fermeture des CPE d'aujourd'hui, «compte tenu des avancées réalisées lors des travaux menés au cours des dernières heures avec le gouvernement relativement aux amendements à apporter au projet de loi 124».

L'AQCPE affirme dans le communiqué qu'elle demeure «vivement préoccupée quant au risque de démembrement des CPE», mais qu'elle accepte la proposition de la ministre de la Famille, Carole Théberge, de créer un groupe de travail en vue de formuler des recommandations.

Réagissant à son tour par voie de communiqué, en fin de soirée, la ministre a qualifié ce retournement de «déblocage important». Elle a convenu de reprendre la discussion sur les points épineux en janvier et a demandé à ce que des recommandations lui soient acheminées au plus tard le 24 février. Elle s'est dite «confiante» que cette avancée permettra la mise en oeuvre de son projet de loi «dans un esprit de collaboration».

Un non massif au projet de réforme

Le Droit

Les responsables de services de garde en milieu familial rejettent le controversé projet de loi 124 sur la réforme des centres de la petite enfance (CPE).

Alors que la ministre Théberge estimait bénéficier de l'appui du 3/4 des responsables de services de garde en milieu familial, ces derniers, en Outaouais, se sont prononcés, par voie de référendum, à 80,5 % contre le projet de réforme de la ministre Théberge. Au Québec, l'option du NON grimpe à 86 %.

Le taux de participation en Outaouais a été de 76,9 %. Dans la province, 8000 des 14000 responsables de services de garde en milieu familial ont participé à ce référendum organisé à la hâte.

Pas de grève en Outaouais

Avant même l'annonce de la décision provinciale, les responsables des CPE de l'Outaouais avaient décidé de donner un répit aux parents qui sortent, ce matin, de 48 heures de débrayage dans le milieu de l'éducation.

Incendie criminel à Gatineau

Le Droit

Un incendie d'origine criminelle a causé de lourds dommages à un édifice commercial du boulevard Gréber à Gatineau dans la nuit de lundi à mardi.

Les pompiers sont intervenus au 141 du boulevard Gréber, peu après minuit, à la suite d'un appel d'urgence. Trois commerces ont été importunés par les flammes, soit Nutrition Dépôt, Batterie Expert Inc. et Unisexe coiffure tête-à-tête. Du groupe, Nutrition Dépôt a été le plus touché.

Selon le lieutenant Jean-François Beauchamp de la Police de Gatineau, un cocktail Molotov lancé contre le Nutrition Dépôt permet de croire que l'incendie était délibéré. Le sinistre n'a fait aucun blessé.

Circulation ralentie

Le Droit

Une manifestation de l'Association des agriculteurs de l'Ontario rural provoquera un ralentissement de la circulation sur l'autoroute 417 aujourd'hui. Un convoi d'environ 500 personnes défilera en provenance de l'ouest sur la 417 à partir de 7h30 près de la sortie Kinburn. Il y aura des tracteurs. Il prendra la sortie Carling vers 9h30 ou 10 h pour ensuite se diriger vers la ferme expérimentale en empruntant le chemin Carling et la promenade Island Park jusqu'au rond-point. Les manifestants se dirigeront alors vers l'édifice de la Commission canadienne du lait (CPL) et des Producteurs laitiers du Canada.

Le juge refuse de libérer un religieux accusé d'agressions sexuelles

Premier revers hier, pour l'avocat Gilles Charlebois qui aurait aimé mettre un terme aux procédures contre son client, un religieux de 55 ans qui fait face à des accusations à caractère sexuel remontant à la fin des années 1970 à Montebello.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

L'avocat a vainement tenté de convaincre le juge Pierre Chevalier de la Cour du Québec que sa demande visant à faire libérer son client, Edward Keays, était bien fondée en raison de l'absence du principal témoin de la Couronne et présumée victime des actes sexuels.

Un enquêteur de la Sûreté du Québec est venu dire au tribunal que depuis le premier novembre, il a sans succès tenté de localiser la victime qui, selon les informations recueillies, chercherait à se faire oublier à la suite de déclarations faites à des policiers d'Ottawa dans un dossier de fraude impliquant l'utilisation de fausses cartes de crédit. Le témoin craindrait des représailles de la part d'individus qu'il aurait pointés du doigt. Des proches de sa famille ont aussi indiqué à l'enquêteur que celui qu'il cherchait avait repris ses mauvaises habitudes quant à sa consommation de stupéfiants et éprouvait donc des problèmes de stabilité.

Le père Jude

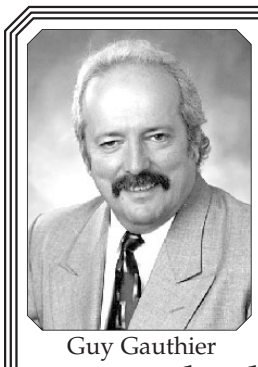
Depuis son arrestation et sa comparution en août dernier, à Ottawa, l'homme, qui est maintenant âgé de 40 ans, demeure introuvable mais, comme l'a souligné le juge Chevalier, il est plus que probable que d'ici quelques semaines, les policiers lui mettront la main au collet à la suite de bris dans ses conditions de remise en liberté.

M. Keays que l'on appelait alors le père Jude et qui vit maintenant dans la région de Toronto, est accusé de sodomie, d'action indécente et de grossière indécence sur la victime qui avait alors une quinzaine d'années. Les événements se seraient produits entre septembre 1979 et juin 1980 alors que l'adolescent était pensionnaire au collège anglophone des Frères de la présentation, à Montebello.

Un deuxième religieux est aussi soupçonné d'abus sexuels, il s'agit du père Stafford, qui demeure toujours aux États-Unis.

Le juge Chevalier a refusé de libérer M. Keays à l'étape de l'enquête préliminaire, tout comme il a refusé une seconde demande de Me Charlebois qui aurait aimé que le ministère public rembourse à son client tous les frais d'avocats, de transport et autres qu'il doit assumer pour une procédure qui n'a pas procédé en raison de l'absence du témoin de la Couronne.

La cause a été reportée au 28 février 2006.


Guy Gauthier

Villa Toyota

« Qualité, service et continuité »

Représentant par excellence du mois de novembre 2005. Guy prend cette occasion pour remercier sa fidèle clientèle.

Félicitations Guy !

29 ans d'expérience Toyota

965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

431523

Soirée «Veille du jour de l'An»

Buffet chaud et froid seulement 20$ / personne

(2 musiciens créateurs d'ambiances)

Rest 'O' Bord Le Pirate

1067, Jacques Cartier, Gatineau

Réservation : 243-5200

BEST BUY AVIS DE CORRECTION

À notre précieuse clientèle : Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire su 9 décembre – 15 décembre. Produit : Système de son 240 Watt d'Audiovox. Ce produit n'est pas doté d'un écran tactile, tel qu'annoncé à la page 12 de notre circulaire du 9 décembre. UGS : AV1510D : 10025579

EMMAÜS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

Composez 771-5309 ou 771-4566

Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.

LE COMPTOIR D'EMMAÜS 175, rue Eddy, Hull

Merci à tous

Oeuvre de l'Abbé Pierre

LOTO QUÉBEC Résultats TVA, le réseau des tirages

Célébration 2006

Tirage du 2005-12-13

235A916

(non décomposable)

1 Ford Escape hybride 2006 (ou 47 500 $)

2005-12-01	430D955	2005-12-07	636C580
2005-12-02	293D132	2005-12-08	440E164
2005-12-03	494A403	2005-12-09	166E724
2005-12-04	129D466	2005-12-10	153D253
2005-12-05	376E067	2005-12-11	604A077
2005-12-06	764A592	2005-12-12	786E179

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

1 Ford Escape hybride 2006 chaque jour du 1er au 31 décembre 2005

Les Immeubles E.T ASSE

VOUS AVEZ BESOIN DE VOUS LOGER RAPIDEMENT ET TEMPORAIREMENT…

- Profitez de notre service de logements meublés et équipés à Gatineau
- Baux à la semaine, mois et à l'année
- Visitez-les sur notre site internet : www.etasse.com
- Et appelez notre agente de location :

568-5151, poste 5

Quiznos Sub

Pont Alonzo Gatineau

MAINTENANT OUVERT

Sous-marin grillés

2310 St-Louis

Gatineau (près du pont Alonzo)

561-0149

Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais

LE SARCA

Un service pour vous!

POUR LA CLIENTÈLE ADULTE

VOUS AIMERIEZ DISCUTER

- de votre projet de retour aux études ?
- d'un changement d'emploi ?
- des options qui s'offrent à vous ?

UN DIPLÔME D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES (D.E.P.) VOUS INTÉRESSE ?

Votre expérience pourrait être reconnue.
Un simple appel peut vous ouvrir d'autres portes.

Constamment à l'écoute de vos besoins, l'équipe du SARCA.

Venez nous rencontrer au :

SARCA

(Service d'accueil, de référence, de conseil et d'accompagnement)

34, rue Binet (secteur Hull) Gatineau

(819) 776-4319 poste 238

Ensemble ...vers la réussite !

www.cspo.qc.ca

Accusé pour une onzième fois de conduite avec les facultés affaiblies

Après une trêve de 10 ans, Jean-Marc Drouin se retrouve pour une onzième fois devant les tribunaux, pour une affaire de conduite impliquant de la boisson.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

L'homme de 52 ans, dont l'adresse n'a pas été divulguée, a été intercepté vers 17 h, lundi, sur le chemin Cléo-Fournier, à La Pêche, par un patrouilleur de la MRC des Collines à qui il a donné passablement de fil à retordre. L'agent, qui était seul, a notamment eu besoin de l'aide de citoyens avant de réussir à maîtriser l'accusé et surtout à le faire monter à l'arrière de sa voiture patrouille.

L'interception a eu lieu après que le policier eut constaté que le feu de positionnement de la voiture de M. Drouin était défectueux. Le policier Daniel Bergeron a été rapidement en mesure de constater que M. Drouin montrait des signes évidents d'ébriété, ayant de la difficulté à se déplacer.

Une caisse… de 28

Et, autre signe d'une consommation d'alcool, entre le siège du conducteur et celui du passager, trônait une caisse de 28 bouteilles (spécial des Fêtes) de bière dont six avaient été vidées de leur contenu.

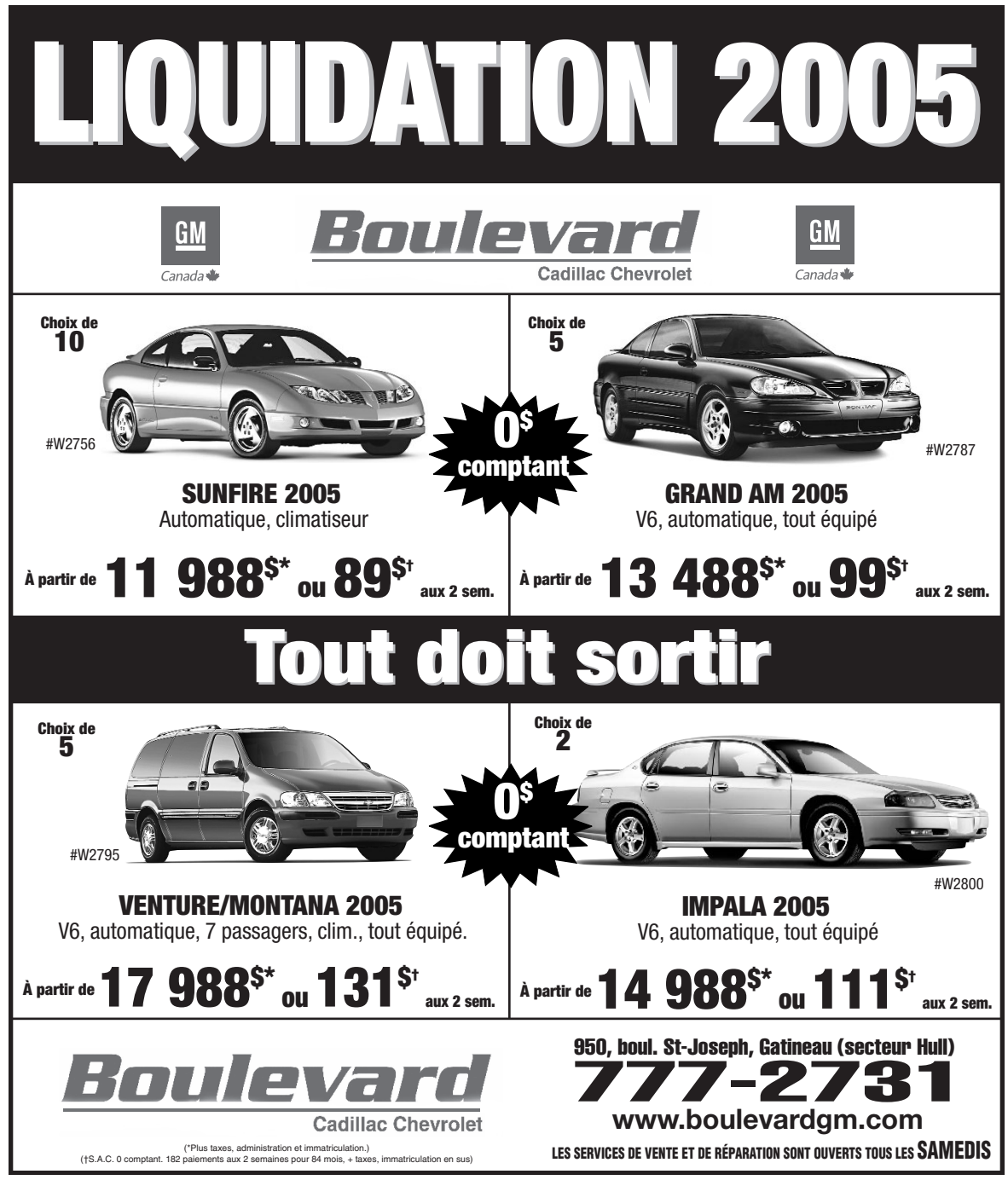
Le policier Bergeron a finalement réussi à procéder à l'arrestation de l'homme de 52 ans qui, une fois au quartier général, a refusé de souffler correctement dans l'ivressomètre.

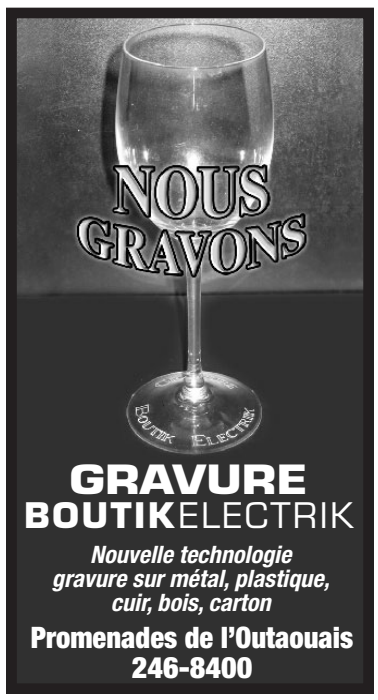
Outre l'accusation de refus d'obtempérer, Jean-Marc Drouin a été accusé de voies de fait et d'entrave au travail d'un policier et aussi de conduite avec les facultés affaiblies.

Jean-Marc Drouin montre une feuille de route impressionnante en matière d'infractions reliées à la conduite automobile impliquant de la boisson.

Il en était hier, à une onzième infraction en semblable matière. La dernière remonte à 1995, alors qu'un juge lui avait imposé une peine de pénitencier de deux ans pour conduite avec facultés affaiblies.

Le ministère public s'est objecté à la remise en liberté de l'accusé.





LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages
Banco Tirage du 2005-12-13
03 08 11 18 19 29 34 35 37 39
44 48 52 58 62 63 64 65 66 69
Québécoise Tirage du 2005-12-13
3 4
127 9506
Extra Tirage du 2005-12-13
NUMÉRO 169357
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.
SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU 6/49

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les parents d'une des deux victimes pleurent après la cérémonie.

Funérailles des deux étudiants chinois assassinés à Ottawa

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Un vieux proverbe chinois veut qu'une personne aux cheveux blancs ne devrait jamais enterrer une personne aux cheveux noirs. Pourtant, c'est la dure réalité qui attend les parents de Tailang Liu et Linhai Tian, tous les deux abattus par balles dans un bar kareoké du quartier chinois d'Ottawa le 6 décembre.

Les parents des deux défunts âgés de 20 ans étaient réunis au salon funéraire Hulse, Playfair et McGarry dans le centre-Ville d'Ottawa, hier avant-midi, afin de faire leurs adieux aux étudiants débarqués au Canada, il y a un an, dans le but d'aller chercher les outils nécessaires pour connaître du succès dans leurs carrières.

Tailang Liu, alias « Ritchie », étudiait en administration des affaires au collège Algonquin. Il était fier de sa citoyenneté chinoise et s'affichait ouvertement. Le drapeau de son pays ainsi que le logo des Jeux olympiques de Beijing 2008 étaient bien en vue sur sa voiture. Amateur de kareoké, une chanson qu'il avait lui-même enregistré a été entendue dans la chapelle du salon funéraire juste avant le début de la cérémonie funèbre.

Son meilleur copain, Linhai Tian, était étudiant à l'Université Carleton. Amateur de photographie, il aimait aussi la peinture et il mordait dans la vie. Il s'était fait plusieurs amis en raison de sa bonté, sa générosité et sa maturité.

Un choc terrible

Les parents des deux victimes étaient en Chine lorsqu'ils ont appris la terrible nouvelle de la mort de leurs enfants uniques. « En apprenant la mauvaise nouvelle, c'était comme si le ciel venait de s'écrouler sur nous. Malgré toute la douleur que nous ressentions, nous maintenons que c'était la bonne décision d'envoyer nos enfants poursuivre leurs études au Canada », a expliqué Xiatua Liu, la tante de Tailang.

Celle-ci s'est dite impressionnée par l'appui offert par les gens d'Ottawa, de la communauté chinoise, du gouvernement canadien, des dignitaires de l'ambassade chinoise, de l'université Carleton et du collège Algonquin ainsi que la Police d'Ottawa. « Notre expérience nous démontre que l'humanité n'a pas de frontière », a-t-elle souligné.

Les deux cercueils fermés ont reçu la visite de quelque 300 parents, amis, connaissances et personnalités publiques lors de l'avant-midi d'hier. Plusieurs visiteurs étaient inconsolables à la vue des cercueils et des photos des victimes. Les caresses et les chaudes poignées de main ne suffisaient pas toujours pour apaiser la douleur des parents qui ont perdu des êtres chers. Pourquoi, se demandaient-ils ?

Le père de Tailang Liu, qui a été le dernier à prendre la parole lors des funérailles, a dit que son épouse et lui avaient passé plusieurs nuits blanches et souffert de perte d'appétit lorsque leur fils a pris la direction du Canada. « Tailang nous avait dit d'être braves et courageux et qu'il n'allait pas nous décevoir. [...] Aujourd'hui, nous sommes venus te chercher et nous allons t'amener dans un endroit sécuritaire où plus jamais personne ne pourra te faire du mal », a raconté le père en ajoutant qu'il aurait donné mer et monde pour faire plaisir à son fils.

M. Liu se dit rassuré que la Police d'Ottawa pourra bientôt mettre la main au collet du meurtrier. Le chef Vince Bevan, présent hier, se disait très confiant de pouvoir épingler le suspect puisque l'enquête avançait rondement depuis quelques jours.

Ils seraient 7000 Chinois à étudier au Canada cette année.

Toyota Gatineau

SURPLUS D'INVENTAIRE

TOUTE OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE!

DODGE DAKOTA SPORT 2002

#16128A
Manuelle, climatiseur.

TOYOTA CELICA GT 2000

#26219A
Seulement 82 000 km manuelle, climatiseur, vitres électrique.

TOYOTA CAMRY LE 2002

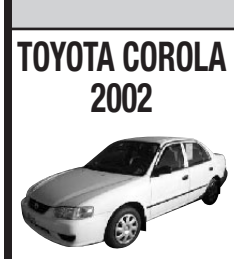
#P25-233
Toute équipé, 70 680 km, climatiseur, lecteur CD, impeccable.

TOYOTA CAMRY LE 2002

##P25-1795
Seulement 72 292 km, toute équipé, climatiseur, lecteur CD, impeccable!

TOYOTA COROLA 2002

#P25-227
Seulement 71 640 km, automatique, 4 portes, lecteur CD.

TOYOTA COROLA 2002

#P25-240
Automatique, 4 portes, serrures électrique.

TOYOTA COROLA 2002

#25-1749A
Seulement 83 800 km, toute équipée, toit ouvrant, «mag», intérieur en cuir.

TOYOTA COROLA

#P25-092
Seulement 66 450 km, manuelle, 4 portes, lecteur CD.

TOYOTA COROLA 2002

#P24-279
Seulement 67 657 km, manuelle, 4 portes, climatiseur, lecteur CD.

TOYOTA COROLA 2002

#P25-151
Seulement 71 795 km, manuelle, serrures électrique, lecteur CD.

TOYOTA COROLA 2002

#P24-277
Manuelle, 4 portes, lecteur CD.

TOYOTA COROLA LE 2002

#P25-262
Automatique, , vitre, serrures et miroirs électrique, toute équipée.

TOYOTA HIGHLANDER LIMITED 2003

#P25-214
Intérieur en cuir, automatique, climatiseur.

TOYOTA ECHO 2001

#P25-179
Automatique, lecteur CD, 4 portes.

TOYOTA HIGHLANDER 2002

#25-1681A
Automatique, climatiseur, toute équipée.

TOYOTA TOUDRA 4X4 2003

#25-17207
Automatique, climatiseur, club cab, vitres électrique.

TOYOTA RAV 4

#P26-112A
Vitres et serrures électriques.

TOYOTA ECHO 2001

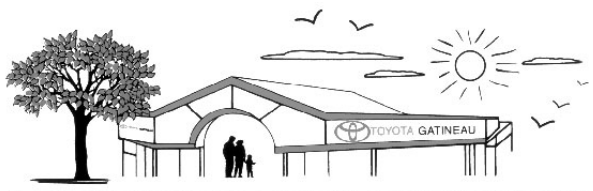
#P25-222
Seulement 64 350 km, manuelle, 4 portes, lecteurs CD.

TOYOTA COROLA CE 2002

#P-25092
Seulement 66 450 km, manuelle, lecteur CD.

TOYOTA COROLA CE 2002

#P25-227
Automatique, 4 portes, lecteur CD.



VÉHICULES D'OCCASION Certifiés TOYOTA

TOYOTA GATINEAU

« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

Je décroche la lune pour un enfant avec TOYOTA GATINEAU

Je prends soin d'un bébé avec TOYOTA GATINEAU

Toyota Gatineau

850, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-0066

431219

CLUB DE GYMNASTIQUE Les Sittelles

Pour des cours de gymnastique en français, viens culbuter au

Club de gymnastique Les Sittelles

La gymnastique à son meilleur!

Nouveau local plus grand

Session d'hiver débute le 3 décembre 2005

Endroit : 2760 ch. Sheffield
Unité #1 Ottawa (Sortie ch. Wakley)
Gymnase satellite à l'école Des Voyageurs, Orléans (le samedi seulement)

- *Venez dans nos locaux culbuter sur les barres, les poutres, le sol, le cheval, les anneaux ou la trampoline!*
- *Pour filles et garçons de 2 ans et plus*
- *Programme récréatif et compétitif*
- *De plus : fêtes de groupe, camps de jours*

Tél.: 742-5098
Site web : www.sittelle.ca

Complexe sportif : les médecins « débarquent »

André Dumont
Correspondant régional
Est ontarien

Le groupe de médecins qui prévoyait s'installer dans une clinique à même le futur complexe sportif et culturel de la Cité de Clarence-Rockland se dissocie maintenant du projet, a appris *Le Droit*.

Les médecins rompent ainsi le partenariat avec la municipalité annoncé en juin dernier, sous prétexte que le temps presse et qu'ils veulent être « maîtres de toutes les décisions ». L'ouverture du complexe sportif et culturel est prévue pour octobre 2007.

« Nos priorités et celles de la municipalité ne sont pas les mêmes, a donné comme explication le docteur Mylène Vachet. Nous avons une vision de ce qu'il devrait y avoir comme soins de santé dans la communauté et notre vision n'est pas respectée ».

Les médecins se sont rendus compte qu'ils n'ont pas envie de tenir compte de contraintes politiques ou techniques hors de leur contrôle. « C'est aussi une question de temps. Il faut aller le plus vite possible », a indiqué Mme Vachet.

La décision des neuf médecins sème l'indignation à l'hôtel de ville. Le maire Richard Lalonde dit n'avoir reçu aucune explication et refuse d'y voir un fait accompli.

« La municipalité n'a pas dit son dernier mot. Nous allons organiser une rencontre avec les médecins et le ministère de la Santé et tenter de trouver un terrain d'entente », promet le maire, qui dit n'avoir reçu aucune explication de la part des médecins.

Le partenariat ne peut être rompu aussi facilement, croit Richard Lalonde. C'est notamment en mettant de l'avant une collaboration modèle entre une municipalité, un conseil scolaire, un YMCA et un groupe de médecins que le projet s'est attiré des appuis des paliers de gouvernement supérieurs.

« Ce sont les médecins qui nous ont approchés au début. Nous avons négocié pendant un an. La municipalité est ensuite allée chercher des appuis du public, de l'Alliance des gens d'affaire, du Centre Roger-Séguin, de l'hôpital Montfort et du sénateur et docteur Wilbert Keon pour démontrer au ministre (de la Santé George Smitherman) que la communauté était derrière le projet. Après tout ça, ils débarquent ? »

Vendredi dernier, le même groupe de médecins a obtenu l'aval du ministère de la Santé et des Soins de longue durée pour former une équipe de santé familiale à Rockland. « Quand ils ont fait demande, ils ont dit qu'ils étaient en partenariat (avec la municipalité). C'est pour ça qu'ils l'ont eue », dit le maire Lalonde.

Fusion

Du côté des médecins, la fusion des cliniques de Clarence-Creek et Rockland est déjà amorcée. Les dossiers médicaux des patients sont maintenant accessibles par réseau informatique.

Le groupe, qui vient de passer de huit à neuf médecins, a retenu les services d'un consultant pour se trouver un nouvel emplacement où fonder une clinique, à Rockland. Il espère déménager d'ici douze mois.

« Ce sera pour le bien de la communauté et des patients, soutient le docteur Vachet. Avec la pénurie de médecins, la situation est devenue critique. Nous sommes débordés. (S'il fallait attendre) trois ou quatre mois de plus, ce serait encore plus stressant pour nous. »

Lundi soir, le conseil municipal a octroyé à la firme Shore, Tilbe, Irwin and Associates, de Toronto, un contrat d'architecture de 1,1 million $ pour un « complexe sportif, culturel et médical ». Les plans préliminaires seront présentés en mars prochain et le public sera invité à les commenter. L'ensemble du projet est évalué à 20 millions $. La municipalité y affectera notamment les 9 millions $ en réserve depuis la vente d'Hydro-Rockland.

Le complexe sportif et culturel doit être construit en deux phases. Ce n'est qu'en 2010 que la piscine tant attendue serait ouverte. Toutefois, le maire Richard Lalonde a affirmé lundi qu'il y avait de « bonnes possibilités » que le projet soit réalisé en une seule phase.

Solde de Noël de PADERNO
RÉDUCTIONS ALLANT JUSQU'À 78 %
DU 15 AU 18 DÉCEMBRE
Les articles en solde en magasin pourraient différer des articles illustrés ici.
99,99 $
Économisez 213 $!
AUne cliente chanceuse de Paderno tient dans es mains sa précieuse promotion d'ouverture, une marmite de 14 litres avec couvercle.
Information et liste des magasins : 1 800 263-9768 ou www.paderno.com.
Certains magasins ne sont pas ouverts le dimanche. Limite de 30 articles en promotion d'ouverture par magasin.
CARLETON PLACE
Home Hardware
80 Ave. Lansdowne
(613) 257-2123
KANATA
Trudel Home Hardware
329 ch. March
(613) 592-8678
OTTAWA
Glebe Emporium
724, rue Bank, angle 1st Ave.
(613) 233-3474
Hendrix Rest. Supply
1916 ch. Merivale, au sud du ch. Hunt Club
(613) 228-7252
OTTAWA
Jordash Co Ltd.
663 Ave. Industrial
(613) 733-0555
MCL Hospitality Ltd.
830 Ave. Campbell, près de Carling & Clyde
(613) 820-4924
OTTAWA
Trudel Home Hardware
140, rue George, Marché By
(613) 233-5601
Incroyable
Le trois produits en promotion d'ouverture illustrés ici et une vaste gamme d'autres aubaines fantastiques. Économies allant jusqu'à 78 % et un Joyeux Noël garanti à 100 %!
Économisez 63 $!
Cette poêle Supreme de 25 cm est dotée d'un revêtement antiadhésif Dupont durable.
26,99 $
Économisez 60 $!
Ensemble d'ustensiles fantastique à utiliser tous les jours. L'ensemble de 7 morceaux comprend le contenant de rangement.
39,99 $
PADERNO

Économisez 50 %. Même si vous n'avez pas été sage.
RÉSERVEZ AVANT LE 19 DÉCEMBRE 2005 POUR PROFITER DE CES TARIFS INOUÏS*. Aller simple de Ottawa à partir de :
116 $ ST. JOHN'S
60 $ TORONTO
99 $ MONCTON • HALIFAX
101 $ WINNIPEG
104 $ CHARLOTTETOWN
141 $ CALGARY
141 $ EDMONTON
156 $ VANCOUVER
173 $ VICTORIA
Réservez sur westjet.com ou contactez votre agent de voyages pour accumuler des milles de récompense AIR MILES MD. Ou appelez simplement au 1 877 956 6982.
WESTJET
Bienvenue à bord.
431390
*Épargnez 50 % sur les vols du mardi, mercredi, jeudi et samedi. Les tarifs peuvent être légèrement plus élevés le lundi, vendredi et dimanche. Réservez avant le 19 décembre 2005 et voyagez entre le 9 janvier et le 8 mars 2006. Les tarifs annoncés incluent déja le rabais de 50 %. Le rabais de 50 % s'applique sur les tarifs réguliers de WestJet les plus bas. Achat préalable requis. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Nouvelles réservations seulement. Non remboursable. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Certains jours peuvent faire l'objet de périodes d'interdiction. Tarifs pour aller simple. Visitez westjet.com pour plus de détails. Md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V. employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Inc. et WestJet.

Le sort des enfants du monde s'améliore, mais...

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Des millions d'enfants sont encore maltraités, négligés et exclus et de plus, ils deviennent pratiquement invisibles aux yeux du monde.

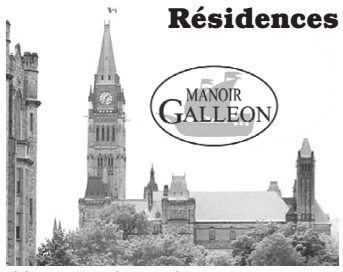
Le rapport annuel du «United nations Children's fund» (UNICEF) dresse un portrait bien sombre de la situation des enfants dans le monde, principalement dans les pays pauvres ou en guerre. Certaines statistiques contenues dans le rapport font dresser les cheveux sur la tête. Ainsi, on y apprend que 171 millions d'enfants travaillent dans des conditions dangereuses, que 80 millions de jeunes filles sont mariées de force avant d'avoir 18 ans et qu'un million d'enfants sont en prison pour des délits mineurs.

Le président-directeur général de l'UNICEF au Canada, M. Nigel Fisher, en sait quelque chose car il a travaillé dans les quatre coins du monde, souvent dans des zones ravagées par la guerre, notamment au Nigéria, au Laos, au Mozambique, au Rwanda et en Afghanistan. «On voit quand même certaines améliorations dans le sort des enfants, mais il y de grandes disparités entre les pays et même parfois à l'intérieur d'un même pays. On se préoccupe beaucoup des grandes tragédies comme les catastrophes naturelles et les conflits les plus visibles mais on oublie que des millions d'enfants meurent tous les jours partout dans le monde. Le taux de mortalité des enfants de moins de 5 ans a diminué dans l'ensemble de la planète mais dans certains pays, on ne voit pas d'amélioration appréciable de leur sort. Ce taux est passé de 95 sur 1000 à 79 sur 1000 en quinze ans, dans le monde, mais en Afrique subsaharienne, il n'a presque pas bougé, passant de 188 sur 1000 à 171 sur 1000. En Asie du sud, la situation est relativement meilleure alors que 92 enfants sur 1000 meurent avant l'âge de cinq ans», a indiqué M. Fisher.

L'UNICEF s'inquiète aussi du nombre très élevé d'enfants qui ne sont pas enregistrés à la naissance. Ces enfants n'ont pas d'existence légale et deviennent «invisibles». Ils ne peuvent pas recevoir de services de santé. «Nous faisons beaucoup de pressions sur les gouvernements pour que tous les enfants soient enregistrés à la naissance», a ajouté M. Fisher.

Parmi les bons coups, l'UNICEF se félicite d'avoir réussi à réunir des enfants à leurs familles à la suite de catastrophes naturelles ou de guerres. Ainsi, quelque 10000 enfants du Rwanda ont été réunis à leurs familles après avoir été séparés par la guerre. De plus, on a évité les épidémies après le tsunami de l'an dernier, en Asie.

Résidences pour personnes agées



Nos pensionnaires ont un accès complet garanti aux services de soins de santé de l'Ontario, ce qui inclut L'Hôpital Montfort et l'Institut de cardiologie d'Ottawa.

VOUS PRÉVOYEZ UN RETOUR DANS LA BASSE-VILLE D'OTTAWA.

* À 2 pas du Marché By.
* Établissement pleinement accessible et sécuritaire.
* Programmes d'activités sociales.
* Gamme complète de soins de santé.
* Tarifs abordables.
* Repas bien apprêtés.

www.manoirgalleon.com

431509 162 RUE MURRAY, OTTAWA (613) 241-1331

Amateurs de vin
Depuis 1962
FOR BREWERS DEFALCO'S & WINEMAKERS

Faites votre vin dans nos emplacements
3 ÉTAPES FACILES
Aucun rendez-vous nécessaire

1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99* $)
2. Mélangez les ingredients (environs 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environs 1 heure de votre temps.

* *Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.*

Plus de 250 concentrés/jus pour le vin et plus de 130 extraits de malt provenant du monde entier.

3 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

www.defalcowines.com

BAS PRIX QUOTIDIENS

VENTE EN COURS MAINTENANT!

130 chemin Robertson
Bells Corners
(à côté du McDonald's)
(613) 721-9945

957 ave. Gladstone O.
Ottawa, (1 bloc à l'ouest de la rue Preston)
(613) 722-9945

MAINTENANT OUVERT
2030 Lanthier Drive
Orléans (sortie Innes, 1 bloc à l'ouest du chemin Tenth Line)
(613) 590-9946

LASIK MD VISION
Votre choix, c'est clair

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

Plus de **250,000** corrections de la vue au laser au Canada

À partir de
$490/oeil*
Informez-vous sur notre politique de prix garanti.

L'excellence à votre portée

Chef de file dans le domaine de la correction de la vue au laser au Canada

Équipement **Bausch & Lomb** à la fine pointe de la technologie

Procédé **Zyoptix**MD personnalisé disponible

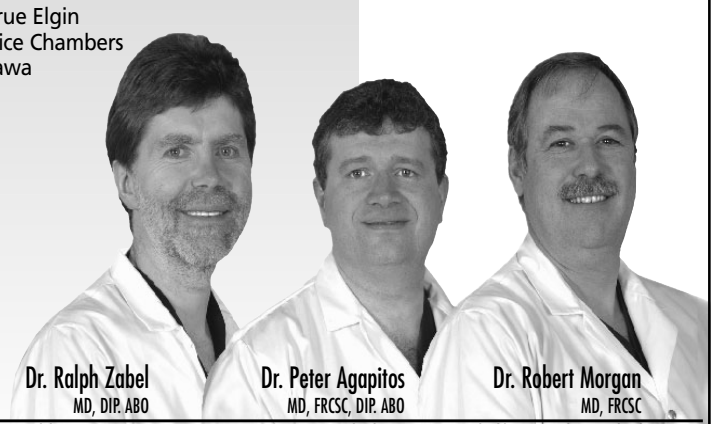
La majorité de nos patients obtiennent une **vision 20/20**

Prenez rendez-vous pour votre évaluation sans frais, dès aujourd'hui

(613) 288-2228

Disponibles pour vous répondre 7 jours par semaine

42, rue Elgin
édifice Chambers
Ottawa



Dr. Ralph Zabel MD, DIP. ABO
Dr. Peter Agapitos MD, FRCSC, DIP. ABO
Dr. Robert Morgan MD, FRCSC

*Promotion valide jusqu'au 31 janvier 2006. Les prix peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

Sans frais **(866) 366-2020** **www.lasikmd.com**

Halifax • Montréal • Ottawa • Kingston • Toronto • Windsor • Calgary • Vancouver
408117

SPÉCIAL DES FÊTES CHEZ

FORD Mont-Bleu

Commandez votre nouveau 2006 FORD RANGER cabine allongée, 4X2, sport avant le 31 décembre 2005 et obtenez :

MOTEUR 3 LITRES, 5 VITESSES, GROUPE SPORT, PHARES ANTI-BROUILLARD, RADIO AM/FM, CD, SIÈGE 60/40, PNEUS TOUT TERRAIN, ROUES DE 15" EN ALUMINIUM

Ø COMPTANT

TAXES INCLUSES

HÂTEZ-VOUS!!

NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION!

TRANSPORT INCLUS

279$* / mois
location 36 mois

Ø DÉPÔT DE SÉCURITÉ

FORD Mont-Bleu

375, boulevard Maloney ouest
(Gatineau)

(819) 669-0111

OUVERT LES SAMEDIS

(* S.A.C., location 36 mois, 20 000 km / année, excédentaire .10¢, plus enregistrement, premier paiement et immatriculation)

Il n'a jamais été question d'un parc national, dit Benoît Pelletier

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Le gouvernement du Québec ne s'est jamais opposé à la conversion du parc de la Gatineau en parc national puisqu'on ne lui a jamais demandé.

« Cette idée ne nous a jamais été proposée », a clairement indiqué hier le ministre des Affaires intergouvernementales du Québec et ministre responsable de l'Outaouais, Benoît Pelletier. M. Pelletier était donc surpris de lire dans les journaux que le gouvernement faisait obstacle à une possible transformation du parc de la Gatineau en un « vrai » parc national comme celui de la Mauricie, ou Forillon. Il a rappelé que l'entente de 1973 entre son gouvernement et la Commission de la capitale nationale (CCN) prévoyait que l'état québécois cédait la gestion d'un grand territoire à la CCN qui l'a intégré au parc. Ce territoire qui représente 17 % de la superficie du parc, est situé dans les environs du lac Lapêche, à l'extrémité nord-ouest du parc. Le gouvernement du Québec demeure toutefois propriétaire des terrains en question. En échange, le gouvernement a obtenu la gestion de terrains de la CCN où se trouve le Cégep de l'Outaouais.

« Je ne peux pas vous dire quelle aurait été notre réponse mais comme il n'a jamais été question d'un parc national, nous ne l'avons pas examinée. Si la question nous était posée, nous l'étudierons mais en ce moment, cette idée sort de nulle part », a ajouté M. Pelletier.

Il y a toutefois des discussions entre le gouvernement du Québec et la CCN pour compléter l'entente de 1973. Les deux parties veulent la rendre officielle car elle n'a jamais été enregistrée au bureau d'enregistrement. Il n'est pas question de vendre les terrains mais de rendre l'entente plus claire. L'entente de 1973 n'a d'ailleurs pas d'échéance, contrairement à un bail emphytéotique qui dure parfois jusqu'à 50 ou 60 ans.

Voiture de l'année

– Motor Trend

Berline Civic LX illustrée

Berline Civic DX 2006
à partir de :

16 800 $* à l'achat

228 $** en location

par mois/48 mois

Route : 5,7 L/100 km†

Équipement de série

> Moteur 4 cylindres de 140 ch, 1,8 L, 16 soupapes i-VTEC[MC]

> Colonne de direction téléscopique et inclinable

> Chaîne AM/FM/CD

> 6 coussins et rideaux gonflables latéraux

> Coussins gonflables avant latéraux avec système de détection de position de l'occupant du siège passager

> Système de freinage antiblocage (ABS)

> Vitres et miroirs latéraux électriques

hondaquebec.ca

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

HONDA

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

*P.D.S.F. sur les berlines Civic DX 5 vitesses (modèle FA1526EX) 2006 neuves. **Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur la berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1526EX) 2006 neuve. Période de location 48 mois. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location. a) 228 $, b) 2 247 $, c) 13 191 $. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. 275 $ de dépôt de sécurité exigé. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Offre sujette à changement sans préavis par le manufacturier. †EnerGuide pour 2006 publiées par NRCan. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Véhicules à transmission manuelle.

Accueil favorable au budget de la Ville de Gatineau

Dominique La Haye
dlahaye@ledroit.com

Le budget 2006 de la Ville de Gatineau, adopté hier par le conseil municipal, a été accueilli favorablement par certains intervenants de la région provenant de différents milieux.

La directrice générale du Conseil régional environnement et développement durable (CREDDO), Nicole Desroches, a salué la place qu'occupe la question environnementale dans le nouveau budget. Le conseil municipal a décidé d'inclure l'environnement et le développement durable parmi ses trois principales orientations, lui accordant une enveloppe de 27,7 millions $, ce qui constitue une augmentation de près de 15 % par rapport au budget précédent.

«C'est un changement d'orientation, un nouveau virage de la part de la ville, car avant c'était dans le discours, mais ce n'était pas écrit sur papier. Au moins, il y a une préoccupation pour susciter, entre autres, l'implication des citoyens pour l'environnement.»

Au sujet de la mise sur pied d'un Fonds vert de 788000$, inscrit dans le budget, qui permettra l'acquisition de milieux humides et de boisés à protéger, Mme Desroches émet toutefois certaines réserves.

«Tout dépend de la manière dont sera géré le fonds, à quelle fin il sera utilisé et d'où proviendra l'argent.»

Le président de la Chambre de commerce de Gatineau, Martin Lacasse, qui avait publiquement donné son appui à l'ex-maire Yves Ducharme durant la campagne électorale, a accueilli d'un œil positif le premier budget du nouveau maire, Marc Bureau, le qualifiant de «sage».

«Dans les grandes lignes, c'est un budget acceptable, ils (le nouveau conseil) n'ont pas trop voulu bousculer pour leur premier mandat. L'augmentation de taxes de 2 % est raisonnable, malgré le fait que la masse salariale de la ville augmente année après année. C'est tout à leur honneur, parce qu'à la Ville d'Ottawa, les élus ont perdu le contrôle de leur budget», croit-il.

AVANTAGE INFORMATIQUE
147, WELLINGTON
SECTEUR HULL
771-1059

PROCESSEUR 2.8 D MHX

- Réseau intégré 10/100
- Carte maîtresse Gigabyte
- Son 5.1 channel intégré
- Vidéo Intel Xtrem Graphics
- 512 MEGS
- Boitier standard atx
- Clavier BTC multimédia
- Souris optique
- Disque dur de 80 gigs
- Lecteur de disquette
- Combo DVD CDRW
- Windows XP Home inclus !

Non tel qu'illustré

Fabriqué au Canada en Outaouais

Spécial 625$ (+ taxes)

Grand choix d'idée cadeau !

Bloc de mémoire USB
512 mg usb 70$
2.0 go usb 150$

Ordinateur portatif neuf
à partir de 900$

Avec chaque achat de camera Kodak c310 à 199$

Obtenez l'imprimante***

Bon choix d'imprimante couleur
à partir de 70$

Acheter
INCLUDEPICTURE "cid:.o"*
MERGEFORMATINET
GRATUIT
INCLUDEPICTURE "cid:.1"/*
MERGEFORMATINET

Gratuit : Service de consultation

Les prix indiqués sont escomptés de 3% pour les paiements comptant et intérac. Les prix peuvent changer sans préavis. Tous les logos et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. *Voir détails en magasin. Non tel qu'illustré.

SIGNEZ ET PARTEZ AVEC VOTRE VÉHICULE

Le tout ce termine le 31 décembre

DODGE DAKOTA « Quad Cab » 2005

- 4X4
- Automatique
- Ens. remorquage
- Ens. groupe électrique
- Différentiel (Anti-spin)
- Roues d'aluminium
- Climatiseur
- Moteur V8 et beaucoup +

385$*/ mois
Ø 1er versement
Ø dépôt de sécurité

0$ Comptant
Frais de livraison
Frais d'administration
Frais de transport

Grand Caravan SE 2005

- 7 places
- 3,3 L. V6
- Sièges baquet
- 3e siège 50/50
- Système DVD
- Télédéverrouillage à distance
- Porte bagage (toit)
- Et beaucoup +

359$**/ mois
Ø 1er versement
Ø dépôt de sécurité

0$ Comptant
Frais de livraison
Frais d'administration
Frais de transport

À l'achat ou à la location

Pigez votre enveloppe rabais dans l'arbre magique

De 100 à 1 000 $

KOLLBEC
GATINEAU

812, boul. Maloney Ouest,
Gatineau • 568-1414
www.kollbec.com

* Taxes en sus, 20 400 km/ année, résiduel de 15 705,90 $ à un taux d'intérêt 2,8 %/ 48 mois. ** Taxes en sus, 20 400 km/ an , résiduel de 12 342,60 $ à un taux d'intérêt de 2,8 %/ 39 mois.

Mario **Boulianne**

Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

Pour les enfants d'Ottawa

Comme vous savez, la période des Fêtes approche à grand pas et ce temps de l'année représente souvent un moment difficile pour un bon nombre de familles francophones à Ottawa.

C'est pourquoi, la Coopérative Ami Jeunesse, qui a le mandat de venir en aide aux enfants qui vivent dans la plus grande pauvreté, vous invite à faire un don ou à entreprendre une campagne au sein de votre entreprise.

À Ottawa, plus de 3350 enfants sont aidés par la Coopérative à chaque année et sans vous, les bénévoles de l'équipe de **Jérôme Tremblay** ne pourraient en venir à bout.

D'ailleurs, l'équipe de la Coop rend visite à chaque famille qu'elle appuie. Présentement 634 personnes par mois profitent du programme Nutrition +. Depuis sa mise en place en 2004, le programme a permis d'offrir des boîtes de provisions durant une période de 10 mois à 201 bébés, 3034 enfants, 1142 adolescents et 2079 parents.

Les 21 et 22 décembre, Ami Jeunesse remettra quelques centaines de paniers de Noël. Si vous avez le goût de donner ou simplement d'aider les gens de la Coop, je vous suggère de composer le 820-3073.

La fierté de De La Salle

L'école secondaire publique De La Salle a tenu une journée de fierté mardi dernier afin de commémorer la lutte menée en faveur de la francophonie en Ontario. Des hommes habillés en policiers ont fait irruption dans les salles de classe et ont interdit aux élèves de parler en français et de recevoir une éducation en français. Convoqués par la suite à l'auditorium de l'école, les élèves ont appris qu'ils venaient de revivre l'époque où, en 1912, le Règlement 17 avait été adopté, empêchant ainsi l'éducation de langue française en Ontario. Une présentation raccourcie du spectacle à grand déploiement *L'Écho d'un peuple* a suivi afin de raconter l'histoire des Franco-Ontariens. Le nouveau président de l'AFO et diplômé de l'école De La Salle, Simon Lalande, s'est aussi rendu sur place afin d'inciter les jeunes à « vivre leur fierté ». Sur la photo, les élèves de De La Salle ont célébré leur héritage vert et blanc

On corrige… encore

Ben oui. J'en ai fait une autre. Cette fois, ça concerne le radiothon de SOS Haïti.

Hier, je vous informais de ce radiothon qui doit se tenir demain, aux Promenades de l'Outaouais. Je vous faisais part de la possibilité de faire des dons pour l'orphelinat aux Gonaïves, et c'est là que j'ai erré.

En fait, l'orphelinat est déjà construit et vous pourrez le constater en rencontrant les dirigeants de ce beau projet sur place.

J'ai dû vous dire que les sous amassés serviront à nourrir les 87 enfants qui sont présentement à l'orphelinat depuis septembre dernier.

La glace est trop mince

Déjà, on se pose la question. La glace du canal Rideau est-elle prête pour le patinage ?

Selon la CCN, il est présentement très dangereux de s'aventurer sur la glace du canal.

Malgré le froid des derniers jours et surtout de la dernière nuit, la couche de glace n'a pas encore atteint l'épaisseur requise, qui doit se maintenir entre 25 et 30 centimètres, avant d'accueillir les patineurs en toute sécurité.

Mais, je dois avouer que j'ai très hâte que la 36e saison de patinage débute. Pour connaître les derniers développements concernant la glace du canal, vous pouvez composer le 239-5000.

Au cours de la saison, le numéro à retenir est le 239-5234. Il y a également le site Internet : www.capitaleducanada.ca/patinoire.

Passionnés de lecture

La première Conférence francophone des jeunes auteurs et illustrateurs de MASC aura lieu samedi le 18 février 2006 à la Bibliothèque et Archives Canada.

La conférence donnera l'occasion à 105 jeunes qui désirent perfectionner leurs connaissances en écriture et en techniques d'illustration de travailler et de communiquer avec des auteurs francophones de renom.

Cette année les jeunes auront la chance de travailler avec **Jean-Marc Dalpé, Michel Lavoie** et le bédéiste **Paul Roux**.

Si vous désirez en savoir plus, communiquez avec **Dominique Saint-Pierre** au 725-9119.

Noël au Village

Le secteur Buckingham sera en fête les 16 et 17 décembre alors que la Corporation de développement secteur Buckingham (CDSB), la Société d'histoire de Buckingham, la SADC de Papineau, le chœur la Chanterelle et les gens d'affaires du secteur convient la population au Noël au Village.

Du vin, encore du vin

La 3e édition de la Vente aux enchères de vins de la Fondation de l'hôpital Montfort a eu lieu la semaine dernière au théâtre de La Nouvelle Scène. Plusieurs personnes étaient présentes lors de cet événement et, au total, 395 bouteilles de vins rares ont été mises aux enchères. Les profits nets générés lors de cette soirée, soit 48150$, permettront à la Fondation de continuer à participer pleinement à l'évolution de l'hôpital Montfort. Sur la photo, on retrouve **Denis Laframboise**, président de la Fondation, et **Carole Bourdages**, coordonnatrice des événements spéciaux à la fondation.

Hommage à Jacqueline

Je vous en ai déjà parlé mais il fallait que je revienne sur le sujet. **Jacqueline Nadon**, une grande bénévole au Centre des aînés de Gatineau, a reçu la semaine dernière un autre hommage. Cette fois, c'est la Ville de Gatineau qui lui a remis un certificat de mention d'honneur en reconnaissance de sa contribution et de son engagement envers les aînés. On se rappellera, qu'en septembre dernier, elle a reçu le prix Hommage 2005 du Conseil des aînés du Québec. Sur la photo, le maire **Marc Bureau** lui remet l'épinglette de la ville.

Parmi les activités au programme, il y aura des concerts, l'arrivée du père Noël, des soirées de contes avec **Marc Scott** et **Jacques Falquet**, une chasse aux trésors, une marche de la paix et l'illumination de l'arbre de la Place du Marché.

On peut communiquer avec la Corporation de développement de Buckingham, au 281-9057, pour connaître l'horaire.

La fête des rois

La tradition est installée depuis des années en Outaouais alors que le mouvement Impératif français organise la Fête des rois.

L'événement se tiendra le samedi 7 janvier dès 20 h, au centre Aydelu d'Aylmer.

Et cette tradition n'a pas perdu de son charme alors que les gens du pays renouent avec l'histoire, le folklore et les traditions d'antan.

Impératif français invite donc les « fidèles vassaux et sujets du royaume » à venir rendre hommage à leurs majestés, le Roi et la reine, et à marquer avec éclat la fin des Fêtes et le début de la nouvelle année.

Le groupe Grand Portage et les câleurs **Raymond Beauchamp** et **Francine Sicard** s'en donneront à cœur joie pour vous divertir.

En prévente, les billets sont de 25$ par adulte. À la porte, les billets seront de 27$ par adulte. Les billets à tarif étudiant et enfant de 18$ seront disponibles à la porte seulement.

Pour avoir tous les détails, composez le 684-8460.

Le policier Jeffrey Greetham a été suspendu pour 23 jours

Le commissaire à la déontologie, Me Gilles Mignault, a fixé à 23 jours la suspension sans traitement imposée au policier gatinois Jeffrey Greetham reconnu coupable de deux fautes en déontologie.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

La peine comprend une première suspension de 15 jours alors que le policier Greetham a procédé, le 17 novembre 2003, à une arrestation sans motif et un autre huit jours, toujours sans salaire, cette fois pour avoir utilisé une force plus grande que requise, toujours le 17 novembre 2003.

À cette date, l'agent Greetham et un collègue ont abordé quatre jeunes dans un parc de Gatineau alors que les deux policiers étaient à la recherche d'un individu dont ils avaient obtenu la description. Cette description ne correspondait pas toutefois à celle d'un des individus, mais l'attention de l'agent Greetham avait été attirée par la présence de stupéfiants aux pieds du jeune homme.

Demande d'identité

De fil en aiguille, le policier Greetham a alors sommé l'adolescent de s'identifier et, à la suite de son refus, a procédé à son arrestation.

Le comité de déontologie a tranché que l'adolescent n'avait aucune obligation légale de s'identifier, n'ayant jamais été informé de l'infraction qui lui était reprochée.

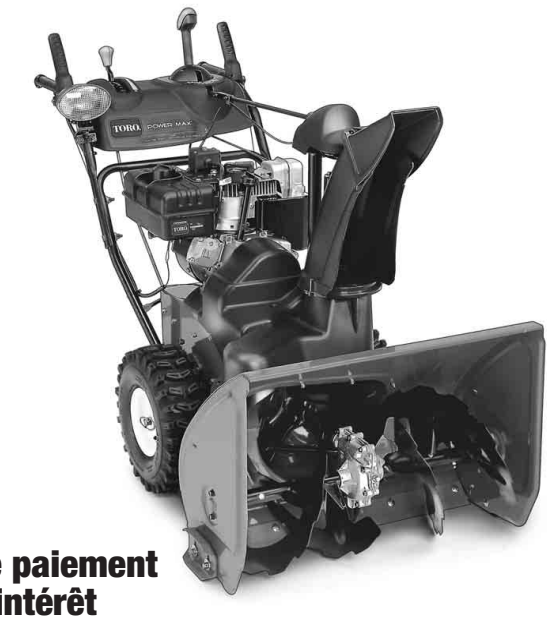
La sévérité de la suspension, le commissaire la justifie par la présence d'un antécédent au dossier déontologique du policier qui est membre de la Sûreté de Gatineau depuis 1987.

Le commissaire Mignault parle d'un « policier déviant qui, de toute évidence, agit de manière à ne pas respecter les normes et les devoirs de conduite édictés par son code de déontologie. »

En mai 1999, le policier s'était vu imposer plus de 40 jours de suspension pour trois infractions dont celle de s'être livré à des activités sexuelles dans un lieu public et aussi d'avoir remisé son arme dans un coffre-fort dont plusieurs personnes connaissaient la combinaison.

Tout porte à croire que l'avocat de M. Greetham, Me Michel Swanston, portera la sanction en appel devant un juge de la Cour du Québec.

L'été. C'est le meilleur temps de payer pour l'hiver.



Pas de paiement
Pas d'intérêt
avant juin 2006*
Toro®
Power Max®
826 LE
38622 (Power Max 826 LE)

- Moteur 318 cc, 26'' de clérance
- Contrôle de chute *«Quick Stick®»*
- Système pour réduire bloquage *«Power Max®»*
- Garantie complète de 2 ans incluse

2 ANS COUVERTURE DE GARANTIE COMPLÈTE

(* S.A.C., l'offre se termine le 31 décembre 2005)

TORO. Comptez sur nous.

Atelier des petits moteurs
41, rue Juneau, secteur Hull
(819) 777-4369

Studio 157
LE spa de ville en Outaouais

esthétique
massothérapie
soins corporels
coiffure
maquillage
épilation définitive
forfaits SPA

348, rue Main, Gatineau
OUVERT 7 JOURS
663-8387

Offrez un moment de détente...
50 professionnels(les)

Promotion 25e anniversaire
À l'achat d'un de nos forfaits*
Recevez une carte cadeau de 25$
offre en vigueur de 1er au 31 décembre 2005

Achat de certificat cadeau en ligne
www.studio157.com

*Sauf forfait découverte

Arrêtez le temps... et offrez-lui ce qu'elle désire vraiment!
AMERISPA

LA DIVINE ESCAPADE
Une journée parfaite
259$
- Massage aromatique
- Soin visage Haute Couture
- Soin contour des yeux
- Pause tisane
- Enveloppement Mocha Java
- Pressothérapie
- Enveloppement des mains à la paraffine
- Pause lunch
- Accès aux plans d'eau

LE NOËL AMERISPA
179$
- Massage de détente
- Soin visage Classique
- Enveloppement aux algues

Saviez-vous que selon un sondage CROP 3 femmes sur 4 préfèrent une journée dans un centre santé beauté à tout autre cadeau!
3360056

Achetez l'un de ces forfaits en ligne au www.amerispa.ca et courez la chance de **gagner un weekend pour deux** au Westin Resort & Spa Tremblant.

Offert sous forme de certificat-cadeau.
Offre valide jusqu'au 24 décembre 2005. Applicable à compter du 1er janvier 2006.

Valide dans tous les centres Santé Beauté Amerispa.

Auberge Godefroy, Bécancour
Fairmont Tremblant, Mont-Tremblant
Fairmont Le Manoir Richelieu, La Malbaie
Château Bonne Entente, Québec
Hilton Lac-Leamy, Gatineau
Omni Mont-Royal, Montréal
Sheraton Laval, Laval
Le Westin Resort & Spa Tremblant, Mont-Tremblant

1 866 AMERISPA
www.amerispa.ca
430473

L'élégance éternelle.

Le raffinement. Inspiré par Birks.

Montres de la collection Birks en acier inoxydable pour femmes, avec diamants et cadran en nacre, de fabrication suisse. Montre à boîtier rond sertie de 8 diamants, à bracelet de cuir, 595 $. Montre à boîtier rond sertie de 40 diamants, 1 395 $. Montre tonneau sertie de 40 diamants, 1 250 $.

BIRKS

Magasinez avec nous en ligne ou en vous rendant au Birks le plus près de chez vous. Visitez le www.birks.com ou composez le 1 800 682.2622.

431413

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur

LeDroit

Un budget Bureau

Élu il y a cinq semaines à peine, le nouveau maire de Gatineau, Marc Bureau, a réussi à imprimer ses priorités à l'exercice annuel. C'est encore timide, bien sûr, mais personne n'était en droit de s'attendre à ce que tous ses engagements électoraux soient réalisés dès la première année de son mandat. Il dispose de quatre années et il faut qu'il garde du matériel pour plus tard.

Pierre Jury
pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Il s'affiche d'abord comme un gestionnaire responsable, en résistant aux appels des plus conservateurs qui auraient sans doute souhaité un gel de la facture de taxes municipales. À moyen terme, c'est un rythme intenable qui appelle à des hausses marquées, par la suite : au lieu d'une courbe régulière, le contribuable est confronté à des à-coups subits, en dents de scie. Ainsi, une augmentation de 2 %, comme celle présentée hier, respecte un rythme raisonnable, en deçà de l'Indice des prix à la consommation.

Le budget comporte quelques nouveautés, en accord avec les engagements de M. Bureau pendant la récente campagne électorale : création d'un Fonds vert, enveloppe augmentée pour déneiger les trottoirs, la création d'un poste d'ombudsman, création d'une escouade pour combattre la vitesse automobile dans les quartiers résidentiels. En fait, c'est à peu près à cela que se résume le budget. À peu près tout le reste était déjà connu.

En qualifiant l'exercice de « budget centré sur les services aux citoyens », le contribuable constatera là la vision que M. Bureau opposait à celle d'Yves Ducharme.

À celui qui voulait ériger une ville et la mettre sur la carte, l'électeur aura plutôt choisi un retour aux services de proximité. L'an prochain devrait être plus révélateur encore : M. Bureau et sa garde rapprochée entendent éplucher au peigne fin chaque ligne du budget de Gatineau, en questionner la pertinence. Il parle lui-même de « micro-gestion ».

Comme la famille qui entreprend son « ménage du printemps » en astiquant tous les recoins de la maisonnée, Marc Bureau lèvera tous les coins du tapis pour voir ce qui s'y est accumulé. Une fois de temps en temps, c'est bien. Il ne faudrait pas que ce job de M. Net vienne trop monopoliser son attention : un ménage, cela a un début et une fin. Après le ménage, une famille se remet à vivre, à profiter du temps qui passe, à élaborer des plans d'avenir.

C'est là la grande inconnue à propos de Marc Bureau : que fera-t-il, après le ménage ?

Cannon et le Pontiac

Lawrence Cannon est prêt à tout pour gagner le Pontiac au nom des conservateurs. Jusqu'à omettre le français sur ses affiches électorales.

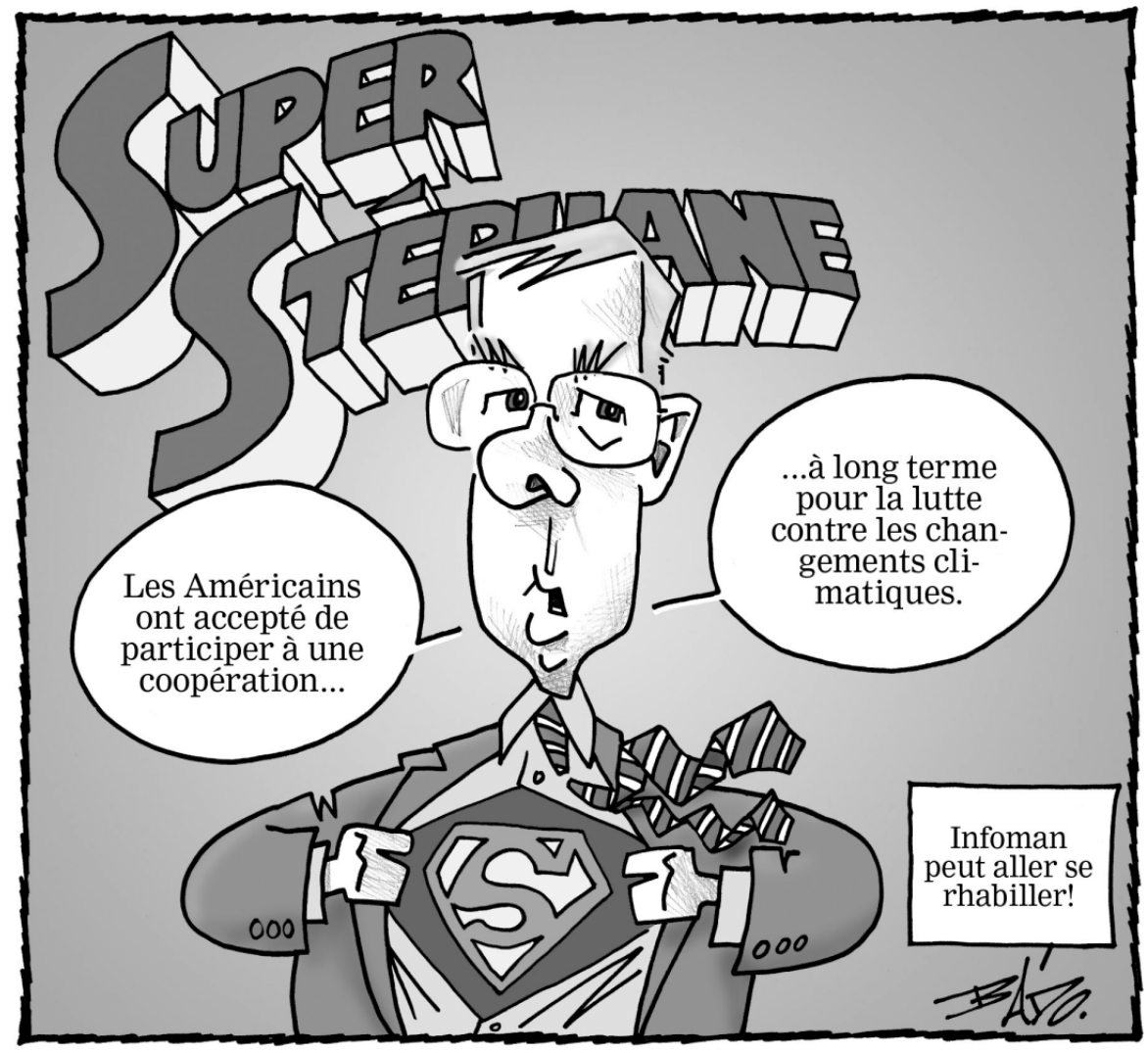
L'ancien conseiller municipal de Gatineau a évidemment raison quand il soutient que c'est légal. Mais ce n'est pas nécessairement sage…

Ceux qui connaissent la circonscription du Pontiac savent bien qu'elle abrite des hameaux où le français n'y est pas populaire, pour être poli. Ils ont agi comme en pays conquis, pendant des décennies, et plus récemment, ont réagi aux obligations légales sur le français.

Nous avons d'ailleurs suggéré à Québec d'y mettre la pédale douce avec sa « police de la langue » qui semblait prendre un malin plaisir à harceler certains commerçants récalcitrants. Nous favorisions davantage une approche de compréhension et de cohabitation tranquille.

Mais sciemment omettre tout français sur des panneaux électoraux judicieusement placés dans le Pontiac, c'est racoleur… et carrément insultant pour la majorité française du Québec. Ça l'est doublement venant d'un candidat francophone comme M. Cannon, qui a la chance (!) de porter un nom anglais, ce qui n'est pas pour lui nuire dans ce coin de pays.

L'appui du Parti conservateur au bilinguisme au Canada a vacillé pendant la campagne de juin 2004. Nous aurions espéré que Lawrence Cannon fasse l'éducation de la frange anti-française du PC. Peut-on maintenant s'y fier s'il est prêt à bafouer l'électorat francophone du Pontiac ?



À vous la parole

Merci à Roger Monderie

Samuel Rousseau, un jeune malentendant de 11 ans, a eu une belle surprise de la part de Roger Monderie, le mercredi le 30 novembre. Roger Monderie, l'organisateur de Rêve d'un jour, a invité Samuel à assister à un match des Olympiques dans le confort de la loge de la Ville de Gatineau. Samuel a aussi fait la connaissance de la mascotte Hully et du maire Marc Bureau, qui lui a remis une réplique miniature de la mascotte.

Les yeux de Samuel pétillaient de bonheur. Il ne s'attendait pas à autant d'attention à son égard. Merci du fond du cœur M. Monderie pour cette chaleureuse soirée pour Samuel.

Roch Villemaire,
Gatineau

Aucune importance aux francophones

Au candidat Lawrence Cannon,

Les Conservateurs ont eu du succès au Québec, en promettant d'effacer l'affront que Trudeau nous avait fait en 1982. Les efforts de Brian Mulroney furent un échec et les Québécois ne mordent plus à cet hameçon.

D'ailleurs, si on se base sur votre politique d'affichage, vous ne comptez pas beaucoup sur les francophones pour être élu. Ou vous n'avez pas encore compris qu'au Québec, le français est la langue d'usage et la langue d'affichage, ou vous n'y accordez aucune importance.

Votre comportement trahi vos ascendants libéraux. Votre politique d'affichage est une insulte aux francophones du Pontiac dont vous niez l'existence. Sans compter que votre approche suppose que vous prêtez aux anglophones du Pontiac un esprit rhodésien, réfractaire à la langue officielle du Québec, ce qui est de moins en moins le cas malgré les subventions de Patrimoine Canada. Je doute que vous réussissiez à nous libérer des libéraux en Outaouais de cette façon. Et c'est tant mieux, Christine Émond Lapointe [NDLR : candidate du Bloc québécois] s'en chargera.

Gérard Laurin,
Gatineau

Bannir les armes de poing ?

C'est avec colère et tristesse que j'ai pris connaissance de l'intention de Paul Martin de bannir les armes de poing. C'est avec une déception plus profonde encore que j'ai appris qu'il comptait laisser aux provinces le choix d'appliquer ou non cette mesure.

A-t-il pris la peine de se renseigner sur les contraintes déjà très strictes imposées aux gens désireux d'acquérir de telles armes et les règles sévères auxquelles sont astreints les propriétaires pour l'entreposage, le transport et l'utilisation de leurs pistolets et revolvers ? N'a-t-il pas songé à savoir combien d'armes dûment enregistrées avaient été déclarées volées ces dernières années ? Cette mesure pénalise injustement des propriétaires d'armes respectueux des lois. De plus, elle sera très coûteuse et son efficacité en termes de réduction de la violence sera nulle. L'argent serait mieux investi dans les ressources policières. Laisser le choix aux provinces de l'appliquer démontre une hypocrisie sans borne. Il sait très bien que les provinces de l'Ouest ne l'appliqueront pas, et donc que les propriétaires d'armes de ces provinces se sentiront moins concernés, et donc que ça ne va pas coûter trop de votes au Parti libéral. Or, s'il était sincère dans sa démarche, s'il croyait que le vol d'armes est un problème réel, il ne laisserait pas le choix aux provinces, puisqu'il sait très bien que rien n'empêche qu'une arme volée en Alberta se retrouve à Toronto.

Michel Grenier,
Gatineau

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots ; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse : Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : (613) 562-7539 Courrier électronique : editorial@ledroit.com

Forum

Santé : une occasion à ne pas rater

Le gouvernement Charest rendra public en janvier un document de consultation où il décrira quelle place il souhaite réserver au secteur privé en santé, pour répondre au jugement de la Cour suprême.

Alain **Dubuc**

collaboration spéciale

On se souvient que le plus haut tribunal, dans l'affaire Chaoulli, a conclu que le Québec ne pouvait pas empêcher des citoyens d'avoir une assurance privée pour couvrir des soins de santé parce que les délais dans le système public constituent une atteinte aux droits définis dans la charte.

Dans ce dossier, le gouvernement Charest marche sur des oeufs, parce que sa réponse, quelle qu'elle soit, ouvrira un débat émotif et lourdement idéologique sur la privatisation des soins de santé et sur ce qu'on appelle ici la «médecine à deux vitesses». On peut craindre que le gouvernement Charest, échaudé par la résistance à ses réformes, choisisse de faire le moins de vagues possible.

On sent déjà cette prudence extrême au fait que les libéraux aient choisi d'attendre après les élections fédérales pour rendre publiques leurs intentions, dans un souci manifeste de ne pas brasser la cage. On la sent aussi aux échos voulant que dans ce projet du ministre de la Santé, Philippe Couillard, soit minimaliste. Le ministre, dit-on, ne serait prêt à permettre le recours aux assurances privées que pour trois interventions chirurgicales, les cataractes, les remplacements de genoux et de hanches.

Espérons que ces rumeurs sont fausses. Il serait choquant que le gouvernement Charest, parce qu'il gaspille ses munitions dans des réformes mineures, comme celle des CPE, n'ait plus l'énergie et le courage d'entreprendre les réformes majeures.

Le Québec et les autres provinces sont prisonniers d'une loi, la Loi canadienne sur la santé, qui consacre le caractère public, gratuit et universel du régime de santé d'une façon extrêmement rigide, comme cela n'existe nulle part ailleurs dans le monde industrialisé. Cette loi est un carcan. Elle nous empêche d'explorer des avenues pour améliorer le système. Elle impose aux réflexions sur la santé une chape idéologique qui entrave la souplesse et la créativité. Le jugement de la Cour suprême fournit une clé pour ouvrir ce cadenas.

Le recours aux assurances privées, que permet la Cour suprême, et par conséquent le développement d'une pratique privée, ne constitue certainement pas une panacée. Car ce secteur privé pourrait difficilement être autre chose qu'un secteur d'appoint. Mais ce serait une solution de plus pour des gouvernements qui auront besoin de tous les outils à leur disposition pour relever les défis énormes qui les attendent pour assurer la viabilité et la qualité d'un système dont les coûts explosent.

C'est donc une occasion historique que le gouvernement Charest n'a pas le droit de rater. Et il y a urgence. En politique, il existe une telle chose que le timing. Les libéraux profitent maintenant de la caution morale que la Cour suprême confère à des solutions qui auparavant auraient été décriées. S'ils attendent trop, il est à craindre que le gouvernement fédéral trouvera un moyen de refermer la porte ou que l'opposition idéologique au changement ait eu le temps de créer un climat qui rendra les réformes impossibles.

Bien sûr, urgence ne veut pas dire précipitation, et les réformes doivent être respectueuses d'un réseau fragile, qu'il ne faut pas disloquer. Mais les inquiétudes sont exagérées. Ce qui nous inquiète tant, un secteur privé parallèle qui dispense des soins offerts par le public, des médecins qui pratiquent à la fois dans le privé et le public, ce sont des choses qui existent partout dans le monde, dans des systèmes qui ont les mêmes valeurs que les nôtres et dont les résultats, en termes d'équité, sont souvent meilleurs que les nôtres.

Mais on sait tous que ce qui inquiète le gouvernement Charest, ce sont moins les problèmes techniques posés comme le développement de pratiques privées que les risques d'un dérapage du débat sur la médecine à deux vitesses.

Cependant, nos inquiétudes, valides sur papier, ne résistent pas à l'analyse des faits. Pourquoi réinventer le bouton à quatre trous, quand les exemples et les réponses existent ailleurs ? C'est ce que je suis allé approfondir aux Entretiens Jacques Cartier, ces rencontres annuelles entre chercheurs et spécialistes du Québec et de la région de Lyon, qui consacrent une grande place à la santé.

J'en suis revenu avec une triple conviction. : qu'il y a des modèles pour intégrer le privé sans perdre nos valeurs, que le débat québéco-canadien sur la question, aux yeux du reste du monde, est parfaitement surréaliste. qu'il y a d'autres façons de regarder les choses qui pourraient peut-être nous aider à dédramatiser ce débat intense. J'y reviendrai.

Finances fédérales : peu de différence entre libéraux et conservateurs

L'auteur est professeur associé au Département des Sciences administratives de l'Université du Québec en Outaouais (UQO) et chercheur associé à l'Institut économique de Montréal.

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, il n'y a pas de lien entre l'état des finances publiques fédérales et le parti politique au pouvoir à Ottawa. En observant les tendances depuis quatre décennies, il est en effet impossible de distinguer qui, des libéraux ou des conservateurs, sont les plus susceptibles de contenir la croissance du fardeau fiscal et des dépenses.

De 1961 à 1985, les dépenses fédérales réelles en dollars constants ont presque triplé pour atteindre près de 6 000 $ par Canadien. Elles ont ensuite plus ou moins plafonné jusqu'au milieu des années 1990, puis ont diminué à quelque 5 500 $, niveau qu'elles ont maintenu jusqu'à 2004.

Quant aux recettes fédérales, elles ont à peu près plafonné de 1974 au début des années 1980 et n'ont augmenté que faiblement jusqu'au début de la décennie 1990, d'où le déséquilibre budgétaire et l'accumulation de déficits durant cette période.

À partir du milieu des années 1990, l'écart de plus de 1000 $ per capita entre les dépenses et les recettes fédérales a été comblé autant par une augmentation des recettes (+13,8 % entre 1993 et 1997) que par une diminution des dépenses (-13,7 % durant la même période).

La réduction des dépenses fédérales depuis 1996 a été facilitée par la réduction des paiements de transfert aux provinces ainsi que par la réduction des dépenses d'intérêt sur la dette publique.

Même en excluant les dépenses d'intérêt et les transferts aux provinces, les dépenses fédérales ont quand même légèrement diminué durant quelques années à partir du début des années 1990. Une nouvelle tendance à la hausse semble cependant se redessiner depuis la fin des années 1990.

Bref, il est impossible d'établir une corrélation entre l'évolution des dépenses et recettes fédérales et le parti politique au pouvoir.

Comparaison avec les États-Unis

Pour évaluer le succès du gouvernement fédéral dans le contrôle de ses dépenses et des impôts, il peut être utile de dresser une comparaison avec le gouvernement fédéral américain.

Depuis le début des années 1980, le gouvernement fédéral canadien a mieux réussi à contrôler ses dépenses que son homologue américain. Même sous Ronald Reagan, les dépenses ont continué à croître, alors que le gouvernement Mulroney plafonnait les siennes durant la seconde moitié des années 1980. Entre le début des années 1990 et aujourd'hui, le gouvernement fédéral canadien a maintenu ses dépenses par habitant constantes, alors que celles du gouvernement fédéral américain ont augmenté.

Les recettes américaines ont quant à elles été relativement stables de la fin des années 1960 jusqu'au début des années 1980. Toutefois, et contrairement au Canada, c'est seulement par l'augmentation des recettes que le gouvernement fédéral américain a réussi à éliminer son déficit à la fin des années 1990. Les réductions d'impôts et les augmentations de dépenses sous le gouvernement Bush ont ramené les déficits depuis 2000.

Encore là, le gouvernement fédéral canadien a été plus efficace que son homologue américain pour plafonner la croissance de l'État. Il reste que les dépenses et les recettes fédérales canadiennes sont très élevées. Les recettes équivalentes, en 2004, à 5 657 $ par habitant, soit plus de deux fois et demi le niveau de 1961 et presque 50 % de plus qu'il y a 30 ans. De ce point de vue, le gouvernement fédéral n'a pas réussi à maîtriser son expansion.

Pierre Lemieux,
Gatineau

La campagne électorale

Les rouges au poteau

Campagne électorale oblige, chaque parti affiche ses couleurs. On ne m'avait pas dit qu'un nouveau parti style «Choix du président… ou sans nom» présentait des candidats sur plusieurs poteaux longeant nos belles routes pleines de trous. Les rouges — ça doit être le nom du parti — ont tapissé notre belle région en oubliant d'imprimer leur logo sur leurs belles pancartes… ils ont dû manquer de place. Ça semble pourtant bien fonctionner car ils sont en avance dans les plus récents sondages. Faudrait se souvenir quand même !

Que penser d'un parti qui n'affiche pas qui il est ? En attendant, promenez-vous et remarquez que dans notre région chaque rouge a son poteau.

Pierre Gervais,
Gatineau

Que d'ambiguïtés !

Cette campagne électorale est décidément marquée par des ambiguïtés. Au départ, il y a cette alliance des conservateurs et des bloquistes pour défaire le gouvernement, l'alliance contre nature d'un parti fédéraliste avec des indépendantistes. Et pour ce fait, Stephen Harper devrait être stigmatisé à tout jamais. Même chose pour l'autre camp. Gilles Duceppe proteste contre Harper qui veut rétablir la définition religieuse du mariage. Il n'a à s'en prendre qu'à lui-même, puisqu'il risque de promouvoir un gouvernement conservateur aux visions réductionnistes. Que fait donc le Bloc à Ottawa ? Duceppe reconnaît d'ailleurs que si l'indépendance du Québec se fait un jour, ce ne sera pas à Ottawa. Alors, pourquoi le Bloc s'y trouve-t-il ? C'est bien une ambiguïté. À quoi sert un vote pour le Bloc ? Sans aucun doute, à favoriser le parti de Harper. La stratégie de Duceppe est-elle de favoriser un gouvernement conservateur, pour qu'il serve de repoussoir au Québec et favorise un vote sur l'indépendance ?

PRESSE CANADIENNE

Le chef du Parti conservateur, Stephen Harper.

Gabriel Racle,
Ottawa

En bref

La police s'attend à plus de violence à Sydney

AP – SYDNEY

La police de Sydney prévoit plus de violences à l'approche du week-end suite aux émeutes dans les banlieues sud de la ville pendant deux jours cette semaine, a déclaré le ministre de la Police de l'État du New South Wales, Carl Scully. La police a maintenu le calme dans la nuit d'hier à ce matin, arrêtant cinq hommes pour port d'arme, mais menait une enquête sur un feu déclenché dans une église protestante située dans un quartier à forte population d'origine arabe. « Nous nous attendons à plus de problèmes », a commenté M. Scully. Le bilan s'élevait à 40 blessés et 27 personnes incarcérées.

Stanley « Tookie » Williams a été exécuté

AP – SAINT-QUETIN, Californie

L'homme s'était apparemment amendé et les nombreux appels à la clémence n'y auront rien fait: après le refus de la Cour suprême des États-Unis d'empêcher son exécution et celui du gouverneur Arnold Schwarzenegger de le gracier, l'ancien chef de gang Stanley « Tookie » Williams a été exécuté. Williams, 51 ans, est mort par injection hier matin à 00 h 35 au pénitencier de Saint-Quentin près de San Francisco. Un millier de partisans et d'opposants à la peine capitale s'étaient rassemblées devant la prison. Quelques heures avant cette exécution, les avocats de Stanley Williams avaient tenté une dernière fois d'obtenir un sursis.

Quatre soldats américains tués dans la région de Bagdad

AP – BAGDAD

Quatre soldats américains ont été tués hier dans l'explosion d'une bombe au nord-ouest de Bagdad, a annoncé le commandement américain. Ces décès portent à au moins 2149 le nombre de militaires américains morts depuis le début de la guerre en Irak en mars 2003, selon un bilan de l'*Associated Press*. Au dernier jour de campagne avant le scrutin de demain, des hommes armés ont assassiné un candidat aux élections législatives à Ramadi, un bastion des insurgés situé à l'ouest de Bagdad.

Ils achètent pour 1,35 million de permis de chasse

PC – VANCOUVER

Un groupe voué à la conservation de la nature s'est joint à plusieurs Premières nations de la Colombie-Britannique afin de diminuer la chasse au gros gibier dans un secteur côtier de 20 000 kilomètres carrés. Ils auront besoin de la coopération des autorités provinciales pour que leur projet fonctionne. Si leur initiative vise à empêcher les chasseurs étrangers de venir traquer certaines espèces, elle n'empêchera pas les résidants de la province d'en faire la chasse. La Raincoast Conservation Society et cinq communautés des Premières nations ont confirmé hier l'achat, pour la somme de 1,35 million $, de permis provinciaux de chasse au gibier.

D'autres travailleurs de la santé s'entendent avec Québec

Un troisième groupe de syndiqués de la santé a conclu, hier, une nouvelle entente avec le gouvernement du Québec, ont annoncé la présidente du conseil du Trésor Monique Jérôme-Forget et le ministre de la Santé, Philippe Couillard.

Presse Canadienne
QUÉBEC

L'entente conclue avec les 28 000 employés de la santé membres de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) porte cependant uniquement sur les clauses normatives de la convention collective, l'épineuse question des salaires demeurant toujours en plan.

« C'est clair qu'il faudra s'entendre sur les salaires et cela va venir prochainement [...] Nous sommes très ouverts », a affirmé Mme Jérôme-Forget lors d'un point de presse, dans un élan d'optimisme à quelques jours de l'ajournement des travaux parlementaires.

Avec les employés de la FTQ qui emboîtent le pas aux infirmières de la FIIQ et aux salariés de l'Alliance du personnel professionnel et technique de la santé (APTS), ce sont 100 000 syndiqués qui se sont entendus jusqu'à maintenant avec Québec sur les clauses normatives des conventions collectives.

Parmi les faits saillants de l'entente figurent le partage des frais d'arbitrage (la partie qui perd paie les frais), la garantie de quatre jours de congé pour 14 jours de travail, la rémunération à un taux de 150 % du salaire horaire à l'occasion de Noël et du jour de l'An, la création d'un fonds de formation pour les préposés aux malades et la bonification de la part de l'employeur dans le régime d'assurance médicaments.

D'autres négociations

Tandis qu'un autre « blitz » de négociation se profile du côté des enseignants du primaire et du secondaire, le ministre de l'Éducation, Jean-Marc Fournier, se dit « disponible » pour une rencontre avec la présidente de la Fédération des syndicats de l'enseignement (FSE-CSQ), Johanne Fortier, qui pourrait avoir lieu sous peu.

PRESSE CANADIENNE

La présidente du conseil du Trésor Monique Jérôme-Forget et le ministre de la Santé, Philippe Couillard, annonçant la signature par un troisième groupe de travailleurs de la santé. D'autres employés du secteur public n'ont pas eu d'accord encore.

Au cours d'un entretien avec le quotidien *Le Devoir* hier, le ministre a confirmé qu'il avait reçu une demande la fin de semaine dernière de la part de la FSE afin de s'entretenir avec Mme Fortier mercredi, ce qui pourrait annoncer une percée.

« On avait identifié (sic) en fin de semaine que ce pouvait être aujourd'hui mais qu'il devait y avoir des étapes de franchies d'ici là, a affirmé M. Fournier, qui estime que les deux parties sont en blitz. »

« Moi, je suis disponible ; il faut juste s'assurer que de part et d'autre c'est utile comme entretien. »

Du côté de la FSE, on n'avait aucun commentaire à formuler hier sur ce possible entretien, qui pourrait toutefois annoncer un déblocage du côté des 80 000 enseignants du primaire et du secondaire.

Hier, ils étaient d'ailleurs en grève dans la région de Montréal, et plusieurs centaines d'entre eux ont manifesté sur l'heure du midi devant les bureaux de la présidente du Conseil du Trésor, Monique Jérôme-Forget.

L'offre globale présentée lundi après-midi par la partie patronale faisait toujours l'objet d'un examen détaillé hier en début de soirée par l'exécutif de la FSE, qui a préféré réserver ses commentaires quant au contenu du document.

Les Grands Lacs protégés contre les prélèvements massifs d'eau

Presse Canadienne
TORONTO

Les États assoiffés du sud des États-Unis ne pourront pas venir siphonner d'importantes quantités d'eau des Grands Lacs et du bassin du fleuve Saint-Laurent, grâce à une entente conclue hier entre le Québec, l'Ontario et les États américains riverains.

Qualifié d'historique par le gouvernement ontarien, l'Accord sur les ressources durables en eau des Grands Lacs et du bassin du Saint-Laurent interdira les exportations massives de l'eau des Grands Lacs.

L'entente a été paraphée à Milwaukee par des représentants de l'Ontario, de huit États américains, et du Québec, puisque le fleuve Saint-Laurent est relié aux Grands Lacs, qui représentent le cinquième des réserves d'eau douce de la planète. Le pacte doit encore être endossé par le Congrès américain.

Le risque que des États du sud des États-Unis veuillent prélever de grandes quantités d'eau à leurs fins est plutôt théorique, mais « de temps en temps, on entend des rumeurs venant du sud de la Californie, de l'Arizona, du Nouveau-Mexique, sur les défis qu'ils affrontent pour fournir de l'eau douce, potable, à leurs populations », et sur l'attrait qu'exercent les Grands Lacs comme plus importante réserve d'eau douce au monde, a rappelé le ministre ontarien des Ressources naturelles, David Ramsay. Selon lui, l'entente protégera l'eau des Grands Lacs pour longtemps.

Le traité vise aussi à protéger le bassin fluvial et les Grands Lacs des effets environnementaux du détournement de grands volumes d'eau, même si elle autorise le prélèvement d'eau en vrac dans certaines circonstances, notamment pour la production d'eau embouteillée.

En fait, deux ententes ont été signées : une première, ayant valeur contraignante, entre les huit États, et une deuxième, « de bonne foi », entre les deux provinces et les huit mêmes États. Par eux-mêmes, les États et les provinces ne peuvent signer de traités internationaux.

M. Ramsay s'attend à ce que l'entente soit avalisée presque « automatiquement » par le Congrès américain, mais chaque province ou État devra adopter une loi établissant son engagement à ne pas prélever de grandes quantités d'eau du bassin des Grands Lacs.

Le Mouvement Desjardins reconnaît le dynamisme des entrepreneurs de la région!

M. Alban D'Amours, président et chef de la direction du Mouvement Desjardins

Le président et chef de la direction du Mouvement Desjardins, M. Alban D'Amours, était de passage pour rencontrer la communauté des affaires d'Ottawa et de l'Est ontarien à l'occasion d'un cocktail hommage aux entrepreneurs, le 29 novembre dernier, au Musée des beaux-arts à Ottawa.

Lors de la soirée qui se déroulait sous le thème « C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises » M. D'Amours a reconnu l'importance des entrepreneurs dans l'économie et il a souligné la volonté de Desjardins à les appuyer de son mieux.

Quatre entrepreneurs de la région ont livré un témoignage sur leur relation d'affaires avec une composante Desjardins en Ontario, soit une caisse populaire, un centre financier aux entreprises ou un centre financier agricole, et ils ont mis en évidence l'excellence des services qu'ils y ont reçus.

La soirée a procuré à la centaine d'entrepreneurs présents une belle occasion de réseautage et d'échanges avec les représentants des Caisses de l'Ontario et les décideurs qui ont pris part à l'activité.

Avec un volume d'affaires de près de 5 milliards de dollars, les Caisses de l'Ontario desservent leurs membres à partir de 24 caisses et 68 points de services, 2 centres financiers aux entreprises situés à Ottawa et à Sudbury, et 1 centre financier agricole dans l'Est ontarien. Les prêts aux entreprises totalisent 515 millions de dollars dans le réseau de l'Ontario.

M. Robert Sanscartier,
S&S Electric

M. Gilles Desjardins,
Groupe Brigil Construction

M. Juan Raposo,
O'Leary's Limited

Mme Rosanne Tremblay,
VSP Sport

M. Alban D'Amours, M. Mauril Bélanger, député d'Ottawa-Vanier, son épouse Catherine, et M. Thomas Blais

M. Alban D'Amours et M. Thomas Blais, président du Conseil, Caisses populaires de l'Ontario

Les directeurs généraux des Caisses populaires d'Ottawa en compagnie de M. Alban D'Amours :
M. Raphaël Lapointe, Rideau, M. Normand Leroux, Trillium,
M. Fernand Sabourin, Vision et,
à droite de M. D'Amours, M. Denis Laframboise, Orléans.

M. Alban D'Amours, Mme Johanne Laurin
et M. David Chaffe, Eastrock Inc.

M. Marc Labelle et Mme Jane MacIntosh,
DST Consulting Engineers Inc.
en compagnie de M. Sébastien Slythe,
planificateur financier à la Caisse Orléans

Desjardins & Cie
C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises.

Caisses populaires de l'Ontario

431241

PARTEZ GAGNANT EN 2006.

FORD FAIT TIRER UN VÉHICULE PAR JOUR.

Courez la chance de gagner jusqu'à 10 000 $ applicables à l'achat ou à la location d'un véhicule. Vous pourriez même gagner un véhicule. Du lundi au vendredi, on fait tirer un véhicule.

Plus

Obtenez la Carte des Fêtes† avec des remises allant de 500 $ à 1 000 $ sur vos achats de Noël.

Partez GAGNANT

OBTENEZ LA CARTE DES FÊTES AVEC DES REMISES ALLANT DE 500 $ À 1 000 $

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DE

1000 $ À 10000 $†††

APPLICABLES À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE TOUT VÉHICULE SÉLECTIONNÉ 2005 EN STOCK OU DE LA PLUPART DES VÉHICULES NEUFS 2006

OU VOUS POURRIEZ

GAGNER UN VÉHICULE

ESCAPE XLT 2006

299 $/par mois*

location 36 mois
mise de fonds de 2 495 $

F-150 XLT 4X4 SUPERCREW 2006

399 $/par mois**

location 36 mois
mise de fonds de 2 695 $

FOCUS ZX4 SE 2006/ÉDITION HIVER

229 $/par mois***

location 48 mois
mise de fonds de 1 395 $

FREESTAR S 2006

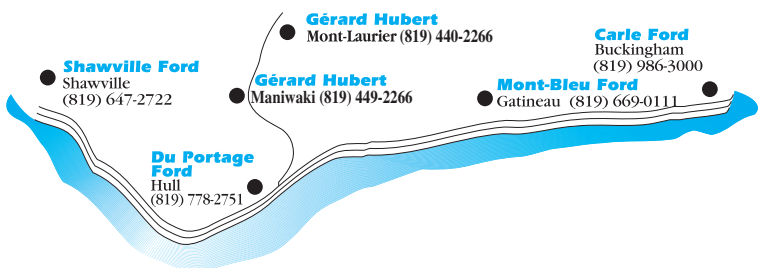
19 995 $****

taux de financement de
0,9 % à l'achat pour 36 mois

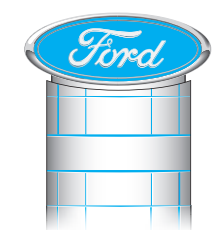
DU LUNDI AU VENDREDI††, FORD FAIT TIRER UN VÉHICULE NEUF. VOUS POURRIEZ ÊTRE L'UN DES HEUREUX GAGNANTS !

††Jusqu'au 3 janvier 2006.

Les concessionnaires Ford de l'Outaouais



- Mont-Bleu Ford , Gatineau
- Du Portage Ford, Hull
- Shawville Ford, Shawville
- Gérard Hubert, Maniwaki & Mont-Laurier
- Carle Ford, Buckingham



LES CONSOMMATEURS AVERTIS LISENT LES TEXTES EN PETITS CARACTÈRES. Photos à titre indicatif seulement.* Escape XLT 2006 : 299 $ par mois pour 36 mois, dépôt de sécurité de 350 $, mise de fonds de 2 495 $. ** F-150 XLT 4x4 SuperCrew 2006 : 399 $ par mois pour 36 mois, dépôt de sécurité de 475 $, mise de fonds de 2 695 $. *** Focus ZX4 SE 2006 : 229 $ par mois pour 48 mois, dépôt de sécurité de 275 $, mise de fonds de 1 395 $. **** Freestar S 2006 : 19 995 $ à l'achat, 0,9 % de taux de financement pour 36 mois, frais de transport de 1 150 $. Des frais de 0,08 $ du kilomètre après 60 000 kilomètres pour l'Escape XLT 2006 et le F-150 XLT 4x4 SuperCrew 2006 et 80 000 pour la Focus ZX4 SE 2006 et le Freestar S 2006. D'autres conditions s'appliquent. Première mensualité exigée à la livraison. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Toutes ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre ou louer moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. † Promotion Carte des Fêtes de Ford : les clients qui achètent ou louent un véhicule admissible Ford ou Mercury 2005 ou 2006 neuf en stock chez un conseiller Ford Canada participant entre le 15 novembre 2005 et le 3 janvier 2006 recevront une Carte des Fêtes « Partez gagnant » de Ford d'une valeur de 500 $. Les clients qui achètent ou louent un F-150 recevront une Carte des Fêtes « Partez gagnant » de Ford d'une valeur de 1 000 $. Les véhicules doivent être livrés au plus tard le 3 janvier 2006. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles à cette promotion : tous les véhicules Lincoln, la Fusion 2006, l'Escape hybride 2006, la Mustang GT 2006, le modèle F-150 le moins cher et les châssis-cabines 2005/2006 (F-350 à F-750, LCF et Econoline). Les clients des plans A/X/Z/D/F sont admissibles. Cette promotion ne peut pas être jumelée au Programme de reconnaissance pour diplômés, à aucun rabais ou taux incitatif relatifs aux parcs, à l'Assistance-compétitivité des prix, aux Réductions de prix aux gouvernements ou à l'offre pour diplômés Jeunes conducteurs. Les clients admissibles peuvent choisir de recevoir soit la Carte des Fêtes de Ford, soit une remise de 500 $ ou de 1 000 $ (selon le véhicule choisi) à valoir sur l'achat ou sur la location de leur véhicule admissible Ford, mais pas les deux. Si le client choisit d'appliquer le montant de 500 $ ou de 1 000 $ à l'achat ou à la location de son véhicule admissible Ford, ce montant sera appliqué au prix du véhicule, toutes les taxes applicables comprises. Ford Canada n'est pas responsable des cartes perdues ou volées. Les cartes perdues ou volées seront remplacées moyennant des frais de 30 $ qui seront débités au compte du titulaire de la carte. La Carte des Fêtes de Ford sera envoyée par messagerie directement à l'acheteur du véhicule. Une (1) seule carte par achat ou location d'un véhicule admissible. Les fonds inutilisés au 30 juin 2006 ne seront pas accessibles au client. Pour obtenir plus de détails, consultez votre conseiller Ford participant. ††† AUCUN ACHAT NÉCESSAIRE. UN (1) SEUL BULLETIN DE PARTICIPATION PAR PERSONNE. Rendez-vous chez un conseiller Ford Canada participant pendant la période du concours, puis choisissez un véhicule Ford ou Mercury 2005 ou 2006 neuf en stock à acheter ou à louer avec livraison au plus tard le 3 janvier 2006. Remplissez le bulletin de participation et fournissez tout autre renseignement pertinent, puis vous recevrez un numéro d'identification du véhicule. En compagnie du représentant de l'établissement, téléphonez à la ligne directe du concours Ford à partir du 15 novembre 2005, du lundi au samedi, de 7 h 30 à 23 h 59 (HE) si vous êtes résidant du Canada hors Québec. Si vous êtes résidant du Québec, le représentant de l'établissement appellera la ligne directe du concours Ford du lundi au vendredi, de 7 h 30 à 23 h 59 (HE). Le concours s'adresse uniquement aux résidants du Canada, à l'exception de tous les employés (actuels et retraités) de Ford du Canada Limitée, de ses agences de publicité et de promotion, de l'organisation chargée de juger le concours, des fournisseurs des prix, ainsi que de leurs sociétés mères, filiales, sociétés affiliées, représentants, conseillers et mandataires (« commanditaires du concours ») et de leur famille immédiate ou toute personne vivant sous le même toit. « Famille immédiate » s'entend du conjoint, des enfants, des frères et sœurs, du père, de la mère ou d'un grand-parent. Les ventes de véhicules de parcs ne sont pas admissibles. Les véhicules suivants NE sont PAS admissibles : tous les véhicules Lincoln et les châssis-cabines (F-350 à F-750, Econoline et LCF). Les participants qui n'ont pas encore atteint l'âge de la majorité peuvent gagner un prix à la condition qu'un parent ou un tuteur légal du gagnant accepte le prix en son nom. Tous les participants doivent détenir un permis de conduire valide dans leur province de résidence. Les participants pourront courir la chance de gagner l'un (1) des 50 grands prix équivalant à l'obligation financière totale que le participant devrait verser au conseiller Ford Canada pour l'achat ou la location, selon le cas, du véhicule choisi, y compris les taxes applicables, (le(s) « grand(s) prix »). La valeur approximative du grand prix dépendra du véhicule acheté ou loué et des options choisies. Les participants peuvent également gagner l'un (1) des 20 prix consistant chacun en une remise de 10 000 $CA; 40 prix consistant chacun en une remise de 5 000 $CA; 195 prix consistant chacun en une remise de 2 000 $CA; 780 prix consistant chacun en une remise de 1 000 $CA (collectivement les « remises »). Tous les grands prix et remises comprennent les taxes qui pourraient être applicables et sont valables uniquement chez les conseillers Ford Canada participants à l'achat ou à la location du véhicule Ford ou Mercury 2005 ou 2006 neuf en stock choisi par le participant et qui sera livré au plus tard le 3 janvier 2006. Les prix seront répartis sur une base régionale : 183 prix dans la région du Centre; 215 prix dans la région de l'Est; 86 prix dans la région de l'Atlantique; 86 prix dans la région méso-canadienne; 94 prix dans la région du Pacifique; 215 prix dans la région des Grands-lacs. La remise n'est pas échangeable en espèces. Tous les frais encourus par les participants pour réclamer ou utiliser leurs prix (y compris, mais sans s'y limiter, l'immatriculation, certaines taxes environnementales et autres, l'assurance, l'enregistrement, les frais d'enregistrement en vertu de la Loi sur les sûretés mobilières et autres) sont la responsabilité des gagnants. Le concours s'adresse aux résidants du Canada qui détiennent un permis de conduire valide dans leur province de résidence. Les chances de gagner un grand prix ou une remise dépendent du nombre de participations reçues et du moment auquel le participant appellera la ligne directe du concours par rapport au moment où un grand prix ou une remise aura été programmée. La première personne à appeler, au moment où un grand prix ou une remise aura été programmée ou immédiatement après, a une (1) chance sur deux (2) de gagner un grand prix ou une remise pendant l'appel. Pour gagner, le participant sélectionné devra d'abord avoir répondu correctement, sans aide et dans un temps limité, à une question réglementaire figurant sur le bulletin de participation. Le concours se déroulera du lundi au samedi dans toutes les provinces et tous les territoires (à l'exception du Québec) du 15 novembre 2005 au 3 janvier 2006; le concours se déroulera du lundi au vendredi au Québec du 15 novembre 2005 au 3 janvier 2006 (la « période du concours »). Demandez le règlement complet à votre conseiller Ford participant ou visitez ford.ca.

La CIA aurait enlevé et transféré illégalement des personnes en Europe

Associated Press
PARIS

Le sénateur suisse Dick Marty, qui enquête pour le Conseil de l'Europe sur l'affaire des prisons secrètes présumées de la CIA sur le vieux continent, a confirmé hier que des personnes avaient apparemment été enlevées et transférées en toute illégalité vers d'autres pays.

M. Marty a fait le point sur son enquête lors d'une réunion à Paris de la Commission des questions juridiques et des droits de l'homme de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE). Il a estimé que les éléments collectés jusqu'à présent «renforçaient» les allégations sur «le transport et la détention temporaire de personnes détenues, en dehors de toute procédure judiciaire, dans des pays européens», souligne l'APCE dans un communiqué.

«Des procédures judiciaires en cours dans certains pays semblent montrer que des personnes ont été enlevées et transportées dans d'autres pays sans respecter aucune norme d'assistance judiciaire», a accusé M. Marty.

Le rapporteur de la commission de l'APCE a estimé que les États-Unis ne détenaient pas clandestinement de prisonniers en Europe à l'heure actuelle. Mais il avance l'hypothèse selon laquelle des détenus auparavant gardés sur le vieux continent par la CIA ont pu être transférés en Afrique du Nord début novembre.

Selon lui, des prisonniers auraient notamment pu être transférés au Maroc. «D'après ce que je sais, il n'y a actuellement pas de prisonnier secret détenu par les États-Unis en Europe», a-t-il souligné.

M. Marty enquête sur des informations selon lesquelles la CIA a transféré des prisonniers via des aéroports européens vers des centres de détention secrets, au mépris du droit.

La Pologne et la Roumanie ont été montrées du doigt par l'organisation de défense des droits de l'homme Human Rights Watch comme deux des pays ayant pu accueillir des prisons secrètes de la CIA. Varsovie et Bucarest ont formellement démenti et Dick Marty estime qu'il est «encore trop tôt pour affirmer une quelconque responsabilité ou complicité d'États membres» du Conseil de l'Europe.

Il note que les allégations sur les «sites noirs» et les vols secrets de la CIA n'ont jamais été formellement démenties par Washington.

Enquête sur les émissions de mercure en Amérique du Nord

Presse Canadienne

La commission de surveillance environnementale de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) enquêtera sur une plainte selon laquelle le gouvernement américain n'applique pas ses propres lois en matière d'émission de mercure provenant de centrales au charbon.

La Commission nord-américaine de coopération environnementale a annoncé hier qu'elle recueillera des «faits» sur cette question qui préoccupe le Canada.

La plainte émane des organismes Sierra Legal Defence Fund, du Canada, et Waterkeeper Alliance, des États-Unis.

L'agence a annoncé qu'elle entreprenait l'enquête au vu de «la nature répandue, de la sévérité et de la persistance de la pollution au mercure dans les cours d'eau des États-Unis».

Des milliers de lacs du Canada sont aussi sous le coup de mises en garde sur la consommation de poissons en raison de la contamination au mercure. Le mercure peut affecter le développement cognitif des enfants et contribuer aux maladies du cœur chez les adultes.

Plaidoyer de l'ONU pour que le Canada n'expulse pas un Iranien

Associated Press
GENÈVE

Un comité des Nations unies demande au Canada de ne pas expulser un Iranien dans son pays d'origine car il pourrait y être exposé à la torture, indique un document obtenu hier par *Associated Press*.

Le comité de l'Organisation des Nations unies (ONU) contre la torture soutient que la décision d'expulser Mostafa Dadar contreviendrait au droit international puisque «des informations substantielles permettent de croire que le plaignant pourrait être exposé au risque de subir de la torture s'il retourne en Iran», indique le document.

M. Dadar, âgé de 55 ans, affirme qu'il a été torturé par les autorités iraniennes en 1979, après la révolution islamique, parce qu'il «s'opposait à l'Ayatollah Khomeini en plus d'être un partisan du shah», indique le comité.

Après avoir obtenu l'asile du Canada en 1988, M. Dadar a été condamné huit ans plus tard pour voies de faits graves. Les autorités canadiennes ont décidé en 2002 que M. Dadar devrait être expulsé en Iran au terme de sa peine de huit ans de prison parce qu'il a été estimé qu'il représentait un danger pour la population.

Selon le document, le ministère canadien de la Citoyenneté et de l'Immigration a reconnu que M. Dadar soutenait être toujours membre d'une organisation monarchique. Les autorités canadiennes ont cependant conclu que les risques qu'il soit exposé à la torture étaient minces.

M. Dadar en a appelé de sa déportation auprès du comité de l'ONU et le Canada avait accepté de retarder son expulsion en attendant l'opinion de Genève.

Le comité de l'ONU a donné 90 jours au Canada pour répondre à ses conclusions.

Moins de fumeurs au secondaire

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Un rapport rendu public hier par l'Institut de la statistique du Québec montre que depuis l'automne 2002, la proportion d'élèves qui fument a chuté, passant de 23 à 19 %. C'est ce que révèle l'Enquête québécoise sur le tabac, l'alcool, la drogue et le jeu chez les élèves du secondaire, 2004. Les résultats montrent également que la proportion de consommateurs d'alcool a diminué, passant de 69 à 63 %, et celle de consommateurs de toutes drogues confondues est passée de 41 à 36 %. Certains constats sont toutefois préoccupants. On note, par exemple, chez les élèves qui boivent, une augmentation de la consommation excessive d'alcool: 63 % en 2002, contre 68 % en 2004. Par ailleurs, il y a une légère augmentation de la proportion de joueurs à risque de développer une dépendance au jeu, passant de 4,8 % en 2002 à 6 % en 2004.

Nouvelle administration

Juste à temps pour Noël

Rabais de 15% à 50%

Instruments de musique | Télévision et caméra | Bijoux 10 KT 14 KT 18 KT réparation

$ Besoin d'argent $

Prêt sur auto, moto, bateau, bijoux, électros

Cash Aladdin Pawn Shop Cash

Prêt sur valeur Aladdin Pawn Shop

374 NOTRE-DAME GATINEAU 663-7867 FAX : 663-3920

Le système de freinage à distribution électronique.
Certains l'ont. D'autres pas.

La nouvelle Jetta 2006

À partir de
269$ par mois* location 48 mois
0$ première mensualité** 0$ dépôt de sécurité

Toujours une des mieux équipées de sa catégorie avec son dispositif antipatinage, sa direction électromécanique assistée, sa suspension indépendante aux quatre roues et son système de freinage ultra-précis, la nouvelle Jetta vous offre le contrôle nécessaire pour écraser le champignon… juste le champignon†. Essayez-la, vous verrez.

Êtes-vous fait pour Volkswagen?MD

nouvelleJetta.ca

1 888 ROULE VW | vw.ca

Volkswagen de l'Outaouais
850, boul. St-Joseph, Gatineau
(secteur Hull)
770-0220
www.vwo.ca

†Respectez toujours les limites de vitesse. Aucune grenouille n'a été maltraitée dans cette annonce. *Ces offres s'appliquent à une Jetta 2.5 2006 de base, avec boîte manuelle, neuve, en stock. Frais de transport inclus. Frais de préparation de 275 $. Acompte de 3 160 $. Photo à titre indicatif seulement. Taxes, immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 $), frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) et frais de 12 ¢ du km après 80 000 km en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. **Première mensualité gratuite jusqu'à concurrence de 350 $ (taxes incluses) pour la Jetta 2.5 2006. Offres sujettes à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Ne s'appliquent qu'aux locations faites à des particuliers. Tous les détails chez Volkswagen de l'Outaouais.

TOYOTA GATINEAU EST FIÈRE DE VOUS PRÉSENTER SA

6ième ÉDITION de la campagne

Du 19 novembre au 31 décembre 2005

« Je prends soin d'un bébé avec Toyota Gatineau »

La campagne vient en aide à des jeunes familles défavorisées en offrant le matériel de base nécessaire aux bébés et enfants.

Normand Poirier — Guylaine Lapointe

«L'autre moitié»

Benoît et Bastien se ressemblent à s'y méprendre. Jumeaux identiques, ils sont d'abord un objet de curiosité pour la plupart des gens qu'ils croisent. Bien que cette ennuyeuse réaction ait tendance à se résorber avec les années, Benoît et Bastien sont toujours mal à l'aise lorsqu'on les scrute du regard pour trouver une petite différence. Il faut mentionner aussi que le fait d'avoir été vêtu de façon semblable jusqu'à l'âge de onze ans n'a pas vraiment aidé leur cause. Mais là s'arrête la ressemblance car ils sont très différents. Ils ont aujourd'hui quinze ans.

Où étais-tu encore?

Avec mes amis.

T'as vu l'heure qu'il est ?

Bastien la regarde à peine, hausse les épaules et se dirige vers sa chambre.

Regarde ton frère, il vient juste d'arriver de sa pratique de hockey et déjà il est prêt à étudier. C'est pour ça qu'il est bon à l'école, lui! Si seulement tu pouvais faire des efforts au lieu de … (soupir)

Le cœur gros de colère, il ne s'arrête pas et feint de ne pas entendre ce que sa mère lui dit. Il s'assoit sur son lit, prend sa guitare et joue doucement, comme à chaque fois qu'il veut fuir la voix de sa mère qui résonne à l'intérieur de lui. Cela ne cessera donc jamais cette maudite comparaison!

Du plus loin qu'il puisse remonter dans sa mémoire, Bastien ne se souvient pas d'avoir eu d'encouragements de la part de ses parents. Son frère Benoît avait toujours été le centre d'intérêt. Extraverti, enjoué et sportif, ce dernier excellait dans toutes les activités y compris à l'école. Les parents étaient tellement fiers de Benoît.

Bastien lui, était plutôt un rêveur et surtout de nature très sensible. Attiré naturellement vers les arts, il avait un talent incroyable pour la musique et l'écriture. Il aimait par-dessus tout composer ses propres chansons et caressait bien des projets en ce sens. Malheureusement pour lui, seul le comportement de son jumeau semblait acceptable et avait une valeur pour sa mère. Lui n'était que l'autre moitié.

Jusqu'à récemment, Bastien avait pris l'habitude d'arrêter chez sa grand-mère Jeannette après l'école. Elle est la seule à m'aimer et à apprécier ma musique se disait-il. Bastien avait cependant bien changé au cours de la dernière année. D'enfant discret et effacé, il est devenu un adolescent en rébellion et fréquente d'autres jeunes en crises comme lui.

Grand-mère Jeannette vient tout juste de sortir du four sa fameuse tarte aux pommes. Elle regarde une dernière fois par la fenêtre et soupire, Bastien ne viendra pas encore aujourd'hui. Il est sûrement à traîner quelque part et à s'étourdir avec ses drôles d'amis.

Grand-mère se mordille les lèvres et pleure la souffrance de son petit-fils.

Affections,
Guylaine Lapointe

PAR AMOUR, CESSEZ LES COMPARAISONS!

Cette histoire nous ramène encore une fois au problème de l'éducation. Nous avons vu dans un de nos contes que l'éducation était de favoriser un environnement sain. La mère de Bastien cherche trop le moule unique. Il faut cesser d'avoir une telle attitude. Arrêtons de vouloir toujours corriger, sermonner et comparer au détriment de l'un. Si vous avez à féliciter ou corriger un de vos enfants, ne le faites surtout pas en faisant des comparaisons! Ne faites jamais de jugement relatif. Bastien doit être jugé par rapport à lui-même. Laissons-le s'épanouir. Benoît et Bastien ont une personnalité différente, et il est souhaitable que chacun se sente libre d'agir selon ce qu'il est. Il faut donc essayer de rendre aussi indépendants que possible les enfants les uns des autres. Que chacun ait sa propre voie! Voilà ce qu'est une éducation réussie.

Pierre Potvin M.A. Ph.

BESOINS URGENTS :

• couches • linge pour bébé
• couchettes • parcs
• sièges d'appoint • meubles

rock détente 94,9 FM
TVA · CHOT www.RadioNord.com
LeDroit cyberpresse.ca
Nettoyeur St-Louis inc.
Je décroche la lune pour un enfant avec TOYOTA GATINEAU
Je prends soin d'un bébé avec TOYOTA GATINEAU
221201-G12041

TOYOTA GATINEAU
«La famille et l'amour des valeurs sûres!»
850, boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-0066
www.toyotagatineau.com

Québec analyse la loi d'exception aujourd'hui

Tommy Chouinard & Denis Lessard
La Presse — Québec

Au moment même où 150 000 employés du secteur public sont en grève, le Conseil des ministres discute aujourd'hui du recours à une loi d'exception afin de décréter les conventions collectives. Mais tout indique qu'il repoussera à la semaine prochaine cette décision irréversible.

Une réunion supplémentaire du Conseil des ministres a été prévue pour mardi prochain, ce qui permettrait de déposer une loi d'exception en vue de l'adopter mercredi, le 21 décembre.

Les stratèges du premier ministre Jean Charest souhaitent avant tout que l'ardoise soit nettoyée afin de débuter l'année 2006 sans grève.

Ils s'entendent cependant pour dire que le recours à une loi d'exception serait difficile à justifier. Les moyens de pression actuels n'ont pas des impacts négatifs suffisamment importants pour que cette mesure extrême soit mise de l'avant, reconnaissent-ils.

D'autres sources gouvernementales considèrent que le dépôt d'une loi d'exception décrétant les salaires est déjà acquis tant le fossé qui sépare les parties est large. La question ne serait donc plus de savoir s'il y aura une loi d'exception, mais bien quand elle tombera.

Monique Jérôme-Forget a réitéré hier qu'elle souhaite parvenir à un règlement négocié avant l'ajournement des travaux parlementaires. Qu'arrivera-t-il s'il n'y a pas d'entente avant Noël? La ministre refuse de prononcer le terme «loi d'exception».

«On verra à ce moment-là. Je vous tiendrai au courant. Je suis en mode négo. En temps et lieu, on va vous informer», a-t-elle affirmé. La ministre a ajouté que son cadre financier de 3,2 milliards de dollars sur six ans ne bouge pas.

Lorsqu'une journaliste lui a demandé en anglais pourquoi, dans les circonstances, elle ne dépose pas dès maintenant une loi d'exception et ne dit pas aux syndicats que c'est tout ce qu'ils vont obtenir, Monique Jérôme-Forget a répondu qu'elle allait «peut-être suivre le conseil».

Tant du côté syndical que du côté patronal, des sources restaient passablement pessimistes hier en début de soirée quant à l'éventualité qu'un règlement négocié survienne dans les prochaines heures.

Sur les clauses normatives, celles liées aux conditions de travail, il demeure «des éléments importants à régler» dans le secteur de la santé, selon la CSN.

Lueur d'espoir pour les otages canadiens en Irak

Presse Canadienne
DORVAL

Il y a encore une lueur d'espoir pour les deux Canadiens kidnappés en Irak, selon un ingénieur montréalais qui revient d'un séjour de 48 heures à Bagdad.

Ehab Lotayef a expliqué à la presse hier avoir multiplié les rencontres avec des leaders islamistes et musulmans, les interviews et les conférences de presse afin d'en savoir plus sur ceux qui ont enlevé quatre travailleurs communautaires, dont les deux Canadiens, le 26 novembre. Son message: faire comprendre qu'ils n'ont pas affaire à des espions ou des évangélistes, mais à des gens de bonne volonté. Dès son arrivée à l'aéroport Pierre-Elliot Trudeau, M. Lotayef a dit n'avoir rien appris sur les ravisseurs, «les Brigades des épées du droit», un groupe inconnu jusqu'ici.

«Je n'ai rencontré personne qui savait quoi que ce soit sur ce groupe. Personne ne sait qui ils sont, on n'a aucune information, sauf le nom», a indiqué M. Lotayef, ingénieur à l'Université McGill et citoyen canadien depuis une douzaine d'années. Il avait été dépêché à Bagdad par le Congrès islamique canadien.

«Selon ce que je sais, il n'y a aucun contact, aucune négociation. Nous faisons ce que nous pouvons dans l'espoir de déclencher quelque chose et qu'ils vont relâcher les otages», a-t-il poursuivi. M. Lotayef a profité de toutes les occasions pour dire ce qu'il savait des quatre otages, l'Américain Tom Fox, 54 ans, le Britannique Norman Kember, 74 ans, les Canadiens James Loney, 41 ans, et Harmeet Singh Sooden 32 ans, tous membres de l'ONG «Christian Peacemakers Team», leur bonne foi et leur travail en faveur des prisonniers.

Les ravisseurs avaient repoussé au 10 décembre leur ultimatum aux gouvernements britannique et américain exigeant la libération de tous les prisonniers en Irak, à défaut de quoi ils menaçaient de tuer les otages.

Aux familles des otages, M. Lotayef recommande la patience et de bien se rappeler que ceux-ci faisaient à Bagdad ce qu'ils aimaient faire, ce qu'ils voulaient faire.

la Baie
L'authentique magasin de Noël^MC

Offres en vigueur jusqu'au jeudi 15 décembre

Gatineau
Promenades de l'Outaouais
HEURES D'OUVERTURE
• Lundi au vendredi, 9 h à 21 h
• Samedi, 8 h à 17 h
• Dimanche, 8 h à 17 h
• Jusqu'à minuit le vendredi 16 décembre

60 % de rabais*
Lampes en liquidation
* Sur les prix ordinaires.

mode
40 % à 50 % de rabais
Tenues griffées des fêtes pour elle
35 % de rabais
Soutiens-gorge et slips mode
TRIUMPH et LA LINGERIE
30 % de rabais
Pantalons tout-aller pour lui
IZOD, CALVIN KLEIN, LEE et PACIFIC TRAIL
25 % de rabais
Vêtements molletonnés pour elle
JENNIFER MOORE et SPORTEK®

chaussures
30 % de rabais
Toutes les chaussures de renom de marques sélectionnées

bijoux
50 % de rabais
Tous les bijoux en or
25 % de rabais
Tous les bijoux modes TOGO^MC et MANTLES^MC

Vendredi, samedi et dimanche 16, 17 et 18 décembre
le retour des aubaines mystère

Jusqu'au jeudi 15 décembre
Carte-rabais la Baie 10 $
À l'achat de 75 $* ou plus d'articles, recevez une carte-rabais la Baie de 10 $ que vous pourrez utiliser durant la semaine d'après Noël.
La carte-rabais la Baie est applicable à tout achat de 20 $* ou plus à la Baie du lundi 26 décembre (là où la loi le permet) au samedi 31 décembre. Une carte-rabais par transaction.
* Avant taxes. Exceptions : articles des rayons concédés et des restaurants.

cuisine
50 % de rabais
Ustensiles de cuisson LAGOSTINA et ANOLON
20 % de rabais
• Couteaux HENCKELS
• Vaisselle et articles de service MARKET SQUARE

literie
50 % de rabais
Couettes, couvre-matelas et oreillers LAURA ASHLEY
25 % de rabais
Literie MANTLES^MC

meubles
20 % de rabais
Tabourets de bar. Plus de 12 modèles. Ord. 99 $ à 299 $. Solde 79,99 $ à 239 $

duos-sommeil
75 % de rabais
Duos-sommeil STEARNS & FOSTER

Noël
50 % de rabais
Arbres de Noël CHRISTMAS STREET

la Baie encore plus
ÉCONOMIES ACCESSOIRES
Maintenant à notre magasin des PROMENADES de l'OUTAOUAIS
L'ENTREPÔT DU STYLE
MARQUES RÉPUTÉES. PRIX D'ENTREPÔT.
Qu'y a-t-il de mieux qu'un solde? Ne payer qu'une fraction du prix pour le dernier cri en tout temps! Mode et accessoires de renom à prix incroyables pour femme, homme et enfant.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Salviati, Home Studio, Liz Claiborne Home, Vera Wang, GucksteinHome, ceux des rayons concédés, de la collection olympique, de la Fondation Hbc et mode maison Mantles. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « Offre spéciale de la direction » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

Obtenez jusqu'à 50 % plus de points Primes Hbc.
Utilisez conjointement les deux cartes au moment de régler votre achat dans les magasins de la famille Hbc.

GRAND ÉCRAN **26po**

COMPATIBLE HD ACL

Paiements égaux sans intérêt† pendant

36 mois

sur tous les téléviseurs de plus de 1000$

Voir détails complets ci-dessous.

Épargnez 320$

1279,99

Après économies

35,56$ par mois†

SHARP

Téléviseur HD à grand écran ACL plat de 26 po**

LC26DA5U N° WEB : 10065089

**Requiert une source haute définition.

Épargnez 100$

349,99

Après économies

SONY

Système de son ambiophonique 6.1 pour cinéma maison

HTDDW870 N° WEB : 10059530

Offert en 4 couleurs

Épargnez 70$

229,99

Après rabais

iriver

299,99$ - économies instantanées de 40$ - remise postale de 30$ = 229,99$*

Lecteur MP3 doté d'un disque dur de 5 Go, capacité de stockage de 1200 chansons et écran couleur

H10 GRIS ANTHRACITE N° WEB : 10056700/10056697/10056699/10056705

(Les couleurs et les quantités varient selon les magasins)

GRAND ÉCRAN **42po**

TVDE PLASMA

Épargnez 700$

1499,99

Après économies

41,67$ par mois†

PHILIPS

Téléviseur à grand écran plasma de 42 po à définition étendue

42PF9936D/37 N° WEB : 10051743

100 unités disponibles dans la région de Montréal

Épargnez 100$

199,99

Après économies

PHILIPS

Système de cinéma maison DVD ambiophonique 5.1 avec puissance totale de 700 watts

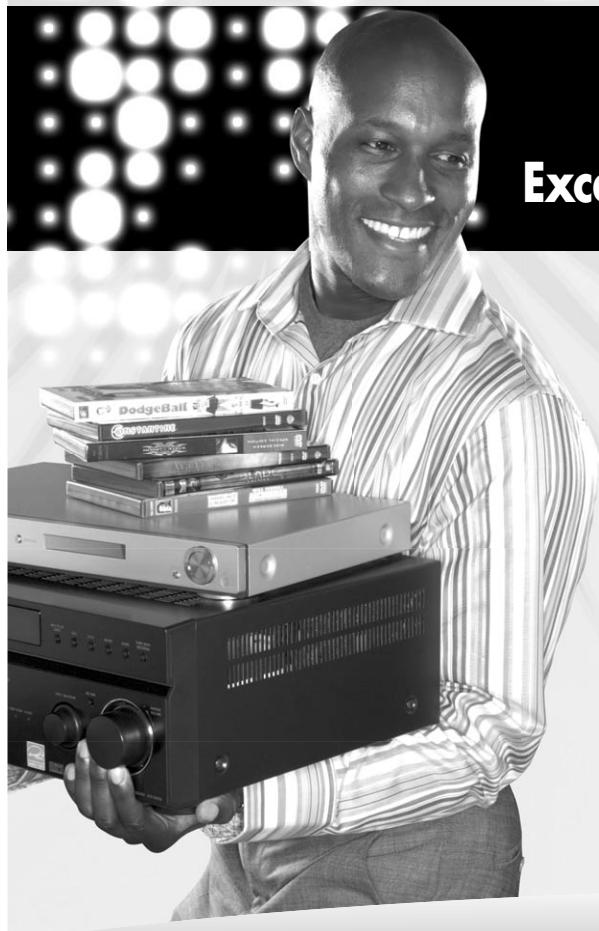
HTS3410D/37 N° WEB : 10059830

99,99

SATELLITE RADIO

Récepteur de radio par satellite XM avec 14 chaînes préréglées et trousse pour l'auto

XCS9 N° WEB : 10068747



Solde de mi-semaine

Excellentes économies pendant notre solde de 2 jours seulement

Épargnez 80$

349,99

Après économies

429,99$ - économies instantanées de 50$ - baisse de prix de 30$ = 349,99$

Canon

Appareil photo numérique de 5,0 mégapixels avec zoom optique 3x et écran ACL de 2 po

SD400 N° WEB : 10057514

Épargnez 60$

269,99

Après économies

329,99$ - économies instantanées de 50$ - baisse

Nikon

Appareil photo numérique de 5,0 mégapixels avec zoom optique 3x et écran ACL de 1,8 po

Coolpix 5600 N° WEB : 10059633

Épargnez 25$

49,99

Après rabais

Lexar

74,99$ - économies instantanées de 7$ - remise postale de 18$ = 49,99$*

Carte mémoire SD de 512 Mo

SD512-616 N° WEB : 10064243

BEST BUY®MD

Choisissez le cadeau idéal, nous l'enverrons gratuitement.

Certaines restrictions s'appliquent pour les régions éloignées et le poids de la marchandise. Visitez BestBuy.ca/livraison pour obtenir tous les détails.

BestBuy.ca

*Les prix et les paiements sont soumis aux taxes applicables avant les rabais et les crédits de programmation. Une remise postale par ménage.

Les dates de sortie des nouveautés sont sujettes à modifications sans préavis.

Les références aux économies et aux prix de solde sont faites en fonction des prix réguliers de Best Buy Canada.

GARANTIE DE PRIX : ††Si , dans un délai de 30 jours (14 jours pour les ordinateurs, les moniteurs, les ordinateurs portatifs, les imprimantes, les caméscopes, les appareils photo numériques, lecteurs de DVD portatifs et les climatiseurs) à partir de la date de votre achat Best Buy vous découvrez un produit de la même marque et du même modèle disponible à un prix inférieur (y compris les prix annoncés sur Internet) qui est offert par un détaillant local, nous offrirons un prix équivalent à ce prix et nous le batterons en vous donnant 10 % sur la différence. Il vous suffit d'apporter la preuve du prix moins élevé et votre reçu original de Best Buy pour réclamer votre remboursement. Les prix annoncés doivent être en dollars canadiens. Voir tous les détails en magasin. Les prix sont valides dans les magasins Best Buy au Canada. Certains produits annoncés dans cette publicité peuvent différer légèrement de l'illustration. Les avis de correction relatifs aux erreurs dans cette annonce seront affichés dans nos magasins. Les modalités peuvent changer sans préavis. MODALITÉS POUR TOUS LES PLANS DE FOURNISSEUR DE SERVICE INTERNET (FSI) : Carte de crédit connue exigée; le chèque-cadeau Best Buy ne peut être utilisé. Les plans sont facturés mensuellement automatiquement jusqu'à l'annulation du plan ou la sélection d'un autre plan du même FSI. La facturation continue quand le plan se termine jusqu'à l'annulation ou la sélection d'un autre plan du même FSI. Des frais de résiliation du plan importants sont appliqués si l'annulation ou la cessation se produit pour une raison ou une autre avant la fin du contrat. Doit être utilisé uniquement à titre personnel ou non commercial. La performance peut être affectée par l'activité du réseau local ou la capacité. L'abonné doit être âgé de 18 ans ou plus. Les marques commerciales sont enregistrées aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Des modalités supplémentaires s'appliquent. Voir les détails en magasin. INFORMATION IMPORTANTE SUR LE FINANCEMENT :†Sous réserve de l'approbation du crédit pour les achats effectués avec la carte de crédit Best Buy. Des frais de cotisation annuels de 25$ s'appliquent. Les offres de financement prolongé ne s'appliquent pas aux achats effectués à BestBuyCanada.ca, BestBuy.com ou dans les magasins Best Buy aux É.-U. Un achat d'au moins 99$ est exigé du détenteur de carte pour qu'il bénéficie de toutes les offres de financement « aucun intérêt » sur des périodes pouvant aller jusqu'à 35 mois. Les versements mensuels doivent être faits avant la date d'échéance tous les mois. La date d'échéance mensuelle dépend des cycles de facturation. Les taxes sont payables au moment de l'achat. Nous renoncerons à l'intérêt à condition que : (1) les mensualités minimales (s'il y en a) soient versées avant la fin de la période de l'offre promotionnelle sans intérêt, (2) le solde soit payé avant la fin de la période promotionnelle sans intérêt. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt devient exigible et il est alors calculé au taux de 28,8 % par année sur les sommes en souffrance (à l'exception de notre offre de financement de 3 mois). Pour notre offre de financement de 3 mois, si les versements mensuels minimums ne sont pas versés, les intérêts courus sont calculés au taux de 28,8 % par année à partir de la date d'achat. Les versements mensuels minimums sont de 10$ ou de 3 % du montant financé, selon la plus élevée de ces sommes. Pour nos offres « versements égaux, aucun intérêt », une mensualité égale sera facturée à votre compte jusqu'à la fin de la période de l'offre promotionnelle sans intérêt et le paiement intégral devra être versé au plus tard à la date d'échéance mensuelle. Pour notre option « versements égaux, aucun intérêt » de 36 mois, un achat minimum de 999$ est requis. Les versements mensuels minimums correspondent à 1/36e (2,777 %) du montant qui est financé arrondi au cent supérieur le plus près. Pour notre option « versements égaux, aucun intérêt » de 48 mois, un achat de 2 999$ est requis. Les versements mensuels minimums correspondent à 1/48e (2,083 %) du montant financé arrondi au cent supérieur le plus près. Les versements mensuels minimums sur les achats ordinaires qui ne sont pas faits à l'intérieur de l'une de nos offres de financement ou les montants en souffrance ayant trait à des achats faits à l'intérieur d'offres de financement sont de 10$ ou de 3 % du solde impayé, selon la plus élevée de ces sommes.

Exemples de soldes quotidiens moyens	250$	500$	750$	1,000$
Frais de crédit pour une période de 30 jours	5,92$	11,84$	17,75$	23,67$
Frais de crédit avec l'assurance CardCare pour 30 jours	8,39$	16,79$	25,18$	33,57$

Les prix et les offres seront en vigueur du 14 au 15 décembre 2005, à moins d'avis contraire et jusqu'à épuisement des stocks dans tous les magasins Best Buy du Canada.

© 2005, Best Buy Canada Ltée. Tous droits réservés.

XBOX 360 Disponible à compter du vendredi 16 décembre!

Minimum de 30 unités par magasin. Aucun bon d'achat différé ni précommande.

BEST BUY®

BestBuy.ca

GRAND ÉCRAN 42po
COMPATIBLE HD
PROJECTION ACL

Paiements égaux sans intérêt† pendant

36 mois

sur tous les téléviseurs de plus de 1000$

Sur approbation du crédit avec la carte Best Buy.
Un achat minimum de 1000$ est requis.
Voir au recto de la page pour tous les détails.

Épargnez 320$
1979,99
Après économies
54,98$ par mois†

SONY **Téléviseur HD** à projection à grand écran ACL de 42 po KFE42A10 N° WEB : 10069083
**Requiert une source haute définition. Meuble vendu séparément.

20po
TVDE
ACL

TOSHIBA
Téléviseur à écran ACL plat de 20 po à définition étendue
20DL75 N° WEB : 10061578

Épargnez 200$
599,99
Après économies

799,99$ - économies instantanées de 100$ - baisse

7po

INSIGNIA
Lecteur DVD portatif avec écran de 7 po, pile rechargeable d'une durée de 2,5 h et deux prises pour casques d'écoute IS-PD040922 N° WEB : 10056738

149,99

Prix 1 jour
39,99
4 DVD
13 décembre

The Simpsons
La 7e saison au complet
N° WEB : M2104174

Un par client à ce prix. Aucun revendeur. Aucun bon d'achat différé.

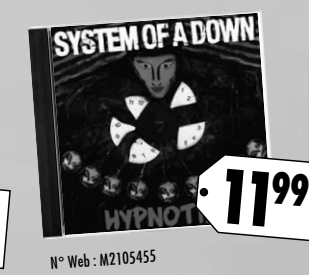
24,99

40 ans et encore puceau
N° WEB : M2104263

©2005 Universal Studios. Tous droits réservés.

9,99

N° Web : M2096119



11,99

N° Web : M2105455

Un choix de plus de 18 000 films, albums de musique et jeux

59,99 Ch.

N° Web : 10067507
N° Web : 10067508

Paquet de 12 DVD inscriptibles de Fuji Film
gratuit à l'achat d'un enregistreur DVD (10061842/10061841)

49,99

PHILIPS
Lecteur DVD à balayage progressif avec lecture de fichiers MP3 DVD622/37 N° WEB : 10063313

Épargnez 150$
349,99
Après économies

PHILIPS
Enregistreur DVD avec disque dur de 80 Go
DVDR520H N° WEB : 10068096

Droits d'auteur : © 2005 Twentieth Century Fox Home Entertainment LLC. « The Simpsons » MC et © 2005 Twentieth Century Fox Film Corporation. « Twentieth Century Fox », « Fox » et leurs logos associés et « The Simpsons » et les personnages de « The Simpsons » sont la propriété de Twentieth Century Fox Film Corporation.

Encore plus facile de faire votre liste de cadeau de Noël

Offrez une carte cadeau

*Les prix et les paiements sont soumis aux taxes applicables avant les rabais et les crédits de programmation. Une remise postale par ménage.

Les références aux économies et aux prix de solde sont faites en fonction des prix réguliers de Best Buy Canada.

EMPLACEMENT DES MAGASINS DU QUÉBEC:

• **Anjou** près des Galeries d'Anjou (514) 787-2000 • **Gatineau** Les Galeries Gatineau (819) 966-2222
• **Lasalle** Carrefour Angrignon (514) 368-6570 • **Laval** Centre Laval (450) 781-2030
• **Marché Central** Marché Central (514) 905-4269 • **Pointe-Claire** Centre Fairview Pointe-Claire (514) 782-2400
• **St-Bruno** Les Promenades St-Bruno (450) 461-1557 • **Taschereau** 1000, rue Auguste (450) 766-2300

Heures d'ouverture pour les Fêtes :

Mercredi 14 décembre de 9 h à 21 h
Jeudi 15 décembre de 9 h à 21 h

Les prix et les offres seront en vigueur du 14 au 15 décembre 2005, à moins d'avis contraire et jusqu'à épuisement des stocks dans tous les magasins Best Buy du Canada.

© 2005, Best Buy Canada Ltée. Tous droits réservés.

Pour les plus récents renseignements, visitez gmcanada.com, consultez votre concessionnaire Chevrolet ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE *Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents canadiens qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours prend fin le 3 janvier 2006. Les prix peuvent être appliqués seulement à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2005 et 2006, à l'exception des camions poids moyen, acheté et livré de l'inventaire du concessionnaire le ou avant le 3 janvier 2006. Les prix peuvent être appliqués seulement à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2005 et 2006, à l'exception des camions poids moyen, acheté et livré de l'inventaire du concessionnaire le ou avant le 3 janvier 2006. Les récipiendaires potentiels de prix doivent répondre correctement à une question réglementaire. Tous les prix n'ont pas les mêmes chances de gagner, et les chances de gagner la plupart des prix de véhicule varient par région. Quelques exemples des chances sont : pour recevoir un prix de base de 500 $, 1 sur 1; pour recevoir un prix total de plus de 500 $ (le prix total comprend le prix de base de 500 $) : de 700 $, 1 sur 7; de 5 000 $, 1 sur 11 111; de 10 000 $, 1 sur 14 286. Consultez votre concessionnaire GM ou www.gmcanada.com ou appelez 1-800-GM-DRIVE pour tous les règlements du concours. ▼L'offre s'applique à l'achat de modèles neufs ou de démonstration des Uplander 2006 empattement ordinaire R7A, Equinox 2006 R7A et TrailBlazer LS TA R7A. **Basé sur une location de 48/24 mois d'un modèle Uplander 2006 R7A/Equinox 2006 R7A. Le taux annuel de crédit à la location peut varier selon le versement initial/l'échange. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, 0,12 $ du kilomètre excédentaire. Un versement initial ou échange de 4 635 $/2 875 $ et un dépôt de sécurité de 0 $ est requis. L'option d'achat au terme de la location est 8 115 $/15 495 $ plus taxes applicables. D'autres modalités de location sont offertes. †Basé sur le prix à partir des modèles fourgonnette Optra LS 2006 1SA, HHR LS 2006 1SA, Malibu Maxx 2006 1SA. ▼†** Transport 1 250 $, 1 100 $, 1 045 $, 1 045 $, 1 200 $, 1 150 $ (Uplander 2006 empattement ordinaire R7A, Equinox 2006 R7A, fourgonnette Optra LS 2006 1SA, Malibu Maxx 2006 1SA, HHR LS 2006 1SA, TrailBlazer LS 2006 4RM R7A), immatriculation, assurance, enregistrement, enregistrement des valeurs mobilières, frais d'administration et taxes ne sont pas compris. Les offres s'appliquent à l'achat ou à la location de modèles 2006 neufs ou de démonstration des véhicules équipés selon la description. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. ▲Garantie basée sur 5 ans ou 100 000 km selon la première éventualité. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. Les classifications par étoiles du gouvernement américain font partie du programme d'évaluation des voitures neuves (N.C.A.P.) du National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Pour de plus amples détails sur les classifications de sécurité, consultez www.safercar.gov. ◊Contrat de service requis. OnStar fait appel aux fournisseurs de services d'urgence existants ainsi qu'aux technologies cellulaires et par satellite. Le circuit électrique du véhicule doit être opérationnel pour que les caractéristiques fonctionnent convenablement. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. ®Marque déposée de General Motors Corporation. TD Canada Trust usager agréé de la marque. Visa International Service Association/TD Canada Trust et GM, usager agréé des marques. ®Marque déposée de la compagnie Canada Trust. ▽Consultez primegmpouretudiants.ca pour vérifier si vous êtes admissible et pour connaître les véhicules admissibles. △Basé sur les cotes du Guide 2005 de consommation de carburant publié par Ressources naturelles Canada.

CHEVROLET

ON GAGNE

L'ÉVÉNEMENT DE FIN D'ANNÉE

OnStar®

TOUT LE MONDE GAGNE!

VOUS POURRIEZ GAGNER VOTRE NOUVELLE CHEVROLET OU OBTENIR JUSQU'À 10 000 $ DE RÉDUCTION SUR VOTRE ACHAT OU VOTRE LOCATION DE LA PLUPART DES MODÈLES 2005 ET 2006.*

CHEVROLET UPLANDER 2006 EMP. ORD 1SA

PRIX À L'ACHAT	LOCATIONPLUS	
20 798 $▼	198 $** PAR MOIS 24 MOIS, 4 635 $ versement initial	2,9% Taux annuel de crédit à la location

Les caractéristiques de série comprennent :

- Garantie GM de 5 ans/100 000 km du groupe motopropulseur avec franchise de 0 $▲
- Lève-glaces/verrouillage des portes/rétroviseurs à commande électrique
- Climatisation

Versement initial	Versement mensuel
0 $	301 $
1 500 $	268 $
3 000 $	235 $

ROUTE : 8,8L/100km . 32mi/gal △
VILLE : 13,3L/100km . 21mi/gal

PLUS LES CARACTÉRISTIQUES CI-DESSOUS :

PLUS HAUTE COTE DE SÉCURITÉ DU GOUVERNEMENT

UPLANDER A OBTENU UNE COTE 5 ÉTOILES POUR LE CONDUCTEUR ET LE PASSAGER AVANT LORS D'ESSAIS DE CHOC FRONTAL.◊

COMMENT UPLANDER SE COMPARE :

	Caractéristiques	Uplander 2006	Dodge Caravan 2006 28C
Sûreté et sécurité :	Cote de sécurité 5 étoiles✧	★★★★★	★★★★★
	Freinage	Freins à disque aux 4 roues	À disque à l'avant/à tambour à l'arrière
	Freins antiblocage	De série	En option (P.D.S.F. 570 $)
	OnStar	De série (comprend plan Sain et Sauf pour un an)	Non disponible
PERFORMANCE :	Moteur et hp	V6 de 3,5 L et 201 hp	V6 de 3,3 L et 180 hp
	Roues	En acier 17 po	En acier 15 po
CONFORT ET COMMODITÉ :	Télédéverrouillage	De série	En option (P.D.S.F. $350)
	Capacité lecture MP3	De série	Non disponible
	Sièges rangée avant	Sièges capitaine	Baquets
	Siège 3e rangée	Divisé 50/50, rabattable à plat	Banquette rabattable à plat
	Démarrage à distance installé à l'usine	En option	Non disponible

✧Cote d'étoiles à l'avant

Basé sur les renseignements 2006 du modèle concurrent.

CHEVROLET EQUINOX 2006

PRIX À L'ACHAT	LOCATIONPLUS	
24 998 $▼	299 $** PAR MOIS 24 MOIS, 2 875 $ versement initial	2,5% Taux annuel de crédit à la location

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE :

- Moteur V6 de 3,4 L et 185 hp ISC
- Boîte automatique 5 vitesses
- Climatisation
- Stéréo lecteur CD à 6 haut-parleurs
- Télédéverrouillage
- Siège arrière Multi-Flex[MD] divisé 60/40 rabattable inclinable, coulissant (avec course de 8 po.)
- Sacs gonflables frontaux à déploiement adapté

Versement initial	Versement mensuel
0 $	422 $
1 500 $	358 $
3 000 $	294 $

ROUTE : 8,6L/100km . 33 mi/gal △
VILLE: 12,7L/100km . 22 mi/gal

PLUS HAUTE COTE DE SÉCURITÉ DU GOUVERNEMENT

EQUINOX A OBTENU UNE COTE 5 ÉTOILES POUR LE CONDUCTEUR ET LE PASSAGER AVANT LORS D'ESSAIS DE CHOC FRONTAL ET POUR LES OCCUPANTS DES SIÈGES AVANT ET ARRIÈRE LORS D'ESSAIS DE CHOC LATÉRAL.◊

CLIMATISATION, BOÎTE AUTOMATIQUE ET PUISSANCE V6 DE SÉRIE

VÉRIFIEZ CES AUTRES VÉHICULES POLYVALENTS DE CHEVROLET:

Fourgonnette OPTRA 2006
À partir de 15 130 $†

HHR 2006
À partir de 18 995 $†

Modèle LT illustré
MALIBU MAXX 2006
À partir de 25 595 $†

TRAILBLAZER 2006
Prix à l'achat 38 425 $▼

GM Canada GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE 5 ANS 100 000 KM SANS FRANCHISE

Disponible sur les modèles Uplander et Optra.▲

Rendez-vous chez votre concessionnaire Chevrolet dès aujourd'hui.

gmcanada.com

CHEVROLET

GM

GM Canada VRAIMENT PLUS

VOUS DONNER PLUS DE VALEUR EN CE TEMPS DES FÊTES.

XM SATELLITE RADIO™

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca ▽

Échangez vos primes de La Carte GM dès aujourd'hui.

431436

L'Ontario entend refuser un permis de conduire aux décrocheurs

Presse Canadienne
TORONTO

L'Ontario est en voie de devenir la première province à refuser d'émettre un permis de conduire aux jeunes qui décrochent de l'école avant d'avoir atteint l'âge de 18 ans. Le gouvernement libéral ontarien a déposé hier un projet de loi qui obligerait les jeunes à décrocher leur diplôme, ou à tout le moins à demeurer à l'école jusqu'à l'âge de 18 ans, pour obtenir leur permis. « C'est sérieux […] c'est important pour la société », a déclaré le ministre de l'Éducation, Gerard Kennedy, en conférence de presse.

L'objectif du gouvernement ontarien est de faire passer le taux de décrochage dans la province de 30 à 15 % t d'ici 2010.

Si le projet de loi est adopté, le gouvernement refusera les demandes de permis de conduire d'étudiants de moins de 18 ans à moins que ceux-ci ne puissent soumettre un dossier scolaire acceptable. Pour obtenir leur permis, les jeunes gens devront présenter au ministère des Transports un document prouvant qu'ils étudient « activement».

Le gouvernement croit que cette mesure incitera les étudiants à rester à l'école. Certaines exemptions seront prévues, pour des raisons médicales et dans certaines circonstances familiales, a indiqué le ministre Kennedy.

Information ottawa.ca

Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

Avis d'adoption d'un Règlement de contrôle intérimaire de la ville d'Ottawa

AVIS EST DONNÉ que le Conseil de la Ville d'Ottawa a adopté le règlement le 30 novembre 2005, conformément aux dispositions de l'article 38 de la LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE.

ET AVIS EST DONNÉ que toute personne ou organisme public peuvent faire appel de cette décision devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario, en déposant auprès du greffier de la Ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario), K1P 1J1, au plus tard le 31e jour de janvier 2006, un avis d'appel précisant qu'ils s'objectent au règlement et indiquant les motifs de cette objection. Tout appel doit être accompagné des droits prescrits (125 $, sous réserve de changement), payables sous forme de chèque au ministre des Finances.

Seuls les particuliers, sociétés et organismes publics peuvent faire appel d'un règlement de contrôle intérimaire auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Aucun avis d'appel ne peut être déposé au nom d'une association ou d'un groupe non enregistrés. Cependant, un avis d'appel peut être déposé personnellement en son nom par un particulier membre d'une association ou d'un groupe.

Le Règlement no 2005-518 modifie le Règlement de zonage no 2005-18 de l'ancienne Ville d'Ottawa. La modification a comme effet de prolonger le Règlement de restriction provisoire visant le quartier de Queensway Terrace Nord qui est délimité par le Queensway (autoroute 417), le chemin Pinecrest, l'avenue Carling et le Transitway, comme le montre le plan de situation ci-joint. Le but visé est d'étudier les préoccupations en matière de densification dans la collectivité précitée et, dans l'intervalle, d'interdire la conversion de duplex en triplex dans le secteur défini.

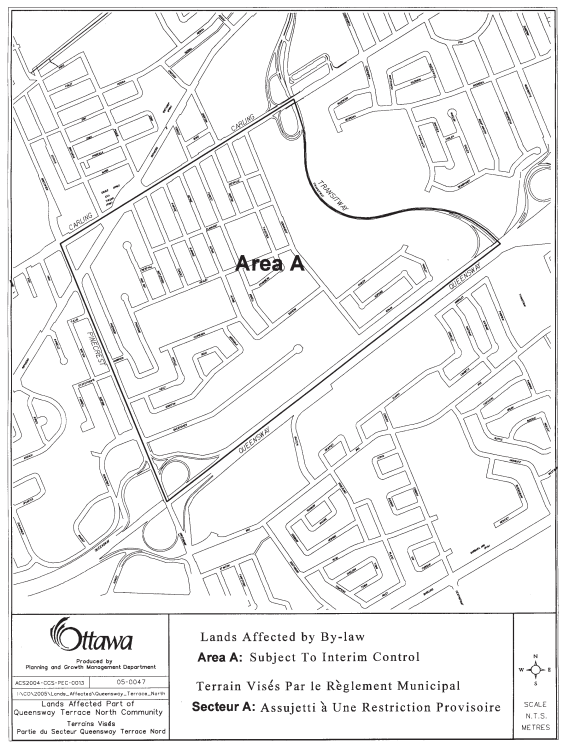
Le Règlement de restriction provisoire accordera plus de temps pour mener à bien l'étude sur les triplex dans le quartier de Queensway Terrace Nord. L'adoption de ce règlement est nécessaire parce que le règlement en vigueur prend fin le 11 janvier 2006 avant le parachèvement de l'étude. La prolongation prendra fin le 11 janvier 2007.

On trouvera ci-joint copie du règlement et un plan de localisation des terrains visés par le règlement no 2005-518

Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de communiquer avec Françoise Jessop au 613-580-2424, poste 13862, par courriel à francoise.jessop@ottawa.ca; ou, par la poste au 110, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1P1J1, 4e étage, Direction des politiques d'urbanisme, d'environnement et d'infrastructure, Service de l'urbanisme et de la gestion de la croissance.

P.G. Pagé
Greffier de la Ville d'Ottawa
Hôtel de ville
110 Laurier Avenue, West
Ottawa, Ontario K1P 1J1

Signé à la Ville d'Ottawa, ce 14e jour de décembre 2005



3557

Avis d'adoption d'un Règlement de zonage de la Ville d'Ottawa

VEUILLEZ PRENDRE NOTE que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa a adopté le Règlement municipal no 2005-517 le 30e jour de novembre 2005, en vertu de l'article 34 de la *Loi sur l'aménagement du territoire.*

VEUILLEZ ÉGALEMENT PRENDRE NOTE que toute personne ou organisme public peut appeler de ce règlement municipal devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario en *transmettant au greffier de la Ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1P 1J1, au plus tard le 3e jour de janvier 2006*, un avis d'appel exposant l'opposition au règlement municipal et les motifs de cette opposition. Tout appel doit être accompagné des droits prescrits (125 $, sous réserve de modifications), payables par chèque libellé à l'ordre du ministre des Finances.

Seuls les particuliers, les sociétés et les organismes publics peuvent interjeter appel contre un règlement de zonage auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Un avis d'appel ne peut pas être déposé par une association ou un groupe non constitué en société. Toutefois, un avis d'appel peut être déposé par un particulier membre d'une association ou d'un groupe, au nom de cette association ou de ce groupe.

Vous trouverez ci-joint une explication de l'objectif et de l'effet du règlement municipal, ainsi que la description des terrains visés.

Le règlement municipal peut être consulté dans son intégralité à mon bureau pendant les heures normales d'ouverture.

P.G. Pagé, greffier de la Ville d'Ottawa
Hôtel de ville, 110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1

Note Explicative au sujet du Règlement No 2005-517

Le Règlement no 2005-517 modifie le Règlement de zonage no 2003-230 de l'ancien Canton d'Osgoode. Cette modification s'applique à tout le canton d'Osgoode.

La demande présentée par la Ville vise à remplacer les articles 98 et 99 par deux nouveaux articles. Ces articles du Règlement de zonage contiennent des dispositions relatives à la construction d'une habitation individuelle isolée sur un lot existant. Les articles actuels sont ambigus et ne répondent pas au but du Plan officiel. Les articles proposés seront cohérents avec le Plan officiel et plus faciles à interpréter.

Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de communiquer avec Martin Barakengera au 613-580-2424, poste 27500.

Fait à la Ville d'Ottawa le 14e jour de décembre 2005.

3558

Avis d'adoption par la ville d'Ottawa de la modification No36 au Plan officiel de la ville d'Ottawa

Conformément au paragraphe 17(23) de la Loi sur l'aménagement du territoire, avis vous est donné par la présente de la décision du Conseil le 30e jour de novembre 2005 d'adopter la modification no 36 au Plan officiel de la ville d'Ottawa au Plan officiel de l'ancienne ville d'Ottawa.

Objet de la modification
La modification no 36 vise à modifier l'Annexe K et à mettre à jour l'Appendice 10 faisant partie du Plan officiel à titre indicatif en vue d'appliquer les nouvelles prévisions de bruit des avions autour de l'aéroport qui ont été élaborées par l'Administration de l'Aéroport international d'Ottawa. Les nouvelles prévisions justifient un changement dans les limites de la Zone d'influence d'exploitation de l'aéroport là où les habitations et les utilisations sensibles au bruit sont limitées, et de la Zone d'aménagement des terrains au voisinage de l'aéroport, soit la courbe NEF/NEP 25, là où les utilisations sensibles au bruit sont permises pourvu que des mesures soient prises pour atténuer le bruit. .

Renseignements
Pour de plus amples renseignements sur la modification no 36, veuillez communiquer avec Myles Mahon, au 613-580-2424, poste 27817, ou par courriel à myles.mahon@ottawa.ca.

Avis d'appel
Conformément au paragraphe 17(24) de la Loi sur l'aménagement du territoire, toute personne ou tout organisme public peut, au plus tard le 3e jour de janvier 2006, interjeter appel de la modification no 36 auprès du greffier de la ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1P 1J1. L'avis d'appel doit être formulé par écrit et préciser la ou les parties de la décision visée(s) par l'appel ainsi que les motifs de l'appel. L'avis d'appel doit être accompagné d'un chèque de 125 $ (à l'ordre du ministre des Finances, province de l'Ontario), représentant les droits prescrits pour la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

La modification proposée du Plan officiel n'a pas à être approuvée par le ministre des Affaires municipales et du Logement, et si aucun avis d'appel n'est déposé d'ici le 3e jour de janvier 2006, la décision du Conseil sera déclarée définitive et la modification no 36 sera jugée être entrée en vigueur le jour de son adoption par le Conseil.

À noter que seuls les particuliers, les sociétés dûment constituées en personne morale et les organismes publics ont le droit d'interjeter appel devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario d'une décision du Conseil concernant une modification au Plan officiel. Une association ou un groupe non dûment constitué en personne morale ne peut déposer d'avis d'appel. Toutefois, un avis d'appel peut être déposé au nom d'un particulier qui est membre et mandataire de l'association ou du groupe.

Maria Reitano
Commis de législation
Service de l'urbanisme et de la gestion de la croissance
110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1

3559

431515

Enjeux des élections irakiennes

Les premières élections législatives en Irak depuis la ratification de la Constitution en octobre permettront d'élire des députés chargés de désigner un gouvernement dont le mandat sera de quatre ans. Les États-Unis devraient progressivement réduire leur présence militaire.

- **Nombre de sièges du Parlement :** 275 ;
- **Électeurs et candidats :** plus de 15 millions d'électeurs ont été enregistrés, dont un demi-million d'expatriés dans 15 pays. Plus de 7 700 candidats, indépendants ou membres de partis formant les 19 coalitions politiques irakiennes, se présentent ;
- **premier ministre :** le nouveau Parlement désignera le prochain premier ministre, élu à la majorité des deux tiers des députés. Celui-ci sera chargé de former un gouvernement ;
- **Représentation féminine :** au moins 25 % des sièges du Parlement doivent être occupés par des femmes ;
- **L'insurrection :** Les partisans des trois principaux partis sunnites devraient participer au scrutin malgré les menaces des insurgés, principalement sunnites, ce qui devrait renforcer la représentation sunnite.

Les expatriés irakiens ont voté dans 15 pays

Associated Press
LONDRES

Environ 1,5 million d'expatriés irakiens étaient appelés aux urnes dans 15 pays hier, notamment en Europe, pour participer avec deux jours d'avance aux élections législatives irakiennes.

En raison du décalage horaire, le scrutin a débuté en Australie, où vivent quelque 20 000 Irakiens inscrits sur les listes électorales. Les expatriés étaient également appelés à voter en Allemagne, Autriche, Canada, Danemark, Émirats arabes unis, États-Unis, Grande-Bretagne, Iran, Jordanie, Liban, Pays-Bas, Suède, Syrie et Turquie.

Un taux de participation élevé était attendu pour les électeurs votant par correspondance. Le scrutin permettra de désigner les membres de l'Assemblée nationale irakienne, qui choisira le premier gouvernement pleinement constitutionnel du pays depuis la chute de Saddam Hussein en 2003.

En Syrie, où l'on recense quelque 400 000 Irakiens, le scrutin a été précédé par dix jours de campagne dans la presse et à la radio. Des milliers d'électeurs faisaient la queue devant les bureaux de vote du pays. Hayel Youhana, qui supervisait un bureau de vote à Damas a affirmé que la participation « dépassait les attentes », tout en refusant de donner des chiffres.

Des affiches électorales étaient placardées sur les bureaux de vote, la plupart en faveur de l'ancien premier ministre Iyad Allaoui et du vice-premier ministre Ahmed Chalabi.

« J'espère que les élections conduiront à la démocratie en Irak et à la liberté pour son peuple », confiait Mawaheb Mohammed, une étudiante chiite originaire du sud de l'Irak qui a voté à Londres. Elle a raconté avoir fui son pays il y a neuf ans.

Les Irakiens vivant en France devaient se rendre à Amsterdam pour voter. Ceux résidant au Danemark et dans le sud de la Suède ont rempli leur devoir électoral sous haute sécurité à Copenhague.

« Je suis heureux. J'espère que l'Irak deviendra bientôt un pays démocratique comme le Danemark », a déclaré Soran Aboul-Aziz, qui a passé la nuit devant le bureau de vote de Copenhague dans un sac de couchage.

Pour avoir le droit de voter, les expatriés devaient avoir au moins 18 ans, être nés en Irak et avoir la citoyenneté irakienne. Les Irakiens nés hors d'Irak mais pouvant prouver que leur père est irakien étaient également autorisés à participer au scrutin.

Désormais un vote à date fixe en Ontario

Presse Canadienne
TORONTO

En vertu d'une nouvelle loi adoptée hier, l'Ontario votera désormais à date fixe aux élections provinciales, mais l'opposition soutient que le système électoral nécessite de plus amples réformes.

L'Ontario devient ainsi la seconde province, après la Colombie-Britannique, à fixer la date de ses élections. Le Manitoba envisage de faire de même.

Le prochain scrutin ontarien aura donc lieu le 4 octobre 2007, tandis que tous ceux qui suivront seront tenus le premier jeudi d'octobre, à tous les quatre ans.

Auparavant, les gouvernements étaient tenus de déclencher des élections à tous les cinq ans, mais le choix de la date était laissé à la discrétion du gouvernement.

Cette législation retire donc au premier ministre en exercice le privilège de déclencher des élections, par exemple de façon précipitée en fonction de sondages ou par stratégie. Le gouvernement peut néanmoins être renversé par un vote de défiance, ce qui reste rare s'il est majoritaire.

Les porte-parole de l'opposition demeuraient toutefois divisés sur le bien-fondé de cette réforme.

Ce changement est une « fraude » aux yeux du porte-parole néo-démocrate Peter Kormos, puisque le gouvernement peut toujours dissoudre la chambre en s'adressant au lieutenant-gouverneur.

Cependant, le chef conservateur John Tory est favorable à ce que tous les partis sachent à l'avance quand auront lieu les élections : cela leur permet de préparer leur stratégie et leur campagne simultanément sans laisser l'initiative au premier ministre, comme auparavant.

Les conservateurs n'ont pas voté en faveur du projet de loi en raison de leur désaccord sur le redécoupage de circonscriptions dans le nord de la province.

Après la santé… le sexe à deux vitesses

Presse Canadienne

Même s'il a peu de chances de devenir un enjeu électoral au même titre que le système de santé à deux vitesses, le commerce du sexe à deux vitesses confronte aussi durement les valeurs canadiennes, estime un organisme.

La loi ferme les yeux sur la prostitution qui se déroule dans des studios de massage ainsi que par le biais des services d'escortes mais elle prive les prostituées de rue de la plus élémentaire des protections, affirment des chercheurs du Réseau juridique canadien VIH/sida.

« Les preuves disponibles indiquent qu'une proportion anormalement élevée des ressources policières et judiciaires, dévolues à la lutte contre la prostitution, se concentrent sur la prostitution de rue », indique un rapport publié hier par le regroupement.

La prostitution de rue ne compte pourtant que pour 20 % du commerce du sexe, affirme le document. La prostitution n'est pas illégale, au Canada, mais la sollicitation l'est.

Les policiers ont tendance à faire appliquer les lois auprès de prostituées de rue et non pas auprès des services d'escortes qui annoncent leurs services dans les journaux et les annuaires, dénoncent certains.

« La règle qui prévaut, c'est que si on ne le voit pas, on ne s'en préoccupe pas, affirme Leon Mar, porte-parole du Réseau juridique canadien VIH/sida. Le Code criminel est appliqué en fonction des plaintes, la plupart du temps. Si les travailleuses du sexe sont sur la rue, elles sont harcelées, elles attirent l'attention des voisins et de la police. Mais les studios de massage et les services d'escortes, parce que leurs activités se déroulent derrière des portes closes, n'attirent pas l'attention de la police. »

RETRAITÉE

Lise Chartrand

Diplômée du 1er groupe d'infirmières auxiliaires à l'hôpital des Laurentides à l'Annonciation en 1967.

Hôpital de Hull 1967-1987

Dr Beaudoin 1981-1987

Propriétaire d'une résidence pour personnes âgées 1988-1998

Hôpital de Gatineau 1987-2005

Chère Lise, tu es une femme dévouée, attentive et généreuse. Que ces vacances t'apportent bonheur et plein de bonnes nuits de sommeil.

Ta famille qui t'adore.
XXX

431531

65e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

14 décembre 1940
Rollande et Albert Charbonneau
Félicitations !

Vos enfants, conjoint(e)s et petits-enfants

Le sommet de l'OMC s'ouvre sur fond de manifestations à Hong Kong

Slogans et banderoles anti-OMC, défilé, affrontements : des protestataires ont fait entendre leurs voix, hier, à Hong Kong, à quelques centaines de mètres du Centre des congrès où s'est ouvert, pour six jours, un sommet crucial de l'Organisation mondiale du commerce, alors que l'abîme reste béant entre pays riches et pauvres sur la question des barrières douanières.

Associated Press
Hong Kong

Associated Press

Des agriculteurs sud coréens armés de bâtons de bambou ont tenté de franchir les barrages de la police, alors que s'ouvrait hier à Hong Kong le sommet de l'Organisation mondiale du Commerce.

Plusieurs dizaines de manifestants armés de bambous — en majorité des paysans sud-coréens — ont attaqué les forces de l'ordre et tenté de forcer un barrage de la police. Les unités anti-émeutes ont riposté en faisant usage de grenades au poivre, au cours de ces incidents, qui se sont achevés au bout d'une demi-heure avec l'arrivée de renforts. Personne n'a été sérieusement blessé, mais plusieurs manifestants ont été incommodés.

Ceux-ci ont aussi brûlé un cercueil, lors d'un défilé qui a rassemblé environ 4500 personnes, selon la police. Les paysans craignent de ne plus pouvoir faire face à la concurrence en cas d'ouverture de leur marché conformément à un accord de l'OMC.

Avant les incidents, une centaine d'activistes sud-coréens s'étaient jetés dans les eaux du port de Hong Kong, vêtus de gilets de sauvetage orange. Ils scandaient des slogans et levaient le poing tout en nageant en direction du centre où se sont retrouvées les délégations des 149 pays membres de l'OMC. La police les a interceptés. Deux des militants, victimes de malaises en raison de la température de l'eau, ont été brièvement hospitalisés.

Dans l'enceinte du Centre des congrès, le directeur général de l'OMC, Pascal Lamy, a officiellement ouvert, dans l'après-midi, la Conférence ministérielle qui doit s'achever le 18 décembre. «Ce dont nous avons vraiment besoin, c'est de négociateurs téméraires, ouverts d'esprit et prêts à prendre certains risques», a-t-il lancé aux participants.

Un défi considérable, compte tenu de l'impasse dans laquelle se trouvent les discussions et que nombre de délégués attribuent à l'intransigeance de l'Union européenne.

Des pays en développement accusent l'UE, les États-Unis et d'autres économies riches de ne pas réduire suffisamment les tarifs douaniers et les subventions agricoles, bloquant ainsi leurs propres exportations.

Les États-Unis ont proposé une diminution de 60 % des aides accordées aux agriculteurs américains d'ici 2010. Mais les pays en développement critiquent ces propositions.

L'impasse menace de saper — et même de faire dérailler — la réunion de Hong Kong, qui devait initialement permettre de jeter les fondations d'un traité réduisant les barrières douanières dans un grand nombre de secteurs, de l'agriculture aux services, et de conclure ainsi le cycle de négociations lancé en 2001 à Doha, au Qatar.

Si le ministre indien du Commerce, qui s'est imposé comme l'un des acteurs clefs des discussions, juge qu'il sera difficile de parvenir à un accord sur le commerce agricole, il ne prévoit pas une débâcle comparable à celle qui avait marqué la conférence ministérielle, il y a deux ans, au Mexique.

Hippodromes : Québec négocie avant même de décider

La Presse – QUÉBEC

Depuis un mois, le comité chargé de choisir le gagnant dans la course pour le contrôle des hippodromes au Québec négocie avec l'un des soumissionnaires, Attractions hippiques du Québec.

Le gouvernement Charest doit trancher aujourd'hui dans ce dossier délicat, à moins que le juge André Denis, de la Cour supérieure, n'accueille favorablement, ce matin, la demande d'injonction déposée par la firme Remstar, le concurrent d'Attractions hippiques.

Dans une déclaration sous serment déposée à la cour, hier, le président du comité chargé par Québec de choisir la proposition la plus intéressante indique que, dès le 11 novembre, son groupe avait retenu celle d'Attractions hippiques. Par la suite, le comité a désigné certains de ses membres pour «former un comité spécial de négociation» chargé «d'entreprendre des négociations spéciales avec les représentants d'Attractions hippiques Québec, pour obtenir les engagements nécessaires afin de réaliser la prise en charge des hippodromes».

Or, ce n'est que ce matin que le Conseil des ministres devait approuver officiellement le choix d'Attractions hippiques. «La décision n'est pas prise», martelait hier le ministre des Finances Michel Audet, piqué au vif parce que la transparence du processus de sélection avait été mise en doute par Remstar.

Outré, M. Audet a même envoyé une mise en demeure au *Journal de Québec*, parce qu'un chroniqueur l'avait personnellement pris à partie pour le manque d'équité dans le processus de sélection des soumissions.

Pour le ministre, il était clair dans les documents d'appels d'offres que le comité pouvait à son gré entreprendre des discussions avec le groupe qui avait, selon lui, soumis la meilleure proposition.

Pour Attractions hippiques et Remstar, les enjeux sont gigantesques. La firme retenue s'engage à investir plus de 100 millions $ dans la réfection de quatre hippodromes (Aylmer, Montréal, Québec, Trois-Rivières). En retour, toutefois, elle obtient les recettes, garanties, de 1900 vidéopokers, c'est-à-dire des rentrées annuelles de 40 millions $.

Attractions hippiques Québec est une compagnie enregistrée fin 2002, avec un seul actionnaire, le sénateur libéral Paul Massicotte, patron du groupe Alexis-Nihon et l'un des principaux responsables du financement au Parti libéral du Canada au Québec.

En bref

La Réserve fédérale américaine relève le taux des fonds fédéraux

AP – WASHINGTON

Pour la 13e fois depuis juin 2004, la Réserve fédérale américaine a relevé, hier, d'un quart de point son principal taux d'intérêt, celui des fonds fédéraux, qui passe à 4,25 % pour atteindre son plus haut niveau depuis quatre ans et demi. Il y a un an et demi, le taux des *fed funds* se situait à un pour cent, son plus bas niveau en 46 ans. Cette hausse d'un quart de point du principal taux d'intérêt de la banque centrale américaine était très attendue par les marchés financiers.

Poursuivi par l'AMF, Ghislain Morin démissionne de Métanor

PC – MONTRÉAL

Quelques jours après avoir défrayé la manchette pour une affaire de délit d'initié, l'administrateur de sociétés minières Ghislain Morin démissionne du conseil d'administration de Ressources Métanor inc. Hier, dans un bref communiqué, la compagnie a indiqué que M. Morin avait annoncé, lundi, qu'il démissionnait «avec regret» de son conseil «pour des raisons personnelles». La démission prenait effet immédiatement. Vendredi dernier, l'Autorité des marchés financiers (AMF) annonçait qu'elle intentait une poursuite pénale contre Ghislain Morin devant la Cour du Québec, dans le district judiciaire d'Abitibi. L'Autorité a expliqué que les 2 et 3 mars 2004, M. Morin aurait vendu une partie des actions qu'il détenait de la société Ressources Allican inc. alors qu'il possédait des informations privilégiées sur cette entreprise, contrevenant à l'article 189.1 de la Loi sur les valeurs mobilières. S'il est reconnu coupable, l'Autorité demandera qu'une peine de 52163,50 $ lui soit imposée.

Les ventes de véhicules neufs ont crû de 3,3 % en octobre

PC

Les ventes de véhicules automobiles neufs ont commencé à afficher une reprise en octobre, en augmentant de 3,3 %. Selon les données de Statistique Canada publiées hier, au total, 131455 véhicules neufs sont sortis des salles de montre des concessionnaires en octobre, ce qui représente une augmentation d'environ 4000 véhicules comparativement au mois précédent. En août et septembre, de fortes baisses avaient été observées. L'agence fédérale a souligné que le nombre de véhicules vendus dans l'ensemble du pays est revenu à un niveau plus représentatif des tendances historiques récentes après la fin de mesures incitatives telles que celle des «prix d'employés», qui avait alimenté des hausses assez considérables des ventes au cours de l'été.

LA S40 ET LA V50 2006
DES FÊTES JOYEUSES SANS LES JOYEUSES FACTURES.

VOLVO
pour la vie

S40 2006
À PARTIR DE 427 $* PAR MOIS. 39 MOIS.

V50 2006
À PARTIR DE 439 $* PAR MOIS. 39 MOIS.

$0 ACOMPTE* PREMIÈRE MENSUALITÉ* DÉPÔT DE GARANTIE*

CARLING MOTORS CO. LIMITED
1622 av. Carling, Ottawa (613) 728-0010 www.carlingmotorsvolvo.com

ST-LAURENT VOLVO
1300 rue Michael, Ottawa (613) 749-8658 www.stlaurentvolvo.com

* Promotion d'une durée limitée offerte aux clients admissibles seulement par les concessionnaires Volvo participants et les Services financiers d'Automobiles Volvo du Canada, sur approbation du crédit. Offre valide pour les S40 2.4i/V50 2.4i 2006 (prix incluant le transport et préparation de 1 295 $); 426,50 $/439,41 $ par mois ; terme de 39 mois. La première mensualité comprenant les taxes et le dépôt de garantie ne sont pas requis. (Les prix seront ajustés en fonction des promotions d'Automobiles Volvo du Canada Ltée). L'inscription au RDPRM de 48,66 $ et le dépôt de garantie sont dus à la signature du bail. Allocation de 60 000 km pour la durée du bail (0,16 $ par km supplémentaire) Taux d'intérêt annuel : 2,8 %/2,8 %. Total des mensualités : 16 633,50 $/17 136,99 $. Les mensualités et le dépôt de garantie peuvent varier selon les équipements optionnels choisis. Valeur de rachat en fin de bail : 16 647,80 $/17 762,95 $. Le concessionnaire peut louer à un prix inférieur. L'offre se termine le 31 decembre 2005. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. © 2005 Automobiles Volvo du Canada Ltée. « Volvo pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par Automobiles Volvo du Canada Ltée. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocanada.com.

431230

Des minutes tombées du ciel.

Motorola V262

GRATUIT*
(avec un contrat de 1 an)

LG 125

GRATUIT*
(avec un contrat de 1 an)

Phototéléphone
Samsung A670

GRATUIT*
(avec un contrat de 3 ans)

PARLEZ ÉNORMÉMENT 20

20 $/mois†

- Doublez vos minutes
- Appels locaux GRATUITS entre abonnés TELUS
- 1 000 minutes la nuit et le week-end

Signez un contrat de 3 ans maintenant et obtenez un cadeau cool de 100 $.‡

TELUS mobilité[MD]

le futur est simple[MD]

Pour en savoir davantage sur ces super offres, passez nous voir à une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilite.com.

FUTURE SHOP · BUREAU EN GROS · BEST BUY · teleplus · Dumoulin · BRAULT & MARTINEAU · Home Hardware · Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Gatineau
Promenades de l'Outaouais
Communication Sergau
194, boul. Saint-Joseph
(819) 770-4151

Communication Sergau
392, montée Paiement
(819) 669-9777

Hull
Galeries de Hull
Communication Sergau
144, ch. Freeman
(819) 595-5151

Offre valable jusqu'au 31 décembre 2005 avec nouvelles mises en service seulement, jusqu'à épuisement des stocks. Le prix et la disponibilité des téléphones peuvent varier. *Prix net en vigueur à la signature d'un contrat de 1 an (LG 125 et Motorola V262) ou de 3 ans (Samsung A670) ou après rabais obtenu en magasin ou crédit porté au compte et affiché sur votre prochain relevé mensuel de TELUS Mobilité. †Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, les frais pour les services payables à l'usage, les frais mensuels d'accès au réseau et les frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 évolué sont en sus par utilisateur. ‡Le cadeau de 100 $ est remis seulement lorsqu'un achat est effectué. Offre valable jusqu'au 31 décembre 2005, jusqu'à épuisement des stocks avec nouvelles ouvertures de compte consommateur seulement dans les boutiques TELUS Mobilité et chez les détaillants et les marchands participants. Le cadeau comprend les taxes et n'est pas monnayable. Certaines restrictions s'appliquent. Tous les détails en magasin. © 2005 TELUS Mobilité.

431381

L'embauche devrait ralentir à Ottawa au début de 2006

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Le rythme des embauches ralentira à Ottawa, au début de 2006, selon une enquête de la firme Manpower, une multinationale spécialisée en recrutement.

Selon Manpower, seulement 15 % des employeurs interrogés comptent embaucher des travailleurs au premier trimestre de 2006, soit la période de janvier à mars, tandis que 13 % planifient réduire leur main-d'œuvre.

Soixante-dix pour cent des employeurs d'Ottawa s'attendent à maintenir leur niveau d'effectif actuel. Les deux pour cent qui restent ne sont pas certains de leurs intentions en matière de recrutement.

Wende Windle, directrice du bureau de Manpower, à Ottawa, explique que l'embauche ralentit traditionnellement en début d'année. «Nous revenons de la période des Fêtes. Le secteur du commerce au détail fonctionne au ralenti et laisse aller certains employés. Avec le froid, les activités dans la construction sont aussi moins intenses.»

Mme Windle estime que, dans l'ensemble, les employeurs demeurent prudents. À Ottawa, les secteurs les plus propices à embaucher, dit-elle, sont l'administration publique, autant fédérale que provinciale ou municipale, ainsi que la haute technologie.

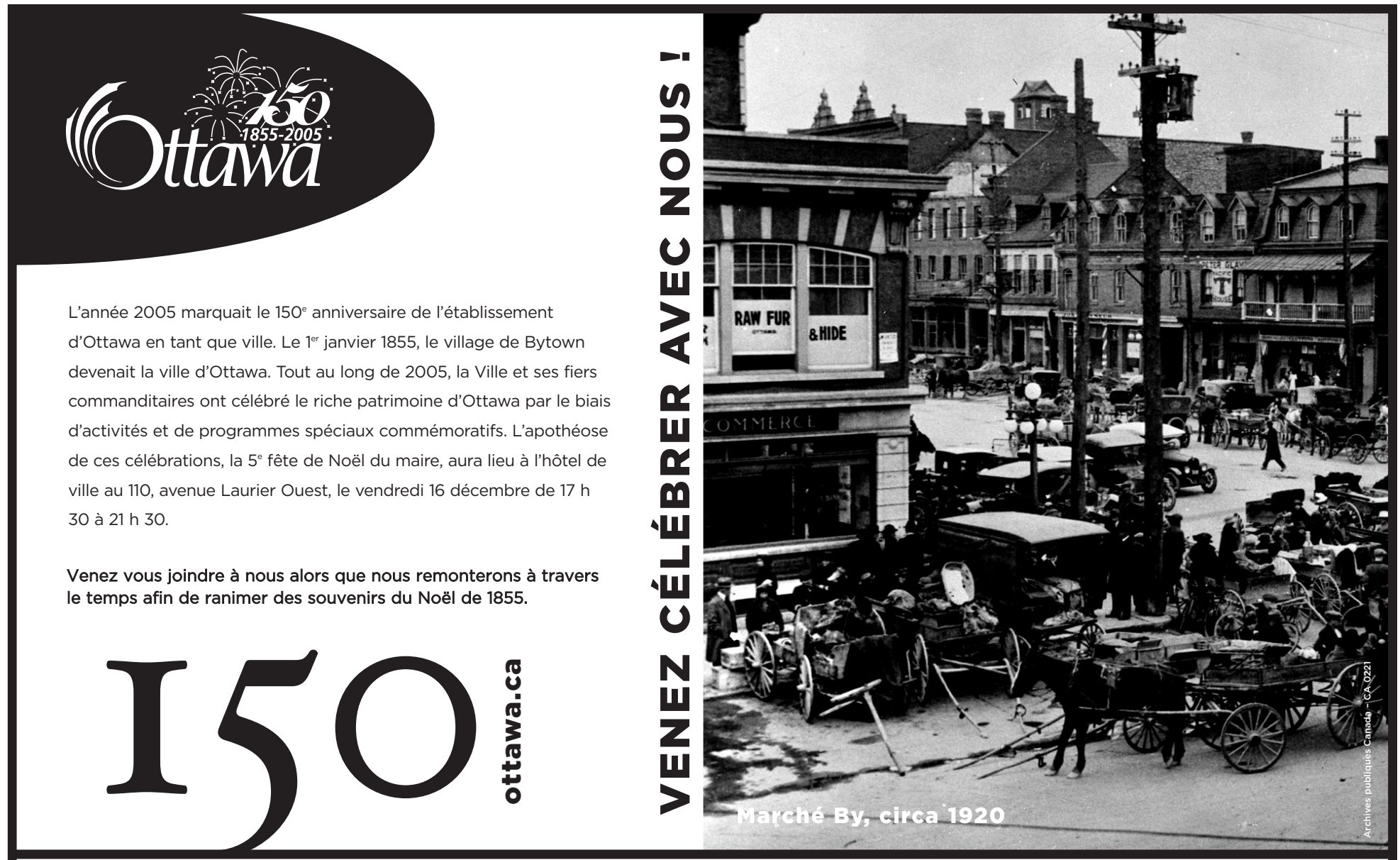
Les milieux des assurances, des finances et de l'immobilier seront aussi plus enclins à recruter, a ajouté Wende Windle.

Plus de 1700 employeurs canadiens ont été interrogés dans le cadre de cette enquête trimestrielle de Manpower.

À l'échelle nationale, 17 % des employeurs planifient engager du personnel, alors que 15 % envisagent réduire leurs effectifs, ce qui donne un taux net d'emploi potentiel de deux pour cent, ce qui signifie du recrutement modeste. Au Québec, le taux net d'emploi potentiel est de trois pour cent.

Environ 65 % des répondants partout au Canada ne prévoient aucun changement, et trois pour cent n'ont pas encore arrêté leurs intentions en matière de dotation.

Manpower réalise cette enquête sur l'embauche tous les trimestres, soit quatre fois par année.



Québec accusé de bûcher encore sur les plus petits

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Un groupe de défense des plus démunis en Outaouais affirme que le gouvernement du Québec contrevient à ses engagements dans la lutte à la pauvreté.

Profitant du troisième anniversaire, hier, de l'adoption de la Loi 112, qui vise à lutter contre la pauvreté et l'exclusion sociale, le Collectif régional de l'Outaouais (CRO) pour un Québec sans pauvreté a dénoncé la récente décision du gouvernement Charest d'indexer à moitié les prestations des assistées sociaux «aptes au travail».

«Que ce soit le gouvernement péquiste ou libéral, on bûche encore sur les plus petits. Comment se fait-il qu'un gouvernement ne peut pas, surtout dans une période comme celle-ci, indexer pleinement toutes les catégories de l'aide sociale», a dit Denis Desjardins porte-parole du CRO et de l'Association pour la défense des droits sociaux (ADDS), lors d'une conférence de presse à la Soupe populaire de Hull.

Le CRO, qui représente une vingtaine d'organismes communautaires, veut que le gouvernement enlève les catégories «aptes et inaptes» au travail et indexe toutes les prestations.

«Quand on fait des différences entre les personnes aptes et inaptes au travail, en plus de devoir assumer des conditions économiques difficiles, ça augmente les préjugés envers les personnes», affirme Lorraine Legault, de la Table de concertation sur la faim et le développement social.

Selon le CRO, la décision du gouvernement du Québec sur l'indexation veut dire que la prestation mensuelle d'une personne jugée apte à travailler sera haussée de 1,21 % et passera de 537$ à 543$. La prestation pour la personne inapte grimpera de 793$ à 812$, une augmentation de 2,43 %.

«C'est comme si le gouvernement disait il y a des bons pauvres et des mauvais pauvres. On demande à des gens, qui n'ont pas assez pour vivre, d'être en recherche d'emploi. Les loyers et les autres dépenses, on les paie aussi chers que l'on soit apte ou inapte au travail», dénonce Lorraine Legault.

LOTO QUÉBEC

OPPORTUNITÉS D'AFFAIRES

LOTO-QUÉBEC

ENTREPRENEUR INDÉPENDANT (GROSSISTE)

Loto-Québec offre des opportunités d'affaires intéressantes à toute personne intéressée à œuvrer à titre d'entrepreneur indépendant entièrement responsable de la vente, de la distribution et de la promotion des produits de loteries chez les détaillants de Loto-Québec.

À cet effet, afin de combler des districts qui deviendront disponibles au cours de la prochaine année, Loto-Québec désire se constituer une banque de candidatures. Celle-ci demeurera valide pendant un an. À titre d'entrepreneur indépendant, les personnes retenues obtiennent l'exclusivité d'un district et les revenus de leur entreprise seront basés sur leurs résultats de ventes.

Les personnes intéressées par cette opportunité d'affaires doivent pouvoir démontrer leurs connaissances dans la vente de biens de consommation courante, incluant la promotion et le développement des affaires dans le milieu du commerce de détail, et compter un minimum de six (6) années d'expérience dans ce domaine. Une expérience en distribution est nécessaire. De plus, ces personnes doivent détenir un diplôme d'études collégiales ou une scolarité équivalente, être en mesure de fournir la garantie bancaire exigée et consentir par écrit à toute enquête de sécurité pouvant être réalisée par Loto-Québec.

Lorsque la personne est une compagnie, la personne désignée comme étant responsable par la compagnie doit personnellement répondre aux exigences ci-dessus.

Les personnes intéressées à présenter leur offre d'affaires détaillée peuvent le faire d'ici le 18 janvier 2006, par la poste, par messager, par courriel ou par télécopieur à l'adresse suivante :

Appel de propositions grossistes
Loto-Québec
500, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec) H3A 3G6

Courriel : offregrossiste@loto-quebec.com

Télécopieur : (514) 864-4157

431434

Ville de Gatineau

Avis de promulgation

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil municipal de la Ville de Gatineau, à sa séance tenue le 6 décembre 2005, a adopté les règlements suivants :

- **Règlement numéro 307-1-2005** modifiant le règlement numéro 307-2005 de la Ville de Gatineau dans le but d'y inclure l'activité I I-4 « Adaptation de domicile » et de bonifier le budget du programme Rénovation Québec phase I I 2005-2006 de la Ville de Gatineau.
- **Règlement numéro 321-2005** autorisant l'usage de garderie et définissant des normes architecturales spécifiques au projet de garderie « Au Jardin des Petits Amis » situé au 2, rue du Père-Béland – District électoral de Saint-Raymond-Vanier.
- **Règlement numéro 322-2005** autorisant l'usage de garderie et définissant des normes de stationnement et d'aménagement paysager spécifiques au projet de garderie Montessori Mavie située au 25, rue Booth – District électoral de Hull.

Ces règlements entrent en vigueur le jour de la publication du présent avis et les personnes intéressées peuvent les consulter au Service du greffe, édifice Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5e étage, Gatineau (Québec), durant les heures normales d'ouverture des bureaux soit, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

GATINEAU, ce 14 décembre 2005

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9
TÉLÉPHONE : (819) 457-9400 TÉLÉCOPIEUR : (819) 457-4141

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LA SOUSSIGNÉE, QUE :

La Municipalité de Val-des-Monts recevra jusqu'à 9 h le mercredi 21 décembre 2005, sous enveloppe scellée fournie à cette fin, des soumissions pour :

LA VENTE DES ÉQUIPEMENTS DÉSUETS 2005

TYPE DE MATÉRIEL	QUANTITÉ	DESCRIPTION	LOCATION	PERSONNES RESSOURCES	PRIX MINIMUM
2 tonnes de métal «équipements de niveleuse»	2 tonnes	Équipements de niveleuse à vendre pour le métal	Garage Déziel - Secteur Nord	Aurèle Quesnel 457-2855	100 $
Vieux ponceaux en béton	±20 T.M.		Garage Déziel Secteur Nord	Aurèle Quesnel 457-2855	100 $
Vieux ponceaux en métal	±10 T.M.		Garage Déziel Secteur Nord	Aurèle Quesnel 457-2855	500 $
Vieux ponceaux en béton	± 1 T.M.		Garage Oakley-Carey Secteur Sud	Georges Prud'homme 671-2185	5 $
Vieux ponceaux en métal	± 1 T.M.		Garage Oakley-Carey Secteur Sud	Georges Prud'homme 671-2185	50 $
Remorque	1	Remorque «4R85» - Service des Loisirs et de la Culture	Garage Oakley-Carey Secteur Sud	Michel Prud'homme 457-2855	1 000 $
2 déshumidificateurs	2	Déshumidificateurs de marque Home frostguard D40 de couleur brune	Édifice du Carrefour (Municipalité)	Manon Charbonneau 457-9400, poste 2204	25 $ chacun
Table lumineuse portative	1	Table à dessin - Urbanisme	Édifice du Carrefour (Municipalité)	Manon Charbonneau 457-9400, poste 2204	200 $
1 radio mobile avec étui et 2 chargeurs	1 radio 1 étui 2 chargeurs	Équipements de marque UNIDEN APX 115 non fonctionnels	Édifice du Carrefour (Municipalité)	Manon Charbonneau 457-9400, poste 2204	10 $

Le cahier des charges sera disponible à la réception du bureau de la Municipalité de Val-des-Monts, sise au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9, **au coût de 5 $ l'unité «non remboursable»** et ce, à compter du 14 décembre 2005.

La Municipalité de Val-des-Monts ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ à Val-des-Monts ce quatorzième jour de décembre DEUX MILLE CINQ (14 décembre 2005).

Patricia Fillet, g.m.a.
Directrice générale

431444

Transat A.T. appréhende l'hiver

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Transat A.T., la maison mère du transporteur aérien Air Transat, a fini son année financière en beauté, mais s'attend à un hiver rigoureux en raison des dommages causés à certaines destinations soleil par les ouragans des derniers mois.

Pour son quatrième trimestre clos le 31 octobre, la compagnie a fait état d'un bénéfice net de 18millions$, ou 0,44$ par action, comparativement à 11,3 millions$, ou 0,27 $ par action en 2004.

Ses revenus pour la période se sont élevés à 493,9 millions$, contre 467,3 millions$ l'an dernier. Cette augmentation découle, entre autres, de l'accroissement de ses activités en Amérique du Nord.

Même si ces résultats semblent encourageants, Transat reste sur ses gardes pour les mois à venir. Selon son pdg Jean-Marc Eustache, plusieurs voyageurs ont annulé leurs vacances dans le Sud après avoir vu Cancun et d'autres villes côtières dévastées par la tempête Wilma.

«Jusqu'à maintenant, les réservations sont en baisse de quatre pour cent par rapport à l'an dernier. Nous souffrons. C'est pourquoi vous avez vu de si bon prix dans les journaux, a-t-il confié lors d'une conférence téléphonique avec les analystes.

1855 OTTAWA-150 ANS D'HISTOIRE 2005

À lire jeudi dans LeDroit
cyberpresse.ca

Perquisitions aux résidences de Vincent Lacroix

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les deux résidences de Vincent Lacroix, président du gestionnaire de fonds Norbourg, ont finalement fait l'objet de perquisitions, hier, soit plus de trois mois après l'annonce d'une enquête par l'Autorité des marchés financiers (AMF) et les autorités policières sur la disparition de dizaines de millions de dollars appartenant à de petits investisseurs.

Selon Radio-Canada, les résidences privées de M. Lacroix, à Candiac et à Magog, ont été perquisitionnées, au cours de la journée d'hier, à la demande du séquestre intérimaire dans le dossier Norbourg, la firme Ernst & Young.

Ces résidences n'avaient pas été visitées par les enquêteurs de l'AMF et de la Gendarmerie royale du Canada, le 24 août dernier, lors d'une série de perquisitions dans les bureaux de Norbourg ainsi que chez divers fournisseurs de services.

Pierre Laporte, séquestre dans le dossier Norbourg pour le compte d'Ernst & Young, a lui-même reconnu que ces perquisitions aux domiciles de Vincent Lacroix surviennent tardivement.

« On est convaincus que la perquisition est tardive, a-t-il dit en entrevue à Radio-Canada. D'après moi, les documents, s'ils existaient à l'époque, ne sont plus sur les lieux. Mais on n'avait pas le choix, parce qu'on ne peut présumer que les documents sont ailleurs, s'ils existent. »

L'affaire Norbourg, le plus important scandale financier de l'histoire du Québec, a éclaté en août, après la découverte d'irrégularités comptables et de faussetés dans les états financiers du gestionnaire de fonds.

Selon les dernières données, il existe un écart de 130 millions $ entre la valeur aux livres des anciens fonds gérés par Norbourg et les sommes contenues dans ses coffres. Une partie de l'argent disparu aurait été détournée par le fondateur de la compagnie, Vincent Lacroix.

Ernst & Young a jusqu'ici été en mesure de récupérer 75 millions $ et s'apprête à remettre aux investisseurs quelque 53 millions $, vraisemblablement au début de la prochaine année. Le reste doit être gardé en réserve afin de payer les honoraires professionnels des avocats et comptables ou pour couvrir le montant d'éventuelles poursuites contre les fonds.

Quebecor peut acquérir Sogides

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le Bureau de la concurrence autorise l'acquisition de l'éditeur Sogides par Quebecor Média, après en être venu à la conclusion que cette transaction ne réduira pas «sensiblement» la concurrence dans le marché de l'édition et de la distribution du livre de langue française.

Cette décision, annoncée hier après-midi, est cependant assortie d'une condition qualifiée de «mineure» par une porte-parole de Quebecor Média, soit l'obligation pour le président et fondateur de Sogides, Pierre Lespérance, de confier à un mandataire indépendant le contrôle sur une participation de quelque 20 % qu'il possède à titre personnel dans la chaîne de librairies Renaud Bray, concurrente directe du groupe Archambault, autre filiale de Quebecor.

M. Lespérance devra de plus renoncer à son siège au conseil d'administration de Renaud Bray.

Selon Sylvie Cordeau, porte-parole de Quebecor Média, cette condition «ne pose aucun problème» pour l'entreprise. «Ce n'est pas quelque chose qui nous est imposé, puisque nous y avons consenti de façon tout à fait volontaire», a ajouté la porte-parole.

Ces conditions visent à empêcher qu'il y ait un transfert d'informations entre Renaud Bray et Archambault concernant les activités de l'une et l'autre des grandes chaînes de librairies québécoises.

Sogides possède les Éditions de l'Homme, Le Jour, Les Presses Libres et le Groupe Ville-Marie Littérature, qui regroupe à son tour L'Hexagone et VLB.

La maison Mathieu-Froment-Savoie

LA MAISON MATHIEU-FROMENT-SAVOIE
CENTRE DE SOINS PALLIATIFS DE L'OUTAOUAIS

est à la recherche d'un(e)

INFIRMIÈR(E)

pour un poste de remplacement à l'occasion
Jour/soir/nuit

Pour toutes informations, vous pouvez nous contacter au 819-682-3900, entre 8 h 30 et 16 h 30 ou faire parvenir par télécopieur votre C.V. au 819-682-3430.

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans toutes les communautés de l'Est Ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO !

Le CEPEO est à la recherche d'un(e) enseignant(e)
pour le poste suivant :
100% Orientation et choix de carrières (GLC 20)
Cycles intermédiaire et supérieur
L'Alternative (Ottawa)
(Dossier ENS05-06.16)

À noter que la date de tombée est le 22 décembre 2005 à 15 heures.

Veuillez consulter la page WEB du Conseil pour obtenir les renseignements supplémentaires.

www.cepeo.on.ca

2445, boul. St-Laurent, Ottawa ON K1G 6C3 — Télécopieur : (613) 747-3830
Site internet : **www.cepeo.on.ca** — Téléphone : (613) 742-8960 - 1-888-33CEPEO

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans toutes les communautés de l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe du CEPEO !

Le CEPEO est à la recherche d'un(e) enseignant(e)
pour le poste suivant :
17% - Musique théorique 9e année (AMMIOA)
Cycle intermédiaire
École secondaire publique De La Salle (Ottawa)
(Dossier ENS05-06.17)

À noter que la date de tombée est le 27 décembre 2005 à 15 heures.

Veuillez consulter la page WEB du Conseil pour obtenir les renseignements supplémentaires.

www.cepeo.on.ca

431499
2445, boul. St-Laurent, Ottawa ON K1G 6C3 — Télécopieur : (613) 747-3830
Site internet : **www.cepeo.on.ca** — Téléphone : (613) 742-8960 - 1-888-33CEPEO

Patro d'Ottawa

Le Patro d'Ottawa est un organisme communautaire de loisirs à but non lucratif dont la mission est «l'épanouissement des personnes francophones et de leur communauté».

Le Patro d'Ottawa fait partie d'un réseau de Patros qui a été fondé par les Religieux de St-Vincent de Paul et qui poursuit l'héritage et la raison d'être des Patros.

Le Patro d'Ottawa est à la recherche :

ANIMATRICE/ANIMATEUR LOISIRS ET SPORTS (SECTEUR JEUNESSE)

Sommaire des responsabilités :
La personne devra travailler en équipe avec le responsable du secteur jeunesse (5 à 17 ans).

Tâches à accomplir :
- Participer à la planification, l'organisation et l'animation des activités régulières et spéciales (clubs de devoirs, congés scolaires de Noël et de mars);
- Participer à l'élaboration de projets spéciaux identifiés avec les organismes du milieu;
- Adhérer à la mission du Patro et à sa dimension pastorale et d'éducation de la foi chrétienne-catholique.

Qualités personnelles et professionnelles :
- Sens des relations humaines, de la planification, de l'organisation, des responsabilités et de l'initiative, capacité de travailler en équipe, facilité d'adaptation, leadership;
- Savoir intervenir auprès des enfants, préados et ados en situation difficile.

Formation scolaire et expérience :
- Études post-secondaires (en loisirs, animation ou autres domaines pertinents);
- Expérience en animation auprès des enfants et ados.

Conditions :
- Horaire de travail : du mardi au samedi, soit 37 1/2 heures;
- Salaire selon la grille salariale en vigueur;
- Entrée en fonction fin janvier 2006.

Date limite pour postuler : dimanche 8 janvier 2006, 17 h 00.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au secrétariat :
a/s Denis Bédard
40, rue Cobourg
Ottawa, Ontario
K1N 8Z6
Ou par : Télécopieur : (613) 789-7786

Nous remercions d'avance les candidat.e.s, mais seulement les candidat.e.s retenu.e.s pour une entrevue seront contacté.e.s

DIRECTEUR DES VENTES : SECTION VÉHICULES D'OCCASION

L'Équipe de Duportage Ford est à la recherche d'un directeur des ventes (h. ou f.)

Exigences :
- Bonne maîtrise du marché des véhicules d'occasion
- Expérience pour transiger dans le milieu des encans
- Avoir beaucoup de leadership
- Être motivateur, bon communicateur
- Être discipliné, ponctuel et assidu à ses tâches
- Bilingue

Nous offrons :
Des produits de qualité, des bénéfices intéressants, un plan d'assurance groupe et un salaire très compétitif. Un plan marketing très dynamique.

Pour postuler :
Pour une entrevue confidentielle, veuillez faire parvenir votre C.V. à :

DUPORTAGE FORD LTÉE
At.: André Dupont Jr.
Fax confidentiel : 819-778-3805
ou par courriel :
a.dupont@duportage.com
Information : 819-778-2751

L'indicateur avancé a progressé de 0,3 %

Presse Canadienne

L'indicateur avancé a augmenté de 0,3 % en novembre comparé à octobre, indiquait hier Statistique Canada, à la suite d'un gain de 0,5 % en octobre.

L'investissement dans les entreprises restait soutenu et l'agence fédérale note «des hausses simultanées des trois composantes de la fabrication», pour la première fois depuis mars 2004.

Étant donné le besoin de main-d'œuvre des manufacturiers, ceux-ci ont pour un troisième mois de suite accru la durée moyenne de la semaine de travail, «avant de le faire pour l'emploi une rare fois cette année en novembre», signale l'agence; le rapport des livraisons aux stocks grimpait également, pour une première fois en 2005.

Dans les ventes au détail, la composante des biens durables «a été la plus faible», en cédant 1,5 %, soit un premier recul en neuf mois et le plus marqué depuis janvier 2004; les voitures, entre autres, ont pâti de la cherté de l'énergie. Le logement était stable en novembre, après avoir connu une première baisse en sept mois en octobre; les meubles et articles ménagers progressaient de 0,3 %.

UEW • STE
Union of Environment Workers | Syndicat des travailleurs de l'environnement

AGENT(E) FONCTIONNEL(LE)
(TEMPS PLEIN)

Échelle des salaires
71 790 $ - 80 800 $ par an, plus prime au bilinguisme.

Le Syndicat des travailleurs de l'environnement (STE) représente les membres qui sont employés dans les ministères et agences, du gouvernement du Canada.

Fonctions
Donner des conseils et fournir des services de représentation sur diverses questions touchant les conventions collectives, les appels, les griefs et les politiques, règlements et lois du gouvernement.

Qualités requises
- Aptitude à assurer des services de représentation au nom des membres; expérience et/ou études et formation connexes en relations de travail et recherche.
- Maîtrise des deux langues officielles serait un atout.
- Connaissance des lois et règlements fédéraux et provinciaux sur la gestion des ressources humaines dans le secteur public fédéral.

Les demandes seront acceptées jusqu'à la date de clôture ou au plus tard le 31 décembre 2005, le cachet de la poste faisant foi.

Prière de faire parvenir les demandes de candidature, avec la mention « Confidentiel », au Président national du Syndicat des travailleurs de l'environnement (STE), 2181, promenade Thurston, Ottawa (On) K1G 6C9.

Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

Secrétaire bilingue

L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario est à la recherche d'une personne ayant une expérience manifeste en secrétariat pour son Unité d'agrément. Cette personne possède de solides connaissances des applications Microsoft Office, sait rédiger des procès-verbaux et offrir de l'appui à des comités. La maîtrise du français et de l'anglais est essentielle pour ce poste.

Lieu de travail : centre-ville de Toronto. Échelle salariale : 36 025 à 48 898 $, régime de retraite et gamme complète d'avantages sociaux.

Pour poser votre candidature, envoyez votre c.v. par courriel à emplois@oct.ca, au plus tard le 21 décembre 2005, en indiquant le numéro du poste 05-29 dans l'en-tête.

Directeur en certification

Raymond Chabot Grant Thornton S.E.N.C.R.L., un important cabinet d'experts-comptables de l'Outaouais est à la recherche de candidats au poste de Directeur en certification à son bureau de Gatineau.

Nature du travail
Sous la responsabilité de l'associé, le titulaire du poste planifie, organise, coordonne et supervise le travail d'une équipe de professionnels. Lors de mandats d'envergure importants, il participera à la réalisation, sur place, des travaux de certification.

Le titulaire du poste doit aussi évaluer le rendement du personnel professionnel.

Exigences
Vous êtes titulaire préférablement du titre de comptable agréé (CA) et possédez cinq ans d'expérience en certification. Vous êtes un candidat démontrant un bon esprit d'équipe, du leadership, de l'initiative et une bonne facilité de communication. Le bilinguisme ainsi que la disponibilité à voyager, **à l'occasion**, dans d'autres régions du Canada ou à l'extérieur du pays sont des atouts recherchés.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir par la poste ou courrier électronique leur currriculum vitae avant **le 04 janvier 2006** en toute confidentialité à :

Gilles Séguin, CA, Associé
15, rue Gamelin, Bureau 400
Gatineau, Québec
J8Y 1V4
Courriel : seguin.gilles@rcgt.com

Raymond Chabot Grant Thornton ***S.E.N.C.R.L.*** *souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.*

Raymond Chabot Grant Thornton

Dépêchez-vous ! Il ne reste que 3 jours pour acheter des billets !
Date limite : vendredi, 16 décembre.

CHEO LOTERIE
RÊVE D'UNE VIE

Achetez vos billets aujourd'hui !
Billets : 100 $ chacun ou 3 pour 250 $*

Gros lot
d'une valeur de plus de 1,2 million $

Maison de rêve Minto, 50 000 $ en argent comptant, voiture berline sport Saab 9-2 2006 offerte par Turpin, achats d'épiceries pour une année offerts par les marchands Loblaws, carte-cadeau des magasins Canadian Tire, services de déménagement offerts par Fred Guy Moving & Storage, services légaux offerts par le cabinet Burke-Robertson.

Prix Aventure plein air
d'une valeur de plus de 52 000 $

Une fourgonnette à cabine allongée Canyon 4x4 2006 de GMC, un bateau de pêche Legend avec moteur hors-bord Mercury de 25 cv et remorque, une carte-cadeau Canadian Tire de 5 000 $, et achats d'essence offerts par les marchands Esso, pour un total de 1 000 $.

2e prix
d'une valeur de plus de 133 000 $
MÉXIQUE!

100 000 $ en argent comptant, voiture Pontiac Torrent 2006 offerte par Turpin, vacance au Méxique pour deux personnes (Puerto Vallarta) offerte par Go Travel Direct.

AUTRES PRIX FANTASTIQUES	
Bijoux pour femmes 30 000 $	50 escapades de fin de semaine VIA à Montréal
Pontiac G6 2006	50 escapades de fin de semaine VIA à Toronto
Pontiac Vibe 2006	10 cartes-cadeaux de 250 $ au Centre commercial Bayshore
Coupé Quad ION.2 2006 de Saturn	100 cartes-cadeaux de 125 $ au Centre commercial Bayshore
Pontiac Pursuit 2006	360 cartes-cadeaux de 125 $ de Canadian Tire
4 croisières pour deux en Alaska	640 cartes-cadeaux de 125 $ de Hbc
13 croisières pour deux dans les Antilles orientales	200 cartes-cadeaux de 150 $ au Centre national des Arts
5 vacances pour deux à Varadero, Cuba	2 000 billets supplémentaires offerts en prime

(613) 783-9540 ou 1 800 414-5953 www.dreamofalifetime.ca

POUR L'ACHAT DES BILLETS, APPELEZ LA LIGNE DE RÊVE OU POSTEZ LE FORMULAIRE CI-DESSOUS DÛMENT REMPLI

(Le billet officiel sera posté)
Veuillez m'envoyer __ billet(s) au prix de 100 $ chacun ou __ 3 pour 250 $.* Écrivez un chèque ou un mandat fait à l'ordre de la Fondation du CHEO. S'il vous plaît, aucun chèque postdaté.

Postez à :
Loterie Rêve d'une vie 2005
Fondation du CHEO
415, Chemin Smyth
Ottawa, ON K1H 8M8

KPMG
Nous tenons à remercier KPMG s.r.l. pour les services professionnels de distribution de billets et de contrôle des tirages.

NOM _____
ADRESSE _____ APPARTEMENT _____
VILLE _____ PROVINCE _____ CODE POSTAL _____
TÉLÉPHONE (JOUR) _____ (SOIR) _____
☐ JE CERTIFIE QUE J'AI PLUS DE 18 ANS
☐ CI-JOINT, UN DON DE CHARITÉ POUR LE CHEO.
DES REÇUS OFFICIELS POUR FINS D'IMPÔT NE SERONT ÉMIS QUE POUR DES DONS DE PLUS DE 10 $.
☐ CE BILLET EST OFFERT EN CADEAU _____
NOM À PARAÎTRE SUR LE BILLET
MODE DE PAIEMENT
☐ CHÈQUE ☐ MANDAT ☐ MASTERCARD ☐ VISA ☐ AMEX
☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ DATE D'EXPIRATION ☐☐☐☐
SIGNATURE DU DÉTENTEUR DE LA CARTE _____
NOM DU DÉTENTEUR DE LA CARTE _____
**Tous les billets vendus en lot de trois pour 250 $ doivent contenir le(s) même(s) nom(s) et la même adresse postale.*

Numéro de permis de loterie : PO51378

La division immobilière du Fonds de solidarité s'associe à Melior

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La division immobilière du Fonds de solidarité de la FTQ, Solim, s'associe à Melior, une entreprise spécialisée dans les résidences pour personnes âgées.

En vertu d'un accord de partenariat annoncé hier, Solim poursuivra toutes ses activités de développement de complexes de résidences pour personnes âgées en collaboration avec Développement Melior, une filiale du groupe Melior.

L'entente prévoit de plus que Melior assumera seul la gestion des activités courantes des résidences pour personnes âgées, dont Solim est présentement propriétaire, ainsi que de celles qui seront acquises et développées dans le cadre du partenariat.

Ainsi, Melior se voit confier dès maintenant la gestion de trois complexes résidentiels pour personnes âgées que Solim possède à Montréal — Les Habitations du Carrefour (arrondissement de Saint-Laurent), Les Appartements Square Angus (arrondissement de Rosemont-La Petite Patrie) et Les Habitations Pelletier (arrondissement de Montréal-Nord).

Selon les parties, cet accord permettra aux deux partenaires de construire, sur une superficie pouvant atteindre trois millions de pied carrés de terrains répartis dans la région métropolitaine et ses environs, de nombreux autres complexes d'habitation destinés aux aînés.

« Ce partenariat aura des retombées positives sur un segment de marché en pleine croissance, celui des résidences pour personnes âgées, et ce, sur le plan de la création d'emplois, des investissements et de la qualité de l'offre », a indiqué par voie de communiqué le président-directeur général de Solim, Guy Gionet.

La division Solim a été créée en 1991 par le Fonds de solidarité. Elle concentre ses activités sur le développement de projets résidentiels, résidences pour personnes retraitées, édifices à bureau, industriels ainsi que de haute technologie.

Quant au groupe Melior, il gère présentement une vingtaine de résidences au Québec, en plus d'être partenaire du fonds de placement immobilier Chartwell Seniors Housing Real Estate Investment Trust.

LA FORMATION PROFESSIONNELLE à votre portée

DÉBUTANT LE 10 JANVIER 2006

secrétariat et comptabilité

1485 heures | 1350 heures

FORMATION GRATUITE

Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

Quelques éléments du programme de sécrétariat :

- Développer les compétences suivantes : méthodes de doigté, la conception et la présentation visuelle d'un document, la rédaction et la disposition de la correspondance, l'utilisation des outils informatiques ci-après : logiciels de base de données, de traitement de texte, de tableur (Word, Access, Excel) et de communication.
- Produire de la correspondance en anglais et traduire de la correspondance en anglais.

Quelques éléments du programme de comptabilité :

- Produire des tableaux et des graphiques, effectuer la mise en page de la correspondance liée à la comptabilité.
- Développer les compétences nécessaires pour l'exécution des tâches de comptabilité telles que : calculer, préparer et traiter des pièces justificatives de différents types d'entreprises, effectuer des tâches de fin de période et de fin d'année, produire la déclaration de revenu d'un particulier, implanter un système comptable.

PLACES LIMITÉES HÂTEZ-VOUS!

Programmes admissibles aux prêts et bourses

Stage pratique

Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40 $

CENTRE ADMINISTRATION, COMMERCE ET SECRÉTARIAT DE GATINEAU

Service régional formation professionnelle Outaouais

INFORMATION et INSCRIPTION
183, rue Broadway ouest, Gatineau
643-4640
www.srafp.com

281005-1002241

ENTREPRISE À VENDRE ?

NOUS AVONS 15 000 ACHETEURS

Vous avez mis plusieurs années à développer votre entreprise. Quelle que soit la raison pour laquelle vous la vendez, vous désirez en tirer le maximum de valeur, le plus rapidement possible et cela en toute confidentialité. En moins d'un an, Acquizition.biz a constitué le plus important et le plus efficace réseau d'acheteurs et de vendeurs d'entreprises et de commerces.

ACQUIZITION.BIZ FAIT LE BONHEUR DES VENDEURS... ET CE N'EST PAS NOUS QUI LE DISONS !

« J'ai vendu mon entreprise grâce à l'affichage sur Acquizition.biz. J'ai trouvé mon acheteur après seulement 3 jours de publication sur Acquizition.biz et j'ai même pu choisir mon acheteur ! »
Nicolas Lescault,
Performance Informatique
Drummond

« J'ai vendu mon entreprise dans un délai de deux mois à partir de la première journée d'affichage sur Acquizition.biz. J'ai reçu exactement 45 appels d'acheteurs pour ma franchise Subway. J'ai donc pu sélectionner l'acheteur idéal. »
Richard F.
propriétaire Subway

LA CONFIDENTIALITÉ SUR INTERNET, C'EST POSSIBLE !

Vous contrôlez tout ce qui est affiché. Pas besoin de divulguer l'identité de l'entreprise; il suffit de faire valoir les points les plus importants concernant l'occasion qui se présente. De plus, notre système de communication sécurisé protège vos renseignements.

EFFICACE ● ABORDABLE ● CONFIDENTIEL

POUR PARLER À UN CONSEILLER,
COMPOSEZ MAINTENANT LE
1 866 499 0334

Acquizition.biz

Desjardins Centres financiers aux entreprises | BCF Avocats, agents de brevets et marques | Deloitte. Samson Bélair/Deloitte & Touche | CA Comptables agréés du Québec | LAPRESSEAFFAIRES.COM

www.acquizition.biz

BONNE NOUVELLE !

LES BAS TARIFS TANGO D'AIR CANADA SONT **PLUS BAS** QUE JAMAIS.

Tarifs Tango ALLER SIMPLE d'Ottawa à partir de :

HAMILTON	TORONTO	THUNDER BAY	HALIFAX	WINNIPEG
69 $	99 $	100 $	107 $	115 $
ST. JOHN'S (T.-N.-L.)	**CALGARY**	**EDMONTON**	**VANCOUVER**	**VICTORIA**
131 $	154 $	154 $	170 $	193 $

ÉLEVEZ-VOUS AU TARIF TANGO PLUS • Présélection gratuite de place • 100 % des milles-privilèges Aéroplan^MD • Modifications le jour du départ à peu de frais • Obtenez tout ceci et bien plus pour un supplément minime de 30 $ ou plus.

Réservez sur **aircanada.com** et obtenez plus de milles Aéroplan.
Vous pouvez téléphoner à votre agent de voyages, ou à Air Canada au 1 888 247-2262.
Gagnez du temps ! Enregistrez-vous et imprimez votre carte d'accès à bord sur **aircanada.com**

AIR CANADA
MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

431527

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Les billets doivent être achetés au plus tard le 14 décembre 2005. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 7 mars 2006. Les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien ne sont pas inclus. Un séjour maximal peut être requis et d'autres conditions peuvent s'appliquer. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada ou de la société en commandite Jazz Air (faisant affaire sous le nom d'Air Canada Jazz^MC). ^MDAéroplan est une marque déposée de la société en commandite Aéroplan. ^MCAir Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada.

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR

0,8682 $US

0,7279	Euro
9,2336	Peso
104,2644	Yen
0,4912	Livre
24,9501	Rouble

OR

600 $

ARGENT

10,127 $

TAUX

Directeur	3,25
Hypothèque-5 ans	6,15
Prêt auto-5 ans	7,99
Personnel-3 ans	10,00

S&P/TSX	NYSE	Dow Jones	NASDAQ
11 137,44 • +38,18	7825,00 • +34,01	10 823,72 • +55,95	2265,00 • +4,05

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
HUDBAY MIN. WT J	0,075	25 213 905
EUROZ MIN. J	1,170	6 230 881
NORTEL NETWORKS	3,470	5 785 964
BOMBARDIER B SV	2,650	5 612 658
GLENCAIM GOLD	0,390	5 339 533
KINROSS GOLD	9,460	4 907 267
PVDNT ENGY TR. UN.	13,450	4 864 606
CONNCHR OIL & GAS	3,760	4 430 914
PROVDNT ENGY REC	13,600	4 396 256
ABITIBI-CONSOL.	4,280	4 185 586
BEMA GOLD J	3,170	3 844 552
LUKE ENERGY	4,790	3 819 327
ENCANA	59,000	3 682 451
BCE	26,760	3 671 007
ELDORADO GOLD	4,660	3 637 102
LORUS THERAPTICS	0,305	3 265 738
TAHERA J	0,600	3 032 176
CDN NATURAL RES.	60,300	2 779 989
UTS ENERGY	4,560	2 735 294
YLLW PAGES IN UN	16,300	2 718 999
STELCO A	0,220	2 614 508
PETRO-CANADA	47,000	2 611 062
ATI TECH.	19,570	2 313 682
PLACER DOME	25,950	2 287 156
SHORE GOLD J	7,900	2 196 354
SINO-FOREST	5,400	2 122 915
TALISMAN ENERGY	61,900	2 120 364
VIKING ENGY TR UN	9,380	2 107 073
SEMAFO J	1,750	2 105 250
GLBL ALUMINA USF J	1,800	2 089 300

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
IVANHOE MINS WT	+0,005	+50,00
AMISK A	+0,105	+42,86
ALGO GP	+0,010	+33,33
HEMOSOL	+0,020	+33,33
LINDSEY MORDN SV	+1,000	+33,33
DATEC GR. J	+0,060	+30,00
ZARUMA RESRCS J	+0,020	+28,57
BLUE PRL MNE WT J	+0,060	+28,57
KNGSW INTL HDGS	+0,300	+26,09
NORWALL GROUP	+0,330	+23,24

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
M8 ENTRTMNT B SV	-0,010	-28,57
GLBL TEL. SPLT SHR A	-0,040	-21,05
BOCENOR	-0,050	-20,00
CHARIOT RES. WT J	-0,020	-20,00
ECOPIA BIOSCNCES J	-0,095	-18,63
EUROPEAN MIN WT J	-0,055	-18,33
SEPP'S GRMT FDS J	-0,100	-18,18
SPCT. GR. GT RTRT SV	-0,200	-18,02
RIO NARCEA GLD WT	-0,025	-16,67
IVANHOE ENGY USF	-0,250	-16,13

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. $
Allemagne Dax	5310,28	+9,07
Amex Compo	1764,85	+0,29
Corée Sud Compo	1336,48	0,00
Chine Shangai	1161,85	0,00
France CAC	4693,40	+20,27
Hong Kong	14 942,62	-41,78
Italie Mibtel	34 972,00	+86,00
Israël TA	813,82	+2,45
Japon Nikkei	15 778,86	0,00
Mexique IPC	17 819,68	+265,199
Pays-Bas AEX	433,17	+0,37
Roy-Uni FTSE	5507,20	+5,70
Suisse	7577,39	+9,88
Taïwan	6103,42	0,00

Nos entreprises

Nom	Prix	Var. $	Nom	Prix	Var. $
ADHEREX TECH.	1,00	-0,04	MOSAID TECH.	23,30	-0,50
ALCATEL CAN. EX.	12,92	+0,10	NORTEL NTWRKS	3,47	-0,03
BCE	26,76	-0,46	NUVO NETWORK	0,38	0,00
BOWATER CAN. EX.	35,78	0,00	PLAINTREE SYS	0,01	0,00
CALIAN TECH.	12,45	0,00	SEPROTECH SYS	0,15	+0,03
COGNOS	38,60	-0,39	S R TELECOM	0,215	-0,025
CORTEX PHARMA.	2,29	0,00	THERMAL EN. INTL	0,18	+0,01
DOMTAR	6,90	+0,03	TIMMINCO	0,45	-0,03
FRASER PAPERS	10,06	-0,09	TUNDRA SEMICON.	13,50	-0,30
INTL DATACASTING	0,19	-0,01	WORLD HEART	0,55	0,00
JDS UNIPHASE	3,05	-0,01	ZARLINK SEMICON.	2,11	-0,01
LSI LOGIC	8,47	-0,01	ZIM CORPORATION	0,08	-0,003

Fonds mutuels - 3 mois

Fonds gagnants	Variation %
Fonds Diversité Friedberg (US$)	+50,08
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+41,85
Creststreer Fonds de ressources	+33,77
DeltaOne Energy Fund LP	+30,88
Faircourt Split Five Trust	+29,29
EnerVest Fonds de Ressources naturelles ltée	+28,93
TDK Ressource Fund Inc.	+27,94
AGF Fonds de contrats à terme	+27,21
Fonds cdn des ress. naturelles IMS Transamerica	+27,03
Dominion Fonds d'actions ressources Inc.	+26,94

Fonds perdants	Variation %
@rgentum Portefuille américain élite C$	-43,75
CBOE Nasdaq Volatility Index - VXN	-17,80
CBOE Volatility Index - VIX	-13,41
AGF Catégorie titres actif Japon	-11,93
Fonds pharmaceutique, port 2002 C$	-11,83
Fonds pharmaceutique, port 2000	-11,72
CEO Fund	-11,54
@rgentum Portefeuille Marché commun Neutre C$	-10,96
Fonds pharmaceutique, port 2001	-10,86

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Pfizer	22,31	89 945 100
ConocoPhillips	58,20	41 190 300
Best Buy	43,94	38 092 800
Cendant	16,55	37 644 200
EMC	13,61	36 855 400
Lucent Tech.	2,76	34 054 800
Burlington Resrces	86,07	32 589 300
Time Warne	17,79	31 610 100
General Electric	35,47	25 338 900
Chesapeake Engy	33,19	22 346 500

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Emp ICA S.A. DE C.V.	+25,69	+1112,12
Unova	+4,49	+15,60
Smedvig	+3,65	+15,15
Blyth	+3,07	+15,11
Smedvig	+2,80	+14,51
Microfinancial	+0,43	+12,11
Unvrsl Technol Institut	+3,67	+11,96
Unifi	+0,31	+10,58
Celanese	+1,34	+7,68
HSBC USA	+1,69	+7,64

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Star Gas Partners LP.	-0,30	-13,33
Best Buy	-5,90	-11,84
Vesta Insurance Grp	-0,15	-10,80
R&G Financial	-1,59	-10,26
Cendant	-1,83	-9,96
W.R. Grace & Co.	-1,00	-9,55
Sybron Dntl Spcialties	-4,26	-9,49
Star Gas Partners LP.	-0,18	-8,22
Gateway	-0,24	-8,16
Doral Financial	-0,88	-8,05

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Sirius Satel. Radio	7,01	55 005 251
Microsoft	27,15	53 404 020
Sun Microsys.	4,49	43 191 703
Cisco Systems	17,50	24 977 161
NASDAQ-100	42,03	22 777 822
Intel	26,72	19 988 524
Oracle	12,83	17 489 753
Insmed	1,65	14 437 540
Dell	32,88	14 381 748
JDS Uniphase	2,67	12 558 525

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
VocalTec Commu.	+0,89	+19,35
Novavax	+0,74	+18,18
Indevus Pharmactcls	+0,60	+17,24
Cynosure	+3,25	+17,02
ICO	+2,88	+15,90
MSGI Security Soltns	+0,57	+15,70
TASER Intl.	+0,92	+15,03
Dealer Track	+2,25	+13,24
Diodes	+3,58	+12,49
Sento	+0,80	+11,11

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Cutera	-14,81	-34,39
Tercica	-2,88	-29,09
CuraGen	-0,98	-23,56
NMT Medical	-3,67	-17,27
8x8	-0,42	-16,54
FoxHollow Tech.	-7,15	-15,50
Lightbridge	-1,50	-15,48
Data I/O	-0,58	-12,42
Spherix	-0,42	-12,35
Qntm F. Sys.Tch. Wrldw	-0,36	-11,96

La cinquième célébration de Noël du maire

Le vendredi 16 décembre 2005

Hôtel de ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest
De 5 h 30 à 21 h 30

Merci à nos commanditaires "Evergreen"

Bell · ENBRIDGE · Financière Manuvie · IBM · Palladium Auto Park · Suncor Energy · Sunoco

... et à nos commanditaires "Holly"

Atfocus Incorporated
Canadian Waste Services Incorporated
Commvesco Levinson-Viner Group
Dessau-Soprin Incorporated
Ikon Solutions Limited
Lang Michener Limited
RBC Groupe Financier
Rideau Corporation

Retournez en 1855 à l'occasion de la cinquième célébration de Noël du maire, dernière activité des fêtes du 150e anniversaire de la Ville d'Ottawa. Venez partager avec nous la riche culture de nos ancêtres.

Venez partager l'esprit des fêtes...

LA BANQUE D'ALIMENTATION

Faites du temps des fêtes un moment particulier pour nos concitoyens dans le besoin en remettant une denrée non périssable à la Banque d'alimentation d'Ottawa.

OC Transpo *offrira gratuitement, entre16 h 30 à 22 h 30, les déplacements en autobus sur les circuits en provenance et à destination de l'hôtel de ville à tous les enfants de 11 ans et moins accompagnés d'un adulte ayant acquitté son pasage.*

CTV · Ottawa Citizen · CHUM Radio Ottawa · CIMF RockDétente 94.9 FM · LeDroit

HydroOttawa a donné plus de 26 000 lumières DEL, à la fois économiques et de longue durée, qui comsomment 80 % moins d'électricité. Ces lumières procureront des économies pendant des années.

Le pont Laurier sera fermé à la circulation entre les rues Elgin et Nicholas de 18 h à 22 h.

Ottawa 150 1855-2005

ottawa.ca

Abonnez-vous!

562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

Sudoku

		6		7			2	
	4	2		8	3		5	1
5		4	6					
	8	1				3		9
					1			
8				6		9		
2	1						3	
				2		5	1	

14 déc. 2005

Niveau de difficulté : MOYEN 0128

Solution du dernier sudoku

1	4	7	2	8	5	9	3	6
9	8	5	4	3	6	1	7	2
3	2	6	7	1	9	4	5	8
6	7	1	8	5	3	2	9	4
4	3	9	1	7	2	6	8	5
8	5	2	6	9	4	3	1	7
2	9	3	5	6	7	8	4	1
5	6	8	3	4	1	7	2	9
7	1	4	9	2	8	5	6	3

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

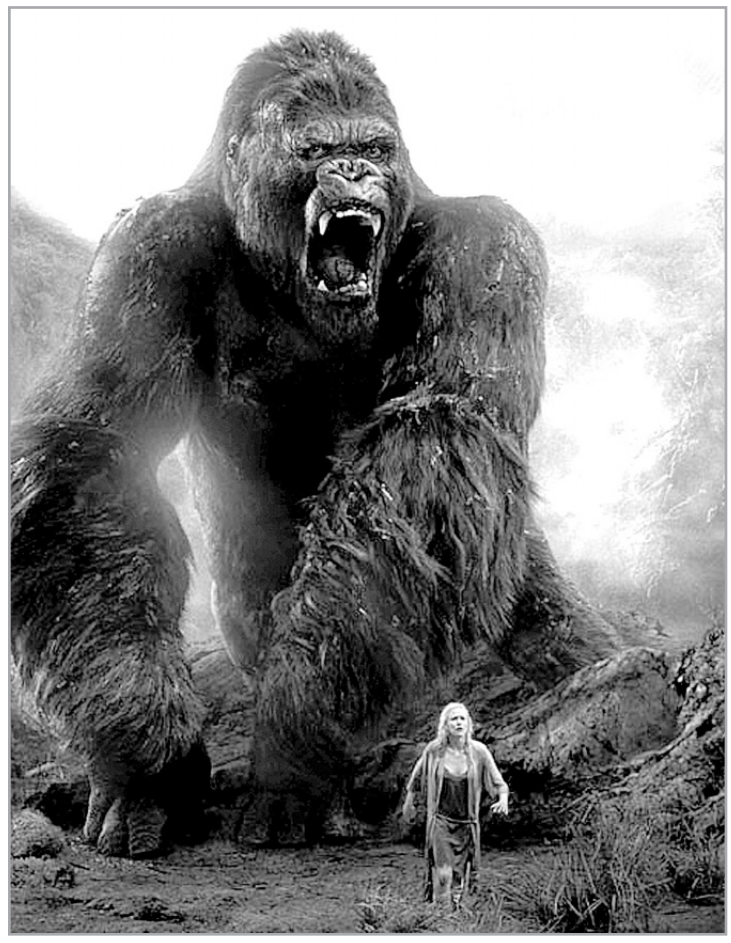
Par Fabien Savary 0127

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

King Kong: la quintessence du gros film pop-corn

Peter Jackson a jonglé toute sa vie avec l'idée de refaire un jour le *King Kong* qui avait tant marqué son enfance. Pas étonnant que le film qu'il nous offre aujourd'hui constitue un genre d'apothéose. Un film au service duquel le cinéaste a mis toute son expertise, notamment au chapitre des effets visuels.

Marc-André **Lussier**
La Presse



King Kong, c'est un peu *Titanic*, *Jurassic Park*, *Alien* et *Tarzan* tout à la fois. C'est aussi une histoire d'amour à laquelle les protagonistes parviennent — presque par miracle — à donner une vraie dimension.

En se collant au plus près du récit du film original (sorti en 1933), Jackson, fort du succès de l'impressionnante trilogie du *Seigneur des Anneaux*, offre ici un film de «ti-cul» à qui on aurait consenti la permission de s'amuser avec les plus beaux jouets. Au fil des 188 minutes que compte cette nouvelle mouture, on sent la jubilation constante de celui qui a enfin pu mettre en images la vision qu'il entretenait depuis toujours dans ses fantasmes.

Et quelles images! Rarement — jamais pour ainsi dire — n'avions-nous eu l'occasion de voir la technologie virtuelle atteindre de tels sommets. Bien malin serait celui qui parviendrait à déterminer le vrai du faux tant les images de synthèses sont utilisées judicieusement. Voilà bien le fait d'une vraie sensibilité de cinéaste.

Malgré la lourdeur de l'appareillage et la taille de l'artillerie, Jackson propose d'abord une histoire qui fonctionne sur la seule base de l'émotion qui en émane. On se surprend ainsi à être touché par l'immense solitude dont souffre le gros primate poilu, lui qui ne demande pourtant qu'à croiser le regard de la jeune actrice de vaudeville dont il tombe amoureux…

Cette variation du thème de *La Belle et la Bête* trouve une expression d'autant plus étonnante qu'elle a pour cadre le contexte d'un grand film d'aventures, dont l'intrigue est campée dans les années 1930. Ce choix artistique se révèle très pertinent. Le cinéaste peut se permettre de multiplier les clins d'œil et de dessiner des traits d'humour. Il profite aussi de l'occasion pour rendre hommage au cinéma de l'époque en évoquant l'état d'esprit qui animait les artisans qui ont conçu le film original.

Jackson prend toutefois bien son temps pour installer l'intrigue. Le prologue nous plonge dans le New York de la Grande Dépression. Le cinéaste Carl Denham (Jack Black) décide de s'enfuir avec son équipe quand ses partenaires financiers le menacent de «tirer la plogue» sur sa prochaine production. Avant d'embarquer sur le navire qui le mènera vers une île inconnue où il compte trouver enfin l'inspiration, Carl embauche Ann Darrow (Naomi Watts), une actrice de vaudeville à la rue, et recrute — pratiquement de force — le grand dramaturge Jack Driscoll (Adrien Brody) pour l'écriture du scénario.

Dans un premier temps, Jackson s'attarde à décrire le voyage en mer, puis, l'arrivée tumultueuse aux abords de la fameuse Skull Island. C'est dans cette île inconnue, habitée par des indigènes aussi menaçants que menacés, qu'Ann sera kidnappée. Et pratiquement offerte en pâture au primate géant, qui, en passant, n'apparaît à l'écran qu'à la 70e minute. C'est aussi là que Jackson offre au spectateur quelques-unes des scènes les plus spectaculaires de son film en orchestrant, notamment, la bataille classique entre les tyrannosaures et Kong (rien de moins qu'une scène d'anthologie). Utilisant aussi sa maîtrise du cinéma *gore*, le cinéaste s'en donne à cœur joie au rayon des bibittes géantes. La fameuse scène du ravin, légendaire parce que retranchée *in extremis* du film original, fera détourner du regard plus d'un spectateur…

Le dernier acte constitue toutefois la partie la plus impressionnante du film. Quand Kong, capturé, brise ses chaînes et se retrouve dans les rues de New York à rechercher celle qui lui a fait chavirer le cœur, Jackson atteint une belle justesse de ton. Et le récit ne sombre jamais dans le ridicule. D'autres scènes d'anthologie attendent d'ailleurs le spectateur au sommet de l'Empire State Building, une vision qu'auront cependant du mal à soutenir ceux qui souffrent de vertige…

Les acteurs s'en tirent très bien. Naomi Watts est tout à fait crédible, et Adrien Brody prête sa personnalité particulière au dramaturge. Seul Jack Black ne semble pas tout à fait à son aise dans un rôle où il a peu d'espace pour manœuvrer. Le meilleur acteur du film demeure toutefois Kong lui-même. Utilisant les expressions faciales et les mouvements de l'acteur Andy Serkis, ce personnage entièrement virtuel offre une prestation rien de moins que remarquable…

Est-ce à dire que *King Kong* est un film parfait? Non. Jackson a peut-être été un peu victime de son enthousiasme. Son film, quoi qu'il en dise, aurait en effet gagné à être plus resserré. Il y a aussi, parfois, une surenchère dans l'action (particulièrement dans la partie se déroulant sur Skull Island), et le rythme frénétique ne laisse aucun répit au spectateur. Cela dit, *King Kong* est la quintessence même du gros film pop-corn. Et il s'appréciera comme tel.

King Kong. De Peter Jackson. Avec Naomi Watts, Adrien Brody, Jack Black. Durée: 3h08.

✪✪✪ 1/2

C.R.A.Z.Y. ignoré des Golden Globes

AP-PC
BEVERLY HILLS, California

Le Secret de Brokeback Mountain, réalisé par Ang Lee, qui raconte une histoire d'amour entre deux cow-boys du Wyoming dans les années soixante, pointe en tête des nominations aux Golden Globes, avec sept citations.

Par ailleurs, le film québécois *C.R.A.Z.Y.*, candidat canadien en vue des Oscars, n'a pas été retenu par les électeurs des Golden Globe dans la catégorie «film en langue étrangère». Les finalistes sont *Kung Fu Hustle*, de Chine, *Master of the Crimson Armor aka The Promise*, aussi de Chine, *Joyeux Noël*, de France, *Paradise Now*, de Palestine, et *Tsotsi*, d'Afrique du Sud.

La liste des nominations a été rendue publique hier. La 63e cérémonie de remise des prix aura lieu le 16 janvier.

Le Secret de Brokeback Mountain est notamment cité dans la catégorie du meilleur film dramatique, aux côtés de *The Constant Gardener, Good Night, and Good Luck, A History of Violence* et *Match Point*. Ces nominations constituent un véritable triomphe pour les films à petits budgets sur les grosses productions des studios.

«C'est la première fois dans l'histoire des Golden Globes que tous les finalistes dans la catégorie du meilleur film dramatique sont des films indépendants réalisés avec moins de 30 millions$», a déclaré Philip Berk, président de l'Association de la presse étrangère à Hollywood, qui décerne les Golden Globes.

Les Golden Globes sont traditionnellement considérés comme un avant-goût des Oscars, qui seront décernés le 5 mars.

Reste que les votants pour les Oscars pourraient hésiter à récompenser un film ayant pour thème une histoire d'amour entre homosexuels. «Cela sera un des favoris, mais il a vraiment une montagne à escalader, parce que nous n'avons encore jamais vu une histoire d'amour gay dans la course au meilleur film», a déclaré Tom O'Neil, qui dirige *theenvelope.com*, un site Internet spécialisé dans le cinéma.

Des films racontant ce type d'histoires ont remporté des récompenses pour des performances d'acteurs, comme Tom Hanks pour *Philadelphia* et Hilary Swank pour *Boys Don't Cry*, mais ces films n'ont pas été finalistes dans la catégorie du meilleur film.

Tout l'monde debout
avec Alain Larivière et Marie-Andrée Hamel
Du lundi au vendredi, dès 5h30
rockdétente 94,9 FM
Une radio Astral Media
Astral Media

Signataire du *Refus global*, Thérèse Renaud est décédée à Paris

Michel Dolbec
Presse canadienne – PARIS

Signataire du *Refus Global*, compagne de toujours du peintre Fernand Leduc, la romancière et poète Thérèse Renaud est décédée, lundi, à Paris, à l'âge de 78 ans.

Sa disparition a été confirmée hier dans la capitale française. Née en 1927, Thérèse Renaud s'y était installée pour la première fois en 1946, à l'âge de 19 ans. Membre du groupe des automatistes, elle avait appuyé, en 1948, avec une quinzaine d'autres artistes, le célèbre manifeste rédigé par le peintre Paul-Émile Borduas et prônant une rupture avec le conservatisme du Québec traditionnel.

Thérèse Renaud demeure la plus connue des poètes surréalistes québécois et a joué un rôle fondamental dans le développement de l'esthétique automatiste.

«Elle a été le premier écrivain automatiste», a déjà dit d'elle le critique montréalais André Lamarre, en soulignant l'importance historique de son recueil *Les Sables du rêve*, publié en 1946.

«On doit considérer que ce livre a marqué l'histoire de l'écriture des femmes au Canada», expliquait Lamarre, il y a quelque temps, dans un éclairant «dialogue autour du surréalisme au Canada», repris sur le site Internet *Surrealismo*.

Ce recueil, poursuivait-il, aura aussi été «le premier signe concret de la rupture esthétique effectuée au plan de l'écriture par la poésie surréaliste et automatiste au Canada français».

Dans *Les Sables du rêve*, dont le titre est emprunté à Breton, Thérèse Renaud disait, déjà: «Je suis à déplier encore le chemin. Continuer sans jamais pâlir de honte.»

Fidèle à elle-même, elle avait publié, l'année dernière, *Un passé recomposé. Deux automatistes à Paris (1946-1953)*, qui retraçait son arrivée en France et sa vie avec Fernand Leduc dans le Paris de l'après-guerre, au milieu des autres «réfugiés» automatistes.

La Vieille 17 veut redonner le théâtre au public

Après 25 ans, le Théâtre de la Vieille 17 intensifie sa présence dans la communauté par l'ajout de programmes d'activités destinés aux écoles et groupes de citoyens.

France Pilon
fpilon@ledroit.com

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Les Alexandrettes, Suzanne Lambert et Nathalie Charette, se déplacent avec costumes et décors pour jouer des extraits des pièces de Molière et de Marivaux devant les élèves du secondaire.

«On reçoit beaucoup du public; nous pensons qu'il est bon de redonner le théâtre aux gens, en leur permettant de participer et de prendre la parole. Après 25 ans, c'est une façon de dire merci, souligne Robert de Bellefeuille, directeur artistique du Théâtre de la Vieille 17, qui présentait, hier, la programmation d'animation théâtrale dans les écoles et la communauté, entre autres auprès des personnes âgées, des communautés culturelles ou des groupes de femmes victimes de violence conjugale.

Comme au temps de Molière, qui partait avec armes et bagages avec sa troupe présenter ses pièces aux villageois, Les Alexandrettes, deux comédiennes professionnelles, se déplacent avec costumes et décors pour jouer des extraits des pièces de Molière et de Marivaux devant les élèves du secondaire. Dans un atelier qui précède des extraits des *Femmes savantes* et de *Tartuffe*, Nathaly Charette et Suzanne Lambert expliquent aux élèves du secondaire le contexte historique des pièces. Ces derniers sont appelés à traduire en langage d'aujourd'hui les alexandrins. Molière en rap, c'est assez délirant, paraît-il.

«Les jeunes embarquent facilement, souligne Nathaly Charette, qui travaille depuis un an à la mise en place du projet avec sa complice Suzanne Lambert. C'est une belle façon de rendre accessible le théâtre à des jeunes qui sont moins familiers avec cet art, disent-elles.

«On veut les contaminer au théâtre, ajoute Robert de Bellefeuille, leur donner la chance de s'exprimer et de participer.»

On veut leur montrer qu'il suffit de peu pour faire du théâtre: un texte, des comédiens, quelques accessoires», ajoute le comédien et metteur en scène.

Les plus jeunes ne sont pas en reste. Avec «Tassez-vous, on joue», les élèves de primaire participent à deux semaines d'ateliers (clowns, masques, mouvements) couronnées par un festival où ils se retrouvent sur scène.

«Terre d'accueil» s'adresse aux immigrants qui participent à l'écriture d'une pièce de théâtre portant sur les difficultés, les surprises et les bonheurs d'adopter un nouveau pays. Là aussi, les participants jouent la pièce qu'ils ont écrite.

Attentat à la dignité du Parlement, un projet en développement au Théâtre de la Vieille 17, est une pièce de Marguerite Andersen, qui relate une affaire de viol célèbre et controversée de l'histoire de l'Ontario français. Destinée aux centres de femmes victimes de violence conjugale, aux sociétés d'histoire, aux syndicats, aux professeurs et aux étudiants, cette pièce aborde les thèmes du viol, de l'abus de pouvoir et des tensions ethnolinguistiques.

Le programme «Des fois, j'ai peur» vise les bambins de trois à cinq ans des garderies et des maternelles, qui sont invités à exprimer leurs petites et grandes peurs par la parole, le mime et le dessin.

À l'autre bout du spectre, le programme «On a tous le même âge, mais pas en même temps», réunit les aînés et des adolescents dans un spectacle sur les préjugés entre les générations.

Les personnes ou groupes intéressés par l'une de ces activités sont invités à communiquer avec le Théâtre de la Vieille 17 (241-8562).

Dominique Labelle chante le *Messie* en tricotant

En plus d'avoir une voix superbe, la soprano Dominique Labelle excelle dans le tricot, une activité qu'elle mène parallèlement à sa carrière de cantatrice. « J'ai découvert le tricot il y a un an et c'est devenu une véritable passion, raconte la cantatrice d'origine québécoise dans sa loge du Centre national des arts, où elle enfile les mailles, durant les répétitions du *Messie*, de Handel, présenté ce soir et demain soir à la salle Southam.

France Pilon
fpilon@ledroit.com

VU ET ENTENDU

Comme le ballet *Casse-Noisette*, on ne peut imaginer le temps des Fêtes sans le traditionnel *Messie*, le plus joué et le plus célèbre de tous les oratorios. Depuis sa création, il y a 250 ans, le chef-d'œuvre d'Handel a traversé les siècles sans prendre une ride. Un engouement qui dure, parce que l'œuvre magistrale et son célèbre Alléluia sont intemporels. « Durant la période des Fêtes, on a besoin d'arrêter un moment, de prendre un temps de réflexion. Comme les gens vont moins à l'église, le *Messie* remplace un peu les chants de Noël », souligne la soprano, qui a chanté avec la plupart des grands orchestres d'Amérique du Nord et qui est très recherchée pour interpréter les œuvres de Bach, Handel et Mozart. L'enregistrement d'*Arminio*, de Handel, auquel elle a participé, a remporté le prix Handel en 2002.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Dominique Labelle

« Si Bach représente la perfection, Handel le suit de très près. Le *Messie* est bien écrit, la musique est très belle, souligne Dominique Labelle, qui a, dans son bagage musical, plus d'une cinquantaine d'interprétations de ce classique de Noël, bien qu'il fut écrit plutôt pour le temps pascal. Elle est en terrain connu dans cette production, puisqu'elle a travaillé plusieurs fois avec le chef d'orchestre Julian Wachner, qui en est à sa première visite au CNA, où il dirige l'orchestre. « Nous avons étudié ensemble et c'est un plaisir de travailler avec lui. » La soprano chante aux côtés de trois solistes canadiens, la mezzo-soprano Allyson MacHardy, le ténor Frédéric Antoun, avec qui elle a également chanté, et le baryton-basse James Westman. Matthew Laerkin, le nouveau directeur de la Société chorale d'Ottawa, dirige le chœur ainsi que l'ensemble Seventeen Voyces d'Ottawa.

Née à Montréal, Dominique Labelle a découvert qu'elle avait une belle voix vers l'âge de 14 ans. Chez elle, on n'écoutait pas d'opéra. Comme beaucoup de jeunes chanteurs, elle a développé un goût pour le bel canto dans ses cours de chant. « Jeune, j'ai fait beaucoup de musique, du piano, de la flûte, de la guitare. J'ai développé le goût pour la musique en prenant des cours de chants. Je trouvais les airs beaux, je découvrais les trilles, les notes aiguës. C'était un beau défi. »

Ses études en chant à l'université McGill complétées, elle étudie à Boston (1987-1990), où elle rencontre l'homme qui deviendra son mari et s'installe à demeure. Bien qu'elle se soit fait remarquer dans le rôle de Donna Anna, dans le *Don Giovanni*, de Peter Sellar, elle préfère de loin les récitals, qui sont tout aussi exigeants, mais moins accaparants pour sa vie de femme et de mère de famille. « J'ai deux enfants (10 ans et 12 ans) et c'est toujours déchirant de partir. Avec les concerts, je peux partir une semaine et revenir chez moi. »

Ainsi Dominique Labelle aura, en janvier, cinq belles semaines libres, avant de partir pour Amsterdam, qu'elle passera en famille… avec sûrement un tricot dans les mains.

POUR Y ALLER
QUOI ? *Le Messie*, de Handel, avec l'Orchestre du Centre national des arts, sous la direction de Julian Wachner
QUAND ? Les 14 et 15 décembre
OÙ ? Au Centre national des Arts, salle Southam
RENSEIGNEMENT ? (613) 947-7000, ou 1-866-850-ARTS.

Grille télé

Pour des raisons hors de notre contrôle, nous sommes dans l'impossibilité de vous présenter la grille horaire télé aujourd'hui. Nous nous excusons pour les inconvénients que cela pourrait occasionner.

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 9-12-13-14-15 DÉCEMBRE 2005
*Aucun laissez-passer accepté

*LES BOYS IV (v.o.f) EN ATTENTE DE CLASSEMENT . .6:50 9:30
*THE CHRONICLES OF NARNIA : THE LION, THE WITCH AND THE WARDROBE (v.o.a) G 6:45 9:20
*KING KONG (v.o.a) G MER. JEU. 7:00
MAURICE RICHARD (v.o.f) G 6:30 9:25
HARRY POTTER AND THE GOBLET OF FIRE (v.o.a) GDJE VEN. AU MAR 6:15 9:00
Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans
431050 CINÉ-INFO 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6.99 $

PETIT POULET (G) LUN. ET MAR. 7:15 9:05
MAT. MAR 1:10 3:10 5:00
HARRY POTTER ET LA COUPE DE FEU (G)
MON. ET MAR. 6:15 8:00 9:15
MAT. MAR. 11:30 1:15 3:00 4:30
MER. JEU. 6:15 9:15
LES TIENS, LES MIENS ET LES NÔTRES (G)
. . . . . .6:50 9:00
MAT. MAR. 1:25 3:30
MAURICE RICHARD (G) 6:45 7:30 9:30 10:05
MAT. MAR. 12:30 1:20 3:15 4:00
LES CHRONIQUES DE NARNIA : L'ARMOIRE MAGIQUE (G) 7:00 9:45
MAT. MAR. 12:45 3:35
LES BOYS IV (G) 6:30 7:20 9:20 10:00
MAT. MAR. 12:00 1:00 2:45 3:45
KING KONG MER ETJEU. . . . . .8:00 SON DIGITAL

« PALPITANT ! ÉPIQUE ! »
Devin Gordon, Newsweek
DU RÉALISATEUR DU FILM "LE SEIGNEUR DES ANNEAUX"
KING KONG
(Version Française)
© 2005 UNIVERSAL STUDIOS
UNIVERSAL
431143
À L'AFFICHE !
Consultez le Répertoire des Cinémas ou www.universalpictures.ca pour l'horaire des films
— VERS. FRANÇAISE —
CINEPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU CINEMA 9
VERSION FRANÇAISE — ET VERS. O. ANGLAISE —
CINEPLEX ENTERTAINMENT STARCITÉ HULL
— VERSION O. ANGLAISE —
GALERIES AYLMER
13 ANS+

Les bébés 2005
Votre bébé fait la Une!
Seulement cinq bébés
auront l'honneur d'être en page couverture du cahier spécial tout en couleur qui sera publié le samedi 14 janvier 2006.
Inscription au coût de seulement 200$ (taxes incluses). La photo et le texte seront également publiés à l'intérieur du cahier sans frais supplémentaires. Premiers arrivés, premiers servis.
Présentez-nous votre bébé!
Pour seulement 50 $ taxes incluses, présentez-nous votre bébé né en 2005 avec sa photo en couleur et un court texte (30 mots maximum).
Vous recevrez alors en cadeau un abonnement d'un an à la revue *Enfants Québec* destinée aux parents et éducateurs d'enfants de 0 à 14 ans (une valeur de 30 $).

De plus, courez la chance de gagner 6 000 $* en ameublement offert par Morigeau-Lépine.
Catalogue gratuit disponible sur demande au www.morigeau.com
* Valeur au détail.
MORIGEAU·LÉPINE
Faites vite!
La date limite est le 9 janvier 2006 avant 18 h. Faites parvenir votre photo et texte accompagnés du paiement complet aux endroits indiqués. Vous pourrez récupérer la photo en vous présentant à nos bureaux de Gatineau. Règlements disponibles à nos bureaux.
Comptoir de service LeDroit aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau ou LeDroit 47, rue Clarence, Bureau 222, à Ottawa ou par la poste : LeDroit, Concours Bébés 2005, Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Maloney Ouest, C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1
Renseignements : 562-0222 ou 1-800-267-9555

Les petites annonces
cyberpresse.ca
562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 184,60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 $ / semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 $ par année, et les autres pays: 911,55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 102 à 107
Marchandises et services 118 à 222
Experts 243 à 310
Emplois 311 à 380
Logements 400 à 475
Propriétés 478 à 579
Commerces et industries 580 à 598
Services divers 599 à 603
Véhicules 604 à 684
Avis nécrologiques
Pages subséquentes aux petites annonces

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

SERVICE ET VENTE

2 FEMELLES schnauzer nain, âgées de 8 sem., vaccinées, vermifugées, toilettées, $450. 819-766-2565.

2 LITS doubles, bureau de chambre blanc, lit Queen. 772-8216.

2 PLACES à $7, 6h30 à 16h30, Du Barry/La Vérendrye. 246-2854.

BÉBÉ Shih-tzu, mâle, vacciné, vermifugé, prêt le 23 déc. 281-9036.

BERGER allemand: 2 mâles, 5-1/2 mois, enregistrés avec micro-puce, hanches des parents certifiés, père né en Allemange, champion toute catégorie, excellent tempérament, propres, adorent les enfants, $650. Montagnes des Pyrénés, croisés, 6 sem., vaccinés, vermifugés, complètement blancs, $300. **(819)597-4987.**

BOSTON-terrier, pure race, 5 femelles $500 chaque; 2 mâles $450 chaque. Vaccinés avec papier, 743-8654

CHATONS et chats persans, chiens de race adultes, 819-671-6533, 923-3587

CHIOT mâle Teckel (saucisse), vacciné, $475. 457-1660.

CHIOTS berger allemand, pure race, vaccinés, vermifugés, prêts à partir, élevage familial, mâle: $350; femelle: $400. 819-983-6749.

COURS D'ANGLAIS assurant meilleur salaire, nouvel emploi, facilité d'expression aussi traduction. 842-4625.

COURS guitare, tous les styles, par professeur sympathique, 842-4625.

★★★ CYBER LOISIRS ★★★
Un problème avec votre ordinateur? Dépannage, réparations, mise à jour Antivirus, pare-feu, anti-espion
cyberloisirs@yahoo.ca 842-0163

H & R BLOCK. Le plus grand service de préparation d'impôt au monde offre un cour d'impôt sur le revenus du 4 au 18 janvier. Les étudiants qualifiés peuvent obtenir une entrevue. S'inscrire ou réussir le cour d'impôt sur le revenus de H & R Block n'est pas une offre ni une garantie d'emploi. Appelez le (819)777-8739 www.hrblock.ca

MANTEAU long + chapeau vison noir, pour dame, bon état, $600. 776-1238

MEUBLES comme neufs à demi prix, cause déménagement, sofa en "L" 2 morceaux en tissus, $750. 6 chaises avec table de vitre $700. Mobilier de chambre mélamine noir et portes argentées comprend unité murale et bureau de femme, $650. Christine 671-9804, 992-1656

MINI-SKIS 90cm, bottes Lange 10-10 1/2, casque Uvex large, presque neuf. Le tout $250. 243-8886.

PAILLE et foin à vendre. 213-1034.

PETITES balles, 2e coupe, pas de pluie; grosses balles carrées, 1ère coupe; lotier, mil, pas de pluie, pailles de soya, petites balles. Daniel, (613)764-5694.

SOUFLEUSE Honda 9 c.v., 1 an usage, comme neuve, $2,100 nég., "SPACE CAB" pour boîte de camion 6', hauteur boîte +6'. 1 an usage, support à échelle, $4,400 nég., 665-4131

LES EXPERTS

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

★★★
DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
*** Service et qualité ***
Résidentiel et commercial
Local et longue distance
INTERAC/VISA/MC - 669-3663

LES EXPERTS

★★★
ENTRETIEN L'EXCELLENCE
Service professionel
Résidentiel et petites entreprises
328-1336. Là où sa brille.

PEINTRE avec 5 ans d'exp., $14/h, 778-0640, 613-558-5115.

SERVICE d'entretien ménager, 5 ans d'exp., $10/h. 778-0640.

EMPLOIS

API "HR Solutions" ALLIANCE Personnel Inc.

Adjoint(es) administrative(s) recherché(e)s pour combler postes de AS-01/AS-02 au sein du gouvernement. Bilinguisme, cote sécuritaire et expérience sont exigés. Exp. réservations de voyages et maintenir agenda électronique sont obligatoires. Contrats long terme disponible. Joignez-vous à une équipe gagnante! Contactez Rose-Marie. Tél.: (613)235-9191; télécopieur: (613)235-6464 ou faites parvenir votre C.V. par courriel: jobs@allianceperssonnel.com

ATELIER de réparation de remorques & détaillant Hino d'Ottawa recherche commis aux pièces/conseiller(e) au service. Salaire compétitif et avantages sociaux. Communiquer avec Jacques au 739-0090.

COMMIS à la prise d'inventaire, temps plein, temps partiel, $8/h, aucune expérience requise, transport fourni. Envoyez c.v. par courriel: acayouette@western-inventory.com.

CONSEILLER(ÈRE) EN VENTES
Produits pour soins à domicile
Une excellente occasion d'emploi se présente pour une personne bilingue avec un certificat collégial en soins de la santé. Des incitations financières et de la formation vous seront offertes. Si vous êtes axé(e)s sur le service à la clientèle, faites parvenir votre C.V. par télécopieur à (613)244-3826 ou par courriel à: rh@oms.ca

EMPLOIS

CONTRACTEUR en charpente recherche employés avec exp. Contactez Patrick, (819)213-7114.

COOPÉRATIVE d'habitation à Ottawa recherche concierge pour son édifice de 7 étages. Salaire horaire de $9 et semaine de 37.5h. 745-8553 deslogesapts@rogers.com

COURTYARD BY MARRIOTT OTTAWA
recherche chasseur/concierge à temps plein. Bilingue, entregent, minimum 1 an d'expérience. Bonne capacité physique. Excellente connaissance de la région d'Ottawa.
Faire parvenir C.V. à:
Madame Josée Béchard,
Télécopieur: (613)241-4804 ou
info@courtyardmarriottottawa.ca

LE "FRENCH QUARTER"
Recherche cuisinier(ère)s avec expérience, bonne attitude. Venez porter votre C.V. à Tony.

PETRO-CANADA recherche caissier(ère) pour tout quart de travail. Se présenter au 120 bd St-Raymond avec C.V., (819)770-8213.

PETRO-FRANCIS
665 boul. St-Joseph
recherche commis de bureau. Doit répondre au téléphone, assurer le service à la clientèle et accomplir les tâches générales. Doit être bilingue et avoir des bonnes connaissances en informatique. Ponctualité et fiabilité sont essentielles. Envoyez C.V. par télécopieur au 771-5887 ou par courriel à positions@francisfuels.com

EMPLOIS

EMPLOIS

quantum

PORTES OUVERTES
AGENT(E)S D'INFORMATION BILINGUES POUR PROJETS À COURT ET À LONG TERME
DISPONIBLE MAINTENANT!

Professionnel(le)s bilingues demandé(e)s pour fournir de l'information sur tous les programmes et services du gouvernement du Canada.
Gagnez $17/heure

Exigences requises :
Centre d'appel
Être parfaitement bilingue en français et en anglais (oral et écrit), être flexible et en mesure de travailler des quarts de travail de 7.5 heures entre 6h30 et 23h du lundi au vendredi
Avoir des compétences techniques intermédiaires
Avoir un diplôme universitaire ou collégial ou de l'expérience connexe.
Connaissances du gouvernement

Venez nous voir!!
Mardi le 20 décembre 2005 de 10h-14h
275, rue Slater, suite 500,
Ottawa

Faites parvenir votre C.V. en format Word pour considération immédiate!
Courriel:
marie-eve.gauron@quantum.ca
télécopieur: 230-7711

PRO DINING
Cuisinier(e) et serveur(se)
Salaire compétitif
Temps plein/partiel
Région: Gatineau/Ottawa
Avec références seulement
Courriel: sloyer@prodining.ca

PROFÉCY Coiffure Esthétique, recherche esthéticienne et électroliste. 778-2236.

RECHERCHE débosseleur (h./f.), avec exp., temps plein. Appelez au 595-9496, Idéal Collision

RECHERCHE personnel de nuit, emploi temporaire avec bon salaire pour compagnie de nettoyage. 328-5565.

RECHERCHE travailleur avec petite van/camionnette. Soir, 770-8048.

TÉLÉPHONISTE, 2 à 3 soirs/sem. Connaissances informatiques nécessaires. Envoyer C.V. au 601 av. de Buckingham, Gatineau, J8L 2H4. Tél: 281-3368, fax: 281-4549.

IMMOBILIER

0$0$0$ ARGENT $700 ou plus de loyer: **Pourquoi?** Devenez propriétaire $0 $0 $0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Maison à louer. Appelez 772-2994.

124 CARILLON, centre-ville, Hull, chambre à louer, tout inclus, câble, $380, 595-4479.

1 CHAMBRE (1997), 1er janv., logement à louer à Hull, prises lav./séc., stat., $575. 771-2677.

1 CHAMBRE, 1er janv., logement à louer à Gatineau, chauffé, prises lav./séc., stat., près Promenades, $550. 665-2779.

1 CHAMBRE, $575 et +, logement à louer, St-Raymond + Hautes-Plaines, fév./mars, poêle, réfrig., bois franc. 770-3167.

1 CHAMBRE à louer meublée, câble, tél., stat., 1er mois: $250. 923-0670.

1 CHAMBRE, bel app., constr. récente, secteur Manoir des Trembles, Hull, 1er févr., prises lav./séc., lumineux, $600/mois. 776-2918, 360-7068

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, centre-ville, logement à louer à Hull, 4 appareils, spacieux, non chauffé, non éclairé, stat., $565. 458-3643.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, lav./séc., libre.$610. 613-720-7412.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, appareils, privé, $550, 770-7981.

1 CHAMBRE, libre, **pour personne calme,** logement à louer à Gatineau, foyer, balcon avec porte patio, prises lav./séc., rénové style champêtre, rue Mitchell, $530. 663-0289.

2-2 CHAMBRES, appareils, céramique, logement à louer Hull, cadeau déc.: $200, laverie, balcon, propre, calme, $675. 243-9364.

2 CHAMBRES, 1er jan, 105 Dumas, 2e étage, stat. int., logement à louer à Hull, $700 chauffé, 819-770-6178 ou 819-665-4397.

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., logement à louer à Gatineau, rénové, plancher bois et céramique, non chauffé, non éclairé, 2 stat. ou non, $610. 243-8780.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** Plateau de la Capitale, Hull, spacieux, bois flottant et céramique, $750. 770-6226.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., 1er janv., $565. Après 18h au 827-0210.

2 CHAMBRES, Gatineau, logement à louer, 2 étages, prises lav./séc., poêle/réfrig. $595, chauffé, janv. ou fév. 568-2921.

2 CHAMBRES, Gatineau, luxueux, haut maison, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., libre, $600, 663-8163.

2 CHAMBRES haut de triplex, Manoir des Trembles, remise, prises lav./séc., stat., non chauffé/éclairé, libre, $875. 319-4689.

2 CHAMBRES, libre, logement à louer à Hull, $700, chauffé, éclairé, 2 appareils, 680 boul. St-Joseph. 777-7801.

2 CHAMBRES, logement à louer Gatineau, non chauffé, non éclairé, $650, 1er févr. 669-3906

2 CHAMBRES, logement à louer Gatineau, 1er janv., chauffé, éclairé, $625. 776-2694, 568-0745

2 CHAMBRES, logement à louer Gatineau, maison mobile, 1er fév., non chauffé, $550. 880-5598

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, libre, 2 appareils, $585+. 772-8212.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, triplex, logement à louer à Gatineau, remise, stat., non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, référence demandée, $565. 643-2393.

2 TRIPLEX, Aylmer et Gatineau, revenu: $26,000/année, à partir de $239,000. **Marty Waite, Remax Vision, 743-5798**

3 CHAMBRES, 15 mars, 2 étages, prises lav./séc., stat., logement à louer à Hull, boul. Montclair, $750. 770-7805.

3 CHAMBRES, **Hautes-Plaines,** maison à louer, garage, luxueux, $1,200. 772-9469.

3 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., stat., Val-des-Monts. 671-6592.

3 CHAMBRES, logement à louer Hull, secteur du Plateau. 213-2505 ou 446-7108.

5 1/2, condo à louer, neuf 2004, garage, foyer gaz, tourbillon, $925. (613)293-1525.

GARÇONNIÈRE à Orléans, non-fumeur(se), mature, propre, $425, libre 6 janv. (613)830-2850, 797-7274.

GATINEAU, 2 appareils, garçonnière, chauffée, éclairée, câble, $425. 643-9258.

IMMOBILIER

Faut voir!

GATINEAU, 2 chambres, condo à louer, près de l'hôpital, 5 appareils, très spacieux, 1,350 pi car., céramique, bois franc, grand patio, $900. Déc. gratuit, 769-5025.

HULL, calme, garçonnière semi meublée, chauffée, eau chaude, grande cour, libre, $500, déc. gratuit, 561-2042.

HULL, garçonnière, 2 1/2, centre-ville, chauffé, éclairé, pas de stat., libre, $475. 329-4921.

HULL, haut duplex, logement à partager, Mont-Bleu, près des services, stat., $475. 778-1714.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, cour privée, libre, à louer: $1,100. Cell.: 794-0437.

HULL, secteur Jean-Proulx, bureau à louer, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

ÎLE AUX ALLUMETTES, chalet à louer, bord de l'eau, privé, grand terrain, vue imprenable, équipé, (819)918-5283.

LOCAUX À LOUER

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
3,500 PI CAR., 1,170 à 3,937 PI CAR.

355 GRÉBER, GATINEAU:
2,827 PI CAR.

365 GRÉBER, GATINEAU:
2,559, 458 et 258 PI CAR.

455 RIEL (SECTEUR HULL):
3,223, 1,519 et 928 PI CAR.
ADRIEN LEBLANC: 568-5151 POSTE 6
www.etasse.com

MAISON À LOUER: GATINEAU, près Nicholas-Gatineau, 3 chambres, cour, entrées lav./séc., $895. 669-9664, 794-9664.

MAISON de ville 3 chambres à louer, Aylmer, 1er févr., $850/mois +, satellite gratuit pour 1 an. (613)282-4041

NON-FUMEUR(E), (avec ou sans repas), hull, près hôpital, CEGEP et autobus, accès à toutes commodités. Plus de détails au 770-4400.

OTTAWA, 2 min. centre d'achat St-Laurent, chambre à louer, meublée, tranquille, non fumeur, pas de bail, $450, 762-8151.

RECHERCHE personnes âgées mais autonomes pour vivre dans maison neuve avec d'autres pensionnaires. Gatineau. Pour inf. Raymond, 213-2955.

VÉHICULES

1988 TRANS AM, route ou pièces, 5.7 L, mécanique A1, $950. 281-1292.

1989 SUZUKI Sidekick, carosserie A1, freins et silencieux neufs, $450 nég., soir 827-0558.

1990 NISSAN Stanza, automat., très bon état, très propre, $1,300 nég. 776-6090.

1993 FORMULA MX, 470cc, démarreur électrique, marche arrière, toile, $1,450 nég., 281-0477 ou 923-1002.

1993 POLARIS Indy 500 EFI (motoneige), injection, propre, $1,750. 613-863-8984.

1994 ACCORD, automat., 4 portes, excellent état, $3,250. 664-8651.

1994 CIVIC, automat., chargeur 10 DC, bon état, $2,500. 613-282-0370.

1994 SATURN, 5 vit, 4 portes, bon état, échange, $1,150. 281-1292.

1994 TOYOTA TAKOMA 2.4 king cab, $5,900. 613-301-2477.

1995 CARAVAN, beaucoup de pièces neuves, pneus d'hiver sur jantes, $1,900 nég., 643-5177.

VÉHICULES

1995 CAVALIER Z22, 5 vit., 158,500 km, très propre, $2,200, 776-5806.

1995 PATHFINDER, automat, équipé, toit ouvrant, 96,000 km, $5,995. **www.générationautomobile.ca 643-0238**

1998 YAMAHA SRX 700, bon état, $2,800 nég., 671-9795.

1999 ACCENT, manuelle, bon état, 99,000 km, **$2,900.** 243-0984

1999 TOYOTA Tercel, bon km, $5,995. **www.générationautomobile.ca 643-0238**

2000 TOYOTA Echo, couleur sable, manuelle, 126,000 km, lecteur CD, 4 portes, démarreur à distance, non-fumeur, $7,500. 360-1293

2001 CIVIC, clim., 4 portes, bon km, $7,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238**

2001 ESCAPE 2X4, 82,000 km, 5 vit., mécanique A1, pneus et freins neufs, rég. de vit., DC, $13,000. 778-7014.

2001 GRAND AM, clim., 55,000 km, automat., $7,495. **Génération 643-0238**

2001 KIA Rio RS, bon km, $4,695. **www.générationautomobile.ca 643-0238**

2001 TOYOTA Echo, automat., bon km, $6,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238**

2002 ACCENT, 34,000 km, $6,250. **669-3339 autovisiongm.com**

2002 ACCENT GL, 4 portes, 49,000 km, $6,495 **GÉNÉRATION AUTO 643-0238**

2002 ALERO, équipé, $6,995. **www.générationautomobile.ca 643-0238**

2002 CARAVAN SE, 5 portes, équipé, $7,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238.**

2002 CAVALIER 4 portes, 69,000 km, $5,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 FOCUS, 4 portes, bon km, $6,995. **www.générationautomobile.ca 643-0238**

2002 FORD Ranger King Cab, bon km, $15,995. **GÉNÉRATION 643-0238.**

2002 RENDEZ-vous AWD, cuir, $17,970. **669-3339 autovisiongm.com**

2002 SATURN SL1, 4 portes, automat., $6,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 JEEP TJ, V6, 2 toits, $16,995. **www.générationautomobile.ca 643-0238**

2003 RANGER Edge, tout équipé, $18,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2003 TAURUS SEL, tout équipé, $13,975. **669-3339 autovisiongm.com**

2004 ALERO, tout équipée, $12,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 COROLLA, automat., clim., $16,460. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 FORD E-250 Cargo, 10,000 km, $24,980. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 MAGNUM SXT, bas km, meilleur prix. **DENIS AUTO 643-5262.**

2005 TUNDRA noir, marche arrière, comme neuve, $4,900, 643-6530.

4 PNEUS d'hiver, roues, enjoliveurs, 205/65R15, excellent état. 776-0909

4 PNEUS d'hiver sur jantes, 235/75/R15, "Winter Dueler DMZ2", moins de 2,000 km, $500. 643-5887.

MAGASINEZ EN LIGNE
WWW.GENERATIONAUTOMOBILE.CA

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée
1.800.567.2236
www.muscle.ca
IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !

102 AVIS DIVERS

TOUTE personne connaissant les alées et venues de Natalie Chrétien, est priée de communiquer avec L. Tremblay, au 613-747-7800, poste 2057.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

LES bipolaires se rencontrent pour s'informer et discuter de la maladie bipolaire tous les 2e mercredi du mois, au Centre hospitalier Pierre Janet à 19h. Pour info: 776-2614.

RENCONTRE MAGIC 30 ans et +, dim. soirs. Ouvert le 25 décembre, 270 Marier, 246-3363.

106 TROUVÉ

CHAT ou chatte blanche portant collier bleu trouvée dans le secteur Val-Tétreau, 777-6233 ou laissez mess.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE suédois, reçus d'assurance, Gatineau. Diane 568-6757.

NOUVEAU! Super massage de détente. Calme et discret. 684-4452.

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET + ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1,000 articles, meubles antiques et usagés, 275 Notre-Dame, 643-0959.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture** + futon 10", $275. **243-4474**

2 LITS doubles, bureau de chambre blanc, lit Queen. 772-8216.

120 AMEUBLEMENT

ALMONI.CA (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

CAUSEUSE et fauteuil Elran, achetés neufs en 2000, très bon état, $500. 246-8770 ou 712-0470.

DIVAN, vert forêt, style contemporain, $250. 561-6128.

ENSEMBLE s/manger, $400; télé. 22 po, avec meuble, $200. 595-8939.

LIT queen, avec tête et pied en laiton véritable, $650. Sylvie 243-5196.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, $100 et plus. 772-2333.

MEUBLE pour télé, bois massif, $500; table de salon, bois massif, $200; télévision 32", écran plat, $400; mobilier de chambre luxueux, $600; laveuse, sécheuse, $500, 665-7097.

MEUBLES comme neufs à demi prix, cause déménagement, sofa en "L" 2 morceaux en tissus, $750. 6 chaises avec table de vitre $700. Mobilier de chambre mélamine noir et portes argentées comprend unité murale et bureau de femme, $650. Christine 671-9804, 992-1656

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de s/manger, tables de salon, divan, réfrig., pupitre, 778-1563.

122 ANTIQUITÉS

MEUBLES antiques; causeuse en cuir bourgogne. 643-0257.

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, poêle, réfrig., lav./séc. Garantie. 329-4409.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

124 APPAREILS MÉNAGERS

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

ENSEMBLE lav./séc. Kenmore, entraînement direct, $490; four micro-ondes Hotte incl., $275; lave-vaisselle Kenmore Électronique, $273. Garantie 4 mois pièces et main d'oeuvre, livraison incl. S.O.S. Électroménagers, 226 Montcalm, Gatineau. **776-0505.**

POÊLE blanc, auto-nettoyant, convection; réfrig. 18pi³; lave-vaisselle. comme neuf, $1,200. 246-1791.

POÊLE, réfrig., "Kelvinator"; lav./séc., "Moffat", le tout $550. 643-1596.

POÊLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

RÉFRIG. blanc, 16 pi cu. 2004, vente rapide, $350, 819-319-2568.

VENTE et réparation de poêle, réfrig., lav./séc., à partir de $150. 777-0129.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉVISEUR SONY 46" à projection, $600. (819)454-6011.

132 ORDINATEURS

#1 INFORMATICIEN à domicile, anti virus, réparations d'ordinateurs. Satisfaction garantie. 955-2756.

1 PETIT BUDGET? Ordinateurs performants reconstruits. Technicien certifié. Michel 643-4680, 661-5240.

★★★ CYBER LOISIRS ★★★
Un problème avec votre ordinateur? Dépannage, réparations, mise à jour Antivirus, pare-feu, anti-espion
cyberloisirs@yahoo.ca 842-0163

132 ORDINATEURS

NOËL, HP, AMD, Athlon, XP, Complet, tout inclu, info.: 669-5752.

SPÉCIAL POUR NOËL. Ordinateurs à partir de $69.
Plusieurs choix en magasin! au 49 boul. Fournier, Hull. 819-777-0101.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

134 MUSIQUE

CLAVIER électronique Technics KN-7000 2005, avec micro et support et karaoke, $3,500. 775-0886.

PIANO antique (1891), évalué à $4,000, demande $2,000. Notes d'ivoire en parfaite condition. (613)443-0905.

PIANO à queue Yamaha, modèle GH1, 6', noir, comme neuf, région Maniwaki. Après 18h: 819-449-2366.

PIANO Baldwin, très très bonne condition, banc inclus, prix fixe: $2,500. Entre 16h et 20h: 819-456-2903.

PIANO Heintzman, acajou, estimé par 2 pros, $4,400. 819-246-8239.

STUDIO de pratique pour musiciens, $175/mois, sonorisation (PA) incluse. Pour information, 663-9888.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS chant, guitare, basse et batterie. Spécial de Noël, $100 pour 4 cours. Producteur/studio. 663-7819.

COURS guitare, tous les styles, par professeur sympathique, 842-4625.

138 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

2001 SOUFFLEUSE Mastercraft, démarreur élect., 29 po., 10.5HP, très propre, bon état, $900 nég., 643-3636

142 MATÉRIAUX

SPÉCIAL, pin 1X6, pour mur int./ext., 1X6 pour plancher, embouveté, .45 le pied linéaire, 771-8458.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

2 MANTEAUX de fourrure castor, 1 homme large 3/4 et 1 femme 10 ans long, $250/chacun, 568-5679.

152 DIVERS À VENDRE

2 RÉFRIG., Commercial, à liqueurs "Coke et Pepsi", 561-4276, 561-2275.

BICYCLETTE à exercice, comme neuf, valeur $800, demande $500. 281-4215

CHANGEZ vos portes d'armoires et comptoirs et épargnez beaucoup de $$$, Réno Services, (819)923-1521

DIVAN-lit, très propre, $125. 771-3404.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

Nouveau!

FERMETURE restaurant/bar, fournitures et équipements de cuisine et bar à vendre, système de son, ensemble delumières, piano antique, 773-2909.

MACHINES à sous, $400 ou échange pour machine à boule. 664-6900.

PORTES et fenêtres, échafauds (Baker) et plus. 955-7461.

SOUFLEUSE Honda 9 c.v., 1 an d'usage, comme neuve, $2,100 nég., "SPACE CAB" pour boîte de camion 6', hauteur boîte + 6'. 1 an usage, support à échelle, $4,400 nég., 665-4131

SPA avec toutes les options, jamais utilisé, coût $9,100 à vendre pour $5,500, 613-276-7504.

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898
WWW.COMNEUF.COM

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadré 1". Coût $4,800 à vendre pour $2,300. 613-276-7504.

TÉLÉ, bureau de chambre et autres articles divers. 243-6596

154 DIVERS À LOUER

COSTUMES DE PÈRE NOËL. 246-8181.

NOËL: costumes à louer (lutins...) et maquillage professionnel, 779-6748.

156 DIVERS DEMANDÉS

AVEZ-VOUS des meubles et des vêtements en bon état à donner? Le comptoir St-Vincent de Paul, Hull, 776-1068, les récupérera avec plaisir. Merci! Gatineau (secteur Hull).

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS de maniement d'armes à feu. (loi fédérale) **613-978-4943.**

174 ANIMAUX

12 ADORABLES chiots pour cadeau de Noël et 1 Shar-peï. 923-2130.

2 FEMELLES schnauzer nain, âgées de 8 sem., vaccinées, vermifugées, toilettées, $450. 819-766-2565.

663-7222 - SALON JOLI TOUTOU
786 rue Main: chiots teckel miniature, schnauzer nains, pékinois, shih-tzu, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans.

174 ANIMAUX

ACHÈTE CHATONS
7 à 8 sem. 663-8235

ADORABLES chiots PÉKINOIS, MINI-COLLIE, SHIH-TZU. 986-3968

ADORABLE Shih-tzu, "Pug", Maltais, Cockers et plusieurs autres. "Pattes précieuses", 139 Lois, 772-4545.

BEAUX CHIOTS: Bichon maltais, Yorkshire. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BÉBÉ Shih-tzu, mâle, vacciné, vermifugé, prêt le 23 déc. 281-9036.

BÉBÉS siamois chocolat, mâles et femelles, nés 24 oct. $250,986-6648.

BERGER allemand: 2 mâles, 5-1/2 mois, enregistrés avec micro-puce, hanches des parents certifiés, père né en Allemange, champion toute catégorie, excellent tempérament, propres, adorent les enfants, $650. Montagnes des Pyrénés, croisés, 6 sem., vaccinés, vermifugés, complètement blancs, $300. **(819)597-4987.**

BOSTON-terrier, pure race, 5 femelles $500 chaque; 2 mâles $450 chaque. Vaccinés avec papier, 743-8654

CANICHE, esquimau toy, yorkshire, schnauzer, shih tzu, chihuahua, teckel miniature. 281-1007

CENTRE CANIN M.L.
Chiot Berger Allemand enr. CKC, lignée allemand, garantie, cours de chiot incl. 643-1234, 985-3839.

CHATONS à donner, propres à la litière. Après 17h: 669-7259.

CHATONS et chats persans, chiens de race adultes, 819-671-6533, 923-3587

CHENIL PRO-LAB, élevage labradors chocolat/noir/blond, enregistré micropuce, garantie, chiots chocolat disponibles pour Noël 819-767-2595

CHIOT mâle Teckel (saucisse), vacciné, $475. 457-1660.

CHIOTS berger allemand, pure race, vaccinés, vermifugés, prêts à partir, élevage familial, mâle: $350; femelle: $400. 819-983-6749.

CHIOTS Berger Anglais à vendre, prêts pour noël. 281-7076, 360-8448.

CHIOTS Border/Colley, nés le 4 nov., prêts pour Noël, vaccinés, vermifugés et plus. Réservations: (819)427-5270.

CHIOTS croisés shitzu et pomméranien, né 29 octobre, 1 mâle, 4 femelles, $250 ch., 568-0913.

CHIOTS épagneul américain, prêts à partir, $275. (819)643-5620.

CHIOTS Golden Retreiver à vendre, vaccinés, vermifugés, disponible immédiatement. $450. 819-455-2678.

GOLDEN RETRIEVER, chiots sang pure, socialisés, vermifugés, $300. Manon au 663-8289.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, $450 ch. 819-687-2384.

JOLIS petits chiots, Shih Tzu-Pékinois, 7 semaines, 243-6607.

MEUTE de 4 chiens Husky entraînée pour traîneau, prix nég., 613-355-6498

MINI schnauzer, yorkshire, et morkie
www.yorkshires.ca - 775-3610

SCHNAUZER miniature, sel et poivre, 9 mois, femelle, affectueuse, cherche bonne famille. 446-0406

SCHNAUZERS nains, élevés en milieu familial, vont à la litière. Composez l'indicatif régional 819-623-7581.

SHITZU à vendre, prêts à partir. 663-7503.

YORSHIRE terrier, mâle et femelle. Mont-Laurier. 819-440-2029.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

AYLMER - toilettage chiens/chats, jour et soir. Michelle: 684-9990.

ÉCURIE, stalle, Gatineau, $100/mois, 643-0704 ou 712-3130.

PAILLE et foin à vendre.
213-1034.

PETITES balles, 2e coupe, pas de pluie; grosses balles carrées, 1ère coupe; lotier, mil, pas de pluie, pailles de soya, petites balles. Daniel, (613)764-5694.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

ÉQUIPEMENT de planche à neige (Rossignol), comme neuf, vaut $950, pour $400. 684-9881.

MINI-SKIS 90cm, bottes Lange 10-10 1/2, casque Uvex large, presque neuf. Le tout $250. 243-8886.

SPORT PLUS 246-8356
Manteau planche à neige: $149,99
Pantalon: $99,99, mitaines: $29,99
Casque: $39,99
Affûtage de planche à neige: $24,99
Affûtage de ski alpin: $19,99
Planche/bottes/fixations: $249,99
Passe gratuite pour le Mont-Cascades

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS, travailleurs, étudiants, fonctionnaires. Marcel au 777-6564.

COURS D'ANGLAIS assurant meilleur salaire, nouvel emploi, facilité d'expression aussi traduction. 842-4625.

H & R BLOCK. Le plus grand service de préparation d'impôt au monde offre un cour d'impôt sur le revenus du 4 au 18 janvier. Les étudiants qualifiés peuvent obtenir une entrevue. S'inscrire ou réussir le cour d'impôt sur le revenus de H & R Block n'est pas une offre ni une garantie d'emploi. Appelez le (819)777-8739 www.hrblock.ca

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

STUDIO Ongles-Line, pose d'ongles, chez-moi $18, chez-vous $23. 775-1048.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

ELLIPTIQUE, valeur de $625 pour $400, haltères 160 lb et banc d'exercice usagé, $100; AUBAINE pour l'ensemble, $425, 595-3732.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage en bûches, $50/la corde. 281-9501.

BOIS de chauffage, vert, $65 la corde + livraison, chêne/érable. 281-4546

BOIS DE FOYER J.B., livraison, minimum 3 cordes, 568-2650.

BOIS franc/sec, $75 ou $85 livré. Demandez Yves, (819)281-6546.

BOIS MOU, à vendre à partir de $10 la corde. 643-2555.

BOTANIX, bois qualité, 12" ou 16", semi-sec, aussi livraison. 778-3576

PRODUITS FORESTIERS RL
BOIS EN LONGUEUR
Chêne et autres mélangés, camion 10 roues et +. 664-1881.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

COMPTOIRS vitrés ronds, 12 pi + à viande/fromage 6 et 8 pi, 669-4658.

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

220 ARGENT DISPONIBLE

1ÈRE, 2e, 3e hypothèque, achat, refinancer on vous refuse? N'hésitez pas Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641

1re, 2e HYPOTHÈQUE

POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES
La banque dit non,
peut être qu'on peut vous aider
613-558-7669
WWW.THE-FORCE.CA

1RE ET 2E HYPOTHÈQUE, plus de 16 prêteurs. (613)290-0863.

APX

Besoin d'argent?
Vendez votre salaire!
Réponses immédiates!
1-877-676-0002 (sans frais)

ARGENT en 1h, si votre voiture est payée. À partir de $300. Continuez à utiliser votre voiture. Rapide - Sérieux. (819)772-4547.

$$$ ARGENT RAPIDE $$$
Achat, prêts sur valeur, $50 à $100,000. 743-6701, 851-5526

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
665-3392

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, 665-0134.

RÉPONSE IMMÉDIATE. 1re et 2e hypothèque, 568-8815.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

L'Erabeille
Miel
Sirop d'érable
Spécial Noël
Du 1er au 31 décembre 2005
venez nous voir aux Promenades à Gatineau, en face de Dollarama

Une dégustation gratuite et de superbes cadeaux pour vos fêtes de fin d'année vous attendent !

Tél. : (819) 770-2319
Erabeille@sympatico.ca

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

L'ART DU CISEAUX, 799 La Gappe, cherche coiffeur(se). 923-0841.

NOUVEAU!

POSE d'ongles résine, $25. Ongles Kasha, 669-0180.

PROFÉCY Coiffure Esthétique, recherche esthéticienne et électroliste. 778-2236.

SIGNÉ COCO agrandit son équipe. Recherche immédiatement esthéticienne et électrolyste. 595-8988

★TECHNICIENNE d'ongles★
massothérapeute, esthéticienne
★243-9717 ou 246-4169★

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

BESOIN d'une gardienne pour préparer et recevoir l'enfant après l'école du lun. au vend., 770-6606.

MOT MYSTERE

GOUVERNEMENT - Un mot de 6 lettres

R	X	U	A	R	E	B	I	L	Y	E	D	I	T	N
U	L	T	S	A	R	I	N	E	N	E	E	O	A	E
E	I	F	A	H	D	A	K	R	D	C	A	L	C	M
N	E	M	I	G	E	R	U	U	I	M	P	O	T	S
E	R	D	R	O	E	T	E	T	R	A	I	T	E	I
M	B	L	E	U	T	L	S	S	O	D	A	K	I	M
E	A	T	R	L	E	U	Y	O	S	C	U	R	I	E
U	E	A	E	A	J	U	N	T	E	E	R	R	V	R
T	T	H	T	G	U	U	A	A	R	O	G	A	O	T
E	A	C	C	E	S	A	R	I	E	N	L	G	T	X
N	T	R	I	U	R	I	C	E	A	L	E	A	E	E
S	I	A	D	M	A	R	H	V	I	D	H	G	R	C
I	S	X	E	P	I	G	I	E	I	C	C	O	U	R
O	T	E	V	S	T	S	E	L	A	I	H	D	O	S
N	E	T	E	I	D	N	E	P	H	O	R	E	I	S

ACTE
ADRESSE
AGA
AGORA
ALLIE
ARMEE
AUTOCRATE
AVIS
BLEU
CESARIEN
COUR
CRISE
CURIE
DEY
DIETE
DUC
EDICTER
EDILE
EDIT
ELU
EMEUTE
EPHORE
ETATISTE
EXARCHAT
EXTREMISME
GAUCHE
GOULAG
IMPOT
JUNTE
JUSTICE
KADHAFI
LEGAT
LEUDE
LIBERAUX
LOI
MAO
MENEUR
MIKADO
MIR
NEGUS
ONU
ORDRE
PACHA
PAIR
REGIME
REICH
REIS
SUJET
SYNARCHIE
TENSION
TRAITE
TSARINE
ULTRA
URNE
VETO
VOTER

Solution du dernier problème : VULGAIRE

14 décembre 2005 No 1074

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHEZ moi (Ottawa) cherche gardienne pour bébé 10 mois. 247-0125

GARDIENNE francophone bilingue, à domicile, Vieil Ottawa Sud, 2 garçons 1 an, 1er mars. (613)730-7555.

GATINEAU, gardienne pour 1 garçon de 2 ans et 1 personne âgée, ménage et repas. Parle Cantonese, Chiu Chou et anglais ou français. 261-0656.

322 GARDERAIS ENFANTS

12 MOIS à 5 ans, milieu familial, programme éducatif, repas équilibrés, reçu, St-René/Main, Julie: 669-8547.

12 MOIS et +, garderie éducative. Templeton, 669-3201.

1 PLACE, 0-5 ans, $7/jour, secteur lac Beauchamp. 669-0691

1 PLACE à $7, secteur Davidson, Mélissa 663-9882.

1 PLACE disponible à $7, secteur Gatineau. 643-7313.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

2 À 5 ans, garderie à $7, cours RCR, jeux éducatifs...770-2672.

2 PLACES à $7, 6h30 à 16h30, Du Barry/La Vérendrye. 246-2854.

3 ANS + (fille), éducatif, structuré, 2 représentantes en garderie, de 6h30 à 17h30, Montée Paiement, 669-9444

322 GARDERAIS ENFANTS

6H À 17h30, PRÉSCOLAIRE 2 à 5 ans, près CASINO, bilingue, math, arts plastiques, cours de musique, danse et patin artistique. 778-8889.

À LA maison, du lun. au ven., avec reçus. 243-9464.

GARDERIE à $7, 1 place 18 mois et +, secteur Hull. 777-3622.

GARDERIE à $7, de 18 mois à 5 ans, 2 places disponibles le 23 janvier, rue P. Labine, Gatineau. Julie au 561-1496.

GARDERIE familiale à $7, milieu chaleureux et accueillant, rue Notre-Dame, Gatineau. 643-1689.

GATINEAU, milieu familial, $80/sem. tout inclus. 663-5273.

HULL, garderie privée, 0-6 ans, (4 ans CPE). Bienvenue. 778-5250.

TOURAINE, éducatrice milieu familial jour/soir, $17/reçu, attente d'une subvention, Josianne, 246-8945.

325 OFFRES D´EMPLOI

6 FILLES recherchées pour escortes, $100/h. Angelo, 329-4247.

AGENT(E)S de sécurité recherché(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation requise. (613)820-9280.

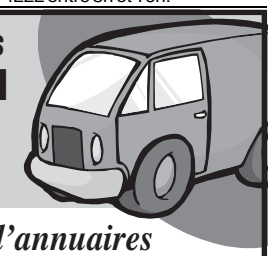
325 OFFRES D´EMPLOI

AIDE général(e) bilingue recherché(e) pour envoi et réception de marchandises, service à la clientèle et autres tâches. C.V. par fax au 568-7556.

325 OFFRES D´EMPLOI

AIMEZ-VOUS faire du ménage en groupe? Résidences privées de Gatineau, personne mature avec voiture, 35h du lun. au ven. de jour, $8.90/h. 643-4222 entre 8h et 16h.

Personnes demandées
POSSÉDANT CAMION OU MINI-VAN et MAIN-D'ŒUVRE



Pour distribution d'annuaires téléphoniques dans les localités d'Ottawa, Gatineau et ses environs.

La distribution débutera le 2 janvier 2006

Les candidat(e)s doivent être libres durant le jour.

Pour info, appelez

1-866-526-4930

(Réf.: 0192)

431608

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** **RUBRIQUES 241 310**

562.0222

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer, échangeur d'air... **RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977**

255 CONSTRUCTION

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

257 COUTURE

RÉPARATIONS de toiles/vinyle, tout genre, bateau, auto, VR. 561-6385

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★

1-877-907-2724 / 643-5749

DÉMÉNAGEMENT DV

Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 À PRIX FIXE
Pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686

#1 DANS l'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

#1 PETITS déménagements. Prix abordables. 773-7714, 266-7439.

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

Déménagement impeccable
Appartement, maison, personnel efficace et qualifié, prix imbattable. Marcel, 743-5880.

★★★

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
*** Service et qualité ***
Résidentiel et commercial
Local et longue distance
INTERAC/VISA/MC - 669-3663

★ LES PROS en Outaouais ★
Petits et gros déménagements
Déménagement Maximum 777-6683

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine. Sam au 773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

$10.00-$10,000 100% ABORDABLE à contrat/appel, Gatineau seulement **243-6565, 775-8968**

100% ABORDABLE Paysagiste Soric Déneigement, 643-5997, 779-3733.

★★★

$10, $100, $10,000 - 100% Abordable. Bon service rapide 24h, garantie, contrat/appel, résidentiel, commercial. 10 ans d'exp. 743-5364, 775-7707.

$10 à $10,000 au contrat, résidentiel, commercial, 775-7707, 743-5364.

DÉNEIGEMENT avec camion, trottoirs pelle, sel. Michel, 552-6563

DÉNEIGEMENT BC. Résidentiel/Commercial. Contrat/appel. **790-8648**

DÉNEIGEMENT Ben, résidentiel, sable, roche et sel, 712-3484.

DÉNEIGEMENT, camion. Entretien ménager. 827-3852.

DÉNEIGEMENT Cantley, Mont-Cascades, Gatineau, Hull, 790-8898.

FERME du Baron, Côte d'Azur, très bon prix. 568-7476, 743-7672.

264 DIVERS

AVEC ou sans crédit, branchez-vous! cellulaire, résidentiel, câble, internet haute-vit., (514)642-3188.

264 DIVERS

★★★

EMAIL-PRO +
Peinture/réparation de bains, garantie, **bains sur pattes à vendre, 921-2500**

TÉLÉPHONIE RÉSIDENTIELLE?
Abonnez-vous maintenant pour seulement $23.95/mois incluant boîte vocale gratuite pour 2 mois. Bon ou mauvais crédit accepté. Service 24h. 514-812-7690.

VOUS avez besoin d'un service téléphonique résidentiel? Obtenez-le aujourd'hui pour seulement $23,95/mois, incluant la messagerie vocale gratuite pour 2 mois, interurbains illimités, téléphone cellulaire aussi disponible. Service 24h. Téléphonez sans frais au 1-866-343-0119.

266 ÉBÉNISTERIE

ÉBÉNISTERIE Velvet Touch
Retouche et réparation de meuble François au 213-1678.

FABRICATION d'armoires de cuisine et de vanités, ébénisterie, en affaires depuis 10 ans. 778-8550 poste 25.

268 ÉLECTRICITÉ

A. ROY Électrique, tous travaux électricité. Estimation gratuite. 643-3333.

ÉLECTRIQUE SBD tous travaux, estimation gratuite, 24/7. 682-9228, 360-4780.

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, peinture, **RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ.** 661-0678, 661-0679

★★★

100% GARANTI, RÉNOVATIONS, s/sol, cuisine, s/bains, peinture, plâtre, céramique, etc. **568-7738.** RBQ-APCHQ

abc REVÊTEMENT ext., vinyle, cannexel + isolation des murs, remplacement de fenêtres et tout autre genre de travaux ext. RBQ 8300-9902. Jean au 229-0421.

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

FERAIS tous genres de rénovations int./ext. Benoit, 299-3144.

FINITION s/sol, plafonds suspendus, rénovation cuisine et s/bains, finition ext. 30 ans d'exp., estimation gratuite. #RBQ-2227/3783/42. 775-6603

PLAFONDS SUSPENDUS
commercial et résidentiel. 665-8972.

PLANCHER BOIS FRANC M. CANTIN
Installation, sablage, finition, planchers et escaliers, produits non-toxiques. 568-5342.

RÉNOVATION, isolation, céramique, boiserie, etc., Luc 324-4987

SABLAGE DE PLANCHERS
$0.99 pi car., pose bois franc et laminé, $0.99 pi car.,: pose céramique: $1.99 pi car. Réparation, rénovation, 30 ans d'exp. Cartes de compétence, menuisier. Marcel, (819)712-2636.

TOUT genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★★★

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

1ER qualité/prix, nettoyage tapis et mobiliers + camion usine. 261-5050.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

Besoin d'une ménagère? avec exp., produit naturel disponible. 665-2948

★★★

ENTRETIEN L'EXCELLENCE
Service professionel
Résidentiel et petites entreprises
328-1336. Là où sa brille.

LES Étoiles du Ménage, vous verrez une nette différence. 962-2472, 664-1725.

★★★

****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL
d'entretien ménager. 663-0343

RAMASSE POUSSIÈRE, entretien ménager, exp. 5 ans, 328-6743.

SERVICE de nettoyage pour petites entreprises. Ginette ou Luc, 568-6588, 665-5732

SERVICE d'entretien ménager, 5 ans d'exp., $10/h. 778-0640.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 712-0342.

100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. **246-5338**

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

À L'HEURE OU À CONTRAT, peinture résidentielle, estimation gratuite. Danny, 246-3847, 923-3847.

PEINTRE d'exp., référence disp. et rénovation, PRIX imbattable, 743-5698

Peinture impeccable
Peinture, estimation gratuite. Marcel, 743-5880.

PEINTURE, satisfaction assurée, avec exp. Spécial de Noël. 772-2384.

POSE de gypse, tirage de joints, 26 ans d'expérience. cel.: 790-8815.

291 PLOMBERIE

18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: 664-0704.

295 RÉNOVATIONS

1 **RÉNOVATEUR honnête!** Meilleur qualité/prix, travail garanti, 318-1233.

À bons prix, gypses et joints, Richard 661-2396.

FINITION de s/sol, rénovation, charpentes, gypse, joints, deck. RBQ. Estimation gratuite. 669-6232.

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

OR PAIR RÉNO. Pour tout vos travaux, $1,000 et moins, 319-4548.

PEINTRE avec 5 ans d'exp., $14/h, 778-0640, 613-558-5115.

PETITES rénovations et autres, 827-4796 ou 360-0901.

296 TOITURES

M SINDEN toiture et revêtement commercial et résidentiel. 210-5728

TOITURE LEBLANC
Toitures bardeaux, 30 ans d'exp., estimation gratuite. Meilleurs prix en ville. 772-8391, 665-3199.

TOITURES ÉRIC VARIN
2e génération de service et qualité. Estimation gratuite. Membre APCHQ. 986-6451, 213-6451

296 TOITURES

BONHOMME
OFFRE D'EMPLOI

Bonhomme d'Aylmer recherche une personne afin de combler un poste de **commis de cour.** Versatile et consciencieuse, la personne aura l'initiative de s'impliquer dans le bon fonctionnement de la cour et surtout dans le service à la clientèle, en opérant un chario-élévateur pour préparer les livraisons et effectuer celles-ci à l'occasion. Un permis de conduire valide est absolument nécessaire et la classe 3 serait un atout supplémentaire.

Veuillez vous présenter en personne afin de compléter un fomulaire de demande ou faire parvenir votre c.v. à :

Eric Lavictoire, gérant
455, chemin McConnell
Aylmer, Qc J9J 3M3
Télécopieur : 684-1902
lashop@bonhomme.ca

431062

À LA recherche d'agents de sécurité bilingues. Appelez: 613-228-2813.

ATELIER de réparation de remorques/camions & détaillant Hino d'Ottawa recherche mécanicien(ne) avec outils. Salaire compétitif et avantages sociaux. Communiquez avec Jacques au 739-0090.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

COUPLES CONCIERGES
Avec expérience, matures, pour immeubles de 12 et 24 logements, secteur Gatineau. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels.
246-3902, poste 221

ATELIER de réparation de remorques & détaillant Hino d'Ottawa recherche commis aux pièces/conseiller(e) au service. Salaire compétitif et avantages sociaux. Communiquer avec Jacques au 739-0090.

ATTENTION !!

Approx. 20 $/heure
Travail genre recensement.
Rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidats acceptés.
Bilingue.

Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

BESOIN $$$ AVON est là pour vous. Facile. Recevez produit gratuit. 613-788-0550

BRÛLERIE CAFÉ ALADDIN
Recherche personne avec passion pour le café, motivée, bilingue, avec exp., service à la clientèle. **TEMPS PLEIN SEULEMENT.** Envoyer CV au 595-4702 ou appeler au 595-8520.

Canada Job 1
Employment Services

Nous sommes à la recherche de **CANDIDATS(ES) POUR CONTRAT AU GOUVERNEMENT**

- Expérience
- Bilingue
- Cote sécuritaire un atout

Pour plus de renseignements, contactez-nous au **(613) 789-9911** ou veuillez envoyer votre c.v. par courriel : **ottawa@canadajobone.ca**

Votre HOROSCOPE

Le mercredi 14 décembre 2005

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Vous évaluez probablement trop sévèrement vos chances potentielles de réussite dans des domaines méconnus ou inexplorés. Vous possédez trop d'atouts pour concentrer vos efforts dans un seul champ d'action. Ne mettez pas tous vos oeufs dans le même panier. C'est le temps de tenter votre chance en essayant quelque chose de complètement nouveau.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Chassez immédiatement tout sentiment de regret. Il n'est pas encore trop tard pour revenir en arrière et accepter une offre que vous aviez laissé passer. Il faudra peut-être marcher sur votre orgueil, mais compte tenu des heureuses conséquences à long terme, cela vaudra la peine. Et puis, un moment de honte est si vite passé.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

L'imminence d'une Pleine Lune en Gémeaux, angulaire aux Poissons, pourrait éveiller une opposition ou raviver un conflit. Votre position obtiendra un maximum de crédibilité si vous conservez votre calme face à l'adversité. Les ruses et les complots ne peuvent rien rapporter de positif. La franchise et la droiture d'esprit rapporteront les meilleurs résultats.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Même si cela vous rend un peu mal à l'aise, n'hésitez pas à poser des questions afin de clarifier certains détails qui demeurent nébuleux. Les meilleures opportunités se présentent sans équivoque. L'approche de la Pleine Lune en Gémeaux peut avoir pour effet de compliquer un processus, mais cela ne veut pas dire que vous ne parviendrez pas à vos fins.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Même avec l'appui inconditionnel de Mars, vous ne pouvez pas régler tous les problèmes vous-même. Les échanges de services et l'aide mutuelle sont des avenues à considérer. Si les autres n'offrent pas spontanément de vous aider, n'hésitez pas à le leur demander. Il y a bien des gens qui se feraient un plaisir de se rendre utile.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

La Lune avance dans votre Signe, et demain, elle y sera Pleine! Par conséquent il devrait déjà y avoir de la turbulence dans l'air! Autant le climat de ce milieu de semaine est-il susceptible de vous agiter, autant risque-t-il de vous divertir. En fait, cette veille de Pleine Lune se prêtera davantage aux parties de plaisir qu'à l'élaboration de projets sérieux.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

L'imminence de la Pleine Lune en Gémeaux pourrait amener une certaine instabilité dans l'air. Ne modifiez pas les projets que vous aviez préparé longtemps à l'avance pour satisfaire les caprices d'une personne de votre entourage. Comme il s'avère impossible de plaire à tout le monde, songez d'abord à satisfaire vos besoins et vos envies.

lion *du 23 juillet au 23 août*

À l'approche de la Pleine Lune en Gémeaux, il semble régner un climat d'incertitude dans l'air. Si vous savez exactement quelle voie emprunter, ne vous laissez pas ralentir par l'indécision des autres. Sous l'influence de Saturne en Lion, vous vous complaisez dans une certaine rigueur d'où résulte une efficacité hors pair. S'il le faut, mettez les autres au pas.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Un conflit de nature territoriale est susceptible de survenir maintenant que la Lune se trouve en Gémeaux, au carré de la Vierge. Il serait donc prudent de ne pas empiéter sur les plates-bandes d'autrui aujourd'hui. Inversement, si vous avez l'impression de vous faire envahir, vous devriez en faire part à la personne concernée le plus rapidement possible.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Les réceptions et les sorties en société promettent d'être électrisantes à l'approche d'une Pleine Lune en Gémeaux, au trigone de la Balance. Il pourrait même y avoir de l'exagération dans l'air. Alors efforcez-vous de garder les pieds sur Terre! Attention à ceux qui prêchent le faux pour savoir le vrai. Ne confiez vos secrets qu'aux personnes de confiance.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Vous êtes en mesure d'améliorer votre qualité de vie. Il suffit de modifier quelque peu vos habitudes pour que le monde se transforme autour de vous. Cependant, si vous provoquez des changements, vous devez le faire pour vous plaire et non pour satisfaire les exigences de quelqu'un d'autre. Les activités sociales vous sourient; sortie agréable en perspective.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Ne vous empêchez pas de sortir ou d'accepter une invitation pour satisfaire les exigences ou les caprices de quelqu'un d'autre. Les personnes qui ont vraiment votre intérêt à coeur sont celles qui vous laissent libre. À l'approche de la Pleine Lune face à votre Signe, en Gémeaux, un concours de circonstances peut vous faire rencontrer un nouveau cercle d'individus.

325 OFFRES D´EMPLOI

CENTRE GOODYEAR
MÉCANICIEN (alignement), à temps plein, salaire garantie, 561-1936.

CHATEL VOTRE NETTOYEUR
recherche commis au comptoir (h./f.) temps partiel, jour, soir, fin de sem. Contactez Daniel au 743-0505 ou C.V. par fax au 243-0833.

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-4121
demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHAUFFEUR (h./f.) de camion classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 281-4792, 664-9708.

CHAUFFEUR(SE) de camion, classes 3 avec exp., pour compagnie de distribution alimentaire. Doit connaître région de Montréal/Ottawa et les environs, doit être bilingue. Envoyez C.V. par fax au (613)248-0021.

COIFFEUR(SE)S demandés à temps plein avec exp., esthéticienne demandée, 243-3338.

COMMIS à la prise d'inventaire, temps plein, temps partiel, $8/h, aucune expérience requise, transport fourni. Envoyez c.v. par courriel: acayouette@western-inventory.com.

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) temps partiel, présenter C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 Maloney Est, Gatineau, entre 9h et midi du lundi au ven.

COMMIS de bureau, travail diversifié, personne flexible, lund. au vend., connaissance de Acomba un atout, Faxer C.V. au 663-2525 ou emploi.pdgd@hotmail.com

COMMIS pièces camions lourds, milieu de travail au rendement, personne motivée et énergique, min. 1 an d'exp. Envoyez C.V au 819-483-9742 ou par courriel luclaplante@malmbergtruck.com

CONTRACTEUR en charpente recherche employés avec exp. Contactez Patrick, (819)213-7114.

CONTRACTEUR en excavation recherche un(e) opérateur(trice) de backoe et un(e) camionneur licencié(e) A-Z pour camion à benne, tous deux avec expérience.Tél.: 746-0514 ou fax: 746-5124.

COOPÉRATIVE d'habitation à Ottawa recherche concierge pour son édifice de 7 étages. Salaire horaire de $9 et semaine de 37.5h. 745-8553 deslogesapts@rogers.com

COUPLE concierge mature avec expérience en entretien, réparation et location, pour 102 logis modernes. 778-0937 ou c.v. par fax: 772-4892

DAME DE PRÉFÉRENCE, résidence pour aînés, travail de soirée. 613-799-7478, 613-837-9344.

DANSEUSES demandées au Club 77, 365 Main. Présentez-vous en personne, 663-0614.

DÉMÉNAGEUR recherché(e) avec exp. Se présenter au 100 Adrien-Robert, secteur Hull, ou par télécopieur au: 246-6683, tél.: 777-6683.

325 OFFRES D´EMPLOI

FIRME établie recherche chauffeurs ou camionneur propriétaire classe AZ ou classe 1 avec expérience Canada-Etats-Unis.
- 2005 Freightliner Columbia 70"
- $0.40/mille
- $30.00 chaque cueillette/livraison
- $20.00 pour pose de toile
- $20.00 enlever les toiles
- $10.00 chaque traverse de douane
- Assurance collective
- Dépôt direct
- Retour fin de semaine garanti

Jour, sem.: (613)742-0102, soir et fin de sem.: 613-724-8651.

PERSONNE ou COUPLE

(50 ans et +) non-fumeur, sans enfant, excellente santé, pour gardiennage et entretien paysager. Maison équipée fournie pour occupation sur place à Gatineau, secteur Paiement. Plus avantages. Références exigées.

Tél : **568-8522**
entre 18 h et 20 h
ou laisser message.

HORIZON MESSAGER
URGENT! Recherche messager(ère)s, avec petite voiture. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

325 OFFRES D´EMPLOI

Reliance Outremont

...parce que l'emploi, c'est important!

Difficile de chercher un emploi tout seul. Au Club de recherche d'emploi, on trouve ensemble. Ça marche et c'est **GRATUIT!**

770-6444

325 OFFRES D´EMPLOI

IMPRIMERIE VINCENT LTÉE
Est à la recherche d'un(e) pressier, presse une et deux couleurs, le format est 12X18, 40h/semaine, 5 ans d'exp., bilingue.
Faire parvenir votre C.V. avant le 9 janvier 2006, par courriel: suzanne@imprimerie-vincent.com ou par fax au: 819-777-7645.

JOLIES filles 18 ans +, modèle lingerie, avec ou sans exp., très PAYANT $$$, heures flexibles, Ott: 742-6505.

LA Corporation de recherche de l'Institut de cardiologie d'Ottawa est à la recherche d'un coordonnateur d'éthique d'Ottawa.

Responsabilités:
Agir en qualité de secrétaire au sein du CERSH.
Élaborer et diffuser les soumissions de nouveaux protocoles aux réunions mensuelles du CERSH.
Tenir les fichiers de protocoles du CERSH, y compris toute la correspondance avec les chercheurs, tous les avis d'examen et de réalisation, d'une manière conforme à l'énoncé de politique des trois conseils et aux règlement connexes.
Élaborer la documentation et les communications du CERSH.

Exigences:
Cinq (5) années d'expérience dans un poste d'adjoint administratif comprenant l'organisation de réunions et la tenue des procès-verbaux.
Un niveau de compétences avancé avec le logiciel Word.
Une connaissance de base du logiciel Acces.
Des capacités organisationnelles, de priorisation et de gestion du temps avancées.
Des compétences supérieures en relations interpersonnelles verbales et écrites.
Une connaissance de l'énoncé de politique des trois conseils (EPTC).

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et lettre d'introduction avant 16h le 15 décembre 2005 à l'attention de:

Julie Lemonde
Agent des ressources humaines
Corporation de recherche de l'Institut de cardiologie d'Ottawa
40 Ruskin Street
Ottawa, Ontario
K1Y 4W7
jobposting@ottawaheart.ca

LE RESTAURANT l'Oncle Ho est à la recherche de serveurs(euses) avec expérience, 568-0777.

LIVREUR(EUSE) et doit être capable de faire des pizzas pour pizzeria à Hull. Dan: 921-4111.

MODÈLES 18 À 22 ANS
pour photos, films, vidéos, aussi danseuses, meilleurs clubs, Qc et Ont. Eromodel, Daniel 1-877-328-6700

325 OFFRES D´EMPLOI

MODERNE JAZZ
Débutantes $$$, étudiantes
1-800-361-5901 Louis.

NETTOYEUR ST-LOUIS
Commis au comptoir, temps partiel, avec exp. C.V. par fax: 777-6351.

PERSONNE fiable, bilingue, formation massothérapie. 595-0488

PETRO-CANADA recherche caissier(ère) pour tout quart de travail. Se présenter au 120 bd St-Raymond avec C.V., (819)770-8213.

PETRO-FRANCIS
665 boul. St-Joseph
recherche commis de bureau. Doit répondre au téléphone, assurer le service à la clientèle et accomplir les tâches générales. Doit être bilingue et avoir des bonnes connaissances en informatique. Ponctualité et fiabilité sont essentielles. Envoyez C.V. par télécopieur au 771-5887 ou par courriel à positions@francisfuels.com

PLACEUR DANS UN THÉÂTRE
Temps partiel (jour et soir). Parfaitement bilingue. $9.60/h. Télécopiez C.V. au (819)772-6266.

PRÉPOSÉ(E) aux soins, pour résidence bilingue et cuisiner(ère), temps partiel/plein, rotation de quart, 613-741-4940.

PROFESSEUR ou personne désireuse d'enseigner, français langue seconde, à Kanata, avec véhicule, lun. au jeudi., 14h à 21h, $15 à $20/h. C.V. par courriel: mc@fastforwardfrench.com

À qui la chance!

RÉCEPTIONNISTE d'hôtel (h./f.)
Pour travail de soir, temps partiel et temps plein, fin de sem. et sem.
Se présenter avec C.V. au Motel Adam, 100 boul. Gréber, Gatineau.

RÉCEPTIONNISTE pour salon de coiffure. 772-7770.

RECHERCHE assistant(e)-gérant, temps plein et préposé(e) au bar, se présenter après 19h au 340 Queen.

La boîte Juridique

est à la recherche d'un(e)
AVOCAT(E)
pour une pratique diversifiée

EXIGENCES :
- Membre du Barreau du Québec;
- Maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais;
- Habiletés en traitement de texte, internet et courriel;
- Autonomie et dynamisme.

Veuillez nous faire parvenir votre CV en toute confidentialité avant le 6 janvier 2006 par la poste, télécopieur ou courriel au 116, boul. St-Joseph, Gatineau, J8Y 3W8, téléc. : (819) 778-7311, dar@laboitejuridique.ca

431529

RECHERCHE débosseleur (h./f.), avec exp., temps plein. Appelez au 595-9496, Idéal Collision

RECHERCHE personnel de nuit, emploi permanent avec bon salaire et avantages sociaux. Doit posséder une bonne capacité physique. Si intéressé, envoyez C.V. par fax au (613)248-0021.

RECHERCHE personnel de nuit, emploi temporaire avec bon salaire pour compagnie de nettoyage. 328-5565.

RECHERCHE personne pour compagnie de nettoyage industriel, classe 3 un atout, emploi sur appel. Télécopier C.V. au 663-7119.

RECHERCHE travailleur avec petite van/camionnette. Soir, 770-8048.

Recherchons poseur de rampe avec exp. pour débuter immédiatement. Pour plus d'information contactez Étienne au 213-2986 ou 281-1818.

REPRÉSENTANTS demandés pour entreprise en pleine expansion régionale. Expérience en vente un atout, doit posséder sa voiture et être bilingue. Salaire à commission, territoire protégé. Faites parvenir votre C.V. à: admin@hmaservices.com ou pour rendez-vous 643-4893

RÉSIDENCE pour personnes âgées autonomes à la recherche d'un cuisinier(ère), serveur(se) avec exp., dans la gestion pour la s./manger et préposé(e) aux bénéficiaires, avec exp. Envoyer C.V. par fax: 771-9057.

RESTAURANT McDonald's St-Raymond recherche personnes pouvant travailler temps plein jour/nuit et recherche temps partiel. Tél.: 770-2296 ou C.V. par fax: 770-0452 a/s de Sylvie.

SUPERVISEUR(E) DU GUICHET DANS UN THÉÂTRE
(congé de maternité)
Temps partiel et plein. Minimum 2 ans d'exp. à une caisse et gestion de personnel, Word et Excel. Parfaitement bilingue. Fax: (819)772-6266.

UNIPRIX Boissonneault-Dessureault
Recherche commis comptable, temps plein, connaissance Acomba. Envoyer C.V. par fax: (819)663-4690.

VALLEY FLOWERS recherche livreur, bilingue, 244-0444.

372 PERSONNEL DE BUREAU

API "HR Solutions" ALLIANCE Personnel Inc.

Adjoint(es) administrative(s) recherché(e)s pour combler postes de AS-01/AS-02 au sein du gouvernement. Bilinguisme, cote sécuritaire et expérience sont exigés. Exp. réservations de voyages et maintenir agenda électronique sont obligatoires. Contrats long terme disponible. Joignez-vous à une équipe gagnante! Contactez Rose-Marie. Tél.: (613)235-9191; télécopieur: (613)235-6464 ou faites parvenir votre C.V. par courriel: jobs@alliancepersonnel.com

372 PERSONNEL DE BUREAU

CABINET DE COMPTABLES AGRÉÉS
Service de fiscalité, recherche **AIDE DE BUREAU,** temporaire: février à avril. Bon sens de l'organisation, capacité de travailler en équipe pour assemblage et transmission de déclaration de revenus.
dlalonde@marcil-lavallee.ca, Fax: 613-745-9584.

372 PERSONNEL DE BUREAU

TÉLÉPHONISTE, 2 à 3 soirs/sem. Connaissances informatiques nécessaires. Envoyer C.V. au 601 av. de Buckingham, Gatineau, J8L 2H4. Tél: 281-3368, fax: 281-4549.

325 OFFRES D´EMPLOI

L'AUBAINERIE

L'Aubainerie de Gatineau, chef de file dans la vente de vêtements pour toute la famille. Nous sommes présentement à la recherche de :

CONSEILLER (ÈRE) EN MODE
à temps complet

Du lundi au vendredi 9 h 30 à 18 h et 11 h à 16 h

Disponibilité immédiate.

Si vous êtes intéressés à vous joindre à une équipe dynamique qui vous offre un environnement de travail stimulant et un horaire stable, L'Aubainerie vous comblera!

Pour vous joindre à notre équipe, faites parvenir votre C.V. à

Michel Bouchard
L'AUBAINERIE
607, boul. de la Gappe Gatineau (Qc) J8T 8G1
Courriel : aubainerie12@aubainerie.com
Télécopieur : (819) 561-0609

325 OFFRES D´EMPLOI

chabitat construction

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

Chabitat un entrepreneur en construction résidentielle dans la région de Gatineau (secteur Aylmer), recherche une personne motivée pour le poste mentionné ci-haut.

Qualités souhaitables :
- DEP avec spécialisation ou expérience en secrétariat/bureautique
- Connaissance de la suite microsoft office
- Qualité supérieure de français écrit

Si vous êtes bilingue, aimez le travail équipe, désirez relever des défits et que vous savez faire preuve d'inititiative et de jugement dans l'exécution de vos responsabiltés vous êtes invités à nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 23 décembre 2005 12h00.

linecharette@chabitat.com
Télécopieur : (819) 669-4699

Le Centre de ressources communautaires Orléans-Cumberland, organisme offrant des services sociaux et communautaires aux résidantes et aux résidants de Cumberland, est à la recherche d'un(e) :

Intervenant(e) **auprès de jeunes familles francophones**

Un poste contractuel à 21 heures par semaine pour une durée de 2 ans.

RÉSUMÉ DES RESPONSABILITÉS

Sous l'autorité de la Gestionnaire des programmes, l'intervenant(e) auprès des jeunes familles francophones offre des services d'intervention en situation de crise, de l'intervention à court terme, des groupes de soutien, des ateliers de compétences parentales et des groupes de jeux pour enfants. Ce poste exige une connaissance du développement de l'enfant et des programmes de formation à l'intention des jeunes parents francophones.

EXIGENCES ACADÉMIQUES ET PROFESSIONNELLES

Le candidat ou la candidate détient un diplôme d'études collégiales dans un des domaines suivants : éducation des petits, développement de l'enfant, éducation aux adultes, travail social. La personne doit avoir une expérience minimale de trois (3) ans en milieu d'éducation à la petite enfance et de l'éducation aux adultes. Elle possède une bonne connaissance des ressources de la communauté et est sensible aux différences culturelles et sociales des personnes. La personne maîtrise le français et l'anglais, oral et écrit.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, veuillez consulter la description de tâches au : www.crcorleans-cumberland.ca

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant **16 h le 22 décembre 2005** à l'adresse suivante :
Centre de ressources communautaires Orléans-Cumberland
Comité de sélection – poste d'intervenant/intervenante auprès de la famille
211-210 boul., Centrum,
Orléans, Ontario K1E 3V7
Télécopieur : 830-4196

CRC Orléans-Cumberland

Le CRC Orléans-Cumberland respecte le principe d'équité en matière d'emploi et la diversité. **Nous remercions d'avance ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi, mais nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.**

431454

MOTS CROISÉS

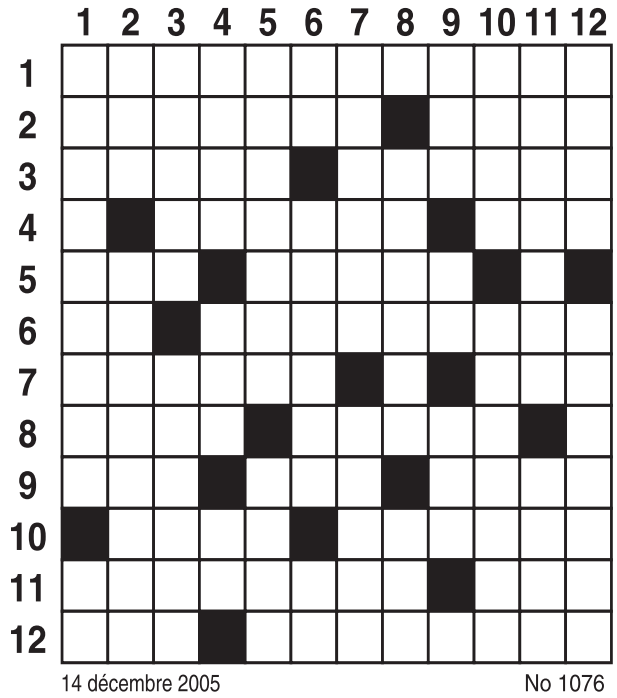
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Après avoir réfléchi.
2 Qui ne dégage aucun arôme - Sert à fermer une porte.
3 Signe garantissant la qualité d'un produit - Montmorency.
4 Pas froid - Situé.
5 Il en sort du lait - S'incliner sur un bord.
6 Indium - Il a reçu une formation scientifique et technique.
7 Se dit d'un moteur - Est grand ouvert.
8 Type - Pour faire des vanneries.
9 Estuaire profond et découpé - On l'entend de loin - ...dans les brancards.
10 Qualifie une coiffure - Constant.
11 Provoquent le désir de quelqu'un - Nouvel An vietnamien.
12 Cheville - Qui prend naissance à l'intérieur d'une structure.

VERTICALEMENT

1 Gaspiller - Élément radioactif.
2 École d'administration - Qui est au commencement.
3 Parties de poumon - Écorché.
4 De même - Baie du pays du Soleil-Levant - Se traverse facilement.
5 Ville d'Italie - Volume.
6 Infinitif - Est issu d'un tigre et d'une lionne - Indique le moyen.
7 Dit à haute voix - Endroit aménagé pour le tir de précision.
8 Titre dans l'Empire ottoman - Service institué en 1943.
9 Célèbre chanson de Charles Trenet (La) - Gloussé - Plante herbacée.
10 Cloisons mobiles - Divulgue.
11 Singe de Bornéo - Lieu de délices.
12 Drôlement - Lève des troupes.



14 décembre 2005 — No 1076

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	U	R	O	N	N	E	M	E	N	T
2	O	U	R	E	B	I	■	G	E	N	O	U
3	N	I	E	C	E	■	F	O	U	D	R	E
4	N	D	■	H	I	E	R	■	R	O	I	■
5	A	I	N	E	■	M	I	S	T	R	A	L
6	I	R	A	■	D	U	C	E	■	M	■	I
7	S	E	R	V	A	L	■	U	N	I	E	S
8	S	■	C	O	N	S	O	L	E	■	M	I
9	A	M	I	S	■	I	R	■	R	A	M	E
10	N	E	S	■	G	O	N	D	O	L	E	R
11	C	A	S	E	R	N	E	■	L	U	N	E
12	E	T	E	T	E	■	E	P	I	N	E	S

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

372 PERSONNEL DE BUREAU

quantum

PORTES OUVERTES
AGENT(E)S D'INFORMATION BILINGUES POUR PROJETS À COURT ET À LONG TERME
DISPONIBLE MAINTENANT!

Professionnel(le)s bilingues demandé(e)s pour fournir de l'information sur tous les programmes et services du gouvernement du Canada.
Gagnez $17/heure

Exigences requises :
Centre d'appel
Être parfaitement bilingue en français et en anglais (oral et écrit), être flexible et en mesure de travailler des quarts de travail de 7.5 heures entre 6h30 et 23h du lundi au vendredi
Avoir des compétences techniques intermédiaires
Avoir un diplôme universitaire ou collégial ou de l'expérience connexe.
Connaissances du gouvernement

Venez nous voir!!
Mardi le 20 décembre 2005 de 10h-14h
275, rue Slater, suite 500,
Ottawa

Faites parvenir votre C.V. en format Word pour considération immédiate!
Courriel:
marie-eve.gauron@quantum.ca
télécopieur: 230-7711

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE bilingue pour 2 arbitres relations de travail, domicile et bureau, transport et références essentiels, Cantley. De 9h à 17h: 613-236-0485, courriel: michelpicher@sympatico.ca

373 PERSONNEL MÉDICAL

CONSEILLER(ÈRE) EN VENTES
Produits pour soins à domicile
Une excellente occasion d'emploi se présente pour une personne bilingue avec un certificat collégial en soins de la santé. Des incitations financières et de la formation vous seront offertes. Si vous êtes axé(e)s sur le service à la clientèle, faites parvenir votre C.V. par télécopieur à (613)244-3826 ou par courriel à: rh@oms.ca

HYGIÉNISTE à temps partiel, secteur Aylmer. Télécopiez CV au 682-6150

HYGIÉNISTE DENTAIRE, à Aylmer. (819)684-2620, 661-0609.

SECRÉTAIRE dentaire, professionnelle, efficace, diplomate, exp. dans le domaine et facilité en informatique sont des atouts. Télécopieur: 568-8573, tél.: 568-4616.

TECHNICIEN(NE) EN PHARMACIE
40h/sem. (aucun soir). Vous êtes bilingue et vous avez de l'expérience dans la préparation des piluliers? Faites parvenir votre résumé au (613)241-3563 ou par courriel à: cdinelle@pharmaciedesjardins.ca

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE DE LA GARE
est à la recherche d'un commis/auditeur (h./f.) à la réception, emploi permanent temps plein, personne avec de l'exp., responsable, autonome, entregent. Se présenter au 205 boul. St-Joseph, Hull, de 8h30 à 16h, du lundi au vendredi.

374 PERSONNEL HÔTELIER

COURTYARD BY MARRIOTT OTTAWA
recherche chasseur/concierge à temps plein. Bilingue, entregent, minimum 1 an d'expérience. Bonne capacité physique. Excellente connaissance de la région d'Ottawa.
Faire parvenir C.V. à:
Madame Josée Béchard,
Télécopieur: (613)241-4804 ou
info@courtyardmarriottottawa.ca

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
Recherche préposé(e) à la réception, temps partiel, fin de semaine. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. 8h et 15h au 585 boul. **La Gappe, Gatineau.**

375 PERSONNEL DE MÉTIER

COUVREURS (pose de bardeaux d'asphalte) et sous-traitants en toiture, avec licence RBQ. 243-4115.

ÉLECTRICIEN certifié classe C. et apprenti. Poste permanent, salaire et avantages concurrentiels. CV par télécopieur: 819-568-9068.

JOIGNEZ-vous à une équipe dentaire dynamique et amusante. Temps plein, exp. en administration, bureau d'Ottawa, immédiatement, bilingue, connaissance d'Abledent un atout. Envoyez vos C.V. au 820-8870.

JOURNALIER au déneigement, permis de conduire + véhicule, 712-2217

MÉCANICIEN(NE) général, exp. toutes marques, Richard, 663-4422.

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 281-2238.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AU VIEUX DULUTH recherche cuisinier(ère) et serveur(euse) pour soirs et week-end. Se présenter avec C.V. au 56 boul. Gréber, Gatineau.

CAFÉ DES FLANDRES, cuisinier avec expérience pour déjeuners et plongeur (h./f.), 561-8877.

HARVEY'S recherche personne disponible en tout temps pour un emploi à temps partiel. Apportez C.V. au Harvey's situé chez Home Depot au 243 Montée Paiement, Gatineau.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

LE CORDON BLEU SIGNATURES
Restaurant 5 diamants
est à la recherche:
- Chefs de rangs, 2 ans d'exp., bilingue, service sur guéridon
- Commis, 1 an d'exp., bilingue
- Laveur(euse) de vaisselle, 1 an d'exp. dans restaurant ou hôtel haute gamme. Télécopiez C.V. au 613-236-2460 ou courriel: mjoannides@cordonbleu.edu
Réponse aux candidat(e)s qualifié(e)s.

LE "FRENCH QUARTER"
Recherche cuisinier(ère)s avec expérience, bonne attitude. Venez porter votre C.V. à Tony.

LE RESTAURANT AU COQ recherche serveurs(euses), temps partiel. Se présenter avec CV au 755 boul. St-Joseph, Hull.

LE RESTAURANT Williamson 2005 est à la recherche d'un cuisinier(ère) bilingue avec exp., horaire variable à temps plein. Contactez M. Marcial Michaud, 819-449-1922 pour entrevue.

NOUVEAU RESTAURANT

LE BON DIABLE
recherche portiers, serveurs, plongeur, cuisinier (h/f). Se présenter au 960 boul. Maloney Ouest avec C.V.

PRO DINING
Cuisinier(e) et serveur(se)
Salaire compétitif
Temps plein/partiel
Région: Gatineau/Ottawa
Avec références seulement
Courriel: sloyer@prodining.ca

RESTAURANT situé à N.-D.-du-Laus recherche cuisinière pour déjeuners. 819-767-2863 ou 819-767-2900.

RESTO-BAR LE MOULIN
(68 Main, Gatineau) recherche SERVEUR(SE)S, temps plein et partiel, 7 jours. Se présenter. 663-1266.

RÔTISSERIE FUSÉE
recherche cuisinier(e), temps plein. Salaire à négocier. Se présenter au 46 boul. Montclair, secteur Hull.

TIM HORTONS, BD ST-JOSEPH, HULL
656 boul. St-Joseph, pâtissier(ère) et service à la clientèle, 776-0074 ou par fax: 777-6575.

TUSCANOS GATINEAU
recherche chef et sous-chef cuisinier, avec exp. temps plein. Se présenter avec C.V. au 106 Gréber, secteur Gatineau.

378 PERSONNEL DE VENTE

COMMISSION, $500-$4,000/mois, dépenses minimes, aucun risque, temps partiel/plein, formation. Pour rendez-vous, Francine, 775-2698.

COMPAGNIE en revêtement de planchers industriels recherche représentant(e) autonome, dynamique et organisé(e). Bonne maîtrise des 2 langues. Exp. auprès des architectes et ingénieurs serait un atout. faire parvenir C.V. par fax au (819)669-4508 ou courriel: dcapitale@hotmail.com

SANI-TEC
"BARDAHL, AUTO MAGIC"
Recherche représentant(e) auto nome avec expérience seulement dans les pièces et produits d'automobiles. Vous devez posséder un véhicule de livraison (camion).
Territoires Gatineau, Petite Nation, Mont-Laurier et région.
Envoyez votre C.V. par télécopieur au 568-7907 ou par la poste au 97, avenue Gatineau, Gatineau, J8T 4J4.

TRAVAIL à commission, à Hull, avec ou sans exp., formation. Compagnie stable, temps partiel/plein. Revenu mensuel potentiel: $500/$4,000. Pour rendez-vous Yvon 669-9103.

À qui la chance!

VENDEUR(SE)S demandé(e)s, 25 ans et +, temps plein et temps partiel, pour se joindre à une équipe dynamique. Salaire très intéressant, **base + commission.** Se présenter au Méga Meubles, aux Promenades de l'Outaouais, demandez Francesco.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

CHERCHE professeurs de français et anglais langue seconde avec baccalauréat pour enseigner à Ottawa. Télécopieur: 772-4543, courriel à: nballager@clic-hull.com

ISO-LANGUES recrute un consultant(e) pour enseigner le français langue seconde au niveau A-B-C. Exp. et formation obligatoires, salaire très compétitif, (819)455-2451 ou envoyer C.V. à isaboced@hotmail.com

VOUS êtes francophone ou anglophone, avez un BAC et vous êtes à la recherche d'un emploi à temps partiel? Berlitz vous en offre la possibilité en vous permettant d'enseigner le français ou l'anglais.
marc.thibault@berlitz.ca

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er févr., semi s/sol, bien ensoleillé, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat. 684-3182.

1 CHAMBRE, centre-ville, rénové, sur 2 étages, libre, non chauffé, non éclairé, $600. 561-7712 poste 274.

1 CHAMBRE, petit bureau, chauffé, éclairé, près marina, janv. ou févr., $650. 682-0817.

1 GRANDE CHAMBRE, très beau, bien éclairé, semi sous-sol, prises lav./séc., eau chaude, non chauffé/éclairé, stat., près piste cyclable et rivière, $640. 360-3360, 682-3298

2 CHAMBRES, s/sol, $510, 1er janv., pas d'animaux. 265-7090, 225-7090.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

ALGONQUIN COLLEGE

LE COLLÈGE ALGONQUIN

est à la recherche de candidat(e)s pour les postes suivants:

PROFESSEUR(E)S À TEMPS-PARTIEL

Français Langue Seconde ACA-056-05

Veuillez consulter notre site web sous la rubrique *Current Opportunities* pour toute information spécifique concernant cette ouverture et pour poser votre candidature:

www.algonquincollege.com/humanresources/careeropportunities.htm

ALGONQUIN COLLEGE

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, style condo, vue sur la rivière, grand, ensoleillé, 4 appareils, à partir de $595 + Hydro. Références de crédit. Pas d'animaux.
Michel, après 18h: 775-1864.

★ ATTENTION! PROMOTION ★
LE STRASBOURG et L'ESCALE, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, 685-0585, poste 21 ou 22.

CENTRE-VILLE, magnifique 2 chambres, plancher céramique et bois flottant, constr. récente, $850; aussi 1 chambre, $650, possibilité d'un mois gratuit. 955-7111 (mess.)

SECTEUR PLAGE
Luxueux et très grand 5 1/2, plafond 9', bois dur et céramique, construction 2003, 3 stat., libre, $850. 664-1117.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

100% CALME, 1 chambre, appareils, laverie, déc.-janv. $505. 243-9364

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé ou non. 664-2500 de 7h à 19h.

1-2-3 CHAMBRES, condo neuf, près Golf Tecumseh, plancher bois et céramique, $595. 213-0722, 213-9998.

1-2 CHAMBRES, libre, 22 Du Barry, bois et céramique, imm. neuf, prises lav./séc., à partir de $650. 568-2595.

1, 2 et 3 CHAMBRES; rénové, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, à partir de $450. **246-3307, 213-0682**

1 À 3 CHAMBRES, semi-dét., condo et maison à louer, à partir de $450/mois, 1 mois gratuit, 243-7999.

1 BELLE chambre (style condo), 4 appareils, foyer, plancher bois, système d'alarme, intercom, rue Marengère, 1er janv., $575. Proprio: 684-8224

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er jan./févr., joli petit condo, coin de la Vérendrye et Mtée-Paiement, $575, 661-2240.

1 CHAMBRE, 1er janv., chauffé, prises lav./séc., stat., près Promenades, $550. 665-2779.

IMMEUBLES DESMARAIS
Logements partout en Outaouais à partir de 550$/mois

Secteur Hull
2 c.c., le St-Laurent (centre-ville)
Condo luxueux, vue panoramique, plancher flottant/céramique/tapis, 5 appareils, aspirateur central, clim., stat. ext. inclus-possibilité intérieur.

3 c.c., ch. de la Montagne
Condo, 5 appareils, foyer, stationnement, rangement, calme et tranquillité.

2 c.c., 2 étages, ch. de la Montagne
Condo, 1 1/2 salle de bain, 5 appareils, foyer, stationnement, rangement, calme et tranquilité

Secteur Gatineau
1 et 2 c.c., La Vérendrye Est
Condo, foyer au gaz, prise lav./séch., stationnement avec prise.

3 c.c., Cote d'Azur
Condo rénové, prise lav./séch., stationnement inclus.

Secteur Buckingham
2 c.c., rue Bouladier
Maison de ville, secteur familiale 650$

LOGEMENTS MEUBLÉS DISPONIBLES

Informez-vous 7 jours/7 entre 8h00 et 20h00 au
819.775.3386

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffée, éclairée, mobilier cuisine incl., câble, 1er févr., $525. 962-2828, 827-2861

1 CHAMBRE, $585, 2 appareils, 1er janv. ou avant, près services/autobus, Touraine. 568-8618, 918-2718

1 CHAMBRE, 782 boul. Maloney E., $550, entrée privée, prises lav./séc., libre. 743-0764, soir: 246-0768.

1 CHAMBRE, boul de l'Hôpital, $650, chauffé, éclairé, 684-8522, 664-9346

CHANCE UNIQUE!

1 CHAMBRE, central, rénové, $540 chauffé, non éclairé. 923-6839.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, balcon, stat., $550. 290-5032.

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
Près Promenades de l'Outaouais et parc
SPÉCIAL D'AUTOMNE
1 c.c. - 450 $
2 c.c. - 495 $
3 c.c. - 525 $
Rénovés, frais peint, frigo, cuisinière, eau chaude, stationnement et ascenseur.
Maison en rangée 3 c.c. et 4 c.c.
Vaut une visite
Jour : 246-3307
Soir : 213-0682

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé dans sous-sol d'une maison neuve. Très beau et grand (800 pi car.) Quartier tranquille et huppé. Lave-vaisselle incl. Près de Mtée-Paiement, 5 min. du centre-ville. $685, 743-0138.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1e fév., $539. 328-6268.

1 CHAMBRE, constr. neuve, rue Bristol, centre-ville, bois flottant/céramique, libre, $595, non chauffé, non éclairé. 986-1128, 669-1903.

1 CHAMBRE, déc., rénové, $525, non chauffé, non éclairé. 233-9422

1 CHAMBRE, grande, s/sol arrière, nouvellement rénové, 2 stat., + remise, $600/mois chauffé, éclairé, 967 rue Jacques-Cartier app. 5 (face à la rivière), 664-3927

1 CHAMBRE, idéal pour personnes âgées, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., stat., $525. **568-0825**

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
Spécial des fêtes
2 CHAMBRES
poêle, frigo, buanderie, stationnement inclus.
Vaut une visite!
243-5182
430804

1 CHAMBRE, libre 1er janv., rénové, chauffé, éclairé, stat., prises lav./séc., pas d'animaux, $560. 827-8808.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, $525. 222-2366.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., balcon, remise, propre, non chauffé, non éclairé, 337-A Lamadeleine, $400. Aucun stat. 561-3763.

1 CHAMBRE, libre, **pour personne calme,** foyer, balcon avec porte patio, prises lav./séc., rénové style champêtre, rue Mitchell, $530. 663-0289.

1 CHAMBRE, libre, près de tous les services, semi-s/sol, $490 non chauffé, non éclairé, 663-6770.

1 CHAMBRE, libre, rue Raymond, s/sol, 2 appareils, stat., à partir de $400. 819-643-9446.

1 CHAMBRE, libre, s/sol, rue Gouin, 2 appareils, remise, $425. 568-2202

CHANCE UNIQUE!

1 CHAMBRE, libre, Touraine, rénové, chauffé, éclairé, $675. 923-6839.

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
Spécial des fêtes
1 c.c., libre
chauffé, éclairé, frigo/cuisinière
À partir de 525$
Idéal pour personnes agées
• Vaut une visite 568-0825 •
430793

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $685, 669-0025.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., lav./séc., $475. 328-6262.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., meublé ou non, 1er janv., $425. Rue Guillemette. 210-4828 soir.

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, 1er déc., $450 à $550, neuf, 663-5297.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, possession déc. ou janv., entrée privée, foyer, rénové, frais peint, très propre, stat., $500, près Promenades, pas d'animaux, enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

1 CHAMBRE, près pont Alonzo, lav./séc., stat., $460. 328-5432.

1 CHAMBRE, près Promenades, $550 chauffé, éclairé, 777-7026.

1 CHAMBRE, près Promenades, semi-s/sol + foyer, chauffé, 4 appareils, non-fumeur, $540. 568-5060

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
SPÉCIAL DES FÊTES
2 chambres à partir de 575$
Frais peint, frigo, cuisinière, eau chaude, stationnement inclus. Centre-ville, 2 minutes de l'autoroute.
Arrêt d'autobus à la porte.
Vaut une visite!
430805 **246-6453**

1 CHAMBRE, secteur Gréber, condo neuf, luxueux, planchers bois flottant/céramique, $500, possibilité d'ajouter 4 appareils ménagers, 213-0722, 213-9998.

1 CHAMBRE, spacieux, très propre, 2 appareils, s/sol, $525 chauffé, non éclairé, 665-5758.

1 CHAMBRE, superbe, aire ouverte, rénové, chauffé, éclairé. 328-6477.

1 CHAMBRE, Templeton, 2 appareils, rénové, chauffé, éclairé, 664-5851.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., $585+. Pas d'animaux. 743-0461, 328-4845.

1 ET 2 CHAMBRES, près commodités, prises lav./séc. 243-2289.

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $550+. 561-3324

Les Jardins de la Savane
1 et 2 ch.
Libre immédiatement
À partir de 525$/mois
(819)246-6957

1 ou 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit
chauffés, éclairés.
328-2379, www.lamalva.com

2 1/2, neuf, $525, chauffé, éclairé, prises lav./séc., idéal étudiant, 663-9515

2-3 CHAMBRES, libre, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude stat., **246-6453.**

2-3 CHAMBRES, secteur Gréber, bois, céramique, 4 appareils fournis ou non, à partir de $595 213-0722, 213-9998.

2 BELLES chambres, libre, Curé Préseault, 3e étage, impeccable, prises lav./séc., $650. 643-1459.

2 CHAMBRES, 100% propre, 2 appareils, céramique neuve s./dîner et passage, prises lav./séc., frais peint, pas d'animaux, $625. 246-7873.

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., 1er janv., très luxueux, $725. 663-5297.

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, semi sous-sol, bois franc/céramique, prises lav./séc., $595, non chauffé, non éclairé. 213-5608.

Faut voir!

2 CHAMBRES, **1ER 2 MOIS: $295,** non chauffé, $595. (613)262-1980

2 CHAMBRES, 1er déc., bois franc, céramique, prises lav./séc., remise, 1 stat., $700, non chauffé, non éclairé. Secteur Labrosse. Jour: 669-1724, soir: 664-1300.

2 CHAMBRES, 1er déc ou 1er janv., rue Le Baudy (Côte d'Azur), condo **très spacieux** (1,200 pi car.), **impeccable,** unité de coin, entouré de **grands arbres,** salon 25x13, super remise int., 2 stat., **$715.** 770-9861

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, secteur de choix, $710. 561-4963.

2 CHAMBRES, 1er févr., très grand, prises lav./séc., stat., $600. 243-1035.

2 CHAMBRES, 1er jan., $660 non chauffé, non éclairé, 568-6530.

2 CHAMBRES, 1er jan.-fév.-mars, prise lav./séc., $550. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er jan.-fév.-mars, $595, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er jan./févr., $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, balcon. 568-4090, 743-4985

2 CHAMBRES, 1er jan./févr., prises lav./séc. Gréber. 561-5995, 743-4985

2 CHAMBRES, 1er jan./févr., prises lav./séc., remise int., $595, balcon, 6 logis, boul. Gréber. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, éclairé, 2 appareils, près Promenades, $640. (819)773-1260.

2 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, éclairé, $625. 776-2694, 568-0745

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., rénové, plancher bois et céramique, non chauffé, non éclairé, 2 stat. ou non, $610. 243-8780.

2 CHAMBRES, 1er janv., Gatineau, condo neuf, foyer au gaz, unité de coin, $925. 819-921-5524.

Les Immeubles
E.T ASSE
Vous cherchez un environnement propre et sécuritaire…

Nous avons des 1-2-3 chambres et studios à Gatineau. Visitez-les sur notre site Internet : www.etasse.com

Et prenez rendez-vous avec notre agente de location :
568-5151, poste 5

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
Spécial des fêtes
2-3 CHAMBRES
Prix compétitifs, propre, sécuritaires, poêle, frigo, buanderie, stationnement inclus.
Vaut une visites!
246-9144
430807

1 CHAMBRE, 1er janv. ou févr., rue de Malartic, dans triplex, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $515. 771-5643.

1 CHAMBRE, 1er mois gratuit, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, 1 stat., pas d'animaux, libre, $400. **997-8085, 853-2862, 456-2862.**

1 CHAMBRE, 1 jan., $550, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., balcon, 89 de Versailles. 643-4038, 746-2885

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, $550. 210-4217

1 CHAMBRE, $400 et $590, 4 appareils, chauffé, éclairé. 948-7117

1 CHAMBRE, 459 La Vérendrye Est, appareils, stores, $490, 669-0282.

1 CHAMBRE, 4 appareils, aucun tapis, foyer, $595 tout inclus. 669-8470

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er janv., Plateau, demi s/sol très éclairé, stat., face école, $700. 772-7673, 561-1822

2 CHAMBRES, 1er janv., semi-s/sol triplex, remise, stat., non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, référence, $565. 643-2393.

2 CHAMBRES, 211 Garnier, libre, grand, semi-s/sol, prises lav./séc., stat., $595. 329-4921.

2 CHAMBRES, 2 étages, prises lav./séc., poêle/réfrig. $595, chauffé, janv. ou fév. 568-2921.

2 CHAMBRES, 303 Lévis, $555, remise, prise lav./séc., stat. 360-1804.

2 CHAMBRES, 327 boul. La Vérendrye Est, s/sol, 1er déc., non chauffé, non éclairé, $590. 790-0722.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 47 St-Antoine, libre, 2 appareils, chauffé, éclairé, $625. Enquête de crédit. 772-9695.

2 CHAMBRES, $525, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 643-3625.

2 CHAMBRES, $650, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout. 920-1119.

2 CHAMBRES, $775, 1er janv., 782 boul. Maloney E, 246-0768, 743-0764.

2 CHAMBRES, 94 East, s/sol, rénové, aucun tapis, pas d'animaux, $750 chauffé, éclairé, 213-8051.

2 CHAMBRES, A1 rénové, chauffé, éclairé, câble, stores, luminaires, prises lav./séc., Pte-Gatineau, non-fumeur, r.-de-ch. stat. $800. 790-1960

2 CHAMBRES, **appelle moi,** très beau projet, bon prix, Denise, **246-9144.**

2 CHAMBRES, bord de l'eau, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stores fournis, libre, $600. Pas d'animaux. 669-9583, 923-1102.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., balcon, stat., remise ext., idéal pour personne seule ou couple retraité, 1er fév. $650. Références. 663-9946.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er févr., $605. 561-2281.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, clim., $700. Entre 11h et 20h, 568-2263.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stat., $600. 776-4077

2 CHAMBRES, chauffé, stat., libre, $595 et $650, au (819)663-1266.

2 CHAMBRES, duplex, $900, chauffé, éclairé, accès buanderie et piscine, frais peint, stat., 16, rue Ville-Marie, 851-1479.

2 CHAMBRES, duplex, accès au s/sol prise lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, $750, libre. 923-0403.

2 CHAMBRES, foyer, chauffé, stat., tranquille, $675, 1er déc. 274-5822.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, grand, 819 Jacques-Cartier, bord de l'eau, bois franc/céramique, $650 + Hydro, libre. 613-299-2495.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., $650. 328-6262.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., $620. 328-6262.

2 CHAMBRES, libre, 298 Lévis, stat., $575 + Hydro. 712-3320.

2 CHAMBRES, libre, eau chaude, 2 appareils, buanderie, stat. **243-5182.**

2 CHAMBRES, libre, tout rénové, 1er étage d'une maison, avec sous-sol, non chauffé, non éclairé, $750. 95 Racicot. 568-9826, 743-8838.

2 CHAMBRES, Limbour, 2 stat., prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, $650. (613)863-8262.

2 CHAMBRES, luxueux, haut maison, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., libre, $600, 663-8163.

2 CHAMBRES, maison mobile, 1er fév., non chauffé, $550. 880-5598

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, remise ext. $650, 1er fév. 246-0461.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $650, 1er févr. 669-3906

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, près autobus. Annick 243-7098, Francine 833-2646

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de $635. 561-3324

2 CHAMBRES, rénové, grand, aucun tapis, prises lav./séc., super propre, jan., $700. Visites rapides, 643-2580

2 CHAMBRES, rue des Sables, prises lav./séc., stat., près école primaire. 568-1771, 923-1771, (613)719-6382.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, $525, propre, tranquille, 777-6462

2 CHAMBRES, SPACIEUX
Moderne, frais peint, buanderie, 3 appareils, stat., $650, chauffé, éclairé, à 2 pas du nouveau Costco (centre-ville), **possession déc. ou janv.,** Svp pas d'animaux, enquête de crédit, 663-6661, 566-1376.

2 CHAMBRES, tout inclus, $650. Doit partir. Références, Pascal, 568-4134.

2 CHAMBRES, très bien éclairé, prises lav./séc., $630. 671-0163.

2 CHAMBRES, TRÈS SPACIEUX, rénové 2004, chauffé, éclairé, buanderie, stat., $725. 669-0149.

FAUT VOIR!

2 ET 3 chambres, **1 mois gratuit,** qualité supérieure, bois flottant, céramique, libres, à partir de **$599.** 292-0506.

★★★

2 et 3 CHAMBRES, libre, près Promenades. 868-6222

2 ET 3 CHAMBRES, rue de Drapeau, poêle et réfrig. fournis, eau chaude, près autoroute. 568-1771, 923-1771, 779-3573.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 MOIS GRATUITS
2 Chambres, luxueux, 49 Orléans #2, libre, bois franc et céramique partout, entrée privée, $650, 955-4144.

3 BELLES chambres, dans triplex neuf (Touraine), foyer au gaz, stat., vue sur rivière, $975, libre. 771-6038.

3 CHAMBRES, 1er févr., 217 Labine, $670 + Hydro, 663-7051.

3 CHAMBRES, 1er févr., prises lav./séc., balcon, pas d'animaux, $695, non chauffé, non éclairé, 75 Osborne, (819)329-4711 ou 561-3465.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, $700 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat. 568-5545, poste 221.

3 CHAMBRES, $825 non chauffé, non éclairé, 2 stat., remise ext., pas d'animaux, bien situé à Gatineau, 1er févr. 2006, 561-6249, 773-0734

3 CHAMBRES, 94 East, rez-de-ch., chauffé, éclairé, $850, stat., pas d'animaux, libre, 213-8051.

3 CHAMBRES, coin St-André et East, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise, rénové, pas d'animaux, 1er janv., $680. Mess.: 773-1099.

3 CHAMBRES, déc., jan., chauffé, éclairé, $695. 568-0745, 776-2694.

3 CHAMBRES, duplex neuf, cour, stat., planchers bois, Templeton, $850, janv., 790-1838.

3 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., $725. 328-6262.

3 CHAMBRES, haut de duplex, prises lav./séc., remise, 1 stat., 1er jan., $750, non chauffé, non éclairé. 819-427-1152, 360-6742.

3 CHAMBRES, libre, chaleureux et paisible, planchers neufs, prise lav./séc., balcon, 2 stat., remise, près de la 50, secteur Davidson, non-fumeur, $750. 643-0815, 664-1023.

3 CHAMBRES, libre, duplex, bois flottant, prises lav./séc., $675, non chauffé, non éclairé, 152 Harold, 613-794-5059.

3 CHAMBRES, libre, spacieux, plancher céramique/bois stratifié, secteur Labrosse, impeccable, 775-0605.

3 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., cour, libre, près boul. Lorrain, $800. 772-9167.

3 CHAMBRES, rue Laviolette, 5 appareils inclus, non chauffé, non éclairé. Julie 669-8893.

3 CHAMBRES, secteur Labrosse, 1,200 pi car, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., bois flottant/céramique, libre. $725. 561-0413.

3 CHAMBRES, très beau, secteur Templeton, 1er déc., $650, 561-9553 ou 669-8339 après 15h.

4-1/2, très grand, non chauffé/éclairé, $750, secteur Lorrain, 665-8773.

CONDO CÔTE D'AZUR
3 chambres, à partir de $775 par mois.

775-3386

CONSTRUCTION neuve, 2 chambres, pour janvier, 819-771-0944.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

GRAND 2 chambres, libre, bien éclairé, près de tout, chauffé, éclairé, décembre gratuit. (819)210-5125, (613)291-5487.

NEUF
CHEVAL-BLANC, 2 chambres, semi-s/sol, bien éclairé, plafonds cathédrale, non chauffé, non éclairé, $750. 643-5840, laissez message.

NOUVELLE GÉRANCE, 1 et 2 chambres, poêle, réfrig., stat., rénové, déc., janv., fév., mars, de $525 à $595, 613-266-0255.

PETITS et grands, garçonnières, de $400 à $550, chauffé, meublé ou non, bord de l'eau, Jacques-Cartier. Roméo de 13h à 20h **568-8255.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% calme, 1 chambre, condo de luxe, **10e ÉTAGE, PISCINE,** tennis, balcon, $599. 744-7444, 298-6828.

100% CALME, 1 et 2 chambres, centre-ville, rénové, $595, 328-6699.

100% CALME, 2 chambres, libre, appareils, cadeau, $675, 243-9364.

Secteur Le Plateau
GRAND TRIPLEX DE 2 C.C.
À partir de 750$/mois
Libre février-mars
Foyer, céramique, bois franc, prise laveuse-sécheuse, remise, stationnement. Secteur paisible.
(819) 213-5775

1-2-3 CHAMBRES, 576 boul. Cités-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de $615, libre. Appellez au **778-3103.**

1, 2, 3 CHAMBRES et garçonnière, Mont-Bleu/Riel, surveillance par caméra, idéal pour le bel âge, aucun tapis, chauffés, câble, poêle et réfrig. fournis. 328-1640, 779-3883, 770-7482.

1-2 CHAMBRES à louer, propre, rénové, 318-1233.

Le Plateau
1-2-3 chambres; nouveaux édifices, quelques-uns avec foyer.
À partir de 550 $/mois.
(819) 772-6888

1-2 CHAMBRES, appareils, des Noisetiers, libre 684-5615.

1, 2 ET 3 chambres, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de $600. **778-3266**

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580 et +. 328-4600, 328-4704.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. **778-3449, 778-4481, 568-4498**

L'ALTITUDE
Studio et 1 chambre
TOUT COMPRIS / STATIONNEMENT EXT. ET INT.
Buanderie et piscine.
Poêle et Frigo.
Près de tous les services.
Appelez au
819-770-9730

1 CHAMBRE, 111 Louis-Hébert, aucun tapis, $550 pas chauffé, pas éclairé. 613-791-0226

1 CHAMBRE, 16e, libre, chauffé, éclairé, câble, frais peint, tranquille, vue du Lac Leamy, $579. 772-5649

1 CHAMBRE (1997), 1er janv., prises lav./séc., stat., $575. 771-2677.

1 CHAMBRE, 1er avril, poêle, réfrig., stat., balcon, $565. 661-6847.

MONT-BLEU
1-2-3 chambres, chauffé, planchers bois franc.
À partir de **560$** / mois
(819) 777-5444
430939

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., non-fumeur. $575, 770-5461.

1 CHAMBRE, 1er févr., rénové, bois, céramique, $575. 776-0130.

1 CHAMBRE, 1er janv., près CHVO et UQO, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, non-fumeurs, $475. 770-2255.

1 CHAMBRE, 1er janv., près UQO, $530, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. non inclus. (613)836-3928.

3 chambres : très grand, impeccable
2 salles de bain, bien situé, rénové, grand rangement, chauffé et éclairé, pl. en bois.
Tél. : (819) 770-9700
(819) 770-9720
431536

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er janv., rue Ste-Marie, stat., $575, chauffé, éclairé, pas d'animaux. 772-8282, 778-2764.

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** $575, Plateau de la Capitale, stat., spacieux, 770-6226.

1 CHAMBRE, 200 Cité-des-Jeunes, grand, poêle, réfrig., stat., $610 chauffé, éclairé. 776-6740.

1 CHAMBRE, 2 appareils, 50 Davies, libre, $495, 773-7864.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, $550. 923-1243.

LES JARDINS Radisson
Le projet le plus sécuritaire en ville !
1 et 2 chambres disponibles
Gardien de sécurité (entrée du projet)
•Câblevision inclus
• Système de caméras (garage et cour)
• Chauffé et éclairé
• Tennis • Volleyball
• Piscine intérieure neuve avec activités
• Appartements rénovés
• Climatiseur

Idéal pour le bel âge!
Faites-vite
Réservez dès maintenant votre unité !
QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES
2 Place Radisson, secteur Hull
771-7441
www.appjardinsradisson.com

Le Salaberry
576, Cité des Jeunes
1 chambre .....615 $
2 chambres ...735 $
3 chambres ...845 $
Boni de déménagement. Conditions s'appliquent.
Chauffé, éclairé, court de tennis, piscine ext. et espace d'entrepôt, près des écoles.
778-3103
OSGOODE PROPERTIES

1 CHAMBRE (3 1/2), près du CHVO, très propre, semi-chauffé, meublé, bois franc, stat., personne tranquille, libre 1er jan., $540, 776-0532.

1 CHAMBRE, 37 Frontenac, bois franc, $490, libre, 328-0022.

1 CHAMBRE $450, 2 chambres, $550; Tout inclus! 777-1613.

1 CHAMBRE, $485, non chauffé, non éclairé, 292-3415 ou 778-1648.

1 CHAMBRE, $490, libre, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, $575 et +, St-Raymond + Hautes-Plaines, fév./mars, poêle, réfrig., bois franc. 770-3167.

700 St-Joseph
1 chambre .....635 $
• Piscine • Sauna • Services inclus • Frigo et cuisinière inclus • Stationnement intérieur disponible • Bonus de bienvenue (selon conditions)
777-7410
OSGOODE PROPERTIES

1 CHAMBRE, bel app., constr. récente, secteur Manoir des Trembles, 1er févr., prises lav./séc., lumineux, $600/mois. 776-2918, 360-7068

1 CHAMBRE, centre-ville, 4 appareils, spacieux, non chauffé, non éclairé, stat., $565. 458-3643.

1 CHAMBRE, centre-ville, 96 Garneau, libre, tout rénové, r.-de-ch., prises lav./séc., stat., $540. 595-9582, 773-1310.

À HULL
Grands 1, 2, 3 c.c., rénovés, chauffés, éclairés, poêle et frigo.
Stationnement, buanderie.
Tél : (819) 770-9700
(819) 770-9720

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, centre-ville, à partir de $500. 671-8826 ou 712-2372.

1 CHAMBRE, centre-ville, cuisinière, réfrig., chauffé, éclairé, libre 1er janv., $500/mois. 360-4774.

1 CHAMBRE, centre-ville, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., libre, $500. Soir: 457-1881.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services, 771-7206

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, Mont-Bleu, $525. **454-2834**

1 CHAMBRE, grand, chauffé, appareils, privé, $550, 770-7981.

1 CHAMBRE, grand, s/sol, 1er févr. 2006, Plateau, $595. 775-4445

1 CHAMBRE, libre, $520, poêle/réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 79 Prévost. 770-6907.

1 CHAMBRE, libre, $550, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, libre, luxueux, Hautes-Plaines, prises lav./séc. 775-1245

1 CHAMBRE, libre ou 1er jan., chauffé, éclairé, $500, 776-2694.

Cité des Jeunes
420, Cité des Jeunes
Garçonnière.....555 $
1 chambre.....609 $
2 chambres.....699 $
Tout inclus, stationnement gratuit
771-4299
OSGOODE PROPERTIES

1 CHAMBRE, libre, prix à discuter, Jardins Radisson, tout incl., 957-6099.

1 CHAMBRE, libre, rénové, 2 appareils, balcon, $425. 777-0087.

1 CHAMBRE, libre, spacieux, 2 appareils, près de tout, buanderie, stat., à partir de $525/mois, chauffé, éclairé. 568-4477, 778-4481, 962-4477.

1 CHAMBRE, moderne, stat., $500, non chauffé, non éclairé. 772-4540, 213-4419.

1 CHAMBRE, près hôpital et Galeries, spacieux, stat., $595, autobus à la porte. (135 Gamelin) 770-1547.

1 CHAMBRE, près UQO, libre, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, $425. Enquête de crédit. 772-9695.

HABITAT DU LAC LEAMY
PROMOTION DU TEMPS DES FÊTES !
Rabais sur votre loyer applicable au mois de votre choix.
à partir de
549$
tout inclus

Spacieux studio, 1 et 2 chambres
SECTEUR HULL
(819) 776-1112
www.bwalk.com

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Est

Vulnérabilité : Tous

NORD
♠ 10 6 3
♥ A R 10 5
♦ R D 6 4
♣ D 8

OUEST
♠ D
♥ V 8 7 2
♦ V 8 3 2
♣ A 9 7 3

EST
♠ R V 7 2
♥ D 4
♦ 9 7 5
♣ V 6 5 3

SUD
♠ A 9 8 5 4
♥ 9 6 3
♦ A 10
♣ R 10 4

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	Passe	1 ♠
Passe	2 ♦	Passe	2 SA
Passe	4 ♠	Tous passent	

Entame : Le 2 de coeur.

Simple précaution

Vous avez atteint cet excellent contrat de 4♠. L'As de trèfle est une perdante sûre et la couleur d'atout est quelque peu mitée. Vous ne devez pas perdre plus de deux atouts et vous devrez aussi vous débarrasser de la perdante à coeur.

Gagnez l'entame à coeur au mort et jouez un coup à blanc à pique en insérant le 9 pour être sûr de faire tomber un honneur. Ouest gagne de la Dame et continue l'attaque à coeur, pour le Roi du mort. Comment poursuivez-vous ?

N'encaissez surtout pas l'As de pique en espérant les atouts 3-2. Pour vous assurer de ne perdre que deux atouts, vous devez jouer pique du mort et couvrir la carte jouée par Est. En procédant de cette manière, vous ne perdrez pas plus de deux atouts qu'Ouest gagne d'un honneur, les atouts étaient 3-2, ou qu'Est ait quatre piques Roi-Valet au départ. Mais avant de procéder à cette manoeuvre, vous devez vous débarrasser de votre perdante à coeur qui vient d'être exposée. Encaissez les trois honneurs de carreau avant de jouer pique comme mentionné ci-dessus.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, près UQO/Taché, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, fév., $575. Références. 770-6217.

1 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, pas animaux, 1er janv., $525. 772-2524.

1 CHAMBRE, tout inclus, près auto bus, cégep, hôpital, $500, 771-1445.

1 CHAMBRE, Val Tétreau, spacieux, bois franc, appareils, services, stat. incl., $580, 776-3301.

1 ET 2 CHAMBRES, à partir de $525, grands, rénovés, libres. 745-3742.

1 ET 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffés, éclairés, **778-3020.**

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, à partir de $600, non chauffé, non éclairé, 568-4498, 962-4477 ou 778-4481.

1 ou 2 CHAMBRES, chauffé, très propre, 1 mois gratuit, 328-2379, **www.lamalva.com**

2-1/2 PIÈCES, 1er janv., 2e étage, chauffé, éclairé, terrasse, rue Labelle, près UQO. $480/mois, 772-9639

2 + 1 CHAMBRES, Galeries, tranquille, propre, févr. $620. 796-4410.

2-2 CHAMBRES, appareils, céramique, cadeau déc.: $200, laverie, balcon, propre, calme, $675. 243-9364.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 671-8994.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., plancher flottant/céramique, remise, 5 min. de UQO, près Laramée/St-Joseph, $695 923-0801, 210-5566, 427-8191.

2 CHAMBRES, 111 Louis-Hébert, aucun tapis. $600 pas chauffé, pas éclairé. 613-791-0226

2 CHAMBRES, 169 Kent, duplex, terrasse, chauffé, $630, 328-0022.

2 CHAMBRES, 1er déc/janv/fév., haut Mont-Bleu, rue Décosse, voisinage plaisant, petit immeuble bien entretenu, jolie parc en face, **très spacieux,** paisible, **planchers sans tapis** (bois dur), ensoleillé, végétation, appareils, $705 chauffé. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er fév., Mont-Bleu, près Cegep, grand, 2 appareils, $625 + avantages. 777-0334.

2 CHAMBRES, 1er fév., près UQO, entrée arrière, stat., non chauffé, non éclairé, références, $525. 770-0820

2 CHAMBRES, 1er jan, 105 Dumas, 2e étage, stat. int., $700 chauffé, 819-770-6178 ou 819-665-4397.

2 CHAMBRES, 1er janv., $525, Val-Tétreau, 2 appareils. 776-9592.

2 CHAMBRES, 1er janv., grand, rénové, + s/sol, 2 s/bains, accès à la cour, stat. privé, garage, près édifices gouvernementaux, $850. 776-0124

2 CHAMBRES, 1er janv., Mont-Bleu, près Cegep, grand, 2 appareils, $665 + avantages additionnels. 770-8389.

2 CHAMBRES, 1er mars, prises lav./séc., stat., $570. 770-8187.

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, $610, buanderie, stat., Cité des Jeunes, **595-9476.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, **construction neuve,** clim., **centre-ville,** près des Galeries, rue Talon, 777-3877.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Le Plateau, foyer, balcon, non chauffé, non éclairé, stat., $830. 613-863-5445.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** Plateau de la Capitale, spacieux, bois flottant et céramique, $750. 770-6226.

2 CHAMBRES - 2 MOIS GRATUITS!
complètement rénové, très grand, non chauffé, non éclairé, appareils non inclus, stat., coin tranquille, près Casino, $700. 747-7201, 770-2344.

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, très grand, chauffé, $675, 328-0022.

2 CHAMBRES, 340 Cité-des-Jeunes, déc. gratuit et rabais le 1er janv., bel et grand app., eau chaude, 2 appareils, stat., $634. 777-2264.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, dès $699 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. **771-4299**

2 CHAMBRES, **49 Montpetit,** $650, **69 Brady,** $695 tout inclus, 328-6699.

2 CHAMBRES, 4a ROY, près St-Raymond bois franc, céramique, chauffé, prises lav./séc., stat., libre, $645. **771-6266**

2 CHAMBRES, 55 Sherbrooke, $845. Chauffé, éclairé, prises lav./séc., 2 appareils, stat. Après 16h, 669-3209.

2 CHAMBRES, $565, stat., prises lav/séc., janv.-févr. 771-5635.

2 CHAMBRES, $595 non chauffé, non éclairé, planchers de bois, balcon, stat., **743-8705.**

2 CHAMBRES, 5 appareils, non chauffé, non éclairé, $795. 771-8985.

2 CHAMBRES, beau, confortable, pratique, non chauffé, non éclairé, prises lav/séc., $576, **772-9417, 661-7535**

2 CHAMBRES, belle appartement, demi sous-sol, bas prix, libre, secteur Mont-Bleu. 561-5323.

2 CHAMBRES, centre-ville, grand, chauffé, balcon, bois franc, $715. 777-3264

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., $750. 777-8754.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., poêle/réfrig. neufs, $690, chauffé, éclairé, pas d'animaux, libre. 776-1405.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, $724. 778-8058.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., 1er janv., $565. Après 18h au 827-0210.

2 CHAMBRES, chic et grand, face Parc de la Gatineau, 4 appareils neufs ou non, janv.-févr., $785. 778-2847.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie. $740. 778-2307, 772-1453.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, CONDO, 5 appareils, $745. 1er févr. 595-0257.

2 CHAMBRES, condo, secteur du Dôme, libre, aucun tapis, non-fumeur(se), pas d'animaux, structure de béton, $695. 778-0351.

2 CHAMBRES, constr. 2005, $750, non-chauffé, non-éclairé, 1er déc., 1 stat. incl., 229-3299.

2 CHAMBRES, déc. gratuit, Mont-Bleu, logement à louer à Hull, tapis neuf, $675, peint, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 772-0926

2 CHAMBRES, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, jan.-fév., $650. 671-9134 après 18h.

2 CHAMBRES, grand, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, câble, clim., $750. Jour 613-266-2670, soir 771-1255

2 CHAMBRES, grand, pas de tapis, face au parc, stat., remise, $650 chauffé, libre, 243-5981.

2 CHAMBRES haut de triplex, Manoir des Trembles, remise, prises lav./séc., stat., non chauffé/éclairé, libre, $875. 319-4689.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, très propre, $595. 567-0589, 682-7070

2 CHAMBRES, Hydro + câble incl., 5 **appareils,** Lac des Fées, $900. 595-3047

2 CHAMBRES, jan., fév., Vieux Hull, très spacieux, fraîchement rénové, 4 appareils, entrée privée, 2e étage duplex, tranquille, non-fumeur, $725, chauffé, éclairé. 770-3095

2 CHAMBRES, janv., semi s/sol, $595, prises lav./séc., stat., 70 Mont-Bleu. 684-2514 ou 777-6326.

2 CHAMBRES, Le Plateau, $890, haut triplex neuf, prises lav./séc., foyer au gaz, stat., balcon. 770-6378.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, à partir de $750, foyer, bois franc/céramique, stat., (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, $560, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 84 rue Richard. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, $700, chauffé, éclairé, 2 appareils, 680 boul. St-Joseph. 777-7801.

2 CHAMBRES, libre, $750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, clim., $850, 1er mois gratuit, (418)563-3531.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, semi-s/sol, très grand, tranquille, 700 Cité-des-Jeunes, $700, non chauffé, non éclairé, 643-9585.

2 CHAMBRES, libre, plancher bois, 2 étages, $725 chauffé. 643-2476.

2 CHAMBRES, libre, près boul. Fournier, 2 min. Ottawa, propre, poêle, réfrig., buanderie, cour, $625 non chauffé, non éclairé. (819)328-6430.

2 CHAMBRES, libre, près hôpital, rénové au complet, $650 non chauffé non éclairé. 684-8181.

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, libre, 2 appareils, $585+. 772-8212.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 5 appareils, jolie terrasse, immaculé, **libre,** non chauffé, non éclairé, $850. **771-1716.**

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, $575, juil. 10 Galipeau. 195 Mutchmore. 778-0516.

2 CHAMBRES, près Plateau, $630 + hydro, stat., balcon côté forêt, 15 min. d'Ottawa, libre, 682-8125.

2 CHAMBRES, rénové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé, nov., **$625. 213-3455.**

2 CHAMBRES, rue Archambault, bois franc, pas d'animaux, chauffé, prises lav/séc., $650, 684-9236.

2 CHAMBRES, rue Boucherville, à 2 pas UQO, rénové, 2 appareils, $620, 819-778-3591, www.calouer.com

2 CHAMBRES, rue St-Etienne, $725 chauffé, éclairé, **743-6690.**

2 CHAMBRES, spacieux, chauffé, câble, 1er janv., $688, 776-9279.

2 CHAMBRES, très grand, près édifices gouvernement, 1er janv., prises lav./séc., stat., $600. 243-1035.

2 CHAMBRES, triplex neuf, 1,185 pi car., situé dans Le Plateau, 5 appareils, 1er janv., $775/mois. 773-3394.

2 CHAMBRES urgent, 1er janv. $709, chauffé/éclairé, 2 remises, 770-5300

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, chauffé, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), prises lav./séc., libre, $695, **778-3020.**

3 CHAMBRES, 100% propre, des Noisetiers, céramique s./dîner, 2 appareils, frais peint, pas d'animaux, $695. 246-7873, 771-6010.

3 CHAMBRES, 152 Papineau, $780, remise, prise lav./séc., stat. 360-1804.

3 CHAMBRES, 15 mars, 2 étages, prises lav./séc., stat., boul. Montclair, $750. 770-7805.

CHANCE UNIQUE!

3 CHAMBRES, 2e étage, près UQO, rénové, libre, stat., $775. 923-6839.

3 CHAMBRES, 2 stat., foyer, $809, bd Du Plateau. 210-3300 ou 778-7682

3 CHAMBRES, 4 appareils, rénové, tapis neuf, balcon,. 2 stat., remise, libre, 43 boul. Fournier, déc. gratuit, $675 chauffé, 775-8964.

3 CHAMBRES, $715, chauffé, jan.-fév., prises lav/séc., 771-5635.

3 CHAMBRES, chauffé, $850, 1er fév., 923-3410, 595-6784.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, centre-ville, libre, $700. 777-8474

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

URGENT!

3 CHAMBRES, déc. ou janv. (déc. gratuit), Plateau, superbe, $875, stat., près services. Faut voir. 715-5548, 682-6828.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre immédiatement, grand sud, remise int. références, $750. 827-0001.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, style condo, prises lav./séc., aucun tapis, pas d'animaux, $795. 246-7873.

3 CHAMBRES, libre, frais peint, stat., prises lav./séc., $720. 661-6847.

3 CHAMBRES, Manoir des Trembles, triplex entièrement rénové, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. Références, $730. **776-6648.**

3 CHAMBRES, Plateau, $825 nég., sous-location, non chauffé, non éclairé, mi-jan./fév., 772-1650.

3 CHAMBRES, Plateau, foyer, céramique/bois, $825. 776-2929

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., $825, bail de 6 à 12 mois, près des circuits d'autobus, libre ou avril. 770-6226.

3 CHAMBRES, secteur du Plateau. 213-2505 ou 446-7108.

3 CHAMBRES, secteur Plateau, condo luxueux, plancher bois + céramique, foyer, clim., $895, location avec option d'achat disponible, 213-0722, 213-9998.

3 CHAMBRES, secteur Plateau, condo, $800, déc. gratuit, 243-0432.

LUXUEUX triplex, 1,750 pi car., garage double, chauffage/clim. centrale, 1er janv., $1,500, 418-563-3531.

MONT-BLEU, quadruplex, 1-2-3 chambres, $600-$800-$850, Cell: (819)921-1848.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, $400, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., libre. 299-2000.

1er DÉC. 1 chambre, $525, non chauffé, non éclairé, 274-5822.

2 CHAMBRES, r.-de-ch., $575. (819)986-5280.

2 CHAMBRES semi-détaché, $600/mois, bail d'un an, 281-9173.

BELLE petite MAISON, rue George, 1 chambre, non chauffée, non éclairée, 1 stat., $575, au 743-6690

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, salon, cuisine, s/bain, $550 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., clim. 986-1433.

2 CHAMBRES, libre, neuf, prises lav./séc., stat., $725. 743-5910.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, libre, rénové, à Angers, $525. 281-8383.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $900. 986-7818 après 18h30.

3 CHAMBRES, cul-de-sac, arrière boisé, libre, $745. 281-8383.

3 CHAMBRES, libre immédiatement., CONSTRUCTION 2002, remise, céramique, bois flottant, près de tout, pas d'animaux, $750. 986-1360.

3 CHAMBRES, moderne, remise, balcon, triplex, près école primaire, IGA, autoroute 50, $695. 360-1804

CHEMIN du Quai, 3 chambres, prises lav./séc., stat., terrasse, libre, $650. **Gestion immobilière Exec, 771-7177**

HAUT de triplex 2003, grand, 3 chambres, $765 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. 298-0483.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, câble, prises lav./séc., pas d'animaux, nov., $550. 246-5025

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, lav./séc., libre.$610. 613-720-7412.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., câble, prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeur, $585. **827-3284**

2 CHAMBRES, 1er févr., prises lav./séc., coin paisible, $750. 457-2901.

RUE Longueuil, grands 2 chambres, 2 appareils, prises lav./séc., garage, $750 à $950. 360-3276.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, non-fumeur, pas de stat., idéal personne tranquille, $650. 749-2495.

BRONSON/Laurier, spacieux, 1 chambre, chauffé, éclairé, équipé. Balcon, cour, sauna, à partir $769. (613)238-8830, 978-0420.

GARÇONNIÈRE à Orléans, non-fumeur(se), mature, propre, $425, libre 6 janv. (613)830-2850, 797-7274.

VARS, grand 3 chambres, semi-s/sol, près 417, chauffé, éclairé, $900, 1er janv. Non-fumeurs. (613)443-2866.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Masham, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, prises lav./séc., $475. Libre. 456-2818.

2 CHAMBRES, St-Pierre, très grand, rénové, chauffé, $650. 457-2921.

3 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., stat., Val-des-Monts. 671-6592.

$575, TRÈS grand 1 chambre en campagne, près Gatineau, chauffé, éclairé, exceptionnel, soir: 671-0700.

MASHAM, grand 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle à bois, neuf, libre, 456-3898.

PERKINS, 1 chambre, propre, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, $400. Jour: 671-3877

THURSO, 2 chambres, prises lav./séc., $420 non chauffé non éclairé, 1er janv. 985-1964.

408 GARÇONNIÈRES

100% CALME, 2 1/2, meublée, laverie, déc.-janv., $465. 243-9364

ASSELIN, près du Cégep, libre, 2 appareils, chauffée, éclairée, $500. 663-7741, 669-0154.

CANTLEY, $400/mois chauffée, éclairée, remise. 827-0672

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, $450/mois, févr., Cantley. 827-9976.

GATINEAU, 1er janv.-févr.-mars, $460, chauffée, éclairée, 2 appareils, buanderie. 568-4099, 665-3871.

GATINEAU, 2 1/2, non chauffée non éclairée, 1er janvier, $400. 669-6685.

GATINEAU, 2 appareils, chauffée, éclairée, câble, $425. 643-9258.

GATINEAU, $425, meublée si nécessaire, chauffé, éclairé, 222-0515.

GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, meublée, câble, $460. 243-5755.

GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, 4 appareils, stat., $500, 663-1334.

GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, stat., 2 appareils, $450, 561-8033.

GRANDE garçonnière, très propre, près Musée des Civilisations, libre, $400. 246-1488, 360-6465

408 GARÇONNIÈRES

HULL, 188 St-Joseph, chauffée, éclairée, libre. (819)360-3434.

HULL, 1er janv., $450, chauffée, éclairée, stat., buanderie. **770-6907.**

HULL, 2 1/2, centre-ville, chauffé, éclairé, pas de stat., libre, $475. 329-4921.

HULL, calme, semi meublée, chauffée, eau chaude, grande cour, libre, $500, déc. gratuit, 561-2042.

HULL, centre-ville, non chauffée, non éclairée, 2 appareils, 1er janv., $400. www.versailles.ca - 777-7755

HULL, meublée, chauffée, éclairée, s/sol, pas de stat., $395, idéal une personne, 20 déc., 777-1349

HULL, meublée, chauffée, éclairée, propre, tranquille, $400. 770-4434.

HULL, Mont-Bleu, garçonnière (2-1/2), chauffée, éclairée, 2 appareils, clim., $500. 770-3403.

HULL, petite, meublée, chauffée, éclairée, stat., $360. 771-3521.

HULL, près du centre-ville, grand loft, 1er déc., $500. 777-7755.

HULL, rénovée, propre, meublée, câble, chauffée, éclairée, 15 déc. ou 1er janv., pas de stat., $450. 775-9485.

LIMBOUR, chauffée, éclairée, non-fumeur, $380, 314-6241, 842-8979

Faut voir!

OTTAWA, 54 Lorne, près station d'autobus LeBreton, distance de marche Parlement/Tunney's Pasture/Hull, propre, chauffée/éclairée, s/sol, entrée séparée, non-fumeur/sans animaux, $595, nov. 858-4296.

TEMPLETON, neuf, tout inclut, stat., remise, cour, privé, 669-2206.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, 1er nov., $450 meublé, chauffé, éclairé, centre-ville Gatineau. 772-5263.

GATINEAU, 2 chambres, vaisselle, lingerie, câble, internet inclus. **www.lamalva.com. 328-2379.**

HULL, garçonnière, chambre, et 3 1/2 pièces, clim. 776-4514, 664-0582.

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., $1,400. Libre. 613-862-7735.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

Les Immeubles
E.TASSE
VOUS AVEZ BESOIN DE VOUS LOGER RAPIDEMENT ET TEMPORAIREMENT...
- Profitez de notre service de logements meublés (1-2-3 chambres) et équipés à Gatineau
- Baux au mois et à l'année
- Visitez-les sur notre site internet : www.etasse.com
- Et appelez notre agente de location :

568-5151, poste 5

410 LOGEMENTS À PARTAGER

HULL, haut duplex, Mont-Bleu, près des services, stat., $475. 778-1714.

HULL, spacieux, stat., cour, remise, $350. 770-4576

PONT Champlain, non-fumeur, suite luxueuse meublée, entrée et s/bain privées, 4 mois, 770-9589.

432 MAISONS À LOUER

0$ 0$ 0$ BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun comptant. Appelez maintenant, 819-568-8104

2 CHAMBRES en campagne. Buckingham. 819-986-7947.

3 CHAMBRES, **Hautes-Plaines,** garage, luxueux, $1,200. 772-9469.

4 CHAMBRES, élégante, retraite champêtre, Val-des-Monts, 2 acres paysager, $1,400. 819-671-0511

AYLMER, 2 chambres, près Parc, libre, $685. Après 19h: 243-6804

AYLMER, 4 chambres, garage, cour privée, partiellement meublé, 2 stat., $1,150 nég. + chauffage. 773-1247.

AYLMER, 4 chambres, rénové, près autobus + commerces, pas chauffé, pas éclairé, 819-661-9555.

AYLMER, Rivermead, rue Molière, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer au gaz, garage, $1,275, 1er févr. 360-3276

BUCKINGHAM, héritage, grande, jolie et privée, 2 étages, bois franc, 4 chambres, foyer, s/sol, appareils, grande cour, libre, $895. (613)864-0222.

BUCKINGHAM, semi-dét. tout rénové, 2 chambres, $675, 1er janv. (819)778-9727.

CENTRE-ville Hull, non chauffé, non éclairé, stat. 778-6381, 266-6381.

DÉC. GRATUIT, belle maison à Touraine, 5 chambres, aucun tapis, piscine creusée, remise, s/sol fini, gaz naturel, non fumeur, libre, 290-5909.

DUPLEX, est d'Ottawa, secteur Montfort, 1er plancher, 2 chambres à l'étage, s/sol fini, grande cour, $950, pas de chien, 1er févr., 722-2389.

GATINEAU, 3 + 1 chambres, s/sol fini, $850, près centre-ville, 265-6011.

GATINEAU, 3 chambres, 364 Murphy, cabanon, 2 stat., libre vers 15 déc., $800/mois. Marcel, 210-1475.

GATINEAU, 3 chambres, semi-dét., très bien située, $840. 263-3315.

GATINEAU, Côte d'Azur, de Beauvallon, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, garage double, bois franc, $1,950 non-chauffé, non-éclairé. 360-3276.

GATINEAU, maison 1 chambre, sur rivière des Outaouais, non chauffée, non éclairée, $1,200, 1er févr. (819)986-3001 laissez mess.

GATINEAU, maison en rangée, 96 Henri-Dunant, 3+2 chambres, 1-1/2 s/bains, planchers bois et céramique, cour fermée, $1,050 + services. 771-8707.

GATINEAU, Mont-Luc, 3 chambres, 5 appareils, 2 s/bains, garage, pas d'animaux, $1,300 non chauffé, non éclairé, 1er janv. 612-2095.

GATINEAU, rue Iberville, libre, $900. 243-2216.

GATINEAU, spacieux semi-dét., 3 chambres, 2 étage, 1,200 pi car., 1.5 s/bains, 1er fév., $895. 778-9650.

GRATUIT
Vous payez $750 et + de loyer
Vous pouvez devenir propriétaire
Revenu familial exigé: $40,000 et +
Possibilité de $0 mise de fonds
Cell.: (613)720-6035

Hull, 2 CHAMBRES, 3 étages, balcon, stat., 41 Fortier, $780. 328-2016

HULL, 3 chambres, semi-dét., $850 + hydro, près de tout, 229-0400.

HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres, 2 s/bains, foyer au gaz, s/sol fini, garage, $1,200, 1er janv. 246-8736, 743-2439

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, cour privée, libre, $1,100. Cell.: 794-0437.

HULL, Mont-Bleu, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $750. 770-4910.

HULL, Plateau, rue de la Planète, semi, 3 + 1 chambres, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, s/sol aménagé, non-fumeur, $1,400. 360-3276

432 MAISONS À LOUER

HULL, semi-dét., 3 chambres, non chauffé, non éclairé, libre, garage. 819-281-3763, 613-551-5320.

HULL, St-Laurent/Guertin, 2 chambres, meublés, câble, stat., $665. 790-1434

HULL, Wrightville, maison, possibilité 2 chambres, déneigement compris, libre, 4 appareils, meublée ou non, pas d'animaux, $800. Soir: 777-0340.

LAC Sinclair, 3 chambres, accès au lac, remise, gens sérieux, 1er déc., $575. 819-456-3063.

LOCATION OPTION ACHAT
Mauvais crédit? Vous avez un petit acompte? Nous avons un beau semi-détaché à Gatineau pour vous. 791-2853.

MAISON de ville 3 chambres, Aylmer, 1er févr., $850/mois +, satellite gratuit pour 1 an. (613)282-4041

PLATEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bain, $1,050, libre. 775-3016.

QUYON, 20 min. d'Aylmer, bungalow, pas de sous-sol, 3 chambres, $700 + services. Pas d'animaux. 819-458-3028.

RECHERCHE personnes âgées mais autonomes pour vivre dans maison neuve avec d'autres pensionnaires. Pour inf. Raymond, 213-2955.

SECTEUR Plateau, Hull, 3 chambres, $1,000, nov./déc., non-fumeur, pas d'animaux. Après 16h, 762-7759.

SITE champêtre, 201 chemin des Érables, Gatineau, 1,800 pi car., 2 chambres, 2 s/bains, tout compris: grand foyer, chauffé, éclairé, clim., garage intérieur, lave-vaisselle, déneigement, coupe de gazon, remise extérieure, terrain de tennis, immense terrain de 9 acres, $1,200, 1er jan., 923-8868 ou 450-445-8868.

432 MAISONS À LOUER

VAL-DES-MONTS, 35 min. du pont Alonzon, 1 chambre, libre, $600 chauffée, éclairée, idéal personne sérieuse, 457-9014.

VAL-DES-MONTS, Val-Hirondelle, 3+1 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, garage double, lac, $1,350, 360-3276

433 MAISONS À PARTAGER

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), $425 tout incl. 561-0093.

ANGERS, maison à partager, très propre, non-fumeur(euse) autonome, $600. 661-5630.

CHAMBRE 24 pi, non-fumeur(e), près du centre-ville de Hull, Internet, $385-$550. 918-2511 ou 772-2691.

GATINEAU, centre-ville, tout inclu, $500. 246-1146.

GATINEAU, rue Ryan, $325, tout inclus, idéal femme seule. 715-3230.

LIBRE, grande chambre, salon privé, accès à tout, Buckingham, 661-2898.

RECHERCHE colocataire pour partager maison tout incl., câble, internet, stat., le tout pour seulement $400/mois. 772-9618.

440 CHAMBRES À LOUER

100% A1, $325 à $425, calme et respectueux, tout inclus, rue St-Louis. Gratuit: lav./séc. 819-246-8166.

100% A-1, accès à tout, travaillant, boul. Taché, $350, rép. 775-4747.

100% A1, meublées, calmes, central, propre, $325 tout incl. 561-7142.

119 KENT, Hull, tout incl., câble, centre-ville, stat., $495, 328-6699.

124 CARILLON, centre-ville, Hull, tout inclus, câble, $380, 595-4479.

128 MUTCHMORE, non-fumeur, stat., internet, tél., lav./séc., $300. 771-9415

12 A.-THIBAULT, près UQO, chambres de qualité, section séparée, tout incl., $375. 595-3315, 613-852-4084.

1 CHAMBRE meublée, câble, tél., stat., 1er mois: $250. 923-0670.

1 CHOIX de 2 chambres, $75/sem., tranquille, Hull, 778-6464.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 613-797-6484.**

1ER JANV 06., 2 chambres, universitaires seulement, 772-2994.

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633.

$250, accès à tout, maison luxueuse, idéal étudiante ou femme. 827-4480.

$275, GATINEAU, meublée, câble, réfrig., s/bain privée, stat. 669-5040.

30 ANS +, **$400,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **319-3536.**

$325 TOUT inclus, clim., câble, stat., près Lorrain, Templeton. 669-9381.

$335, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

$340, Gatineau, bien situé, impeccable, meublée, non-fumeur. 561-0589.

440 CHAMBRES À LOUER

À GATINEAU, dans une belle maison, non-fumeur, câble, internet, téléphone et interurbains gratuits, près autobus, stat., $400. 775-2219.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

APPARTEMENT à partager, lav./séc., rénové, $375, 261-0124.

AYLMER, chambres à louer, idéal dame non-fumeuse. 684-2273.

AYLMER, luxueusement meublée, semi s/sol, stat., non-fumeur(euse), $400/mois. 682-1583 ou 220-8705.

AYLMER, **RÉSIDENCE VILLA,** chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), $350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $510/mois. 771-0000.

COIN Isabelle/Riel, Hull, câble, stat., 454-6661, 360-5862.

GATINEAU, $300, accès à tout, meublée, stat. 643-0030.

GATINEAU, $400 tout inclus, idéal étudiante ou fille, 243-4515.

GATINEAU, Montée Paiement, s/sol maison neuve, $400/mois. 663-3810

GATINEAU, non-fumeur(euse), avec cuisine + extra, $300. 568-1148.

HULL, $300, non-fumeur, idéal étudiant(e), 1er déc. 778-6165.

HULL, $340 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, chambre semi-meublée, câble, lav./séc., $400. Bien éclairée. France ou Éric 770-7067.

HULL, Cité-des-Jeunes, chambre meublée, $300 tout inclus. 776-0702

HULL, face au cégep, grand 3 chambres à partager, Internet, stat. et Hydro. 1er jan., $380. 795-2255.

HULL, joliment meublée pour étudiant(e), câble, etc., $300. 771-9697

HULL, libre, $325, tout inclus, près autobus, non-fumeur, étudiant bien venue, près musée. 360-1804.

HULL, près Galleries, chauffées, éclairées, meublées, idéal homme tranquille, $275 et $325, 777-6150.

NON-FUMEUR(E), (avec ou sans repas), hull, près hôpital, CEGEP et autobus, accès à toutes commodités. Plus de détails au 770-4400.

OTTAWA, 2 min. centre d'achat St-Laurent, meublée, tranquille, non fumeur, pas de bail, $450, 762-8151.

PROPRE, commodité, étudiant(e) ou travailleur(se), $300/$320. 243-6420.

450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

NOUVEAU, Gatineau, milieu familial, autonomes ou semi-autonomes, chambre et pension. 246-9398

466 CHAMBRES AVEC PENSION

CANTLEY, ouverture résidence pour personnes âgées, 6 places, en 2006. Réservez tôt. 827-3906.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2-3 CHAMBRES, centre-ville Hull, ch. Montagne, LaVérendrye Est, Côte d'Azur, à partir de $750. **775-3386.**

2 CHAMBRES + études, condo neuf, Gatineau, Côte d'Azur, pas d'animaux, clim., vue panoramique, 2 stat., possibilité appareils ou non, 243-7011.

5 1/2, neuf 2004, garage, foyer gaz, tourbillon, $925, (613)293-1525.

AUBAINE! Condo à louer, à 2 min. de marche de l'hôpital. 661-8188.

AYLMER, 45 Symmes, près marina, condo neuf, 2 chambres, clim., bois franc, céramique, poêle, réfrig., balcon, 1er déc. $900. 613-299-2828.

Venez voir !

LES ENTREPRISES RÉJEAN PARISIEN
(RGMSP Ltée)

Vue sur la rivière.
Soyez propriétaire d'un spacieux condo de 1350 pieds carrés, 3 chambres à coucher, plancher stratifié et céramique, foyer au gaz naturel, très éclairé, remise extérieure.
Capital et intérêt
850$ par mois
(819) 772-2224

RBQ#2592-3533-93

CONDO luxueux, $950, 2 chambres, grande s/bains et bain thérapeutique, planchers flottant et céramique partout, dernier étage sur un coin avec vue panoramique sur Gatineau, centre-ville, derrière le Brault et Martineau. Pour inf.: (819)743-4375.

GATINEAU, 1 chambre, jan./févr., aucun tapis, remise ext., $575. Pierre 661-2240.

Faut voir!

GATINEAU, 2 chambres, près de l'hôpital, 5 appareils, très spacieux, 1,350 pi car., céramique, bois franc, grand patio, $900. Déc. gratuit, 769-5025.

GATINEAU, 2 CHAMBRES, secteur Hôpital, condo luxueux, plancher bois + céramique, garage int., remise int., $895, location avec option d'achat disponible, 213-0722, 213-9998.

GATINEAU, 3 chambres, luxueux, style condo, complètement rénové, foyer, remise, stat., près école, central, $825, libre 15 déc. ou 1er janv. Marc, (819)290-9137.

GATINEAU, 595 boul. Hôpital, luxueux, aucun tapis, 1,260 pi car., 2 remises, 2 stat., $900. Pierre 661-2240.

GATINEAU, 72 Oster, Côte d'Azur, 2 chambres, foyer au bois, bois flottant/céramique, balcons, $800, libre. 243-1059.

GATINEAU, bord de la rivière, luxueux, 2 chambres, clim., foyer, garage, remise, 277-3114.

GATINEAU, **Morency,** foyer, $790, appareils, 2 chambres. **Josée, 243-6290.**

HULL, centre-ville, 1 chambre, 2 appareils, stat., 1er nov., $625. 778-9650.

HULL, Cité-des-Jeunes, 2 chambres, 5 appareils, foyer, stat., 1er fév., $734, 776-5291.

NOUVEAU!

HULL, condo impeccable, 2 chambres, 5 min. d'Ottawa. 568-0649.

HULL, Manoir des Trembles, 2 min. du pont Champlain, condo neuf, 1 chambre, 600 pi car., foyer, r.-de-ch. Non-fumeur, $650. 819-210-7852

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
"Fier de bâtir une qualité de vie"

CONDOS À VENDRE OU À LOUER

1 et 2 chambres, boul. Lorrain, bois franc, céramique, foyer, échangeur d'air, récupérateur de chaleur, à partir de 650 $/mois.

669-4663

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, Mont-Bleu, paisible, 3 chambres, 5 appareils, foyer, 2 stat., $935, déc., 778-9650.

HULL, spacieux 3 chambres, foyer, solarium, appareils, stat., parc et piscine, $1,200, libre. 778-9650.

HULL, Tourelle sur le parc, 50 rue Dussault, édifice sécuritaire, 2 chambres, stat. ext., situé à 5 min. marché By, piste cyclable, parc et marina, 1er oct., $900. 613-229-2554.

HULL, unité 1-632 des Hautes Plaines, 2 chambres, foyer, stat., libre, $725. 684-0806, 759-0693.

LOCATAIRE: $795
PROPRIÉTAIRE: $795
$0 COMPTANT
(819)923-5112

CONDO LUXUEUX À LOUER
à partir de
1 100$/mois
743-0015

PENTHOUSE luxueux, unique, 2,000 pi car., vue imprenable de la région, Jacuzzi, 3 chambres. (613)747-4872.

RUE LAURIER, Hull, 2 chambres au 16e étage, $850, libre, inclus: poêle, réfrig., câble, eau chaude, magnifique vue sur parlement et rivière, très propre. Gisèle Tremblay Re/Max Vision, 777-0191

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, aucun tapis, 6e étage, vue sur parc Jacques-Cartier, immeuble en bon état, $179,000. Annie Morin, Remax Vision, 246-4446

641-A DES HAUTES-PLAINES, HULL: Frais de condo: $45/mois, rénové, revêtement de plancher, peinturé, 3 chambres, près de l'autoroute, libre immédiatement. **$107,900.**
Diane Deslauriers, CGA
613-248-2533
Re/Max Vision courtier immobilier agréé

LES CONDOS URBAINS LE PLATEAU (secteur Hull)

- "loft",1 ou 2 chambres
- planchers en béton
- balcons 8'x15'
- plafonds de 9'

à partir de 122 000$*
ou 694$*/mois
*Certaines conditions s'appliquent

UNIC
819.595.5962
www.junic.ca
R.B.Q.: # 2346-5966-46

À qui la chance! Super condo 2 chambres, rue des Jonquilles, sur 2 niveaux, rénové avec plancher flottant et céramique, 1 1/2 s/bains, foyer, 2 balcons, 5 appareils, accès piscine, libre, financement 100%.
CONDO 3 chambres, r.-de-ch., avec terrasse, rénové, 3 appareils, prises lav./séc., rue de Lilas.
Pour inf.: Marc Brunet, 819-775-3386

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveau condo, projet Oasis, plancher béton, insonorisation supérieure, 1,334 pi car, **C.D.M. Construction, 561-1971.**

$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$
$ **CONDOS DE L'EUROPE SECTEUR LE PLATEAU (HULL)** $
$ **EXCELLENTE OPPORTUNITÉ D'INVESTISSEMENT :** $
$ pour propriétaires occupants et investisseurs. $
$ Construction neuve 1-3-6-9 unités de condos $
$ **665-1241** $
$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

CENTRE-ville Hull, 1 chambre, 3 min. marche Portage, appareils incl., 1 stat. ext. Prix: $93,000. 775-3386.

GATINEAU, 1152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s./lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, $8,000 d'extra, $145,000. 561-5689

ROCKLAND, 101-134 Edward, situé sur un coin, 2 chambres, 2 s/bains, garage chauffé, prix à discuter, 613-446-4948.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

CONDO à Ottawa, ancienne école Guigues, 1 chambre, coin avec terrasse, vue sur le Marché By, grande sécurité, un vrai bijou. Sutton Groupe Premier, Guy LeBlanc, 744-5000.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

0$0$0$ ARGENT $700 ou plus de loyer: **Pourquoi?** Devenez propriétaire $0 $0 $0 comptant si qualifié, libre, Hull, faite une offre. Appelez 772-2994.

121 ISABELLE, Hull, bungalow avec logis, 3 + 2 chambres, $159,900
Diane Deslauriers, CGA
613-248-2533
Re/Max Vision courtier immobilier agréé

1,954 PI car. neuve, Gatineau campagne, 4 chambres de luxe, boisé, membre APCHQ. 671-1900, 663-5104.

2 CHAMBRES avec logi, Hull, tout rénové, $190,000, Triplex à vendre, revenu $2,275/mois, $279,000, 923-3410, 595-6784.

CANTLEY, 1493 et 1497 Montée Paiement, maison neuve, jamais habitée, 2 chambres, plancher chauffant, toit cathédrale, foyer gaz, terrain 1 acre, $155,000. 1-866-824-6778

2 CHAMBRES, bungalow, plafond 9 pi, garage, bois franc, céramique, s/sol aménagé, vue sur Gatineau/Ottawa, vente fin de projet. **C.D.M. Construction, 561-1971.**

Attention!

• CHARMANTE unifam., 1740 pi car., 3+1 chambres, 2 1/2 s/bains, plus de $40,000 d'améliorations dans cuisine de rêve. Inclut appareils haut de gamme en acier inoxydable Kitchen-Aid: cuisinière au gaz et hotte haute efficacité, lave-vaisselle, four encastré, s/lavage et 2 s/bains complètes à l'étage, s/sol 80% aménagé, véranda, deck, grande cour arrière privée, paysager et clôturée. $264,900.
• Magnifique unifamiliale, 2,200 pi car., avec garage, 3 chambres, 2.5 s/bains, modèle Ricasolli (manoir), constr. récente Chartro, escalier en bois dur, foyer, bois franc, céramique, décor au goût du jour. Vendeurs motivés, $288,000.
MICHEL SCHREINER
Remax, 772-0203
Photos:
www.enfincheznous.com

191, des Palominos, Gatineau. Profitez d'une belle vie de famille avec cette spacieuse maison. 4 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner et grand salon. Sous-sol très bien aménagé. Vous aimerez le paysagement de la cour clôturée avec deck, piscine creusée. Faites-vous plaisir, visitez cette maison. **Visite virtuelle sia 049970**

Robert Loyer
Agent immobilier affilié
Les Immeubles Roger Bourbonnais
246-1212
www.avecunagent.com

GATINEAU, 354 Séguin, 3 chambres, grand terrain, 14,000 pi car, garage, piscine, $159,900. Motivé.
Gerry Nault Imm. RPM 613-229-3197

GATINEAU, 3 chambres, maison de ville, 449 St-Luc, $91,000. 265-709.

• **GATINEAU,** bungalow Projet Riviera, près pont des Draveurs, secteur paisible, près d'école primaire et parc, s/sol aménagé, clim., remise. $154,900.
Progrès courtier immobilier agréé
246-9779

GATINEAU, maison (2000), 1,422 pi car., $214,900 nég. 663-9784.

GATINEAU, près de mtée Paiement, 523 St-Luc, maison en rangée, libre immédiatement, faut voir. Michel Couture, Avantage Immobilier, 819-775-6216, 613-248-2553.

GATINEAU, rue des Graves, semi, 2 étages, clôturée, piscine hors-terre, pour visiter, Denise Béland, chez Remax Vision (1990) Inc., **665-7072**

GATINEAU, rue Matapédia, maison jardin avec garage, unité de coin, 2+1 chambres, beaucoup de rénovation, 1 1/2 s./bains, aucun tapis, bois franc, céramique, sous-sol aménagé, grand deck, piscine, remise, $135,500. 295-2550.

GATINEAU, unifam. neuve, 3 chambres, 2 s/bains, 1,375 pi car, bois franc, céramique, $192,000, **663-7348.**

HULL
- 127, SHERBROOKE: Bungalow rénové de 1,060 pi car., 2 + 1 chambres, garage séparé, plusieurs rénovations dont cuisine, s/bains, fenêtres, électricité. C'est à voir! **$149,900.**
- 39, DE LA CONSTELLATION: 2 étages dans le Plateau, 1,650 pi car., 3 chambres, bois franc, très éclairée, garage, piscine, **$259,900.**
- 28 DE L'ÉTÉ: 2 étages de 3 chambres, de 1,750 pi car., dans secteur recherché, maison très éclairée, foyer, près services. **$259,900.**
GATINEAU
10, RUE DE TROYES: Semi 1,125 pi car., rénové, 3 chambres, secteur l'Oiseau Bleu, libre. **$139,900.**
- 39, MALARTIC: Semi de 1,200 pi car., 3 + 1 chambres, cour clôturée, près écoles. **$136,900.**
- 51, VERSANT NORD: Semi de 1,450 pi car., 3 + 1 chambres, sortie "walk out", aucun tapis, **$159,900.**
- 323 NOBERT: 1,600 pi car., 3 chambres, céramique et bois dur au r.-de-ch., grand terrain sur un coin près école primaire et garderie, cour clôturée, piscine creusée. **$275,000.**
- 43 BEECH, LA PÊCHE: 2 étages de 2,000 pi car., près de golf Edelweiss, à 20 min. d'Ottawa. **$219,900. #043382**
Diane Deslauriers, CGA
613-248-2533
Re/Max Vision courtier immobilier agréé

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, 3 semi-dét., 4 chambres, bois franc, 1 1/2 s/bains, foyer au bois, garage, balcon, $110,000 ch. 457-1495.

HULL, 7 rue Labelle, unifam., 2 chambres, tout rénovée, remise, grand terrain, $115,000 nég., doit être vendu d'ici le 31 déc. 664-1582.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

SUPERBE MAISON de 1,696 pi car., 73 Mont-Luc, tout rénové en 2004-05, planchers Jatoba et céramique, 3 chambres, s/sol 100% fini avec bureau, 3 1/2 s/bains, piscine 16X32, garage, paysagement et pavé en 2004. Cour privée, terrain 60X100, $232,500. Voir photos www.g4net-.com, 923-9863, info@g4net.com,

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL-WRIGHTVILLE, 98 Labelle (coin Nicolet), 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $116,000. 819-775-8720.

POSSIBILITÉ $0 DÉPÔT
BEAU bungalow, secteur tranquille, s/sol fini, piscine hors-terre, possession rapide, prix réduit et nég. 613-850-1356.

TOURAINE, 1,200 pi car., 5 chambres, foyer, $190,000, 568-5445.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

81 CAYER, LAC ST-PIERRE, bord de l'eau, 3 étages de 3,000 pi car., 5 chambres, 3 s/bains, s/sol walk-out, 1 1/2 acre, 45 min. d'Ottawa, $400,000.
Diane Deslauriers, CGA
613-248-2533
Re/Max Vision courtier immobilier agréé

BUNGALOW, Parc national de Plaisance, concept à aire ouverte, grand terrain donnant accès direct à la rivière des Outaouais. (819)427-9099

LAC SIMON, 3 et 4 chambres, 4 saisons, ou à louer. 819-665-3820.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

2 DUPLEX Hull: 1 de 3 et 5 chambres, l'autre 1 garçonnière et 4 chambres. Bon revenu! À voir! 772-2994.

2 TRIPLEX, Aylmer et Gatineau, revenu: $26,000/année, à partir de $239,000. **Marty Waite, Remax Vision, 743-5798**

391 HÉTU, GATINEAU: 4 logements + 1 non conforme, avec un revenu annuel de $33,000. Plusieurs rénovations effectuées. **$219,900. #48303**
Diane Deslauriers, CGA
613-248-2533
Re/Max Vision courtier immobilier agréé

4 LOGIS neufs, Gatineau, $35,000; revenus annuels, $350,000 819-643-9564, 665-9564.

6 LOGIS, revenu annuel: $48,240, $480,000, 663-6413, 281-5108.

DUPLEX, secteur très tranquille, propriété principale et secondaire, 2 garages, atelier, près école Lac des Fées, $269,000. 776-4169.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

GATINEAU, immeuble de 5 logis, 4 X 2 chambres et 1 X 3 chambres, excellent revenu de $32,340 brut. Aubaine à $199,900. Century 21, 868-1267.

533 PROPRIÉTÉS À REVENUS À L'EXTÉRIEUR

À ÉCHANGER seulement: Boucherville, rive-sud de Montréal, duplex, brique, avec garçonnière, revenu potentiel de $50,580, actuellement $32,760, valeur d'échange: $349,000(net); Aussi, terrain au Lac Cayamant, 1 acre², $15,000; À ÉCHANGER: chalet 4 saisons au Cayamant, 30X30, toit cathédrale, 2 acres, ruisseau, location revenu: $6,000/an, valeur d'échange $75,000; ÉCHANGERAIS pour duplex, triplex ou autres, 450-655-0199

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. 4 chambres, libre du 23 au 30 déc. domainedenis.com (819)623-7625.

2-3-5 CHAMBRES, foyer, sem. et fin de sem. Lac Corbeau. 819-767-2928.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, $325 et +/sem., 819-688-3347.

AU Lac Profond à Blue Sea, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

CHALET au bord du lac, 15 min. du Mont Ste-Marie, 3 chambres, chauffage central, poêle à bois, idéal pour ski de fond et ski, patinoire. $250/fin de sem. ou $600/sem. 613-235-1146. go_rougier@yahoo.ca

CHALETS à louer, bord du Lac Grant, Messines. (819)465-5250, 771-6976

ÎLE AUX ALLUMETTES, bord de l'eau, privé, grand terrain, vue imprenable, équipé, (819)918-5283.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyable, 3 chambres, 5 appareils, pêche, ski de fond, restaurant, prix à discuter. Luc, 775-2137.

LAC Désormeaux, 5 min. Mont Ste-Marie, chalet 2 chambres, poêle à bois, près ski, 20 déc. au 30 mars, sem. ou mois. 827-8590, 463-0604

LAC SIMON, 4 saisons, 3 chambres +. 819-665-3820 ou 428-1318.

MONT Ste-Marie, équipé, foyer, 23 déc. au 2 janv. 613-748-0655.

MONT-TREMBLANT, 2 chambres, semaine de Noël et/ou Jour de l'An, 819-243-6503.

STONEHAM, chalets équipés, 2, 3, 4 chambres, foyer, spa. 866-882-4888. www.chaletsalpins.ca

570 TERRES

ACHÈTERAIS terre et coupe de bois, travailleur honnête. 819-441-0429.

575 TERRAINS

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve. **671-1900, 663-5104**

8 TERRAINS pour 4 semi-dét., près Lac Beauchamp; 1 terrain de coin, ch. Fraser, Aylmer, vue sur la rivière. 827-1578.

À L'ANGE-GARDIEN, chemin Assad, boisé, 1 acre +, 819-986-6975.

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montagne, vue panoramique sur vallée, via Mtée Paiement sur rue François-Carrier, $43,000. 1-866-824-6778.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC
480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC
480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC
480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

JUNIC
Construit pour la vie!

MAISONS NEUVES EN INVENTAIRE
POSSESSION RAPIDE! à partir de 167 200$

secteur Le Plateau: près des pistes cyclables, écoles, magasins, cinémas & du Parc de la Gatineau!

PINOT
9, rue Cassiopée (1658 p.c.)
3c.c. et 1½ s.d.b.
GARAGE agrandi, foyer au gaz, plafond cathédral, bain romain...
POSSESSION IMMÉDIATE

ST-TROPEZ GARAGE
5, rue Orion (1642 p.c.)
3c.c. et 1½ s.d.b.
foyer au gaz, îlot, bain romain, plafond cathédral & «walk-in»
POSSESSION IMMÉDIATE

NORMANDIE agrandi 2pi
1, rue Orion (1661 p.c.)
3c.c. et 1½ s.d.b.
GARAGE agrandi, modèle de coin, foyer au gaz, plafond cathédral...
POSSESSION IMMÉDIATE

SEINE (semi-détaché)
74, rue Callisto (1265 p.c.)
3c.c. et 1½ s.d.b.
ch. des maîtres avec «walk-in»
bois franc en merisier
POSSESSION NOVEMBRE 2005

CENTRE DE PRÉSENTATION MAISONS NEUVES
8, boul. du Plateau - Gatineau (secteur Hull) - ouvert 7 jours sur 7
819.595.5962
www.junic.ca

LA MAISON DU MOIS
BEAUVALLON (ÉLÉV. A)
120, rue Cassiopée (1416 p.c.)
3c.c. et 1½ s.d.b.,
salle de lavage au r.d.c.
plafond cathédral ch.des maîtres
POSSESSION IMMÉDIATE
*Consultez un conseiller en habitation
R.B.Q.# 2346-5966-46

575 TERRAINS

CANTLEY, 1-1/2, terrain sablonneux, prêt à construire sur la rue Deschamps, $30,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, $25,000. 613-852-1929.

CANTLEY, terrain boisé sur coin, 1 acre, $32,000. 568-7476, 743-7672.

GATINEAU, 5 grands unifam., sur la rivière. 663-7348, 643-2998

PERKINS, 3/4 d'acre, $24,000 nég. 669-3601, 743-9411

TERRAIN de 4 acres, avec boisé, petit ruisseau, services municipaux, prêt à construire. **C.D.M. Construction, 561-1971.**

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

BONITA Springs, Floride, côté du golf, belle maison à louer, 3 chambres, 2 s/bains, pergola, libre janvier. 613-233-2584, 613-325-3769, http://206.191.28.66/floridahome

FORT LAUDERDALE, condo de 1 chambre, 2 s/bains, très propre, $5,500/saison. 613-738-9504.

580 BUREAUX À LOUER

À SOUS-louer, Hull, immeuble professionnel de la santé, idéal pour thérapeute, soir/jour/heures, 684-4595

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

DANS un édifice occupé par des médecins et des psychologues au 84 Dumas, Gatineau, secteur Hull, 2 locaux de 190 et 110 pi car., avec s/d'attente commune aménagée. 277-5519

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

HULL, 1 bureau, rue Lois, meublé, chauffé, éclairé, climatisé, salle d'attente commune, immeuble commercial de choix, idéal pour professionnel, $365. 771-5643.

HULL, 45 St-Joseph, idéal pour bureaux, stat. à l'arrière, 1,400 pi², $1,400, bail de 3 ans. **771-1716.**

NOUVEAU!

HULL, secteur Jean-Proulx, 2,760 pi car. de bureau, 3,000 pi car. d'entrepôt avec quai de chargement. Qualité supérieure au prix régulier. Chauffé, éclairé, climatisé, déneigé. Luc au 770-7110, 725-7408.

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

585 COMMERCES À VENDRE

LAVE-AUTO, bien situé, boul. Maloney, (819)923-0444.

CHANCE UNIQUE!

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES. Fonds de commerce à Gatineau, près pont Alonzo. Magnifique Café Provençal, tout équipé, établi depuis 1 an. Excellent prix. Alain au 819-246-2829.

589 ENTREPÔTS À LOUER

321 DES ÉRABLES, espace commercial, 1,750 pi car. hauteur 16 pi, $7 le pied, pour menuiserie ou entreposage, 827-7495.

400 À 800 PI CAR + bureaux 250 à 800 pi car. 682-6189.

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres, 12'X32' (400pi car.) et 24'X32'(800 pi car.) avec porte de garage, clôturé, sécurité. 771-8458.

HULL, secteur Parc industriel Richelieu, zoné commercial, industriel, 4 condos attachés, 5,500 pi car., grande surface, 2,500 pi car. de mezzanine, 35' de hauteur, salle de montre, bureau, bureau de conférence, 50 Noël, 1 bloc de St-Joseph et Jean Proulx, $4,000/mois ou vente: $425,000. Visite: Frank au 664-6001.

NOUVEAUX ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull: 8'X16', 16'X16', 20'X20', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

595 LOCAUX

1,500 pi car., 2 portes de garage de 12 pi, très bien situé, 740 boul. Maloney est, Gatineau. (819)923-0444.

173 BOUL. St-Joseph, Hull, 4,000 pi², stat., libre, court ou long terme, près du carrefour giratoire. 778-1348

221 FREEMAN, édifice à vocation professionnelle et de médecine alternative. Alain au 776-4554.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!
Secteur Hull
- 259, boul. St-Joseph (550 p.c.)
- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c., 2 600 p.c., 4 001 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (1 200 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 000 p.c. à 10 000 p.c.)

Info. : Charles Masse
(613) 791-2245
(613) 791-BAIL
www.e-spaces.ca

595 LOCAUX

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
3,500 PI CAR., 1,170 à 3,937 PI CAR.

355 GRÉBER, GATINEAU:
2,827 PI CAR.

365 GRÉBER, GATINEAU:
2,559, 458 et 258 PI CAR.

455 RIEL (SECTEUR HULL):
3,223, 1,519 et 928 PI CAR.
ADRIEN LEBLANC: 568-5151 POSTE 6
www.etasse.com

COMMERCIAL/industriel léger, 2,000 pi car., porte de garage 10'X12', 120/240/600 volts, stat., entreposage ext., Maloney est, **210-1434.**

ENTREPÔT ou local, St-Joseph, libre, 1,125 pi car., bon prix. 360-3434.

ESPACE de 2,000 pi car., avec 2 portes garage, idéal pour mécanique générale avec espace bureau à l'avant. 1320 Ch. Vanier, Parc industriel d'Aylmer. (819)684-6446 ou 661-9846.

ÉTABLI depuis 25 ans, emplacement pour dépanneur, 1751 St-Louis, très passant (10,000 autos/jour). 665-6890.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

LOCAL 545 pi car., $550/mois. Isabelle, 246-7920

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 561-9553, 661-2821.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

$62,500 - $520,000
Revenu potentiel, compagnie manufacturière, plus de 100 années. Lancement d'une division de marketing. Temps partiel/temps plein. Travail à la maison. Pour en savoir plus appelez au 1-866-298-1993.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

Les Immeubles E.TASSE
UNE TRADITION DE DÉVOUEMENT ET D'EXCELLENCE
Solution clé en main

Centre Templeton

LOCAUX À LOUER
922 Maloney Est
de 1 170 à 3 937 pi car.
3 500 pi car.

Place Riel

LOCAUX À LOUER
455, boul. Riel
(secteur Hull)
928 pi car., 1519 pi car., 3223 pi car.

Visitez notre site Web : www.etasse.com
Adrien LeBlanc / 568-5151 poste 6

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

LOCAUX, 150 pi car. à 5,000 pi car., Buckingham, 770-5081 ou 213-0878.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME recherche couple. Ecrire à case 129, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

819.770.0034
Entrez le Code Gratuit : 292

FORFAIT D'ESSAI GRATUIT pour tous les nouveaux membres
RÉSEAU ELLE lui MC
Le plus GROS RÉSEAU de rencontres au Québec
www.ReseauElleLui.com

600 AMITIÉ, RENCONTRES

POUQUOI ÊTRE SEUL POUR LES FÊTES? Appelez dès aujourd'hui pour trouver l'âme soeur, 233-9697

600 AMITIÉ, RENCONTRES

SANS lendemain! Homme d'origine latino dans la trentaine, généreux, cherche femme entre 18-30 ans pour rencontres occasionnelles. Écrire à: 298 Dalhousie #52126, Ottawa, On., K1N 5S0. Photo serait appéciée.

HARDLINE™
10h GRATUIT!
613-566-2000
Composez le code:957
Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.

sexetc.™ code: 697
613-482-3333
Connections érotiques...

601 ÉSOTÉRISME

CLAUDETTE, tarotlogue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 643-3798, (613)443-2472

TAROT - numérologie, 25 ans d'exp. Votre avenir dévoilé. 776-6514.

602 MESSAGES PERSONNELS

1000000 d'attention, femme de classe vous reçoit, Michelle, 663-9659.

100000% NOUVELLES asiatiques, massage incroyable, reçu, 7 jours, 770-3348, Hull, St-Joseph/Dalpé.

10000 CARESSES, massage sensuel, films XXX, privé. **663-8123.**

♥♥**100% A1** double tes plaisirs, propre, discret massage complet, 246-0507.

100% BEAU BLOND. STÉPHAN, 663-7578.

100% BEAU jeune blond, athlétique, pour homme, 639-0318.

100% MASSAGE sensuel avec Mylany et Kathy, 776-2033.

100% MASSAGE sensuel et ++! Lun. au vend. de jour. Pamela: 243-4811.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% NOUVELLE 1ère fois en Outaouais, Mélissa, 44DD, ronde, rousse, 329-5449.

100% SATISFACTION
Julie et Sonia ♥ **643-2727** ♥

++ 1 HEURE de détente, 8h à 22h Masseur pour homme, 773-3619. Me découvrir, c'est revenir.

$30 SPÉCIAL NOËL, massage ♥ sensuel, 24h, partout. 777-1726

(819)329-3389, (613)884-6789
Coréenne, Thai, Chinoise. Champlain/St-Laurent, Hull, 7/24

♥♥♥♥ **(819)771-5170** ♥♥♥♥
♥Nouveau massage oriental♥
♥63 Laval, centre-ville Hull♥

ANA 40 ANS ● CHEZ MOI ● PRIVÉ
POUR MASSAGE S.V.P.● 243-8209

A+ NOUVELLES FILLES, nouveau prix, massage, relaxation. 773-8524 (Hull) 236-5215 (Ottawa)

ARÉLIS, à 2 min. du gouvernement, lun. au dim. 770-3617.

BEAU GARS POUR HOMMES
Simon, tél. après 18h, 918-3413.

BELLE, adorable et chaude. Pour le **meilleur** massage. **663-8123.**

♥BELLE BEAUTÉ BRÉSILIENNE♥ aux yeux verts, 25 ans. 777-8674.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

BELLES filles 18 ans +, Spectacle Érotique et Cinéma XXX, Films Adultes, Privé, 175 ch. Montréal, Ott.# 301

BIANCA, massage sensuel plus +++ À Gatineau, (819)483-9926

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

COQUINE POUR VOUS
24H,778-6305

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 50 ans +. 777-4141.

CHANCE UNIQUE!

♥ DUO des fêtes avec Chanel et Isabel ♥ pour un moment charnel et sensuel, 9H À 18H ♥643-2373♥

FAITH gros buste
XXX complet 100%, XXX 669-6616

GENNY et Kelly, services complets.
★★ Garantie. 669-6616. ★★

♥♥ LA BELLE ANNIE ♥♥
Centre ville de Hull
34D, 921-0142

LA MANIE ♥
Bon massage. **777-8331.**

MANON, belle blonde, 38C, propre, discrète, massage érotique, reçoit. 243-2018.

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE pour hommes 50 ans +. Josée, jour: 568-2878.

MASSAGE PROFESSIONNEL par homme, 664-2123.

MASSAGE sensuel pour hommes 55 ans et +, 923-2127.

MASSEUR pour homme, propre, discret, 8h à 23h - Hull- Samuel, **771-1921.**

FAUT VOIR!

PIERRE, mature et respectueux pour dames et couples. 246-8782.

♥♥ POUR TOI ♥♥
Doux moment avec toi, 771-4211

ROSIANNE, services complets. Pas de doutes, 100%. 669-6616.

$$ SATISFACTION maximum à prix minimum, Kassandra 328-9619.

SEXY jeune masseuse en privé chez-moi. 319-6199.

SUPER MASSAGE, propre, discret 327-9185, Christine, (Hull)

602 MESSAGES PERSONNELS

TRÈS jolie, pour vous séduire messieurs, services complets, 669-6616.

XXX MASSAGES XXX
Surprises pour messieurs qui savent plaire aux filles, services complets à discuter, 545 Maloney Est, 669-6616.

603 SERVICES D'ESCORTE

10000000000000000000000000000
AGENCE D'ESCORTES
♥ ♥ ♥ EXXXTASE ♥ ♥ ♥
Angélo, 329-4247
10000000000000000000000000000

A+Samantha 643-3834
www.samanthaescortservices.com

10000000000000000000000000000
QUALITÉ ABSOLUE
SPÉCIAL DU TEMPS des fêtes
Beautés variées 18 ans +!
Reçoit/se déplace, 100% discret.
(613)878-8837, Engageons à bon $.

100000000000000000A1
CHERRY 319-0225
Strictement pour ceux qui veulent se faire gâter. Jolies demoiselles, sexy et sensuelles, domination, fétiche, duo érotique, massage. Temps complet, service pour h./f./couple, Gatineau et régions (Buckingham). Discret, 24h. **Se déplace.** Engageons

10000% BELLE demoiselle de 24 ans aux cheveux noirs, teint balsamé, très sophistiquée, reçoit de 9h à 16h et sur rendez-vous en soirée, 770-5972

10 000% TRICHIA DE RETOUR
Plus sexy ♥ chaude ♥ discrète ♥ reçoit. Appelle-moi, 319-9025

1001 DÉSIRS 100000 fois assouvis, reçois/se déplace, 24h-7/7, 246-3445

1001 ♥****MAYA******♥ 918-3073**
JOLIE jeune fille, disponible à tous les hommes. Service exceptionnel, propre et sensuelle. Privé, discret (Hull).

100% ATTACHANTES
VENEZ rencontrer nos jolies jeunes étudiantes, spéciaux pour le temps des fêtes, 24h/7 jours, chez toi ou chez moi. 360-8934

100% jolies filles, Natasha et Julie, 24h. Nous engageons, 246-2897

♥ ANNA ♥
Rencontre discrète, 18 ans. 261-0393

♥♥ BELLE ♥♥
Douce et irrésistible
771-4211 (Hull)

DÉBUTANTE, 18 ans, 5'5", 110 lb, reçoit/se déplace, propre, discrète, engageons, 661-8075.

DOUCE Crystal vous reçoit. Faites vite! ♥♥ Soir, 777-5254 ♥♥

ISABELLA DE MONTRÉAL
Te reçoit au centre-ville d'Ottawa.
(613)255-0171

JOLIE demoiselle pour combler vos désirs dans un endroit discret, à bas prix. Jessica, 669-1712.

KAYLA ET ISABELLE
Jeunes, sexy et amusantes, bon prix, 100% satisfaction, 314-4784.

♥♥ MONIKA ♥ 561-2159 ♥♥
Propre et discret à 100%. Bisou!!!

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

POUR femmes seulement, évasion discrète-intime-propre, par homme. 712-2881.

POUR vous mesdames, reçoit et se déplace. Kevin 661-9686, discret.

SPÉCIAL de Noël, vous avez le goût d'un bon temps, Jessie, 281-4787.

Faut voir!

SPÉCIAL LÈVE-TÔT, 38C, belle femme noire, 24h, Templeton, 255-1685.

TOUT NOUVEAU, jeune demoiselle, jolie, discrète, 328-3150.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1988 DODGE Aries, 53,000 km, 2 portes, pour bricoleur. 827-5045.

1988 TRANS AM, route ou pièces, 5.7 L, mécanique A1, $950. 281-1292.

1990 NISSAN Stanza, automat., très bon état, très propre, $1,300 nég. 776-6090.

1990 TOYOTA Corolla, automat. 169,000 km, $1,950, 568-4459.

1991 ACCORD, 5 vit., excellente état, prix nég., 827-0284.

1991 BMW 318is, 5 vit., 178,000 km, fonctionne bien pour projet ou pièces. $1,300. 568-8826.

1991 TOYOTA Corolla, 4 portes, automat., $1,150. 771-9709.

1992 ACCORD EX, automat., tout équipé, $2,400 nég., 328-4584.

1992 Saturn, 2 portes, 5 vit., 180,000 km, $2,000. 743-3844, 819-428-1786

1993 ACHIEVA SS, 165,000 km, pour bricoleur ou pour pièces, $475. Après 17h: 457-4772.

1993 CIVIC, 5 vit., 4 portes, fonctionne bien, $1,200 nég. 568-8054

1993 HONDA Civic, automat., excellente condition, demande $2,850, 720-3535, 778-7983.

1993 LUMINA Euro 3.1 L, peinture neuve, $1,200, 743-5364.

1993 PONTIAC Sunbird, pour pièces, $350. 772-8330.

1994 ACCORD, automat., 4 portes, excellent état, $3,250. 664-8651.

1994 CIVIC, automat., chargeur 10 DC, bon état, $2,500. 613-282-0370.

1994 SATURN, 5 vit, 4 portes, bon état, échange, $1,150. 281-1292.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1995 BUICK Lesabre, V6, équipé, propre, $2,995. **Principale 568-AUTO.**

1995 CAVALIER Z22, 5 vit., 158,500 km, très propre, $2,200, 776-5806.

1995 HYUNDAI Accent, manuel, $1,800, 682-6717 ou 775-8407.

1995 MAZDA Protegé, automat., 194,000 km, $2,200, 663-7321.

1995 SUZUKI Esteem, 5 vit., 145,000 km, excellent état, $2,200, 560-0550.

1996 FORD PROBE, $2,950. Obsession 682-7719.

1996 GOLF CL, 5 vit., 4 portes, verte, bon état, $3,000 nég., 663-7678.

1996 SUBURU Legacy, manuelle, propre, $3,795, **Principale 568-AUTO.**

1997 ACCENT, 157,000 km, anti rouille Métropolitain, pneus d'hiver neufs, DC, freins arrière et avant neufs, automat., $2,800. 775-6182.

1997 ESCORT, 168,000 km, $2,300, pneus hiver neufs + 4 saisons, bien entretenue. 643-6366.

1997 MALIBU, $2,800. Obsession 682-7719.

1998 ACCENT, manuelle, 2 portes, propre, $2,795, **Principale 568-AUTO.**

1999 ACCENT, manuelle, bon état, 99,000 km, **$2,900.** 243-0984

605 AUTOS À VENDRE

1952 PONTIAC Lemens, originaire, meilleure offre. 246-5374.

1992 BMW, 735I, prix à discuter, 561-3700, laissez message.

1995 CONCORDE, équipé, 165,000 km, $3,250. Vente privée, 327-4774.

1997 ACCORD EXR, équipé, cuir, $6,995. **Principale 568-AUTO.**

1997 CAVALIER, automat., 2 portes, $3,450. Obsession 682-7719.

1997 JETTA, diesel, 4 portes, $5,800. Obsession 682-7719.

1998 ACURA GS Intégra, 5 vit., $8,500. Obsession 682-7719.

1998 BUICK Century, 4 portes, $5,950. Obsession 682-7719.

1998 CADILLAC Catera, $5,850. Obsession 682-7719.

1998 CHEVROLET VENTURE, 1996 ASPIRE, 1995 GEO METRO, 1996 Jetta, bon état, 613-266-2665.

1998 COROLLA, automat., clim., 227,000 km, $5,000. 777-3353

1998 INTRIGUE, 130,000 km, très propre, $5,500. 281-6848.

1998 LUMINA, V6, équipé, propre, $3,795. **Principale 568-AUTO.**

1998 MALIBU LS, V6, équipé, 88,000 km, $4,495. **Principale 568-AUTO.**

1999 CAMRY XLE, V6, cuir et +, $11,895. **DENIS AUTO 643-5262.**

1999 CAVALIER, 5 vit., 40,000 km., garantie 1 an, $3,750. 918-2828.

1999 HONDA Civic, 4 cyl., automat., 4 portes, clim., tout équipé, rouge, $9,000 nég., (613)223-4227.

1999 TIBURON, automat., 90,000 km, propre, $7,495, **Principale 568-AUTO.**

1999 TOYOTA Tercel, bon km, $5,995. **www.générationautomobile.ca 643-0238**

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 CHEVROLET MALIBU, $5,950. Obsession 682-7719.

2000 CIVIC CX, 3 portes, propre, $7,495. **Principale 568-AUTO.**

2000 MAZDA Protégé LX, 1.8 L. 5 vit. 8 pneus, clim. $7.500 nég. 281-7126.

2000 PONTIAC Grand Am, $5,900. Obsession 682-7719.

2000 PROTÉGÉ, 5 vit., clim., aileron, A1, 95,000 km, $7,500. 665-4618.

2000 SUBARU Impreza Brighton, grise, 5 portes, 5 vit., état A1, traction intégrale, $9,000 nég. 777-3028.

2000 SUNFIRE GT, 5 vit., $5,950. Obsession 682-7719.

2000 TOYOTA Echo, couleur sable, manuelle, 126,000 km, lecteur CD, 4 portes, démarreur à distance, non-fumeur, $7,500. 360-1293

2001 CIVIC, clim., 4 portes, bon km, $7,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238**

2001 ESCAPE 2X4, 82,000 km, 5 vit., mécanique A1, pneus et freins neufs, rég. de vit., DC, $13,000. 778-7014.

2001 FOCUS ZX3, manuelle, certifié, $8,395. **Principale 568-AUTO.**

2001 GRAND AM, clim., 55,000 km, automat., $7,495. **Génération 643-0238**

2001 GRAND AM SE, 4 cyl., automat., excellente condition, 30,000 km, $8,500 nég. 682-0814

2001 GRAND PRIX GT, 60,000 km, très propre, $10,695, **Principale 568-AUTO.**

2001 KIA Rio RS, bon km, $4,695. **www.générationautomobile.ca 643-0238**

2001 KIA Rio RS, garantie, $4,799. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2001 SUNFIRE, 4 portes, 60,000 km, $5,995, **Principale 568-AUTO.**

2001 TOYOTA Echo, automat., bon km, $6,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238**

2002 ACCENT, 34,000 km, $6,250. **669-3339 autovisiongm.com**

2002 ACCENT, 46,000 km, automat., $6,799. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2002 ACCENT GL, 4 portes, 49,000 km, $6,495 **GÉNÉRATION AUTO 643-0238**

2002 ACCENT GSI, manuelle, toit, propre, $6,495, **Principale 568-AUTO.**

2002 ALERO, équipé, $6,995. **www.générationautomobile.ca 643-0238**

2002 ALTIMA, automat., équipée, $13,895, **Principale 568-AUTO.**

2002 CAVALIER 4 portes, 69,000 km, $5,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 CAVALIER Sport, garantie GM, $6,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2002 ÉLANTRA VE, 58,000 km, automat., $8,995, **PMCGA 663-1884.**

2002 FOCUS, 4 portes, bon km, $6,995. **www.générationautomobile.ca 643-0238**

2002 PROTEGÉ LX, manuelle, équipée, $9,495, **Principale 568-AUTO.**

2002 SATURN SC2, manuelle, $5,950. Obsession 682-7719.

2002 SATURN SL1, 4 portes, automat., $6,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 SENTRA GXE, manuelle, équipée, $8,895, **Principale 568-AUTO.**

2003 CAVALIER, automat., 60,000 km, $8,495. **Principale 568-AUTO.**

2003 RÉGAL équipé, cuir et +, bas km, $15,995. **DENIS AUTO 643-5262**

2003 SUBARU Legacy, 4 roues motrices, tout équipé, démarreur, sièges chauffants, roue en alliage, 49,000 km, $19,500. 613-715-2344.

2003 TAURUS SEL, tout équipé, $13,975. **669-3339 autovisiongm.com**

2003 VIBE AWD, tout équipée, $15,470. **669-3339 autovisiongm.com**

2004 ALERO, tout équipée, $12,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2004 CIVIC 4 portes, clim., 27,000 km, $14,395. **DENIS AUTO 643-5262.**

2004 DODGE, tout automat., garantie 100%, payée $25,000, balance paiement $275/mois, pour $11,000. 328-0550.

2004 ECHO, automat., clim., 4 portes, $12,795, **Principale 568-AUTO.**

2004 OUTLANDER traction intégrale, équipé, $18,495 **DENIS AUTO 643-5262**

2005 COROLLA automat., clim., $16,885. **DENIS AUTO 643-5262.**

2005 COROLLA, automat., clim., $16,460. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 HYUNDAI Tucson, 13,000 km, 4 cyl., tout équipée, $24,000 827-6326

2005 MAGNUM SXT, argent, $19,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 MAGNUM SXT, bas km, meilleur prix. **DENIS AUTO 643-5262.**

2005 MATRIX équipé, garantie prolongée, $17,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2005 PONTIAC G6 GT, 21,000 km, $18,999. **AUTO GALIPEAU 669-4004**

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. **(819)568-5433**

DENIS AUTO.CA
414 MALONEY, 643-5262
FINANCEMENT

PLUS DE 150 AU CHOIX

PRINCIPALE AUTOMOBILE

Le centre de 2e chance du crédit automobile

Votre concessionnaire de véhicules d'occasion à bas prix...

FINANCEMENT SUR PLACE

2000 CIVIC CX	2002 TOYOTA CELICA GT	2002 DODGE RAM 4X4	2002 SUZUKI XL-7
3 portes, manuelle, propre	56 000 km, tout équipée, toit	«crew cab», 4 portes, 59 000 km, auto., clim.	automatique, équipé, 4x4, 4 portes
6 995$	14 495$	18 995$	12 995$

1895 St-Louis, Gatineau Achat – Vente – Location
www. automobileprincipale.com
568-AUTO 2886

Spécial de Noël Spécial de Noël Spécial de Noël Spécial de Noël

Lincoln Ford Heights

Demande de crédit par téléphone
ou en ligne à
www.lincolnheights.com
2e chance au crédit

LIQUIDATION CADEAU DE MOINS DE 10 000 $

	Prix régulier	Prix réduit
1999 TAURUS FAMILIALE	8 999 $	6 999 $
2000 COUGAR V6	9 999 $	6 999 $
2000 DODGE CARAVAN	10 999 $	8 999 $
2000 F150 XLT	11 999 $	9 999 $
2001 WINDSTAR SE	11 999 $	9 999 $

SPÉCIAL DE NOËL CADEAU DE MOINS DE 15 000 $

2000 GRAND MARQUIS 55,000 km	13 999 $	12 799 $
2002 TAURUS SEL	12 999 $	11 999 $
2003 RANGER S/C	15 999 $	13 999 $
2003 FOCUS ZX5	15 999 $	13 999 $

SPÉCIAL DE NOËL LIQUIDATION CADEAU DE MOINS DE 20 000 $

2003 RANGER S/C 4X4	18 699 $	16 999 $
2001 ESCAPE XLT 4X4	18 599 $	16 999 $
2005 TOYOTA COROLLA	18 999 $	17 999 $
2005 TAURUS SEL	18 999 $	18 599 $

CONTACTER MICHEL DUHAIME
775-2265 719-7530
mduhaime@lincolnheights.com

Spécial de Noël Spécial de Noël

Mont-Bleu Ford

1ère chance au crédit (aucune expérience)
Nous avons la solution !

ATTENTION → **2 ième chance au crédit**

Faillite, jugement, retard sur crédit.

Oui tous les gens ont droit à une deuxième chance au crédit.

Vous cherchez un véhicule ?

- Vaste inventaire de véhicules presque neufs et usagés. De toute les marques et modèle.

- Laissez-moi le plaisir de vous aider à rétablir votre crédit.

- Nous allons à la source du problème.

- Aucun dépôt requis.

- Location Maison disponible.

Contactez Luc
819-669-7800

431336

DUPONT & DUPONT

DUPORTAGE FORD LINCOLN **778-2751**

CITÉ CHRYSLER DODGE Jeep **777-2611**

EN VEDETTE CETTE SEMAINE :

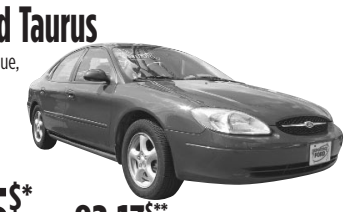
2002 Ford Focus Familiale
Trans. manuelle, climatiseur (#5-316-1)

7 495$*** ou 76.23$ / aux 2 semaines

2001 Mercedes S600
Le summum du luxe! complètement équipé !
~~74 995 $~~

69 963$*

2002 Ford Taurus
Trans. automatique, climatiseur (#5-116-1)



8 495$*** ou 82.13$ / aux 2 semaines

2005 Dodge Durango SLT
Trans. automatique, climatiseur, 28 343 km
Valeur neuf : ~~47 005 $~~

27 877$*

2003 HYUNDAI ELANTRA
TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, VITRES/PORTES ÉLECTRIQUES (#6-132-1)
10 395$*** ou 87.22$* /aux 2 sem.

2003 FORD ESCAPE XLS
TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, VITRES/PORTES ÉLECTRIQUES (#P-490)
14 995$*** ou 123.79$* /aux 2 sem.

2003 FORD WINDSTAR LX
TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, 45 884 KM (#P-469)
14 995$*** ou 123.79$* /aux 2 sem.

2003 FORD RANGER
TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, 60 900 KM (#P-499)
16 995$*** ou 140.22$* /aux 2 sem.

2003 FORD EXPLORER SPORT TRAC
TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, 50 750 KM (#P-496)
21 995$*** ou 179.59$* /aux 2 sem.

2002 FORD F-150 S/C XLT XTR
TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, 55 534 KM (#P-484)
22 995$*** ou 217$ /aux 2 sem.

2005 CHRYSLER 300
TOIT OUVRANT, GROUPE ÉLECTRIQUE, RÉG. DE VITESSE, JANTES EN ALUMINIUM, 2 AU CHOIX!
24 761$*

2003 CHRYSLER CONCORDE LXI
TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, TOUT ÉQUIPÉ, 39 990 KM.
16 873$*

2005 CHRYSLER SEBRING
TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, 25 143 KM
18 698$*

2001 DODGE DAKOTA CLUB CAB
TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR.
12 877$*

2006 DODGE CARAVAN
CLIMATISEUR, SEULEMENT 7 KM!
22 462$*

2005 DODGE SX
TRANS. AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR, 29 105 KM
13 463$*

POURQUOI NOUS CHOISIR ?

- On «matche» les prix de n'importe quel détaillant automobiles
- Nous vous offrons la plus belle sélection de véhicules en Outaouais
- Tous nos véhicules sont certifiés et garantis
- Nous sommes des concessionnaires établis et notre réputation est irréprochable!

Visitez notre site web pour notre sélection complète de véhicules d'occasion certifiés !

WWW.DUPONTDUPONT.COM

* Taxes en sus, s.a.c. ** Paiments aux 2 semaines sur 60 mois, taxes en sus.
***Paiement aux 2 semaines sur 72 mois, taxes en sus.

431512

605 AUTOS À VENDRE

MAGASINEZ EN LIGNE
WWW.GENERATIONAUTOMOBILE.CA

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré)
Denis Auto, 643-5262. **Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000.00 - $10,000.00+, 1er choix,
AUTOMOBILES E. FLEURY 661-4472

620 AUTOS DEMANDÉES

★★★

$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

$1,000 à $10,000, 1990/2006, 1er appel à faire, autos, camions. 743-5080.

620 AUTOS DEMANDÉES

$100 - $5,000 pour autos, camions, meilleur prix garanti. 210-1223.

$100 À $10,000. AUTOS ET CAMIONS, MOTONEIGES, VTT. (819)923-2886.

620 AUTOS DEMANDÉES

$350 + AUTOS, camions, VTT, aussi ferrailles, vendons. 213-6900.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

605 AUTOS À VENDRE

620 AUTOS DEMANDÉES

$$$ Service rapide $$$
SERVICE ROUTIER BEN
Prix maximum
Ramassons dans les 30 minutes. Achetons autos complètes, accidentées ou pour pièces. Payons comptant. 827-1427.

605 AUTOS À VENDRE

605 AUTOS À VENDRE

VOUS avez fait faillite **VOUS** avez besoin d'un véhicule récent et fiable

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	❑	❑
Vous travaillez	❑	❑
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	❑	❑
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	❑	❑

Div. 15687 canada Inc

*Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement **APPROUVÉ**. Appelez Richard pour une consultation gratuite.*

www.autovisiongm.com

AUTO VISION
303, Maloney Est, Gatineau
669-3339

605 AUTOS À VENDRE

605 AUTOS À VENDRE

Cavendre.com

Inscrivez le vôtre pour 15$

- Inventaire complet de plus de ~~25~~ 40 concessionnaires
- Vente privée
- Avant d'acheter, comparer
- Pour trouver une vraie aubaine…

Plus de 1750 véhicules d'occasion

400 nouveaux véhicules par mois

www.cavendre.com

une seule annonce jusqu'à **VENDU**

Abonnez-vous!
562-0555

MÉGA ENCAN.COM

Véhicules d'occasion

Windstar, Venture, Caravan
À partir de 7 900$

Explorer, Blazer 4x4
À partir de 12 950$

Les prix indiquée sont plus 395$. Tous les détails chez Méga encan.

À partir de.....	
05 Corolla.a/c,auto	$14,950
04-05 Echo.a/c	$12,940
03-04 Pontiac Vibe.a/c	$12,960
02-04 Alero	$7,910
02 BMW 320i.toit,cuir	$24,950
02 Infiniti G20.toit	$17,470
02 Acura 1.7EL	$12,450
02 Saturn SL	$5,960
02 Protege5.éq.,a/c	$11,970
02-05 Sentra.a/c,	$7,850
02-05 Focus.a/c	$8,310
02-05 Altima.éq.,a/c	$14,370
02-04 Sunfire	$6,780
02-04 Accent.bas km	$5,310
02-04 Cavalier	$5,950
01 Audi A4 1.8T.toit	$17,660
01 Accord.éq.,a/c	$13,480

À partir de.....	
05 Tahoe.éq.,4x4	$29,650
05 Colorado.crewcab,4x4	$24,900
05 Caravan.éq.,TV	$17,450
04 Freestar SE.éq.,DVD	$17,950
04 Endeavor.éq.,a/c	$23,880
03-05 Outlander.AWD,a/c	$18,900
02 Benz ML320.toit,cuir	$29,780
02 Town&Country.AWD	$17,900
02 Navigator.AWD,toit	$27,700
02-05 Escape XLT.éq.,4x4	$15,360
02-04 Xterra.éq.,a/c	$17,880
02-03 Windstar.éq.,a/c	$7,980
02-03 Saturn VUE.toit	$15,900
02-03 Montana.éq.,a/c	$9,860
01 Legacy.AWD,éq	$13,410
01 Vitara.4x4	$9,780
01 Discovery.toit,cuir	$19,900

bas km Certifiés

Financement rapide

Accent et Rio
À partir de 4 800$

Focus, Cavalier, Sunfire
À partir de 5 900$

Un seul concessionnaire!
Plus de 800 véhicules d'occasion!

770-2277 AUTO
1261 boul. St-Joseph, Hull

MÉGA ENCAN.COM
www.megaencan.com

431269

Villa Toyota

www.villatoyota.com

965 boul. St-Joseph, secteur Hull
776-0077

Jusqu'à **500$** de remise
PROGRAMME TOYOTA POUR DIPLÔMÉS

(† Plus taxes, frais d'administration et immatriculation)

2003 TOYOTA ECHO
4 portes, automatique, de couleur argent,
65 647 km (#2935)
12 840$†

VÉHICULES D'OCCASION Certifiés TOYOTA

2003 TOYOTA MATRIX
Automatique, climatiseur, de couleur rouge,
38 736 km (6-23471A)
17 780$†

2004 TOYOTA ECHO
Modèle hatchback, 4 portes, de couleur bleue,
13 810 km (u2963)
14 860$†

VÉHICULES D'OCCASION Certifiés TOYOTA

2005 TOYOTA TACOMA 4X4
Cabine allongée, automatique, de couleur bleu,
28 552 km (u2968)
33 500$†

2001 TOYOTA ECHO
4 portes, manuelle, de couleur bleue,
71 556 km (#2939)
9 900$†

VÉHICULES D'OCCASION Certifiés TOYOTA

2001 TOYOTA TACOMA
Modèle « Pre-Runner », cabine allongée,
77 542 km. (6-23463A)
20 500$†

2004 ECHO HATCHBACK
Automatique, de couleur bleue,
43 346 km. (#23388A)
14 660$†

VÉHICULES D'OCCASION Certifiés TOYOTA

2003 TOYOTA HIGHLANDER
Climatiseur, automatique, V6, de couleur beige,
57 402 km (6-23130A)
27 675$†

2002 TOYOTA ECHO
4 portes, automatique, climatiseur, de couleur vert,
20 096 km (u2959)
14 660$†

VÉHICULES D'OCCASION Certifiés TOYOTA

2002 TOYOTA RAV4
Climatiseur, équipé, de couleur blanche,
77 946 km (u2901)
18 880$†

LES AVANTAGES D'UN VÉHICULE D'OCCASION CERTIFIÉ TOYOTA.

VÉHICULES D'OCCASION Certifiés TOYOTA

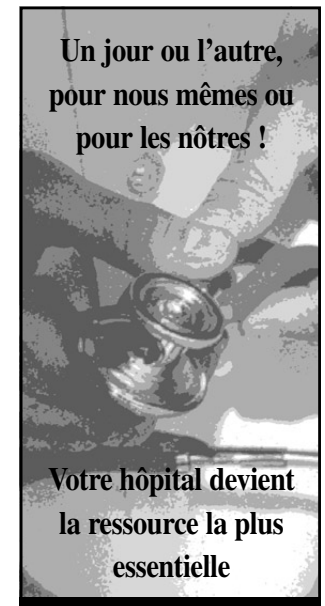
☑ NOS VOITURES ONT UN PASSÉ :
- L'ancien propriétaire connu
- L'attestation du kilométrage parcouru
- L'attestation du véhicule non accidenté

☑ NOS VOITURES ONT UN AVENIR :
- Processus de remise à neuf mécanique/ esthétique en 100 points et plus.
- Garantie minimum de 12 mois/20 000 km
- Assistance routière pendant 1 an

☑ NOS VOITURES ONT DES AVANTAGES :
- Plein d'essence inclus
- Privilège d'échange d'un maximum de 7 jours/1 500 km
- Programme de garantie prolongée offert en option.

www.villatoyota.com

Un jour ou l'autre, pour nous mêmes ou pour les nôtres !



Votre hôpital devient la ressource la plus essentielle

Laissez un héritage d'amour
Un don pour la vie

La Fondation du CENTRE HOSPITALIER DES VALLÉES-DE-L'OUTAOUAIS
595-6108

†
Quand on ne peut plus respirer, plus rien ne compte!

Vous souffrez de bronchite chronique ou d'emphysème… Vous faites alors partie des 250 000 Québécois atteints de la MPOC (maladie pulmonaire obstructive chronique).

Nous pouvons vous aider à mieux respirer!

ASSOCIATION PULMONAIRE
ACTION AIR
Au service des personnes atteintes de MPOC

1 866 717-MPOC (6762)

605 AUTOS À VENDRE

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull

11 995$ 2002 TRACKER Tout équipé, 55 000 km

2001 Hyundai Accent 4 795$
2001 Kia Sephia Ls 4 795$
2000 Saturn SL2 5 495$
2002 Olsd. Alero 7 995$

11 995$ 2002 FORD RANGER EDGE CLUB CAB équipé

BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

✓ APPROUVÉ EN 30 MINUTES!

à partir de 5 995$ 2001 SUNFIRE SLX 4 portes, aileron équipé, 3 au choix

8 995$ 2001 CARAVAN SE Tout équipé

5 995$ 2002 KIA SPECTRA Tout équipé

16 995$ 2002 GMC ENVOY SLS tout équipé

12 795$ 2002 GMC JIMMY 4PTS tout équipé

10 995$ 2003 HYUNDAI TIBURON équipé

430466 * Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1991 CARAVAN, automat., bon état, 4 pneus neufs, $1,700 nég. 743-7962

1994 SAFARI, V6, 4X4, cabine allongée, $3,895, **Principale 568-AUTO.**

1994 SIDEKICK, automat., $999. **1995 SAFARI,** 8 places, $999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

1995 CARAVAN, beaucoup de pièces neuves, pneus d'hiver sur jantes, $1,900 nég., 643-5177.

1996 LUMINA, V6, équipée, $3,995, **Principale 568-AUTO.**

1996 WINDSTAR, V6, cuir, propre, $2,595, **Principale 568-AUTO.**

1997 PLYMOUTH Voyager; 4 pneus hiver/roue, P195/65R15. 770-1257.

1998 CARAVAN, 4 portes, $3,950. Obsession 682-7719.

1998 GRAND VOYAGER, V6, équipée, $5,495, **Principale 568-AUTO.**

1998 WINDSTAR Northwood, équipé, $1,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004**

#1 AUTOVISION
Comparez avec nous avant d'acheter ailleurs.
669-3339 www.autovisiongm.com

2000 WINDSTAR LX, sièges capitaine, $4,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004**

2001 WINSTAR SEL 2X clim., sièges capitaines, bas km, $10,995, **643-5262.**

2002 BUICK RENDEZ-VOUS, équipé, $13,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 CARAVAN SE 5 portes, bas km, $10,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 CARAVAN SE, 5 portes, équipé, $7,995. **GÉNÉRATION AUTO 643-0238.**

605 AUTOS À VENDRE

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

2002 VENTURE 5 portes, clim., bon km, $8,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 VENTURE, V6, 5 portes, clim., $8,495, **Principale 568-AUTO.**

2003 MONTANA, V6, équipée, 5 portes, $11,495, **Principale 568-AUTO.**

2003 TRIBUTE LX, 51,000 km, V6, $15,999. **AUTO GALIPEAU 669-4004**

2005 FORD E-250 Cargo, 10,000 km, $24,980. **669-3339 autovisiongm.com**

625 CAMIONS À VENDRE

1989 SUZUKI Sidekick, carosserie A1, freins et silencieux neufs, $450 nég., soir 827-0558.

1996 DODGE RAM, 5.2 L, transmission et moteur refaits. $6,500 nég., 213-0839.

1997 DAKOTA Sport, King Cab, automat., $6,995, **Principale 568-AUTO.**

1997 RANGER, automat., Extra Cab, $5,795, **Principale 568-AUTO.**

1998 GMC, cabine allongée, 140,000 km, $9,900, bon état, 643-2134.

2000 FORD F-150 XL, 4 portes, 176,000 km, $8,900, 986-6059.

2001 CHEVROLET S10, automat., V6, $10,795, **Principale 568-AUTO.**

2002 DAKOTA Sport, kingcab, V8, $14,999. **AUTO GALIPEAU 669-4004**

2003 SONOMA, Extra Cab, V6, 60,000 km, $13,995, **Principale 568-AUTO.**

2004 CANYON, Extra Cab, V6, automat., $17,695, **Principale 568-AUTO.**

625 CAMIONS À VENDRE

628 CAMIONS 4X4

1993 BLAZER, équipé, V6, cuir, $3,795, **Principale 568-AUTO.**

1994 TOYOTA TAKOMA 2.4 king cab, $5,900. 613-301-2477.

1995 DODGE Dakota, cabine allongée, 5.2 L., 311,000 km, meilleure offre. Jour: 986-9361, soir: 281-8735.

1995 PATHFINDER, automat, équipé, toit ouvrant, 96,000 km, $5,995. **www.générationautomobile.ca 643-0238**

1996 CHEVROLET Silverado 2500, boite Leer, antirouille, excellent état, 100,000 km,. $12,900. 824-2372

$AUBAINE!

1996 EXPLORER XL 4X4, 160,000 km, équipé, $5,500. 663-3787

1997 TOYOTA RAV4, automat., équipé, $5,695, **Principale 568-AUTO.**

1998 CHEROKEE, V6, manuelle, équipé, $4,995, **Principale 568-AUTO.**

1998 DODGE Durango SLT, 4X4, 134,000 km, démarreur à distance, $9,500 nég., 986-2027, 986-3765, demander Linda.

1998 EXPLORER SPORT 2 portes, bas km, $5,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2001 GRAND Vitara, groupe électrique, $9,985. **669-3339 autovisiongm.com**

2001 JIMMY, 92,000 km, automat., gris, 2 portes, tout équipé. 8 pneus. $9,900, 664-8181.

2002 ENVOY équipé, bon km, $16,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

628 CAMIONS 4X4

2002 EXPLORER Sport, 49,000 km, $12,999. **AUTO GALIPEAU 669-4004**

2002 FORD Ranger King Cab, bon km, $15,995. **GÉNÉRATION 643-0238**.

2002 JEEP GRAND CHEROKEE, V8, 49,000 km, $17,995. **643-5262.**

2002 JIMMY 4 portes, équipé, bon km, $12,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 JIMMY SLS, V6, équipé, $12,995, **Principale 568-AUTO.**

2002 RENDEZ-vous AWD, cuir, $17,970. **669-3339 autovisiongm.com**

2002 TRACKER, 4 cyl., équipé, $11,495, **Principale 568-AUTO.**

2003 EXPLORER 4 portes, équipé, bon km, $16,895. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 JEEP TJ, V6, 2 toits, $16,995. **www.générationautomobile.ca 643-0238**

2003 RANGER Edge, tout équipé, $18,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2004 F150 King Cab, clim., V8, $19,895. **DENIS AUTO 643-5262.**

2004 GMC Sierra Super Cab, 4 portes, 6 passagers, 9,800 km. Faites une offre. 827-2017.

POUR PAYER MOINS CHER pour votre prochain 4X4 DENIS AUTO.CA, 643-5262

CRÉDIT APPROUVÉ ✓

J'ai rétabli le crédit de plusieurs centaines de clients qui ont contracté un prêt automobile chez nous.
N.B. De plus, mes autos sont les moins chers!

DENIS AUTO©
www.denisauto.ca
21 ANS À VOTRE SERVICE!
643-5262

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ENTREPÔT pour auto, 1 place, $350. Gatineau, 743-3844.

NOUVEAU!

LES stationnements Doma int. et ext. 682-6189, 827-7797.

SECTEUR Promenade du Portage, Hull, $85/mois. 265-7414.

663 MACHINERIE

1993 EAGLE dompeur avec permis VR; 1985 Peterbill, très propre, prix à discuter. Gilbert: 819-459-2019.

670 MOTONEIGES

1973 ELAN, 2e proprio, excellent état, $1,000. 827-5428

1976 SNOW-Jet 440 SST, très bonne condition. 1973 Allouette Junior Brut (enfant), $1,100 - $500. 595-9566.

1993 FORMULA MX, 470cc, démarreur électrique, marche arrière, toile, $1,450 nég., 281-0477 ou 923-1002.

1993 POLARIS Indy 500 EFI, injection, propre, $1,750. 613-863-8984.

1997 ARTIC CAT Panther, 2 sièges, liquide, très bon état, $3,250 669-9239

1997 MACH I, 700 cc, moteur refait à neuf, très propre, $2,900. 360-5225.

1998 YAMAHA SRX 700, bon état, $2,800 nég., 671-9795.

2005 TUNDRA, noir, marche arrière, comme neuve, $4,900, 643-6530.

BOMBARDIER Mach Z, 800 c.c., 2001, $5,500. MXZ 600 c.c., 2000, $4,400. Remorque double fermée avec toile, $1,800. 777-9286.

RÉPARATION motoneiges, toutes marques, distributeur D&D Racing. 775-0797.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1988 JEEP Cherokee, pour pièces, 187,000 km, $600. 661-5085.

4 PNEUS avec mags TSW, 18 po, Honda ou Accura, nég. 771-5025

4 PNEUS d'hiver, roues, enjoliveurs, 205/65R15, excellent état. 776-0909

4 PNEUS d'hiver sur jantes, 235/75/R15, "Winter Dueler DMZ2", moins de 2,000 km, $500. 643-5887.

4 PNEUS hiver Uniroyal P185/60R14. 10,000 km. 643-0845

4 TOYO d'hiver avec jantes 205/60/15, $395. 773-3367.

PELLE à neige hydraulique 7'6", $850. 561-1659

PNEUS hiver Bridgestone P255/70 R16 et Blizzak 215/55/R17. 328-6677

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1994 WINNEBAGO Adventurer, classe A, 32 pi., 80,000 km, bien équipé, aubaine, $32,900. 671-0101

MOTORISÉ, classe A, Triple E, 35 pi., très bon état, (819)428-9070.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2001 POLARIS 500H0, tout équipé. Cell. (819)665-4277.

2005 BOMBARDIER Outlander MAX XT, 2 places, tout équipé, excellente condition, comme neuf, seulement 200 km. 246-6518.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

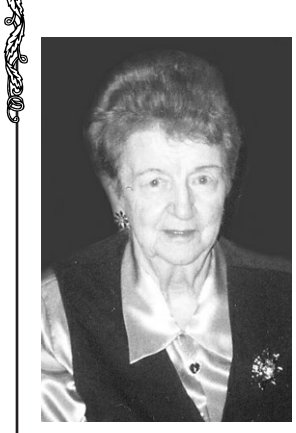
L'Action Bénévole
C'EST BON POUR LE MORAL !
Regroupement des centres d'action bénévole de l'Outaouais
568-0747
benevole @ncf.ca

Nécrologie

MME FLORENCE DESJARDINS
(née Deschesnes)

de Hawkesbury, est décédée le mardi 13 décembre 2005, à l'âge de 85 ans. Elle était la tendre épouse de feu Léopold Desjardins; la fille de feu Edouard Deschesnes et de feu Bernadette Desève; la mère bien-aimée de Claude (Nicole Leduc), André (Pierrette Séguin), Ginette Berniqué (Raymond), Yvon (Lorraine Shannon), Gaston (Lise Lemay), Claire Côté (André) et Robert (Michelle Parent); la grand-mère adorée de quinze petits-enfants et arrière-grand-mère de vingt petits-enfants. Lui survivent également un beau-frère ainsi que plusieurs belles-soeurs, cousins, cousines, neuveux, nièces et amis. La famille tient à remercier le Dr. Jean Fairfield ainsi que tout le personnel de l'Hôpital Général de Hawkesbury pour leur dévouement. La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE.**, 1243, rue Lansdowne, Hawkesbury (Ontario), (877)632-8511, le jeudi 15 décembre 2005 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le vendredi 16 décembre 2005 à compter de 9h30. Les obsèques auront lieu en l'église Ascension de Notre-Seigneur de Hawkesbury le vendredi 16 décembre 2005 à 11h. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Alphonse à Hawkesbury, Ontario. Pour ceux qui le désirent des dons à l'Association canadienne du diabète, 55 rue Water, bureau 360, Cornwall, Ontario, K6J 1A1, seraient appéciés. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou visitez notre site Internet: www.salonfuneraireberthiaume.com

AVIS DE DÉCÈS



MME SIMONE GALIPEAU
née Clément

de Farley, est décédée le 12 décembre 2005 au Foyer Père Guinard de Maniwaki, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Napoléon Galipeau, la fille de feu Alphonse Clément et de feu Corona Clément. Elle laisse dans le deuil sa fille Jacqueline, épouse de Léo Leblond; ses petits-enfants: Michel (Irma) et Janie; 1 arrière-petit-fils, Alexandre et 1 arrière-petite-fille, Bianca; ses soeurs et son frère: Irène (feu Josephat Galipeau), Liliane (feu Antonio Guertin), Urgel (Lisette), Suzanne (feu Bob Smith) et Pierrette (Gaétan Langevin), ainsi que plusieurs neveux, nièces, 1 beau-frère, Rosario Galipeau. Elle fut prédécédée par 2 frères: Romuald et Arsène; 2 soeurs: Telorèse et Carmel. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY**, **206 Cartier, Maniwaki, Québec, J9E 1R3. Tél.: (819)449-2626, télécopieur: (819)449-7437.** Le service religieux aura lieu le samedi 17 décembre 2005 à 11h, en l'église St-Raphaël de Messines, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: le vendredi 16 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi à compter de 9h. Dons à la Maison Mathieu-Froment-Savoie seraient appréciés.

LA FAMILLE ROBITAILLE a le regret de vous annoncer le décès de

M. MARCEL ROBITAILLE

est décédé le jeudi 8 décembre 2005, au Manoir Laurier à l'âge de 83 ans. Il était l'époux bien-aimé de Lucette Duchesneau. Il laisse dans le deuil ses deux fils: Gilles (Gaby) et Jean (Barbara) ainsi que ses chers petits-enfants: Chantalle, Marc (Marilyne) et Luc (Josée). Il laisse aussi ses soeurs: Annette Robitaille, Claire Laflamme et Fleurette Dagenais. Il fut précédé par son frère Roger (Yvette). Il était le fils de feu Charles Edward et de feu Florida Cloutier. Une tristesse sera ressentie par plusieurs neveux, nièces, parents, amis et la famille Duchesneau. Un sincère remerciement au Manoir Laurier, plus spécifiquement au personnel du deuxième étage. Une messe commémorative aura lieu le vendredi 16 décembre à l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier, à 10h30 (**RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 241-3680).** Au lieu de fleurs, des dons à l'Hôpital Montfort ou au Manoir Laurier seraient appréciés.

LA FAMILLE SINCENNES
a le regret de vous annoncer le décès de

M. GÉRARD SINCENNES

Décédé le vendredi 9 décembre 2005, à l'âge de 79 ans. Il était le fils de feu David Sincennes et de feu Anna Blais; époux bien-aimé de Françoise Desjardins. Il laisse dans le deuil ses enfants: Monique Moncrieff et Joanne Sérafin (Robert) ainsi que ses petits-enfants: Patrick, Mélissa, Stéphane et Julie. Il laisse également son frère Lucien et ses soeurs: Simone et Alice. Prédécédé par une soeur, Laurenza et deux frères: André et Rosario. La famille recevra parents et amis le jeudi 15 décembre 2005 à 10h30, à l'église Ste-Geneviève (825 ave. Cantebury) suivit de la messe commémorative à 11h00. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. Les messages de sympathie peuvent être faits par courriel à r-r-g@telus.net.

RACINE, ROBERT & GAUTHIER
241-3680

LA FAMILLE LAMBERT
a le regret de vous annoncer le décès de

MADAME LILIANE LAMBERT, NÉE GIROUX

décédée le 11 décembre 2005 au Foyer du Bonheur. Elle était l'épouse de Jean Lambert et la fille de feu Lucien Giroux et de feu Alice St-Amant. Outre son époux, elle laisse dans le deuil 3 enfants: Pierre (Brigitte), Suzanne (Nelson) et Marc (Josée); 2 petits-enfants: Justin et Anik; 1 arrière-petite-fille, Jessica; 2 soeurs: Gilberte (feu Émile Duford) et Émilienne (feu Jean-Louis Gérard) ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'ont précédée 1 soeur, Rita et 1 frère, Gérard. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 rue St-Onge, Gatineau, le jeudi 15 décembre à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Des dons à la Fondation du Foyer du Bonheur seraient appréciés. Un merci au personnel du 3e étage du Foyer du Bonheur, spécialement Ginette Gagnon, le Dr André April ainsi que l'aumônier Donat Mulumba pour les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, (819)568-2425, par courriel: cfam@cfo.coop ou par télécopieur: (819)568-2426.

AVIS DE DÉCÈS

Marguerite Middlestead
(née Laurin)

De Buckingham, décédée le vendredi 9 décembre 2005, à l'âge de 55 ans. Elle était l'épouse de feu Richard Middlestead, la fille de feu Lionel Laurin et de Donalda Morin. Outre sa mère, elle laisse son compagnon de vie Mario Chénier; 1 frère Lorenzo; 1 neveu Steven Girouard; 1 nièce Sandra Girouard; 1 beau-frère Daniel Chénier (Carole); plusieurs oncles, tantes, cousines, cousines et ses nombreux amis. La famille invite parents et amis à se joindre à elle, le vendredi 16 décembre 2005 à 14h, en l'église St-Grégoire de Nazianze, Buckingham, pour une messe en présence des cendres. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances. Des dons à la Société du Lupus seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 Maclaren Est, Gatineau au 986-3426 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur 986-8921.

Funérailles

JEUDI

BEAUPRÉ - M. Rolland
Départ de la Maison funéraire Munro & Morris Ltéé, 114 rue Main, Alexandria pour messe des funérailles à 11h, en l'église catholique St-Raphael.

COURVILLE - Mme Germaine
Une messe en présence des cendres sera célébrée à **10h, le mercredi 14 décembre 2005**, en l'église St-Antoine-de-Padoue de Perkins.

LACROIX - Mme Clarisse
Départ de la Coopérative Funéraire Brunet, 19 Principale Nord, Maniwaki, pour service funèbre à 14h, en l'église l'Assomption de Maniwaki.

LAMBERT - Mme Liliane
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 rue St-Onge, Gatineau.

LATRAY - Mme Béatrice
Une célébration de prières aura lieu en présence des cendres à 18h, à la salle cérémoniale de La Coopérative Funéraire de l'Outaouais au 95, Cité-des-Jeunes (secteur Hull).

SINCENNES - M. Gérard
La messe commémorative sera célébrée à 11h00, en l'église Ste-Geneviève (825 ave. Cantebury).

ST-AUBIN - Mme Ginette
La messe des funérailles sera célébrée en présence des cendres à 10h30, en l'église St-Charles Borromée d'Otter Lake, Québec.

LA FAMILLE LATRAY
a le regret de vous faire part du décès de

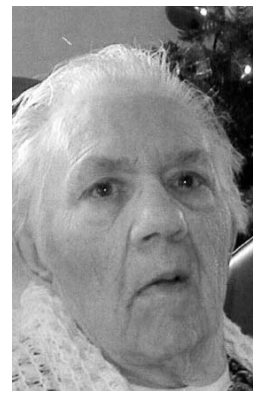
Béatrice Latray
(née Houle)

Décédée le 13 décembre 2005 au CSSS pavillon de Hull, à l'âge de 67 ans. Elle était l'épouse de Emile Latray et fille de feu Hercule Houle et de feu Dora Charbonneau. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Linda (Maurice), Emile jr. et Sylvie (Paul); ses petits-enfants: Jessica, Pauline, Kristopher, Derek, Rachel et Alyssa; ses frères et soeurs: Fleurette, Jeanne, Rhéal, Marguerite, John et Paul ainsi que plusieurs cousin(e)s, neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Une célébration de prières aura lieu en présence des cendres à la salle cérémoniale de **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 95, Cité-des-Jeunes (secteur Hull) le jeudi 15 décembre 2005 à 18h. La famille recevra les condoléances à compter de 17h30. Pour renseignements: 819-778-2425; cfam@cfo.coop ou télécopieur: 819-778-2426. Remerciements au personnel du CSSS pavillon de Hull pour les bons soins prodigués.

LA FAMILLE LECLERC
a le regret de vous annoncer le décès de

Jean-Yves Leclerc
décédé le 8 décembre 2005 au CHVO de Hull à l'âge de 73 ans. Il était le fils de feu Joseph Leclerc et de feu Marie-Antoinette Vigneault. Il laisse dans le deuil son amie Marie Cormier, ses 3 enfants: Michel, Daniel et Joanne; ses 3 petits-enfants: Kevin, David et Laurence et sa très chère Marie-Ève; ses grand(e)s ami(e)s: Robert, Serge, Francine et Colette et de nombreux ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La liturgie de la parole aura lieu en présence des cendres à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le dimanche 18 décembre 2005 à 13h30. La famille recevra les condoléances à compter de 13h00. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Un merci spécial au Dr Michel Gagnon et à toute l'équipe du personnel du CHVO de Hull pour les bons soins prodigués. Direction: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** tél.: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

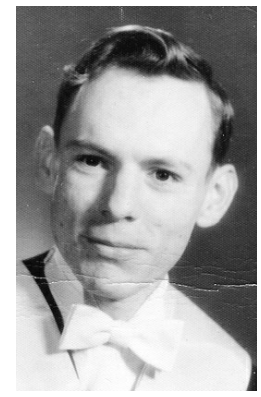
AVIS DE DÉCÈS



MME CLARISSE LACROIX
(1919-2005)

le 12 décembre 2005, au Foyer Père Guinard, à l'âge de 86 ans, est décédée Madame Clarisse Lacroix, épouse de feu Félix Lyrette. Elle était la fille de Joseph Lacroix et de Émilie Cyr, la mère de Marie-Reine (Émilien Bruyère), la soeur de Alphonsine (feu Philomon Grondin), Bertha (feu Eugène Rozon) qui l'ont respectivement prédécédée. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rita (Richard Larche), Gérard (Claire St-Amour), Louise (Réjean Lafontaine) et Alain (Claire Séguin); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et des amis. Madame Lacroix sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET,** 19 Principale Nord, Maniwaki, tél.: 819-449-6082, télécopieur: 819-449-7669 le mercredi 14 décembre de 14h à 17h et de 19h 22h et jeudi à compter de 10h. Le service funèbre aura lieu le jeudi 15 décembre 2005 à 14h, en l'église l'Assomption de Maniwaki suivi de l'inhumation au cimetière de Ste-Famille d'Aumond.

AVIS DE DÉCÈS



M. DENIS BRAZEAU
1944 - 2005

d'Ottawa, le samedi 10 décembre 2005, à l'âge de 61 ans. En 1966, il recevait son Baccalauréat ès Arts de l'Université d'Ottawa et par la suite, une Licence en Bibliothéconomie. Il a oeuvré pendant plus de 15 ans à la Fonction publique.
Il laisse dans le deuil sa fille Tina Brazeau et la mère de Tina, Francine Guénette, et ses 8 frères et soeurs: Gaby (Dorothy Gibson), Madeleine (feu Bernard Roberge), Pauline (feu Rhéal Lalonde), Jean-Robert (feu Denise Hubert), Bernadette, Louis (Diane Landriault), Laurent (Micheline Fournier) et Marie-Rose.
Il fut prédécédé par ses parents: Aurèle Brazeau et Eméríza Beauchamp, et par ses deux frères: Gilles et Gérard (Marie-Thérèse Charlebois).
Ses funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 17 décembre à 9h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, au 435 ch. Montréal. Des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 180 ch. Montréal, Ottawa, 241-3680.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

H.C.

REMERCIEMENTS

JEAN-PAUL LAMOUREUX

Les membres de sa famille ainsi que Pauline Bourret désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui, lors du décès de Jean-Paul Lamoureux, survenu le 27 novembre 2005, leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

PARLER DU DEUIL
Le Répertoire des ressources en suivi de deuil au Québec

maison Monbourquette
infos@maisonmonbourquette.com
Tél. : (514) 523 3596
Sans frais : 1 888 423-3596

M. CHARLES CLÉMENT ET FAMILLE TREMBLAY
ont le regret de vous annoncer le décès de

MADAME CÉLINE TREMBLAY

De Gatineau (secteur Angers), décédée le samedi 10 décembre 2005 à l'âge de 62 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Charles Clément, la fille de feu Philippe Tremblay et de feu Jeanne Boivin. Outre son époux, elle laisse ses enfants: Martin Rondeau (Michel Laplante), Mario Rondeau, Richard Phillips (Susan Predan) et Sandra-Jane Phillips (Stéphane Sarazin); ses 3 petits-enfants: Vanessa, Jean-Félix et William; ses 6 soeurs: Georgette, Marguerite, Liliane, Nicole, Lorraine et Suzie; 1 frère Julien. Elle fut prédécédée par 2 soeurs: Mireille et Jacinthe. Elle laisse également sa belle-mère Albina Lessard (feu Jean Clément), plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et ses nombreux amis, tout spécialement une grande amie depuis au-delà de 40 ans, Candide Rossignol.

Un merci spécial au personnel du 7e Nord du CHVO de Gatineau ainsi qu'au Dr Simard pour les bons soins prodigués à Mme Tremblay.

Un service religieux aura lieu le samedi 17 décembre 2005 à 14h30, en l'église Ange-Gardien (secteur Angers). Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS,** 750 boul. Maloney Est, Gatineau, vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h, samedi à compter de 11h.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468 ou pour vos messages de condoléances à la famille par télécopieur: 663-4292.

LA FAMILLE LACOMBE
a le regret de vous annoncer le décès de

GILLES LACOMBE

est décédé le 12 décembre 2005 à Hull, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux bien-aimé de Madeleine St-Louis et fils de feu Anatole Lacombe et de feu Emilienna Henri.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Daniel (Liliana Amigao); ses 2 filles: Sylvie (Derek Austin) et Brigitte (Murray McConnery); 5 petits-enfants: Marie-Ève, Jean-Sébastien, Véronick, Jean-Daniel et William, (et un bébé à venir); 3 frères: André (Monique), Guy (Monique) et Michel (Lucie); 1 soeur, Nicole (Donald) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s.

Il sera exposé à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 95, Cité-des-Jeunes (secteur Hull), le jeudi 15 décembre 2005 de 14h à 17h puis de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu en présence des cendres, en l'église Ste-Bernadette, 13 rue Ste-Bernadette (secteur Hull), le samedi 17 décembre 2005 à 11h. Pour renseignements: 819-778-2425, cfam@cfo.coop ou télécopieur: 819-778-2426.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

LA FAMILLE BRASSARD
a le regret de vous faire part du décès de

M. JEAN-JACQUES BRASSARD

De Val-des-Monts, décédé le lundi 12 décembre 2005, à l'âge de 58 ans. Il était l'époux bien-aimé de Angela Matzijkeit, le fils de Jean-Paul Brassard et de Rollande Charette. Outre son épouse et ses parents, il laisse ses 2 enfants: Jeanne et Nicholas. Il était le cher frère de Ghislaine, Guy (Anne), Denis, Marc (Diane), Christiane (feu Luc Gagnon), Sylvain (Sylvie), Marie-France (Richard) et Vincent (Lyne). Il laisse également sa belle-mère Christa Gertrude Hensel; 1 belle-soeur, Deanna (Calvin) ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis.

Un merci spécial à Nadine Delbeke et au personnel des soins palliatifs du CHVO Gatineau pour les bons soins prodigués à Jean-Jacques.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le vendredi 16 décembre 2005 à 11h, en l'église St-Antoine-de-Padoue Perkins pour une messe en présence des cendres. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer a/s Nancy Butler, 525 De la Gappe 308, Gatineau, J8T 8R9, seraient grandement appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS,** 750 boul. Maloney Est, Gatineau, 663-2468 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 663-4292.

LA FAMILLE MCAULIFF
a le regret de vous annoncer le décès de

Monsieur Norman McAuliff
Membre de l'aviation Royale Canadienne pendant 25 ans et membre de la Légion Royale Canadienne, filiale 58 de Pointe Gatineau depuis 30 ans.

Décédé le 12 décembre 2005, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de Ruth R. Lafortune et le fils de feu James "Jim" McAuliff et de feu Yvonne Tremblay. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: James (Ferial Sankar), Norma, Michaël (Mary Emon); ses petits-enfants: Christine, Ryan, Mathew, Jessica; ses frères et soeurs: Guy (Marie-Paule Bigras), Claudette (Jacques Beausoleil), Hélène (feu Jean-Guy Bellemare), Claire (André Malette), Louise et Diane (feu Rock Girard) ainsi que plusieurs tantes, cousins, cousines, ami(e)s et camarades de la Légion Royale Canadienne, filiale 58. Il fut prédécédé par sa soeur Marguerite (Marcel Wolfe) et son frère Wilbrod (Thérèse Charron). Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-François-de-Sales, le samedi 17 décembre à 11h00. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Des dons à la Fondation canadienne du foie et au CHVO de Gatineau seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel du 7e étage et des soins intensifs du CHVO de Gatineau, Dr. Paquette et le Dr. Galipeau pour les bons soins prodigués. Direction: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** tél.: 819-568-2425; courriel: cfam@cfo.coop; télécopieur: 819-568-2426.

LA FAMILLE BOUCHER
a le regret de vous annoncer le décès de

ROYAL "BUTCH" BOUCHER

Décédé le 11 décembre 2005 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 91 ans. Il était l'époux de feu Fleurette Côté et le fils de feu Octave Boucher et de feu Marie-Anne Villeneuve. Il laisse dans le deuil 6 enfants: Carmen (Claude Lauzon), Raymond (Suzanne Myre), Marcel (Carole Paquette), Francine, Louise, Suzanne (Luc Boudreault); 10 petits-enfants: Michel, Marie-Josée, Stéphan, Yann, Nicolas, Pascal, Benoit, Jean-François, Kim et Phanie; 6 arrière-petits-enfants: Patric, Vanessa, Sébastien, Nathan, Jacob et Lucas; 1 soeur, Marguerite "Ti-Guy" (Lucien Frappier) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédé ses frères et soeurs: Gaston (feu Lucille Galarneau), Yvon, Béatrice, Gilberte (feu Ronald Vanasse), Ernest (feu Marie Beauchamp), Paul-Émile (feu Léda Dubuc) et Lucille (feu Marcel Guèvremont). Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres, en l'église Jean XXIII, 1194 boul. St-René Ouest, Gatineau, le samedi 17 décembre à 11h00. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Des dons à la Fondation de votre choix seraient appréciés. Un merci au personnel du 7e étage du CHVO de Gatineau ainsi qu'au personnel du 2e étage du CH de Wakefield pour les bons soins prodigués. Direction: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** tél.: 819-568-2425; courriel: cfam@cfo.coop; télécopieur: 819-568-2426.

2e ANNIVERSAIRE

M. ROLLAND CAYER
14 décembre 2003

À la douce mémoire d'un époux, père, grand-père et arrière-grand-père bien-aimé qui nous a quittés le 14 décembre 2003. Deux longues années se sont écoulées, mais n'ont pas réussi à atténuer le grand vide causé par ton départ. Tu nous manques terriblement, mais tu es et seras toujours dans nos coeurs et dans nos vies. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Avec Amour,
Ton épouse, tes enfants
et la famille

5e ANNIVERSAIRE

JEAN-GUY LEBLOND

À la douce mémoire de Jean-Guy, décédé le 14 décembre 2000. Déjà 5 ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Ton épouse Suzanne
tes enfants André, Carole
et les petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

C.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue.

J.R.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

G.R.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR ROLLAND BERGERON
1928 - 2005

décédé le dimanche 11 décembre 2005, à l'âge de 76 ans. Prédécédé par ses parents: Léo Bergeron et Valérina Danis; son épouse Jacqueline Brosseau; un frère, Marcel; il laisse dans le deuil un frère, Gérard (Denise Marcil) de Gatineau; une soeur, Huguette (Arcade Leroux) d'Orléans, Ont. Il laisse également plusieurs belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

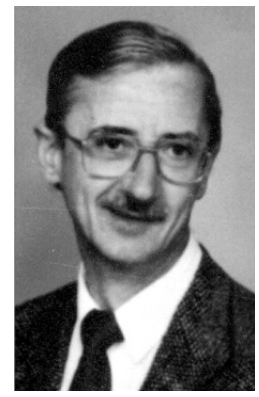
SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le samedi 17 décembre à 11h, à la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) Québec. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: au CHSLD Foyer du Bonheur, 125 boul. Lionel-Emond, Gatineau, Québec, J8Y 5S8 seraient appréciés.

REMERCIEMENTS: au personnel du 2e étage du Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

10e ANNIVERSAIRE



ROLAND PETITCLERC
(1945-1995)

Dix ans que tu nous as quittés et tu nous manques comme au premier jour. On aurait tant de choses à te dire. Tu n'as pas connu tes petits-fils ni ta petite-fille qui arrivera bientôt, mais eux te connaissent. Nous leur transmettons tes valeurs et leur parlons souvent de toi afin qu'ils sachent que tu étais bon et généreux. Nous te demandons de les protéger toute leur vie. En ce jour bien spécial, nous te disons merci et nous avons une pensée et une prière pour toi. Continue de veiller sur nous. Nous t'aimerons toujours. Au revoir.

Anita, tes fils, leur conjointe
et tes petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE

ALINE JOANIS

À la douce mémoire de Aline, décédée le 14 décembre 2004. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour elle.

Nous t'aimerons toujours!

Ton époux Lucien, tes enfants
et petits-enfants.

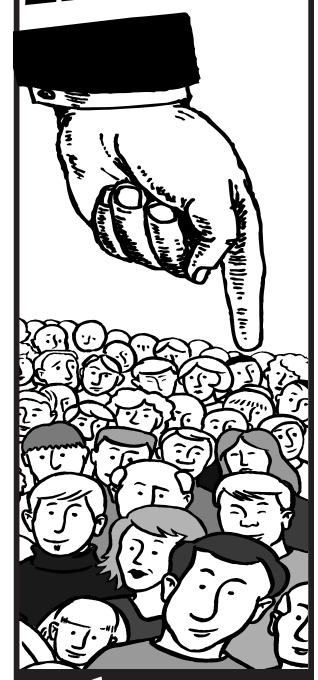
EN SOUVENIR DE

MARIE-ANGE MARTIN

Un jour, les êtres que nous avons aimés ne sont plus là. Certains s'en souviennent, d'autres pas. La douce affection d'une mère ne peut s'oublier. Merci de ces beaux moments passés ensemble. Là où tu es, avec papa, sois heureuse. En cette journée, nos coeurs sont plus que jamais avec toi. Merci, maman.

Raymond, Lucie
et tes petits-enfants

Diabète
la nouvelle
ÉPIDÉMIE



RÉAGISSEZ MAINTENANT !

Diabète Québec

Renseignements
et dons :

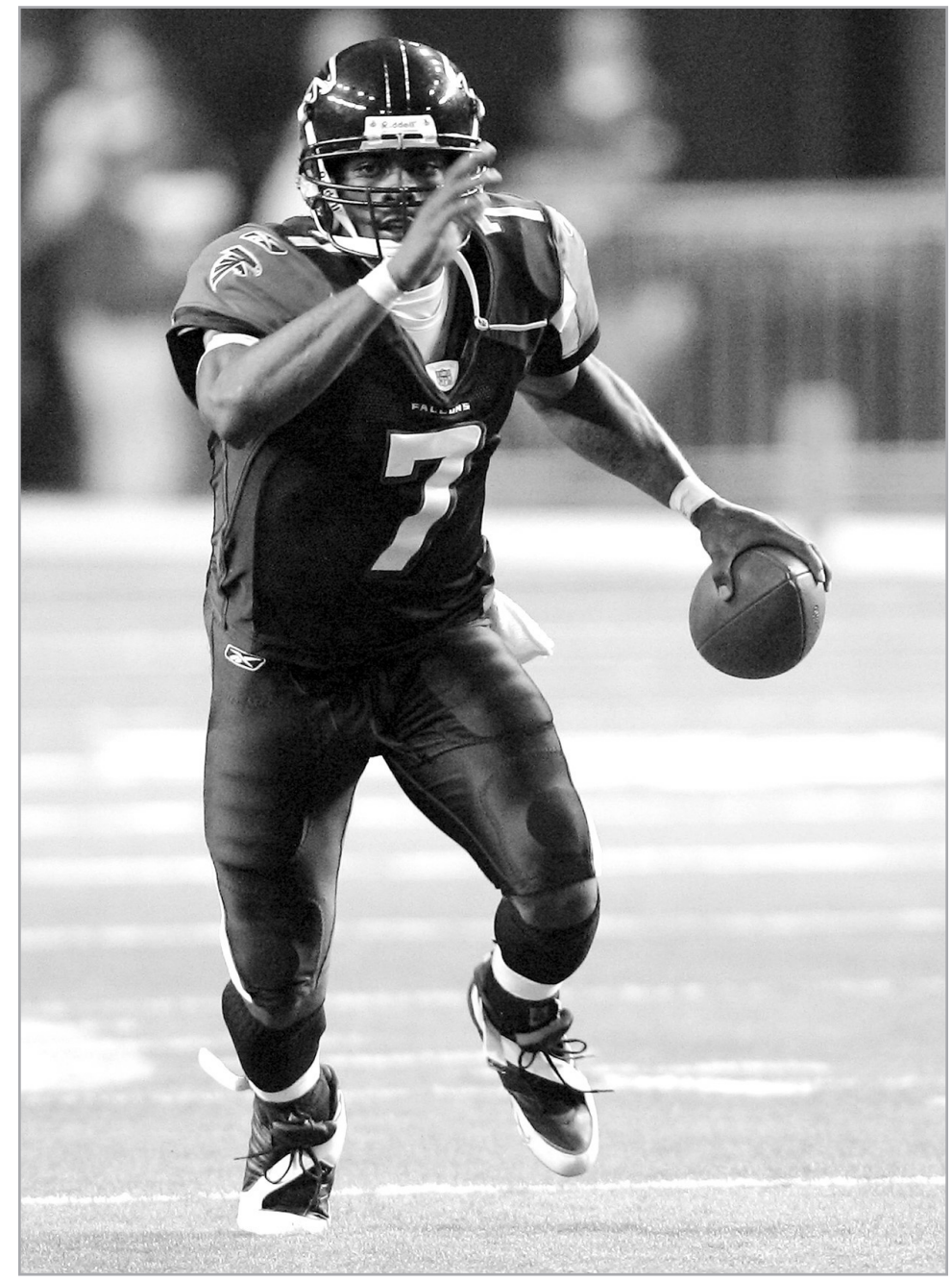
1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

Quand 84 personnes d'ici donnent 50 $,

80 femmes et enfants d'Afghanistan apprennent à lire et ont accès aux soins de santé.

Développement et Paix

1-888-234-8533
www.devp.org



ASSOCIATED PRESS

Michael Vick, le quart-arrière des Falcons d'Atlanta, effectue une course au quatrième quart contre les Saints de la Nouvelle-Orléans lors du match présenté lundi soir, dans la Ligue nationale de football.

Mora espère miser sur Vick contre les Bears

Associated Press
FLOWERY BRANCH, Georgie

Jim Mora était confiant mardi de pouvoir miser sur Michael Vick pour le match de dimanche à Chicago même si le quart-arrière a été blessé aux côtes la veille dans la victoire de 36-17 des Falcons d'Atlanta sur les Saints de la Nouvelle-Orléans.

Vick sera dispensé de la plupart des entraînements cette semaine mais devrait être prêt pour le match contre les Bears selon l'entraîneur. «Mike est reconnu pour guérir rapidement», a rappelé Mora.

Vick a raconté avoir été blessé lorsqu'il a plaqué Jason Craft à la suite de son interception: «J'ai atterri mes côtes sur son pied.» Vick a quitté le match vers le milieu du quatrième quart après avoir été frappé à plusieurs reprises.

À 8-5 actuellement, les Falcons seraient éliminés s'ils terminaient à égalité avec les deux autres équipes qui montrent une fiche semblable, soit les Cowboys de Dallas et les Vikings du Minnesota.

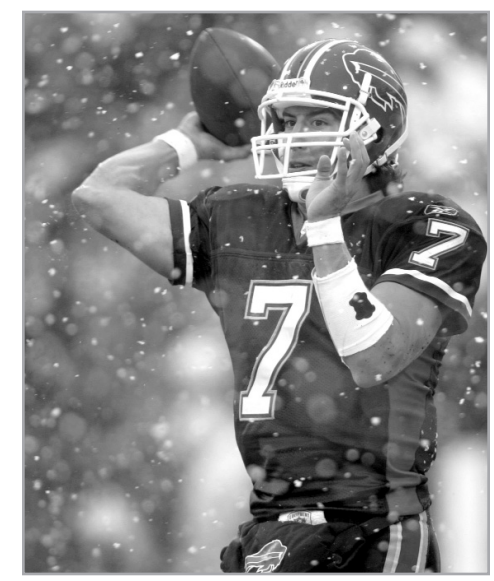
Et après les Bears, ils devront affronter les Buccaneers de Tampa Bay et les Panthers de la Caroline, trois équipes en lice pour participer aux matches éliminatoires.

LOSMAN EST BLESSÉ À L'ÉPAULE DROITE

Par ailleurs, le quart-arrière des Bills de Buffalo J.P. Losman n'a pas pris part à la séance d'entraînement en raison d'une blessure à l'épaule droite et il pourrait rater le prochain match contre Denver, samedi.

Losmas devait subir un examen d'imagerie par résonance magnétique au cours de la journée et l'entraîneur-chef Mike Mularkey a indiqué qu'une décision sera prise mercredi.

Kelly Holcomb, qui a entrepris cinq matches au milieu de la saison quand Losman a été laissé sur le banc, sera le quart-arrière des Bills contre les Broncos si Losman n'est pas disponible.



ASSOCIATED PRESS

J.P. Losman

Les Dodgers refilent Bradley aux A's

Associated Press
LOS ANGELES

Les Dodgers de Los Angeles se sont départis du voltigeur Milton Bradley mardi, échangeant le frappeur ambidextre aux Athletics d'Oakland avec le joueur de champ intérieur Antonio Perez en retour du voltigeur des ligues mineures André Éthier, le joueur par excellence dans la Ligue du Texas cette année.

Bradley avait été acquis par les Dodgers avant le début de la saison 2004 après une altercation avec Eric Wedge, le gérant des Indians de Cleveland. Il s'est également querellé avec son coéquipier des Dodgers Jeff Kent la saison dernière.

Bradley n'a pas joué après avoir reproché à Kent le 23 août son manque de leadership et son incapacité à composer avec les joueurs américains de race noire. Le lendemain, il a appris qu'il était blessé au genou gauche et qu'il devait être opéré.

Il a été rendu public par la suite que des policiers s'étaient rendus à trois reprises au domicile de Bradley, près de Redondo Beach, pour des actes de violence domestique mais il n'avait pas été arrêté, ni inculpé.

Âgé de 27 ans, Bradley, un ancien joueur des Expos, a conservé une moyenne de ,290 avec les Dodgers en 75 matches la saison dernière. Il a claqué 13 circuits et produit 38 points.

Perez, 25 ans, est un réserviste au champ intérieur tandis que le jeune Éthier, 23 ans, un frappeur gaucher, a maintenu une moyenne de ,319 en 131 matches avec les Midland dans la Ligue du Texas (AA). Il a réussi 18 circuits et 80 points produits

Le baseball majeur n'acceptera pas un nouveau stade près du vieux RFK

Associated Press
LOS ANGELES

Bob DuPuy, directeur général du baseball majeur, a déclaré que le baseball n'accepterait pas que les Nationals de Washington bâtissent leur nouveau stade aux côtés du vieux stade RFK, alternative qui avait été proposé à un site au sud de la capitale américaine.

DuPuy a fait ces déclarations devant les conseillers municipaux du district de Columbia.

DuPuy a fait savoir le mécontentement du baseball majeur auprès de Linda W. Cropp, présidente du conseil municipal au sujet du site près du vieux RFK.

« Pour que la concession connaisse du succès à long terme, il est important qu'on respecte les échéanciers négociés, a dit DuPuy. Il semble bien qu'on ne pourra les respecter si on continue de changer les plans pour l'érection d'un nouveau stade. »

On parle de délais additionnels de deux ans dans le cas d'un stade près du stade RFK, de pénalités de 19 millions $ pour une question de bail et d'une poursuite possible du baseball majeur.

Fick sous contrat

Par ailleurs, le joueur autonome Robert Fick et le releveur Joey Eischen ont signé des contrats d'un an avec les Nationals de Washington, hier. L'équipe a aussi annoncé officiellement l'acquisition d'Alfonso Soriano des Rangers du Texas et ajouté quatre receveurs à sa formation.

Fick a conservé une moyenne de,265 en 93 matches avec les Padres de San Diego la saison dernière. Il a réussi trois circuits et 30 points produits, évoluant au premier but, au champ extérieur et derrière le marbre.

Eischen, un gaucher, a affiché un dossier de 2-1 et une moyenne de points mérités de 3,22 en 57 présences avec les Nationals la saison dernière.

Bennett avec les Cards

Gary Bennett, l'adjoint du receveur Brian Schneider la saison dernière, a signé un contrat avec les Cards de St. Louis en tant que joueur autonome.

ASSOCIATED PRESS

Heil est prête

Jennifer Heil, de Spruce Grove, Alberta, est prête à défendre son titre mondial en style libre de la Coupe du monde de ski acrobatique. La Canadienne terminait son entraînement, hier, à Tignes, en France. La saison débute cette semaine.

PHOTO DE COURTOISIE

Aux Sharks les grands honneurs

Les Sharks atome A de Masson-Angers ont remporté les honneurs du Tournoi provincial de Boisbriand en fin de semaine dernière. En finale, ils ont défait les Prédateurs de Varennes 2-0, après un gain de 3-2 contre les Lynx de St-Jean Richelieu en deuxième prolongation grâce à un but de Vincent Lévesque. Kevin Cholette a remporté le titre de joueur défensif du tournoi alors que Izaak Meza a mérité celui de meilleur gardien du tournoi. Les membres de l'équipe sont : première rangée : Kevin Garneau et Izaak Meza ; deuxième rangée : Steven Stafford, Jean-Sébastien Acquin, Bobby Pelletier, Justin-Claude Bissonnette et Kevin Cholette, troisième rangée, Frédéric Lafontaine, Vincent Lévesque, Marc-Olivier Cronier, Francis Chénier, Michael Lagacé et Anthony Renaud ; quatrième rangée : Dannick Savage, Michel Bissonnette, Robert Pelletier, Stéphan Renaud et l'entraîneur-chef Yves Chénier.

En bref

La semaine de Levasseur

PC – TORONTO

Jean-Philippe Levasseur a été désigné le joueur de la dernière semaine au hockey junior canadien. Le gardien des Huskies de Rouyn-Noranda a réussi deux blanchissages et présenté une moyenne de 1,33 et un pourcentage d'arrêts de .952. Il est devenu le premier gardien de la Ligue de hockey junior majeur du Québec à atteindre le plateau des 20 victoires. L'attaquant Alex Bourret, des Cataractes de Shawinigan, a aussi été considéré, de même que Joe Barnes, des Blades de Saskatoon, et James Neal, des Whalers de Plymouth.

Quatre villes canadiennes veulent obtenir les Jeux du Commonwealth de 2014

PC – TORONTO

La municipalité régionale de York et la ville d'Hamilton, en Ontario, présentent aujourd'hui (mardi) leur dossier aux responsables canadiens en vue de l'obtention éventuelle des Jeux du Commonwealth de 2014. Les deux autres villes en lice, Halifax et Ottawa, feront leur présentation demain (mercredi). Le conseil d'administration de l'Association canadienne des Jeux du Commonwealth annoncera officiellement jeudi le nom de la ville qui aura été retenue pour représenter le Canada. La sélection du pays organisateur aura lieu à l'automne 2007 au Sri Lanka. Le Canada a toujours été l'une des forces sportives du Commonwealth, se méritant 116 médailles aux Jeux du Commonwealth de 2002 à Manchester, en Angleterre. En mars 2006, le Canada enverra une équipe composée de plus de 400 athlètes, entraîneurs, gérants et officiels aux Jeux du Commonwealth de Melbourne en Australie.

Squash : le Canada a perdu contre l'Angleterre

PC – ISLAMABAD, Pakistan

L'Angleterre, première favorite avec trois joueurs parmi les 10 premiers au monde, a eu raison du Canada 2-1, hier, en demi-finales du championnat du monde de squash par équipe masculine. Les Canadiens, cinquièmes favoris, peuvent encore décrocher leur première médaille depuis 1997 quand ils affronteront la France, troisième tête de série, pour la médaille de bronze, mercredi. L'Angleterre affrontera l'Égypte, deuxième favorite, pour la médaille d'or.

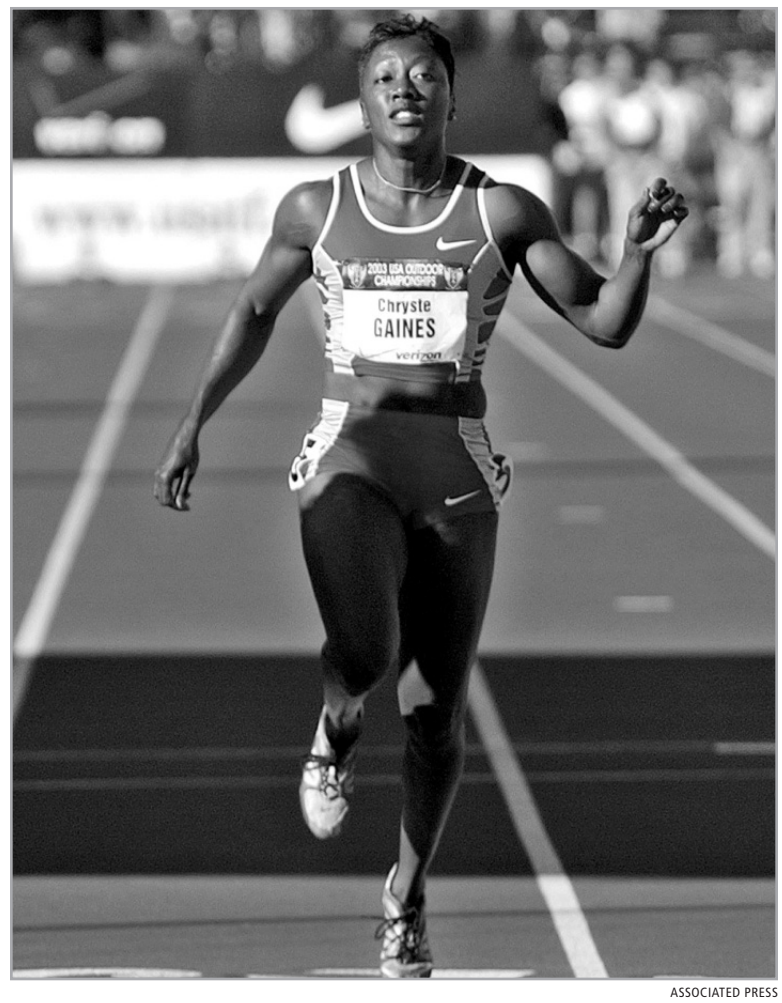
ASSOCIATED PRESS

L'Américain Tim Montgomery pose fièrement devant un chronomètre affichant bien le record du monde qu'il a établi sur 100 m à Paris le 14 septembre 2002. Il avait franchi la distance en 9,78 secondes. Ce record sera rayé des livres à la suite de la suspension de deux ans qu'il a écopée hier.

Montgomery et Gaines sont suspendus pour deux ans

Les sprinters américains Tim Montgomery et Chryste Gaines ont été suspendus pour deux ans (mardi) par le Tribunal arbitral du sport, pour infraction à la réglementation antidopage.

Associated Press
LAUZANNE, Suisse



ASSOCIATED PRESS

Chryste Gaines

En outre, tous les résultats et récompenses obtenus par Montgomery depuis le 31 mars 2001 et ceux obtenus par Gaines depuis le 30 novembre 2003 seront annulés. Ce qui signifie que l'ancien record du monde du 100 mètres (9,78 secondes) établi en septembre 2002 en France par Montgomery sera rayé des tablettes. Il avait de toute façon été amélioré par le Jamaïquain Asafa Powell (9,77 secondes) le 14 juin dernier à Athènes.

Le Tribunal a admis les demandes d'arbitrage à l'endroit de Montgomery et Gaines déposées par l'Agence antidopage des États-Unis en juillet 2004.

L'agence américaine et les deux athlètes avaient accepté de soumettre leur litige directement auprès du Tribunal arbitral du sport, agissant ainsi en qualité d'instance unique pour ces deux affaires. La USADA avait demandé qu'une suspension de quatre ans soit imposée tant à Montgomery qu'à Gaines pour leur participation dans ce qui avait été décrit comme étant une vaste affaire de dopage impliquant le laboratoire BALCO.

Les deux affaires ont été jugées séparément par une formation du Tribunal composée de Me L. Yves Fortier, avocat à Montréal, Me Christopher Campbell, avocat à Fairfax, aux États-Unis, et Me Peter Leaver, avocat à Londres.

Montgomery est l'ex-recordman du monde du 100 mètres tandis que Gaines a décroché deux médailles aux relais féminins 4x100m lors des Jeux olympiques d'Atlanta et de Sydney. Les deux sportifs n'ont jamais été contrôlés positifs à des substances illicites.

Les suspensions de deux ans prennent effet, à titre rétroactif, au 6 juin 2005.

Le TAS a précisé qu'il avait décidé de suspendre les deux sprinters sur la base du témoignage de la sprinteuse Kelli White, suspendue deux ans en 2004 dans l'affaire BALCO. L'Américaine avait affirmé que Montgomery et Gaines avaient tous deux reconnu en sa présence avoir utilisé des produits illicites fournis par le laboratoire fondé par Victor Conte.

Le tribunal a jugé que le témoignage de Kelli White était «crédible et suffisant» pour établir que les deux athlètes avaient admis avoir eu recours à des substances prohibées en violation de la réglementation antidopage.

Le TAS a ajouté que Montgomery et Gaines avaient tous deux refusé de témoigner au cours des audiences.

Groupes d'âges : la décision de Hockey Québec ne plaît pas à Hockey Outaouais

Hockey Québec a dit non à la modification des groupes d'âges au hockey mineur et la décision ne fait pas l'affaire de Hockey Outaouais.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

L'organisme régional milite depuis longtemps, justement en faveur d'un changement au tableau des âges, surtout, en raison de sa position frontalière.

Son président, Mario Lemery, l'exprime dans une missive, expédiée au directeur général de Hockey Québec, Sylvain Lalonde. Il rappelle aussi une rencontre de la Commission permanente des régions, en septembre dernier.

« Je suis très étonné, a-t-il exprimé. Lors de la réunion des 15 présidents régionaux, 14 étaient d'accord pour harmoniser notre grille d'âges à celle du reste du Canada, soit du 1er janvier au 31 décembre. »

Le conseil d'administration de Hockey Québec en a décidé autrement et bien malgré les représentants régionaux.

«La décision est irrévocable», a expliqué le président de Hockey Québec, Claude Allain.

Au Québec, depuis la saison 2002-2003, la grille d'âges s'inspire du niveau scolaire.

Dans le reste du Canada, où elle s'articule autour du calendrier civil.

Le résultat est le suivant, a affirmé Mario Lemery, des équipes de l'Outaouais ont du mal à participer à des tournois en Ontario.

«Il y a trois mois d'écart et nos joueurs sont plus âgés, a-t-il insisté. Les responsables de la Coupe Bell, présentée durant le temps des Fêtes à Ottawa, ont proposé un volet en Outaouais, mais ce sera impossible en raison de l'âge de nos joueurs.»

Dans le jargon du hockey, on appelle les joueurs nés en octobre, novembre et décembre, des «late», et ils sont au coeur du litige. «Tiens, a-t-il ajouté, une équipe d'Aylmer s'est vue refuser le droit de participer à un tournoi à Ottawa, deux jours avant le début de ses activités. En ce moment, toute cette histoire-là est devenue le sujet de discussion dans les arénas et on devait réagir.»

Aucun pouvoir décisionnel

La commission permanente de Hockey Québec n'a aucun pouvoir décisionnel. Ses membres se rencontrent, discutent et transmettent des suggestions.

«On était convaincus de voir notre recommandation être acceptée, mais ça n'a pas été le cas. On a décidé de maintenir le statu quo. Encore des coûts additionnels pour les parents de nos jeunes joueurs.»

Un de ces parents, Mario Tremblay, de Gatineau, a transmis un courriel à Mario Lemery.

«Je demeure convaincu que si tous les parents qui contribuent à leur association de hockey et aussi à Hockey Québec étaient consultés, on reviendrait comme avant, à savoir, comme le reste du Canada, écrit-il. Probablement que seuls les parents des joueurs «late» voudraient le statu quo».

Un autre honneur pour Sorenstam

Associated Press
LONDON

Annika Sorenstam a gagné le trophée de l'Association des chroniqueurs de golf européens pour la deuxième fois en trois ans, devenant du coup la première femme à le remporter plus d'une fois.

La Suédoise a été préférée à Michael Campbell et Colin Montgomerie.

La golfeuse de 35 ans a gagné 11 des 21 tournois auxquels elle s'est inscrite, incluant deux majeurs et 10 tournois de la LPGA. Elle a été meilleure boursière une cinquième année de suite et elle a été nommée golfeuse de l'année à une huitième reprise.

Campbell, gagnant de l'Omnium des États-Unis, a été voté meilleur joueur du circuit européen la semaine dernière.

Montgomerie, deuxième de l'Omnium britannique derrière Tiger Woods, a été meilleur boursier européen pour une huitième fois.

Le trophée des chroniqueurs de golf est remis à un joueur né ou basé en Europe qui a fait la contribution jugée la plus remarquable à son sport.

ASSOCIATED PRESS

Annika Sorenstam

Football scolaire : les Griffons ont fait leur choix

Martin **Comtois**
mcomtois@ledroit.com

Le Cégep de l'Outaouais a enfin trouvé un entraîneur-chef pour sa nouvelle équipe de football qui débutera ses activités en 2006.

Une conférence de presse aura lieu cet après-midi pour confirmer l'identité du candidat retenu. De plus, la participation d'un partenaire financier majeur dans l'aventure du football sera dévoilée.

Le Cégep de l'Outaouais a été admis dans la Ligue collégiale « AA » du Québec en octobre dernier. Son équipe, les Griffons, évoluera en deuxième division l'an prochain.

La recherche d'un entraîneur-chef alimentait beaucoup, depuis un mois, les discussions dans le petit monde du football scolaire dans la région. Les dirigeants du Cégep, de même que les membres du comité de sélection, ont été avares de commentaires dans la dernière semaine sur ce dossier.

Un ancien de la LCF

On sait toutefois que cinq individus étaient en lice, dont un joueur de la Ligue canadienne de football, Michel Dupuis.

L'ancienne vedette des Gee Gees d'Ottawa est un vétéran de quatre saisons chez les professionnels. Dupuis, âgé de 31 ans, était membre des Blue Bombers de Winnipeg avant d'être retranché avant le début de la saison dernière. Depuis, il est enseignant à temps partiel à Gatineau.

Quatre entraîneurs de la Ligue scolaire de football Subway de l'Outaouais étaient également dans la course. Alexandre Mathieu et Paul Roy sont adjoints respectivement chez les Cougars du Carrefour et les Tigres d'Hormisdas-Gamelin.

De leur côté, René Garneau dirige les Panthères de Mont-Bleu tandis que Denis Benoit était à la tête du programme de football à D'Arcy-McGee.

L'élite du patinage artistique canadien s'amène à Ottawa

Joannie Rochette n'a pas oublié la dernière fois que le championnat canadien de patinage artistique a eu lieu à Ottawa. Elle avait terminé parmi les dernières et ne ressemblait en rien à un espoir olympique.

Martin **Comtois**
mcomtois@ledroit.com

C'était en janvier 1999. La patineuse de l'Île Dupas n'avait que 13 ans et faisait ses classes chez les novices.

« C'était ma première participation au championnat national. J'avais terminé au 15e rang », s'est-elle rappelée.

Six ans plus tard, Rochette est championne canadienne chez les seniors. Elle s'apprête à défendre son titre dans un mois, ici même à Ottawa. Le centre municipal recevra l'élite du patinage artistique au pays du 9 au 15 janvier.

La compétition servira de sélection pour l'équipe olympique qui ira à Turin, en février. Deux places seront en jeu chez les femmes seniors. « Je ne pensais jamais me rendre aussi loin en six ans, a souligné Rochette, hier, lors d'un court passage dans la capitale nationale.

« Si quelqu'un m'avait dit à l'époque que je serais candidate pour aller aux Jeux olympiques, je ne l'aurais jamais cru », a-t-elle ajouté.

La jeune femme de 19 ans était flanquée lors de sa visite par ses deux amis, la Gatinoise Valérie Marcoux et son partenaire Craig Buntin.

La royauté du patinage canadien

Le trio forme en quelque sorte la royauté du patinage artistique canadien.

Marcoux et Buntin sont également champions. Dans leur cas, ils sont les meilleurs en paire depuis deux ans.

Et à l'image de Rochette, ces deux patineurs ne l'ont pas eu facile avant d'accéder au trône.

« J'avais terminé onzième en couple chez les novices en 1999 », a fait remarquer Buntin, un anglophone de la Colombie-Britannique qui s'exprime très bien en français.

À l'époque, ce dernier ne patinait pas aux côtés de Marcoux. Celle-ci était en simple, chez les juniors. Elle avait obtenu la cinquième meilleure note à Ottawa.

« Je me souviens encore très bien. Les gens criaient très fort dans les estrades pour moi », a noté l'athlète de 25 ans.

Marcoux ne cache pas qu'elle est fébrile à l'idée de revenir dans son patelin. L'ancienne vedette du club de Patinage Gatineau s'entraîne maintenant à St-Léonard avec Buntin, qui est également son ami de cœur.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

On aperçoit, à partir de la gauche, Joannie Rochette, championne canadienne en patinage artistique chez les femmes, catégorie senior, de même que Valérie Marcoux et Craig Buntin, champions canadiens en paire depuis deux ans.

« J'ai tellement hâte, tu ne peux pas savoir comment, a-t-elle confié. Ça va être la première fois que je patine devant mes amis en couple. Ça va être le fun, surtout qu'une cinquantaine de personnes ont déjà acheté leurs billets pour le programme libre. »

Dans le cas de Joannie Rochette, elle sait déjà ce qui l'attend. Ce sera une reprise de l'an dernier à London. Elle sera confrontée à sa compatriote Cynthia Phaneuf, championne surprise en 2004.

La presse anglophone avait tenté de faire croire au reste du pays qu'il existait une rivalité entre les deux. Elle avait même déniché des surnoms aux deux patineuses de la Belle Province.

Il y avait « Cynthia The Terrible » et « Rocket » Rochette.

« Mon père (un amateur de hockey) a bien aimé le mien », a avoué Joannie Rochette.

Marcoux et Buntin sur une lancée

Martin **Comtois**
mcomtois@ledroit.com

Valérie Marcoux a toujours aimé sourire. La patineuse de Gatineau a une raison de plus de le faire depuis un mois et demi.

Sa saison va drôlement bien en compagnie de son partenaire Craig Buntin. La paire a monté sur le podium à deux étapes du Grand Prix de l'Union internationale de patinage.

Les champions canadiens ont terminé troisièmes à Skate Canada en octobre, à Saint-John's. « Nous avons commis des petites erreurs, mais nous étions quand même contents », a soutenu Marcoux, hier, lors d'une visite au *Droit*.

La patineuse de 5'1'' était encore plus emballée par le résultat qui a suivi en France, il y a trois semaines, au Trophée Bompard. Buntin et elle ont pris à nouveau le troisième rang.

« Ce qui est vraiment encourageant, c'est que nous avons obtenu notre meilleure note à vie. C'est motivant, a affirmé Marcoux.

« Nous voyons que nous sommes dans la bonne voie et nous espérons que cela va se poursuivre », a-t-elle ajouté.

Ces performances surviennent à la veille des Jeux olympiques. À moins d'un revirement de dernière minute, Marcoux et Buntin seront du voyage en Italie dans deux mois. Ils sont en ce moment dans une classe à part au Canada.

Une autre preuve que tout semble sourire pour le duo ? Il n'a pas été affecté par la vague de violence qui sévissait en France le mois dernier.

« Nous étions à Paris et il n'y avait rien de dangereux là-bas. Nous n'avons pas vu d'autos en feu. Tout se déroulait en banlieue, a souligné Valérie Marcoux.

« Ma mère était quand même inquiète pour nous », a tenu à souligner Craig Buntin.

LNH

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Ottawa	**28**	**22**	**4**	**1**	**1**	**124**	**59**	**46**	**G 1**
Buffalo	30	19	10	0	1	98	95	39	G 3
Montréal	**29**	**16**	**8**	**4**	**1**	**85**	**89**	**37**	**G 1**
Toronto	31	16	12	0	3	102	97	35	G 1
Boston	31	10	15	4	2	93	107	26	P 3

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
N.Y. Rangers	33	20	9	3	1	105	82	44	P 1
Philadelphie	29	18	7	3	1	110	92	40	G 2
N.Y. Islanders	30	15	13	0	2	96	102	32	P 1
New Jersey	30	14	12	2	2	91	98	32	G 1
Pittsburgh	31	8	17	4	2	82	125	22	P 2

Section Sud-Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Caroline	30	19	9	1	1	110	98	40	G 1
Tampa Bay	30	17	10	0	3	96	90	37	G 5
Atlanta	32	12	16	1	3	113	123	28	G 1
Floride	32	10	18	3	1	82	108	24	G 1
Washington	28	9	17	0	2	80	113	20	P 2

Association de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Detroit	32	21	9	2	0	121	86	44	P 1
Nashville	28	18	7	2	1	83	79	39	P 3
Chicago	29	12	15	1	1	81	102	26	P 1
Columbus	30	9	21	0	0	58	106	18	P 1
St. Louis	27	6	17	2	2	76	106	16	G 1

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Calgary	31	18	9	1	3	75	73	40	G 2
Vancouver	30	19	9	1	1	98	85	40	G 3
Colorado	31	16	12	0	3	117	104	35	P 2
Edmonton	31	16	11	2	2	94	91	36	P 2
Minnesota	30	12	14	1	3	81	74	28	G 1

Section Pacifique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Dallas	27	19	7	1	0	94	76	39	G 5
Los Angeles	31	18	12	1	0	105	90	37	G 1
Phoenix	31	16	13	1	1	89	81	34	P 1
Anaheim	31	13	13	3	2	83	84	31	P 1
San Jose	29	13	12	1	3	88	95	30	G 5

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Comparaisons avec 2003-04

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	28	13	9	3	3	86	62	32
Montréal	29	13	12	3	1	63	66	30

Classement général

Association de l'Est

		Mj	Pts
1.	**MS-**Ottawa	28	46
2.	**MS-**N.Y. Rangers	33	44
3.	**MS-**Caroline	29	40
4.	Philadelphie	29	40
5.	Buffalo	30	39
6.	Tampa Bay	30	37
7.	**Montréal**	**29**	**37**
8.	Toronto	31	35
9.	N.Y. Islanders	30	32
10.	New Jersey	30	32
11.	Atlanta	32	28
12.	Boston	31	26
13.	Floride	32	24
14.	Pittsburgh	31	22
15.	Washington	28	20

Association de l'Ouest

		Mj	Pts
1.	**MS-**Detroit	32	44
2.	**MS-**Calgary	31	40
3.	**MS-**Dallas	27	39
4.	Vancouver	30	40
5.	Nashville	28	39
6.	Los Angeles	31	37
7.	Edmonton	31	36
8.	Colorado	31	35
9.	Phoenix	31	34
10.	Anaheim	31	31
11.	San Jose	28	28
12.	Minnesota	30	28
13.	Chicago	29	26
14.	Columbus	30	18
15.	St. Louis	27	16

Meneurs de section 1re, 2e et 3e

Meneurs

(sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Jaromir Jagr, NYR	23	27	50
Joe Thornton, SJ	11	34	45
Daniel Alfredsson, Ott	**21**	**23**	**44**
Dany Heatley, Ott	**20**	**24**	**44**
Jason Spezza, Ott	**11**	**32**	**43**
Eric Staal, Car	21	21	42
Marc Savard, Atl	13	29	42
Ilya Kovalchuk, Atl	19	22	41
Peter Forsberg, Pha	9	32	41
Pavol Demitra, LA	16	22	38
Bryan McCabe, Tor	10	28	38
Simon Gagne, Pha	23	14	37
Vaclav Prospal, TB	13	22	35
Patrick Marleau, SJ	12	23	35
Markus Naslund, Vcr	16	18	34
Marian Hossa, Atl	14	20	34
Alex Tanguay, Col	11	23	34
Alexander Frolov, LA	13	20	33
Ladislav Nagy, Pho	12	21	33
Joe Sakic, Col	12	21	33
Pavel Datsyuk, Det	10	23	33
Brad Richards, TB	10	23	33
Alex Ovechkin, Wash	18	14	32
Henrik Zetterberg, Det	15	17	32
Brian Gionta, NJ	18	13	31
Sidney Crosby, Pgh	13	18	31
Vincent Lecavalier, TB	13	18	31
Jason Williams, Det	9	22	31
Jason Allison, Tor	6	24	30

Calendrier des matches

Lundi 12 décembre
Ottawa 6 Colorado 2
Pittsburgh 1 Detroit 3
Anaheim 2 Toronto 3

Mardi 13 décembre
Phoenix 2 **Montréal 5**
Minnesota 4 N.Y. Islanders 3
Vancouver 3 N.Y. Rangers 2
Chicago 3 Caroline 5
Detroit 6 Atlanta 7
Nashville 3 Floride 7
Philadelphie 3 Columbus 1
Edmonton 1 New Jersey 2 (F)
Pittsburgh 0 St. Louis 3

Mercredi 14 décembre
Dallas à Buffalo, 19h
Tampa Bay à Anaheim, 22h30
Washington à Los Angeles, 22h30

Jeudi 15 décembre
Vancouver à Philadelphie, 19h
Columbus en Caroline, 19h
Dallas à **Ottawa**, 19h30
Atlanta au New Jersey, 19h30
Detroit en Floride, 20h
Chicago à Nashville, 20h
Boston au Minnesota, 20h
Montréal à Edmonton, 21h
Tampa Bay à Phoenix, 21h

Vendredi 16 décembre
Buffalo à Pittsburgh, 19h
St. Louis à Chicago, 20h30
Los Angeles à Anaheim, 22h30
Washington à San Jose, 22h30

Samedi 17 décembre
Pittsburgh à Buffalo, 17h
Toronto à **Ottawa**, 19h
Colorado à N.Y. Islanders, 19h
New Jersey en Caroline, 19h
Floride à Atlanta, 19h
Detroit à Tampa Bay, 19h30
Montréal au Minnesota, 20h
Philadelphie à St. Louis, 20h
Columbus à Nashville, 20h
Boston à Calgary, 22h
Edmonton à Vancouver, 22h
Phoenix à Los Angeles, 22h30

Dimanche 18 décembre
Colorado à N.Y. Rangers, 17h
Floride à Washington, 18h
Dallas à Chicago, 19h
San Jose à Anaheim, 20h

Lundi 19 décembre
Buffalo à Philadelphie, 19h
N.Y. Islanders à Toronto, 19h30
Dallas au Minnesota, 20h
Calgary à Edmonton, 21h
Los Angeles à Vancouver, 22h

Mardi 20 décembre
New Jersey à N.Y. Rangers, 19h
Tampa Bay en Caroline, 19h
Ottawa à **Montréal**, 19h30
Columbus à Detroit, 19h30
Colorado à Nashville, 20h
St. Louis à Phoenix, 21h
Anaheim à San Jose, 22h30

Mercredi 21 décembre
Dallas à Columbus, 19h
New Jersey à N.Y. Islanders, 19h30
Nashville à Chicago, 20h30
Los Angeles à Calgary, 21h
Edmonton à Vancouver, 22h
St. Louis à Anaheim, 22h30

LAH

Association de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Manchester	25	16	5	1	3	89	77	36
Portland	26	16	7	2	1	88	82	35
Hartford	25	13	6	2	4	89	84	32
Springfield	28	14	10	1	3	84	100	32
Lowell	28	13	12	1	2	85	87	29
Providence	23	10	11	1	1	67	60	22
Albany	27	8	17	0	2	71	91	18

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Wilkes-Barre	25	21	1	2	1	102	49	45
Hershey	28	18	4	2	4	105	78	42
Philadelphia	29	13	14	0	2	69	82	28
Norfolk	25	11	11	2	1	66	69	25
Bridgeport	28	10	16	2	0	83	104	22
Binghamton	**25**	**7**	**15**	**2**	**1**	**67**	**98**	**17**

Association de l'Ouest

Section Nord

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Manitoba	31	19	9	1	2	99	78	41
Grand Rapids	27	18	7	0	2	106	88	38
Rochester	26	15	11	0	0	100	86	30
Syracuse	24	12	10	1	1	72	75	26
Toronto	26	12	14	0	0	75	88	24
Cleveland	29	11	16	1	1	77	103	24
Hamilton	**29**	**10**	**17**	**0**	**2**	**81**	**93**	**22**

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Houston	29	19	8	1	1	98	86	40
Milwaukee	24	16	6	1	1	81	53	34
Peoria	26	15	9	0	1	89	71	31
Omaha	28	12	11	0	5	67	77	29
Iowa	25	11	12	1	1	63	73	24
Chicago	22	8	10	1	3	65	73	20
San Antonio	26	9	16	0	1	49	82	19

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Calendrier des matches

Mardi 13 décembre
Syracuse 2 Manitoba 5

Mercredi 14 décembre
Manchester à Hartford, 19h
Rochester à Cleveland, 19h05
Grand Rapids à Toronto, 19h30
San Antonio à Chicago, 20h
Milwaukee à Omaha, 20h
Syracuse au Manitoba, 20h30

Vendredi 16 décembre
Norfolk à **Binghamton**, 19h05
Hamilton à Philadelphie, 19h05
Toronto à Cleveland, 19h05
Hartford à Providence, 19h05
Syracuse à Wilkes-Barre, 19h05
Lowell à Bridgeport, 19h35
Albany à Manchester, 19h35
Grand Rapids à Rochester,19h35
Portland à Springfield, 19h35
Omaha à Milwaukee, 20h
Chicago en Iowa, 20h05
San Antonio au Manitoba, 20h30
Peoria à Houston, 20h35

Midget AAA

Section CCM

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
Châteauguay	27	19	7	1	102	78	41
Gatineau	**30**	**18**	**9**	**3**	**94**	**60**	**39**
Amos	28	17	9	2	111	96	37
Lac-St-Louis	31	18	12	1	108	92	35
Laurentides	30	15	11	4	99	97	34
Laval-Bour.	29	14	13	1	94	78	29
C.C.-LeMoyne	29	13	14	2	87	90	28
E.E.-Montpetit	29	4	23	3	72	158	12

Section Reebok

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
Lévis	29	20	7	2	93	62	42
Magog	30	21	7	2	113	80	44
C.A.-Girouard	27	19	6	2	104	56	40
S. St-François	29	14	11	4	113	113	32
Trois-Rivières	28	10	14	4	76	111	24
Jonquière	29	11	16	2	98	129	24
E.S.N.-Dame	28	9	15	4	83	114	22
Crabtree	29	9	19	1	75	116	19

Calendrier des matches

Vendredi 16 décembre
E.E.-Montpetit à **Gatineau**, 19h30
Lac-St-Louis au C.A.-Girouard, 19h30
Crabtree à Jonquière, 19h30
Magog à Trois-Rivières, 20h

Hockey junior

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Ottawa	30	15	10	3	2	124	98	35
Hawkesbury	28	16	10	2	0	104	96	34
Cornwall	29	11	15	0	3	121	131	25
Cumberland	28	10	16	2	0	83	98	22
Orléans	30	8	21	0	1	83	146	17

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Pembroke	32	27	3	1	1	177	64	56
Nepean	31	22	7	1	1	119	87	46
Brockville	32	15	12	2	3	110	116	35
Kanata	30	10	16	3	1	87	133	24
Smiths Falls	28	8	17	2	1	80	119	19

Calendrier des matches

Mardi 13 décembre
Nepean à Kanata (remis)

Jeudi 15 décembre
Ottawa à Orléans, 19h30
Smiths Falls à Cornwall, 19h30

Vendredi 16 décembre
Nepean à Pembroke, 19h
Orléans à Hawkesbury, 19h30
Kanata à Smiths Falls, 19h30
Cumberland à Brockville, 20h

Ligue junior B de l'Est ontarien

Section Metro

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Clarence	25	20	4	1	0	144	77	41
Ottawa Ouest	25	16	5	2	1	124	81	37
Metcalfe	25	13	8	2	2	109	109	30
Ottawa Sud	27	13	10	0	4	119	120	30
Gatineau	26	9	15	1	1	111	134	20

Section Valley

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Perth	26	16	5	3	2	118	77	37
Carleton Pl.	26	16	7	1	2	115	93	35
Stittsville	26	9	12	3	2	94	112	23
Renfrew	24	9	14	0	1	83	104	19
Shawville	26	9	16	1	0	75	103	19
Arnprior	26	2	22	2	0	70	153	6

Calendrier des matches

Mardi 13 décembre
Gatineau à Ottawa Sud (nd)

Jeudi 15 décembre
Metcalfe à Ottawa Ouest, 19h30

Vendredi 16 décembre
Renfrew à Carleton, 19h45
Shawville à Perth, 19h45
Clarence à Gatineau, 20h
Ottawa Ouest à Metcalfe, 20h
Stittsville à Arnprior, 20h

Ligue junior C de l'Est ontarien

Classement

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	P
Ottawa Est	22	16	4	2	99	73	34
Casselman	19	16	3	0	108	56	32
St-Isidore	23	15	8	0	121	92	30
Embrun	22	11	7	4	82	61	26
Rockland	22	10	10	2	95	101	22
Maxville	24	5	17	2	88	146	12
Vankleek Hill	22	4	17	1	67	130	9

Calendrier des matches

Mercredi 14 décembre
Vankleek Hill à Maxville, 19h30

Vendredi 16 décembre
Ottawa Est à Casselman, 19h30
St-Isidore à Embrun, 20h

Samedi 17 décembre
Panthères à Ottawa Est, 17h15
Rockland à Maxville, 19h30
Casselman à Vankleek Hill, 19h30

Dimanche 18 décembre
St-Isidore à Rockland, 19h30

LHJMQ

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Chicoutimi	35	25	7	1	2	165	94	53
Rouyn-Noranda	36	24	9	2	1	156	120	51
Québec	32	23	9	0	0	152	109	46
Gatineau	**33**	**23**	**10**	**0**	**0**	**130**	**83**	**46**
Shawinigan	34	17	15	0	2	134	128	36
Drummondville	35	15	17	2	1	136	152	33
Baie-Comeau	33	12	20	1	0	109	146	25
Victoriaville	34	12	21	1	0	105	137	25
Val-d'Or	34	12	21	1	0	111	150	25
Rimouski	35	6	28	1	0	96	184	13

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Acadie-Bathurst	36	23	8	2	3	148	112	51
Moncton	34	24	9	0	1	161	101	49
Cape Breton	35	21	12	0	2	118	100	44
Halifax	34	20	13	1	0	135	116	41
Lewiston	33	15	14	0	4	107	109	34
St. John's	32	12	17	3	0	89	124	27
Saint Jean	33	10	17	2	4	98	141	26
I.-P.-E.	32	11	21	0	0	97	141	22

Classement général

		Mj	Pts
1.	Chicoutimi	35	53
2.	A.-Bathurst	36	51
3.	Rouyn-Noranda	36	51
4.	Moncton	34	49
5.	Québec	32	46
6.	**Gatineau**	**33**	**46**
7.	Cap-Breton	35	44
8.	Halifax	34	41
9.	Shawinigan	34	36
10.	Lewiston	33	34
11.	Drummondville	35	33
12.	St. John's	32	27
13.	Saint-Jean	33	26
14.	Victoriaville	34	25
15.	Baie-Comeau	33	25
16.	Val d'Or	34	25
17.	I.-P.-E.	32	22
18.	Rimouski	35	13

Calendrier des matches

Lundi 12 décembre
Rouyn-Noranda 3 Victoriaville 2

Mardi 13 décembre
Rimouski 3 Chicoutimi 7

Mercredi 14 décembre
Acadie-Bathurst au Cap-Breton, 18h
I.-P.-E. à Québec, 19h
Shawinigan à Drummondville, 19h30

Jeudi 15 décembre
Moncton à Baie-Comeau, 19h30

Vendredi 16 décembre
Cap-Breton à St. John's, 17h30
Acadie-Bathurst à Halifax, 18h
I.-P.-E. à Lewiston, 19h
Rouyn-Noranda à **Gatineau**, 19h30
Saint-Jean à Rimouski, 19h30
Québec à Baie-Comeau, 19h30
Moncton à Chicoutimi, 19h30
Val-d'Or à Victoriaville, 19h30
Drummondville à Shawinigan, 20h

Samedi 17 décembre
Val-d'Or à **Gatineau**, 16h
Cap-Breton à St. John's, 17h30
Saint-Jean à Acadie-Bathurst, 18h
I.-P.-E. à Victoriaville, 19h30

LHOuest

Calendrier des matches

Mardi 13 décembre
Prince Albert 1 Moose Jaw 4
Seattle 1 Kootenay 5 (3e p.)
Swift Current 0 Kamloops 0 (1re p.)

Mercredi 14 décembre
Red Deer à Saskatoon, 20h
Prince Albert à Medicine Hat, 21h
Swift Current à Kelowna, 22h
Portland à Prince George, 22h30

Vendredi 16 décembre
Moose Jaw à Regina, 20h
Red Deer à Brandon, 20h30
Calgary à Prince Albert, 20h30
Medicine Hat à Lethbridge, 21h
Everett à Spokane, 22h
Portland à Kelowna, 22h
Tri-City à Seattle, 22h05
Kamloops à Prince George, 22h30
Swift Current à Vancouver, 22h30

LHO

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Peterborough	29	23	5	1	0	129	90	47
Kingston	32	19	11	2	0	125	111	40
Ottawa	**32**	**15**	**13**	**3**	**1**	**124**	**122**	**34**
Belleville	31	14	14	2	1	99	112	31
Oshawa	31	7	22	2	0	115	167	16

Section Centrale

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Barrie	33	21	9	1	2	117	89	45
Toronto	32	16	12	3	1	134	139	36
Brampton	31	17	13	0	1	109	107	35
Sudbury	30	16	12	1	1	102	100	34
Mississauga	33	11	19	1	2	83	124	25

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Saginaw	29	18	11	0	0	115	105	36
Plymouth	30	16	10	1	3	118	108	36
Sarnia	31	11	18	2	0	104	139	24
Windsor	32	10	18	2	2	104	144	24
Sault Ste. Marie	32	10	20	2	0	90	109	22

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
London	30	22	6	0	2	157	101	46
Guelph	32	19	11	0	2	111	91	40
Owen Sound	32	16	11	2	3	138	137	37
Kitchener	29	17	11	0	1	109	82	35
Erie	31	13	14	3	1	105	112	30

Calendrier des matches

Mercredi 14 décembre
Guelph à Owen Sound, 19h

Jeudi 15 décembre
Plymouth à Peterborough, 19h
Owen Sound à Barrie, 19h30
Sault Ste. Marie à Toronto, 19h30
Sudbury à Windsor 19h30

Vendredi 16 décembre
Belleville à **Ottawa**, 19h30
Peterborough à Kingston, 19h30
Sault Ste. Marie à Guelph, 19h30
Sarnia à Kitchener, 19h30
Sudbury à London, 19h30
Saginaw à Mississauga, 19h30
Toronto à Erie, 19h30
Windsor à Brampton, 19h30
Plymouth à Oshawa, 19h35

Samedi 17 décembre
Brampton à Peterborough, 19h
Mississauga à London, 19h
Oshawa à Belleville, 19h15
Ottawa à Barrie, 19h30
Kitchener à Sarnia, 19h30
Saginaw à Owen Sound, 19h30
Windsor à Erie, 19h30

Sommaires de hockey

LNH

Blackhawks 3 Hurricanes 5

Première période
1. Chicago, Spacek 6 (Bourque, Bell) 3:33
2. Chicago, Arnason 7 (Vorobiev, Sharp) 11:32
3. Caroline, C.Adams 3 (Hedican, Commodore) 13:11

Pénalité — Babchuk Chi 17:54.

Deuxième période
4. Caroline, A.Ward 2 (Williams, Whitney) 5:53
5. Caroline, Cullen 8 (Hedican) 6:39

Pénalités — Bell Chi 10:11, Barnaby Chi 18:19.

Troisième période
6. Caroline, Cullen 9 (Larose, C.Adams) 4:53
7. Caroline, C.Adams 4 (Brind'Amour, Williams) 13:10
8. Chicago, Hilbert 1 (sans aide) 16:28

Pénalités — Bell Chi 8:00, Commodore Car 10:35, Vorobiev Chi 10:47, Nordgren Car 13:42, Babchuk Chi 17:35.

Tirs au but

Chicago	8	5	7	— 20
Caroline	10	17	9	— 36

Flyers 3 Blue Jackets 1

Première période
1. Columbus, Hrdina 3 (Ouestcott, Hainsey) .... 5:42 (an)
2. Philadelphie, Forsberg 10 (sans aide) 6:54

Pénalités — Hatcher Phi 5:25, Radivojevic Phi 7:38, Platt Cbj 15:43.

Deuxième période
3. Philadelphie, Carter 8 (Eager, Ellison)..... 2:00

Pénalités — Chouinard Phi 2:35, Suchy Cbj 8:33, Handzus Phi 12:41, Knuble Phi 13:36, Therien Phi 15:15, Eager Phi , Philadelphie banc (purgée par Sim), Chimera Cbj 18:15, Hatcher Phi 18:38.

Troisième période
4. Philadelphie, Kapanen 2 (sans aide) ..... 19:52 (fd)

Pénalités — Fedorov Cbj 1:37, Foote Cbj 14:11, Fedorov Cbj 15:17.

Tirs au but

Philadelphie	12	9	10	— 31

Gardiens — Chicago: Khabibulin (P,10-14-1); Caroline: Gerber (G,13-6-1). **Avantages numériques** — Chicago: 0-2; Caroline: 0-6. **Arbitres** — Tom Kowal, Dean Warren. **Juges de lignes** — Andy McElman, Pierre Racicot. **Assistance** — 11,340.

Canucks 3 Rangers 2

Première période
Aucun but.

Pénalités — Kasparaitis NYR 4:49, Moore NYR 13:00, Bertuzzi Vcr 13:54, Cooke Vcr 14:26, Rucinsky NYR 15:18.

Deuxième période
1. Vancouver, Bertuzzi 9 (Jovanovski, Ohlund) 1:01
2. N.Y. Rangers, Prucha 14 (Poti, Straka) ..... 8:28 (an)

Pénalités — Ruutu Vcr 1:39, Salo Vcr 6:29, Jagr NYR 11:19, Bertuzzi Vcr (min., maj., inc.), Hollweg NYR (min., maj.) 16:21, Tyutin NYR 18:48.

Troisième période
3. Vancouver, D.Sedin 9 (H.Sedin, Ohlund)..... 6:35
4. N.Y. Rangers, Prucha 15 (Nylander, Ward) 7:41

Suite des sommaires en page 65...

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

		B	A	P	Pé
19.	Jason Spezza	11	32	43	6
11.	Daniel Alfredsson	21	23	44	14
15.	Dany Heatley	20	24	44	24
6.	Wade Redden	4	16	20	26
27.	Peter Schaefer	6	14	20	18
12.	Mike Fisher	9	9	18	31
25.	Chris Neil	9	8	17	53
3.	Zdeno Chara	4	12	16	68
9.	Martin Havlat	9	5	14	4
14.	Andrej Meszaros	2	12	14	16
10.	Brandon Bochenski	6	6	12	10
21.	Bryan Smolinski	5	9	14	12
2.	Brian Pothier	0	10	10	26
20.	Antoine Vermette	5	4	9	18
4.	Chris Phillips	0	8	8	44
19.	Vaclav Varada	2	7	9	12
12.	Patrick Eaves	3	1	4	0
21.	Christoph Schubert	2	1	3	14
22.	Chris Kelly	1	3	4	25
24.	Anton Volchenkov	1	1	2	12
15.	Denis Hamel	1	0	1	0
16.	Brian McGrattan	1	0	1	69

Gardiens

		Min	Bc	Bl	Moy
39.	Dominik Hasek	1212	41	3	2,03
1.	Ray Emery	427	16	1	2,25

Canadiens de Montréal

		B	A	P	Pé
11.	Saku Koivu	8	18	26	22
71.	Mike Ribeiro	7	16	23	14
73.	Michael Ryder	13	8	21	22
27.	Alex Kovalev	7	12	19	20
79.	Andreï Markov	3	12	15	36
22.	Steve Bégin	7	5	12	57
20.	Richard Zednik	8	4	12	12
42.	Alex Perezhogine	6	6	12	18
35.	Tomas Plekanec	4	8	12	8
52.	Craig Rivet	3	7	10	23
38.	Jan Bulis	4	5	9	18
37.	Niklas Sundstrom	4	4	8	10
26.	Pierre Dagenais	4	4	8	16
44.	Sheldon Souray	1	7	8	30
51.	Francis Bouillon	1	6	7	14
14.	Radek Bonk	0	6	6	18
21.	Chris Higgins	3	3	6	14
25.	Mathieu Dandenault	0	6	6	32
32.	Mark Streit	0	5	5	12
8.	Mike Komisarek	0	1	1	35
46.	Andreï Kostitsyn	1	0	1	0
57.	Garth Murray	0	1	1	0
3.	Raitis. Ivanans	0	0	0	7
64.	J.-Philippe Côté	0	0	0	4

Gardiens

		Min	Bc	Bl	Moy
60.	José Théodore	1451	73	1	3,02
39.	Christobal Huet	0	0	0	0,00

Senators de Binghamton

Sommaires

suite de la p. 64:

5. Vancouver, Cooke 4
(sans aide) 15:29
Pénalité — Cooke Vcr 9:40.
Tirs au but
Vancouver .....17 8 6 — 31
New York .....12 8 16 — 36
Gardiens — Vancouver: Auld (G,11-6-1); N.Y. Rangers: Lundqvist (P,12-5-3).
Avantages numériques — Vancouver: 0-5; N.Y. Rangers: 1-5.
Arbitres — Wes McCauley, Dan O'Halloran. **Juges de lignes** — Scott Driscoll, Brad Kovachik.
Assistance — 18,200.

Red Wings 6 Thrashers 7

Première période
1. Atlanta, Vigier 2
(sans aide) ..... 3:52 (dn)
2. Detroit, Datsyuk 11
(Shanahan, Lidstrom) 11:23 (an)
3. Atlanta, Stefan 4
(Kozlov, de Vries)..... 17:05
Pénalités — Boulton Atl 3:00, Slater Atl 10:10, Aubin Atl 10:37, Draper Det 19:28.
Deuxième période
4. Detroit, Datsyuk 12
(Shanahan, Lebda)..... 2:04
5. Atlanta, Holik 7
(Larsen, Vigier) 3:07
6. Atlanta, Kozlov 9
(Kovalchuk, Savard) .... 6:05 (an)
7. Atlanta, Hossa 15
(Holik, Kozlov)..... 6:48 (an)
8. Atlanta, Petrovicky 6
(sans aide)..... 8:01 (an)
Pénalités — Schneider Det (double min.) 3:47, Cleary Det 4:59, Lilja Det 6:30, Vigier Atl 16:09, Havelid Atl 18:58, Larsen Atl 19:43.
Troisième période
9. Detroit, Shanahan 18
(Lidstrom, Schneider).... 0:24 (an)
10. Detroit, Williams 10
(Shanahan, Lebda) 2:02
11. Detroit, Schneider 10
(Shanahan, Holmstrom) 8:01 (an)
12. Detroit, Holmstrom 11
(Zetterberg, Datsyuk) 8:41 (an)
13. Atlanta, Stefan 5
(Aubin)..... 15:49
Pénalités — Lebda Det 5:16, Bondra Atl 6:28, Hossa Atl 7:08, Samuelsson Det 12:39.
Tirs au but
Détroit .....10 13 13 — 36
Atlanta .....14 8 10 — 32
Gardiens — Detroit: Howard (16-13), Osgood (P,7-3-2) (à 16:53 de la 2e pér., 16-12); Atlanta: Garnett (G,5-7-2).
Avantages numériques — Detroit: 4-8; Atlanta: 3-7.
Arbitres — Mike Leggo, Rob Martell. **Juges de lignes** — Mike Cvik, Tim Nowak.
Assistance — 17,559

Wild 4 Islanders 3

Première période
1. Minnesota, Mitchell 2
(Daigle, Walz)..... 0:54
2. Minnesota, Gaborik 6
(Walz, Daigle)..... 7:01
Pénalités — Veilleux Min 11:40, Niinimaa NYI 16:36, Campoli NYI 19:04.

Deuxième période
3. N.Y. Islanders, Campoli 4
(Asham, Yashine)..... 2:15
4. N.Y. Islanders, Satan 14
(York, Martinek) ..... 8:48 (an)
5. N.Y. Islanders, Parrish 10
(Zhitnik, Smith)..... 9:44
6. Minnesota, Gaborik 7
(Daigle, Bouchard) .... 13:27 (an)
7. Minnesota, Chouinard 8
(Tjarnqvist)..... 19:57 (an)
Pénalités — Burns Min 2:19, Foster Min 7:07, N.Y. Islanders banc (purgée par Colley) 11:54, Asham NYI 17:22, Asham NYI 19:49, Asham NYI (min., inc.) 19:57.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Chouinard Min 10:55, Zyuzin Min 15:00, Gaborik Min 18:48.
Tirs au but
Minnesota.....10 7 5 — 22
New York .....13 11 11 — 35
Gardiens — Minnesota: Fernandez (G,9-4-3); N.Y. Islanders: DiPietro (P,11-10-2).
Avantages numériques — Minnesota: 2-5; N.Y. Islanders: 1-6.
Arbitres — Dan Marouelli, Chris Rooney. **Juges de lignes** — Lonnie Cameron, Jean Morin.
Assistance — 10,686

Predators 3 Panthers 7

Première période
1. Nashville, Hall 6
(Perreault, Erat)..... 5:59 (an)
2. Floride, Roberts 5
(Bouwmeester) ..... 13:51 (an)
Pénalités — Weiss Flo 1:33, Bouwmeester Flo 5:45, Horton Flo 7:01, Upshall Nash , Gratton Flo 10:18, Zidlicky Nash 12:57, Stumpel Flo 14:03, Van Ryn Flo 16:20, Jokinen Flo 18:50.
Deuxième période
3. Floride, Horton 12
(sans aide) 9:25
4. Floride, Roberts 6
(Gratton, Jokinen) 10:32
5. Floride, Gélinas 7
(Jokinen, Olesz)..... 17:28 (an)
6. Floride, Horton 13
(Stumpel, Olesz) 18:26
Pénalités — Smithson Nash 3:04, Bouwmeester Flo 4:23, Hill Flo 14:08, Hall Nash 15:15.
Troisième période
7. Floride, Kolnik 7
(Campbell, Hill) 3:04
8. Floride, Horton 14
(Weiss, Gélinas)..... 11:21
9. Nashville, Upshall 2
(Hordichuk)..... 12:15
10. Nashville, Sullivan 12
(Perreault, Hamhuis) 12:52 (an)
Pénalité — Cairns Flo 12:15.
Tirs au but
Nashville .....8 10 16 — 34
Floride .....11 17 13 — 41
Gardiens — Nashville: Finley (P,0-1-0); Floride: Luongo (G,10-14-4).
Avantages numériques — Nashville: 2-9; Floride: 2-3.
Arbitres — Blaine Angus, Kerry Fraser. **Juges de lignes** — Thor Nelson, Vaughan Rody.
Assistance — 14,827.

Hockey régional

O.D.M.H.L. "B"

(au 29 novembre)

Atome Mineur Est

	Mj	G	P	N	Pts
River Rats	13	9	4	0	18
Gloucester Black.	12	8	3	1	17
Cap. Crus. Blanc	14	8	5	1	17
Cap. Crus. Rouge	9	7	2	0	14
Orléans	12	5	6	1	11
Ottawa Ouest	13	5	7	1	11
Cumberland Bleu	11	1	7	3	5
Cumberland Rou.	10	0	9	1	1

Atome Mineur Ouest

	Mj	G	P	N	Pts
Kanata Blanc	14	14	0	0	28
Goulbourn Blanc	12	8	3	1	17
OSG/Rideau	12	6	3	3	15
Kanata Bleu	10	5	3	2	12
Nepean Noir	15	4	8	3	11
Goulbourn Rouge	11	5	6	0	10
Nepean Rouge	12	3	7	2	8
Nepean Blanc	13	2	10	1	5
Miss. Thunder	11	1	8	2	4

Atome

	Mj	G	P	N	Pts
Miss. Thunder	10	9	0	1	19
Goulbourn	11	8	1	2	18
Cumberland	11	6	1	4	16
Gloucester Blackh	12	5	3	4	14
Kanata	10	5	4	1	11
Carleton Ouest	12	5	6	1	11
Nepean Blanc	13	5	8	0	10
Nepean Rouge	13	3	6	4	10
Orléans	16	4	10	2	10
River Rats	12	4	7	1	9
Ottawa Est	10	1	9	0	2

Pee-Wee Mineur

	Mj	G	P	N	Pts
Goulbourn	15	15	0	0	30
Miss. Thunder	17	10	6	1	21
Gloucester Blakh	13	7	5	1	15
Orléans	13	6	5	2	14
River Rats	10	4	5	1	9
Nepean	14	2	10	2	6
Kanata	7	2	5	0	4
Ottawa Est	11	0	10	1	1

Pee-Wee

	Mj	G	P	N	Pts
Nepean	14	9	4	1	19
Gloucester Blakh	14	8	3	3	19
Perth	12	7	2	3	17
Miss. Thunder	11	8	3	0	16
Carleton Ouest	12	5	3	4	14
Orléans	11	5	3	3	13
Goulbourn	14	6	7	1	13
River Rats	12	4	5	3	11
Cumberland	12	1	4	4	6
Ottawa Est	14	2	10	2	6
Kanata	12	1	9	2	4

Bantam Mineur

	Mj	G	P	N	Pts
Gloucester Blakh	12	9	1	2	20
Miss. Thunder	13	9	4	0	18
Goulbourn	14	5	4	5	15
Orléans	12	6	5	1	13
Kanata	12	5	4	3	13
Ottawa Est	13	4	6	3	11
Nepean	12	2	8	2	6
Cumberland	12	1	9	2	4

Bantam

	Mj	G	P	N	Pts
Orléans	13	11	1	1	23
Perth	12	9	2	1	19
OSG/Rideau	10	7	0	3	17
River Rats	12	7	3	2	16
Nepean	14	6	5	3	15
Miss. Thunder	12	6	4	2	14
Kanata	12	5	3	4	14
Gloucester Blakh	13	5	5	3	13
Goulbourn	13	2	9	2	6
Carleton Ouest	13	1	9	3	5
Ottawa Est	12	1	10	1	3
Cumberland	12	1	10	1	3

Midget Mineur

	Mj	G	P	N	Pts
Nepean	12	9	1	2	20
River Rats	11	7	2	2	16
Rockland	11	7	3	1	15
Orléans	10	5	3	2	12
Ottawa Ouest	13	4	5	4	12
Perth	13	4	6	3	11
Gloucester Blakh	10	4	6	0	8
Kanata	11	3	7	1	7
Miss. Thunder	12	2	8	2	6
Ottawa Est	9	1	5	3	5

Midget

	Mj	G	P	N	Pts
River Rats	12	10	1	1	21
Miss. Thunder	12	10	2	0	20
Perth	12	9	2	1	19
Nepean	13	9	3	1	19
Ottawa Ouest	13	8	5	0	16
Orléans	12	6	6	0	12
Gloucester Blakh	13	3	6	4	10
Carleton Ouest	11	3	7	1	7
Cumberland	13	2	10	1	5
Kanata	13	2	11	0	4
Ottawa Est	10	0	9	1	1

LNF

Statistiques - équipe

Association américaine

Attaque

(Total des verges)

	Verges	Sol	Air
Kansas City	4952	1848	3104
Indianapolis	4856	1625	3231
Cincinnati	4769	1614	3155
N.-Angleterre	4716	1223	3493
Denver	4674	2049	2625
San Diego	4645	1695	2950
Tennessee	4201	1253	2948
Miami	4201	1430	2771
Oakland	4122	1114	3008
Pittsburgh	4086	1673	2413
Jacksonville	4030	1531	2499
Cleveland	3883	1316	2567
Baltimore	3624	1206	2418
New York Jets	3195	1108	2087
Buffalo	3164	1306	1858
Houston	3146	1502	1644

Défensive

(Total des verges)

	Verges	Sol	Air
Indianapolis	3715	1254	2461
Baltimore	3773	1388	2385
Jacksonville	3798	1393	2405
Pittsburgh	3865	1154	2711
New York Jets	3991	1747	2244
Tennessee	3994	1397	2597
San Diego	4028	1024	3004
Cleveland	4089	1721	2368
Miami	4188	1525	2663
Oakland	4221	1613	2608
Denver	4250	1110	3140
Cincinnati	4257	1522	2735
Kansas City	4449	1230	3219
Buffalo	4478	1842	2636
N.-Angleterre	4596	1362	3234
Houston	4751	1910	2841

Association nationale

Attaque

(Total des verges)

	Verges	Sol	Air
Seattle	4879	2003	2876
N.Y. Giants	4647	1676	2971
St. Louis	4624	1207	3417
Atlanta	4502	2252	2250
Arizona	4501	895	3606
Philadelphie	4384	1168	3216
Dallas	4321	1481	2840
Washington	4296	1705	2591
La N.-Orléans	4175	1476	2699
Green Bay	4151	1112	3039
Caroline	3903	1218	2685
Tampa Bay	3849	1473	2376
Minnesota	3770	1222	2548
Detroit	3462	1236	2226
Chicago	3332	1682	1650
San Francisco	2725	1180	1545

Défensive

(Total des verges)

	Verges	Sol	Air
Chicago	3517	1309	2208
Tampa Bay	3521	1207	2314
Caroline	3640	1131	2509
Green Bay	3718	1595	2123
Washington	3884	1382	2502
Dallas	3909	1383	2526
Seattle	3951	1318	2633
Arizona	4069	1459	2610
La N.-Orléans	4104	1764	2340
Atlanta	4127	1532	2595
Detroit	4128	1639	2489
N. Y. Giants	4173	1287	2886
Philadelphie	4262	1479	2783
Minnesota	4280	1457	2823
St. Louis	4809	1779	3030
San Francisco	5250	1566	3684

Statistiques - LNF

Association nationale

Quarts

	Ten	Com	Ver	T	Int
Bulger, St.L	287	192	2297	14	9
Hasselbeck, Sea.	393	250	2930	19	9
B.Johnson, Min.	188	116	1247	8	2
Bledsoe, Dal.	408	251	3035	20	11
Delhomme, Car.	363	221	2822	19	14
McNabb, Phi.	357	211	2507	16	9
Brunell, Was.	398	234	2634	16	8
Warner, Ariz	365	232	2598	10	9
Simms, T.B.	212	129	1452	6	5
Vick, Atl.	305	170	2014	13	10

Porteurs

	Nb	Ver	Moy	LG	T
Alexander, Sea.	303	1496	4.9	88t	23
Barber, NY-G.	284	1357	4.8	59	6
Dunn, Atl.	242	1247	5.2	65	3
Portis, Was.	275	1184	4.3	47t	8
Jones, Chi.	250	1077	4.3	42	7
Jackson, St.L.	222	936	4.2	51	7
Williams, T.B.	223	924	4.1	71t	5
Jones, Dal.	196	685	3.5	25	3
Westbrook, Phi.	156	617	4.0	31	3
Jones, Det.	168	586	3.5	40	5

Association américaine

Quarts

	Ten	Com	Ver	T	Int
Manning, Ind.	394	269	3290	27	8
Palmer, Cin.	426	287	3242	27	8
Roethlisberger, Pit.	217	138	1875	16	7
Brees, S.D.	420	275	3092	22	12
Brady, N.-Ang.	462	293	3630	20	12
Plummer, Den.	376	230	2748	16	6
Green, K.C.	415	260	3287	14	9
Leftwich, Jac.	302	175	2123	15	5
McNair, Ten.	425	264	2817	14	9
Collins, Oak.	446	245	3118	16	10

Porteurs

	Nb	Ver	Moy	LG	T
James, Ind.	334	1440	4.3	33	12
L. Johnson, K.C.	247	1251	5.1	46	14
Tomlinson, S.D.	282	1247	4.4	62	17
R. Johnson, Cin.	285	1235	4.3	32	10
Droughns, Cle.	262	1103	4.2	75t	2
McGahee, Buf.	271	1032	3.8	27	4
Davis, Hou.	230	976	4.2	44	2
Jordan, Oak.	247	893	3.6	26	9
Anderson, Den.	208	871	4.2	44t	9
Parker, Pit.	198	856	4.3	45	3

Classement

Association américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
N.-Angleterre	8	5	0	,615	294	289
Miami	6	7	0	,462	242	261
Buffalo	4	9	0	,308	191	282
N.Y. Jets	3	10	0	,231	169	274

Section Sud

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Indianapolis	13	0	0	1,00	392	180
Jacksonville	9	4	0	,692	273	227
Tennessee	4	9	0	,308	252	329
Houston	1	12	0	,077	193	354

Section Nord

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Cincinnati	10	3	0	,769	350	259
Pittsburgh	8	5	0	,615	295	234
Baltimore	4	9	0	,308	171	253
Cleveland	4	9	0	,308	203	237

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Denver	10	3	0	,769	322	231
San Diego	8	5	0	,615	378	252
Kansas City	8	5	0	,615	329	288
Oakland	4	9	0	,308	259	322

Association nationale

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
N.Y. Giants	9	4	0	,692	345	241
Dallas	8	5	0	,615	284	233
Washington	7	6	0	,538	258	246
Philadelphie	5	8	0	,385	252	314

Section Sud

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Tampa Bay	9	4	0	,692	246	209
Caroline	9	4	0	,692	300	214
Atlanta	7	6	0	,538	313	254
N.-Orléans	3	10	0	,300	200	331

Section Nord

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Chicago	9	4	0	,692	210	148
Minnesota	8	5	0	,615	246	286
Detroit	4	9	0	,308	203	257
Green Bay	3	10	0	,300	255	255

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Seattle	11	2	0	,846	379	211
St. Louis	5	8	0	,385	307	378
Arizona	4	9	0	,308	252	319
San Francisco	2	11	0	,154	186	381

Calendrier des matches

14e semaine

Dimanche 11 décembre
Nlle-Angleterre 35 Buffalo 7
Tampa Bay 20 Caroline 10
Cleveland 20 Cincinnati 23
Indianapolis 26 Jacksonville 18
St. Louis 13 Minnesota 27
Oakland 10 New York Jets 26
Chicago 9 Pittsburgh 21
Houston 10 Tennessee 13
Washington 17 Arizona 13
N.Y. Giants 26 Philadelphie 23 (P)
San Francisco 3 Seattle 41
Kansas City 28 Dallas 31
Baltimore 10 Denver 12
Miami 23 San Diego 21
Detroit 13 Green Bay 16
Lundi 12 décembre
La Nlle-Orléans 17 Atlanta 36

15e semaine

Samedi 17 décembre
Tampa Bay en Nlle-Angleterre, 13h30
Kansas City à N.Y. Giants, 17h
Denver à Buffalo, 20h30
Dimanche 18 décembre
Arizona à Houston, 13h
San Diego à Indianapolis, 13h
San Francisco à Jacksonville, 13h
New York Jets à Miami, 13h
Pittsburgh au Minnesota, 13h
Caroline c. La Nouvelle-Orléans, 13h *(à Baton Rouge, Louisiane)*
Seattle au Tennessee, 13h
Dallas à Washington, 13h
Cincinnati à Detroit, 16h05
Cleveland à Oakland, 16h05
Philadelphie à St. Louis, 16h15
Atlanta à Chicago, 20h30
Lundi 19 décembre
Green Bay à Baltimore, 21h

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy.	Diff
Philadelphie	11	11	,500	—
New Jersey	9	11	,450	1
Boston	8	12	,400	2
New York	6	14	,300	4
Toronto	**4**	**17**	**,190**	**6 ½**

Section Sud-Est

	G	P	Moy.	Diff
Miami	11	10	,524	—
Washington	9	11	,450	1 ½
Orlando	8	11	,421	2
Charlotte	5	17	,227	6 ½
Atlanta	4	16	,200	6 ½

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Detroit	15	3	,833	—
Indiana	12	7	,632	3 ½
Milwaukee	12	7	,632	3 ½
Cleveland	11	9	,550	5
Chicago	10	9	,526	5 ½

Association de l'Ouest

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
San Antonio	16	4	,800	—
Dallas	15	6	,714	1 ½
Memphis	13	7	,650	3
La N.-Orléans	9	12	,429	7 ½
Houston	7	12	,368	8 ½

Section Nord-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Minnesota	12	8	,600	—
Denver	12	10	,545	1
Seattle	9	10	,474	2 ½
Utah	9	12	,429	3 ½
Portland	6	14	,300	6

Section Pacifique

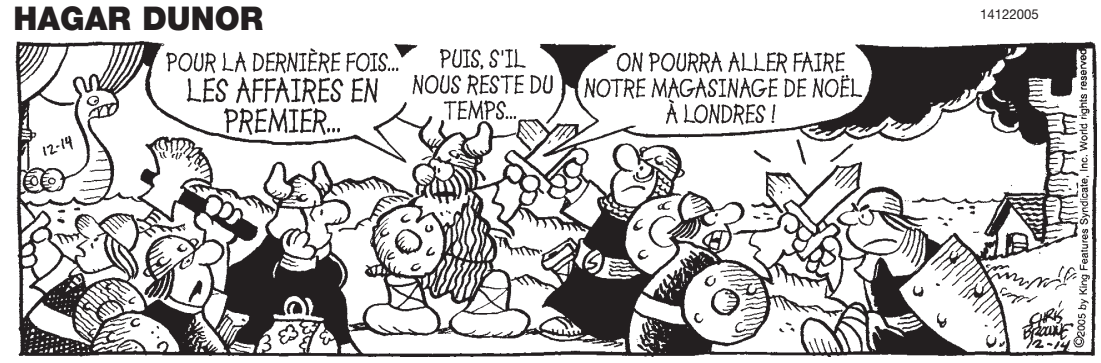
	G	P	Moy.	Diff
L.A. Clippers	14	6	,700	—
Phoenix	13	7	,650	1
Golden State	12	8	,600	2
L.A. Lakers	11	10	,524	3 ½
Sacramento	10	12	,455	5

Calendrier des matches

Lundi 12 décembre
Minnesota 89 Philadelphie 90 (P)
Milwaukee 112 New York 92
L.A. Lakers 109 Dallas 106
La Nlle-Orléans 91 Phoenix 87
Detroit 78 l'Utah 92
Mardi 13 décembre
New Jersey 73 Washington 94
Atlanta 100 Cleveland 94
Denver 101 Charlotte 85
Sacramento 93 Minnesota 91
L.A. Clippers 86 San Antonio 91 (4e q.)
Miami 99 Chicago 96 (4e q.)
Golden State 44 Seattle 43 (2e q.)
Mercredi 14 décembre
Chicago à **Toronto**, 19h
Atlanta à Philadelphie, 19h
Indiana à Boston, 19h30
Orlando à New York, 19h30
Charlotte au New Jersey, 19h30
Sacramento à Detroit, 19h30
L.A. Clippers c. La Nlle-Orléans, 20h
Phoenix à Dallas, 20h
Miami à Milwaukee, 20h
L.A. Lakers à Memphis, 20h
Portland à l'Utah, 21h
Houston à Golden State, 22h30
Jeudi 15 décembre
Denver à Cleveland, 20h
San Antonio au Minnesota, 20h
Houston à Seattle, 22h30
Vendredi 16 décembre
Golden State à **Toronto**, 19h
Miami à Philadelphie, 19h
New York à Atlanta, 19h
Utah en Indiana, 19h
Milwaukee à Boston, 19h30
Denver au New Jersey, 19h30
Chicago à Detroit, 20h
Phoenix c. La Nouvelle-Orléans, 20h (*à Baton Rouge, Louisiane*)
Orlando à Dallas, 21h30
Seattle à Portland, 22h
Washington à L.A. Lakers, 22h30
Samedi 17 décembre
Houston à L.A. Clippers, 15h30
Indiana à New York, 19h30
Miami à Cleveland, 19h30
Detroit à Charlotte, 19h30
Phoenix à Memphis, 20h
Sacramento à San Antonio, 20h30
Boston à Chicago, 20h30
Utah à Milwaukee, 20h30

Les petits bonshommes

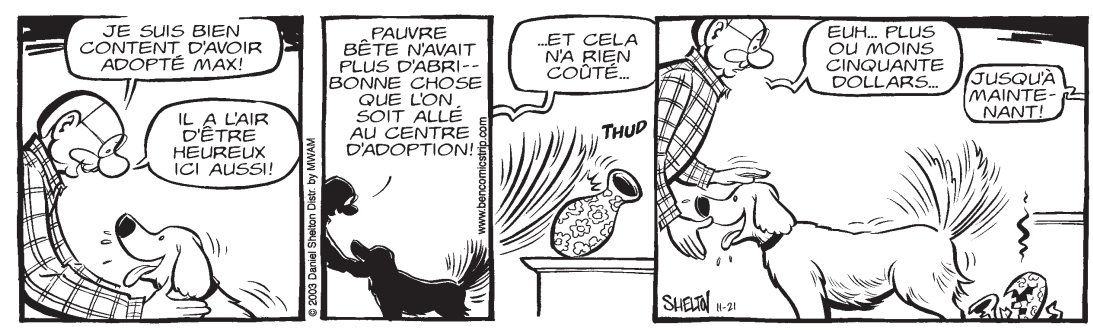
HAGAR DUNOR



GARFIELD

BLONDINETTE

BEN



Marc BRASSARD

Téléphone : 562-0333 poste 785 • mbrassard@ledroit.com

Les homonymes : à ne pas confondre...

Avez-vous déjà fait une recherche sur votre nom avec l'outil Google pour voir si vous n'aviez pas des homonymes qui font quelque chose d'intéressant ailleurs dans le monde ?

Non ? Je vous invite alors à le faire un de ces jours.

Depuis quelques semaines, je m'amuse à dresser une liste d'athlètes qui partagent leur nom avec d'autres personnalités du monde du sport ou autre, et celle-ci est de plus en plus longue.

Il y a évidemment le hockeyeur gatinois Alexandre Picard, qui en a deux plutôt qu'un, ce qui peut parfois porter à confusion (nous avons déjà utilisé par erreur la photo d'un des autres Alexandre Picard dans nos pages pour l'identifier).

Le Picard de Gatineau joue pour les Phantoms de Philadelphie cette saison, alors que celui qui vient de Les Saules, au Québec, est dans la LNH avec les Blue Jackets de Columbus. Et le troisième, Alexandre Picard-Hooper (vive les noms composés), est maintenant le seul à porter ce nom dans la LHJMQ, lui qui porte les couleurs du Drakkar de Baie-Comeau.

Il y a aussi ces homonymes qui sont issus de sports différents.

Comme l'entraîneur-chef des Olympiques de Gatineau Benoit Groulx, qui doit partager prénom et nom avec le quart-arrière étoile du Rouge et Or de l'Université Laval.

Jusqu'à l'élimination de son club le mois dernier, c'est le joueur de football qui attirait le plus les feux des projecteurs. « Je ne suis pas beaucoup le football universitaire, mais au début, ça faisait drôle d'entendre mon nom aux nouvelles, me racontait récemment le pilote des Olympiques. J'ai regardé un de ses matches à la télé à un moment donné. Mais je m'amuse surtout à lire ses déclarations dans les journaux, je veux m'assurer qu'il dise des choses intelligentes. »

Les défenseurs Benoit et Groulx

Groulx avait déjà eu une autre expérience du genre l'an dernier quand il est allé voir un match de l'Intrépide bantam AA de l'Outaouais et qu'une paire de défenseurs était composée de (Fabien) Benoit, du côté gauche, et de (Samuel) Groulx à droite.

Notre ami le lanceur Érik Bédard, des Orioles de Baltimore, a aussi son homonyme, le patineur de vitesse sur courte piste Éric (avec un c) Bédard. Ce dernier risque d'ailleurs de faire parler beaucoup de lui pendant les prochains Jeux olympiques, à Turin, où il représente un espoir de médaille.

L'ancien attaquant des Olympiques Philippe Dupuis a aussi le sien, un excellent golfeur sur le circuit amateur et au niveau universitaire (il joue pour l'Université de Montréal).

Il y a les deux Greg Marshall, l'entraîneur-chef des Tiger-Cats de Hamilton et l'ancien coordonnateur de la défensive des Renegades.

Il y a Alain Marion, le tireur d'élite membre du Temple de la renommée des sports d'Ottawa, et Alain Marion, le directeur du programme national de certification des entraîneurs.

Revenons aux homonymes dans le hockey. Il y a Gordie Dwyer, l'ancien dur à cuire des Olympiques de Gatineau qui a joué dans la LNH, et Gord Dwyer, arbitre recrue dans ce même circuit. Qui sait, si Gordie remonte un jour dans la grande ligue (il joue dans la LAH avec Lowell présentement), Gord pourra peut-être lui infliger une punition.

Jusqu'à ce qu'il soit échangé aux Capitals de Washington, le gardien Brent Johnson était à Vancouver, où les Lions au football avaient aussi leur Brent Johnson, un ailier défensif.

Il y a de ces homonymes qui relient le sport à la politique, comme le défenseur des Devils Paul Martin, qui pourrait avoir une meilleure saison que le premier ministre sortant si celui-ci ne gagne pas ses élections.

Et le sport aux arts : le gardien des Olympiques David Tremblay est lié au Jonquiérois du même nom qui a été le premier candidat limogé à *Star Académie* la saison dernière, tandis que ma collègue Valérie Lessard, la chef des arts, suit avec intérêt les performances de son homonyme joueuse de water-polo, originaire d'Ottawa.

COURTOISIE LE SOLEIL

Benoît Groulx, le quart-arrière du Rouge et Or de l'Université Laval.

Moi aussi, j'ai un homonyme : il est orthopédiste sportif au Massachusetts. Donc si jamais j'ai besoin d'être opéré à un genou, c'est lui que je vais appeler.

Enfin, la meilleure histoire d'homonymes est certes celle du coureur automobile Fernando Alonso. Le nouveau champion du monde de Formule Un réside à Oxford, en Angleterre, tout comme un autre Fernando Alonso originaire d'Espagne comme lui. Ce dernier, un célibataire de 27 ans, reçoit des lettres de femmes qui sont intéressées à rencontrer le « vrai » Alonso.

« Elles me disent des choses comme 'Je veux apprendre à te connaître et 'tu es un excellent conducteur', ce qui est très drôle car je n'ai pas de voiture », a dit « l'autre » Fernando Alonso, celui qui fait du vélo pour aller au boulot, au quotidien *The Sun*.

Vous connaissez d'autres homonymes reliés au monde du sport ? Envoyez-moi vos suggestions à mbrassard@ledroit.com ou au 562-0333, poste 785, on va essayer de s'amuser avec ça pendant les prochaines semaines.

LE DROIT, archives

Benoît Groulx, l'entraîneur-chef des Olympiques de Gatineau, de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, partage son nom avec le quart-arrière du Rouge et Or de l'Université Laval.

Blogue sportif

Défi Équipe Canada à Turin : un bon départ

Le concours lancé hier pour identifier les 10 derniers joueurs qui seront greffés à l'équipe canadienne de hockey pour les Jeux de Turin est bien parti alors que j'ai déjà reçu plusieurs soumissions hier.

Je vous rappelle les règles du jeu : nommez-moi deux gardiens, trois défenseurs et cinq attaquants qui vont s'ajouter au groupe de joueurs que l'on présume assurés d'un poste, les Martin Brodeur, Chris Pronger, Scott Niedermayer, Adam Foote et Rob Blake, Joe Sakic, Joe Thornton, Vincent Lecavalier, Jarome Iginla, Dany Heatley, Simon Gagné, Brad Richards et Martin St-Louis.

Comme Wayne Gretzky va annoncer ses choix le 21 décembre, vous avez jusqu'au 20, donc mardi prochain, pour m'envoyer vos sélections de « gérants d'estrades » par courriel (mbrassard@ledroit.com), par téléphone (562-0333, poste 785) ou par télécopieur (562-7539).

Les Olympiques appuient Sébastien Savage

Il a beau avoir déjà compté un but pour les battre en prolongation il y a quatre ans, les Olympiques de Gatineau n'ont pas hésité une seconde quand ils ont été approchés pour appuyer les efforts de la Fondation Sébastien Savage.

Les bracelets « Stay Strong » créés par les coéquipiers du joueur des Aigles Bleus de Moncton devenu paraplégique seront donc en vente, au coût de 5$ chacun, pendant leur match de samedi prochain à 16 h contre les Foreurs de Val-d'Or.

Une excellente initiative de leur part.

Pendant ce temps, les 67's d'Ottawa, un de ses anciens clubs junior, vont attendre au mois d'avril prochain afin de tenir une activité de cueillette de fonds pour appuyer la Fondation.

Le Québec « séparé »

Mon collègue Marc André Joanisse parle ailleurs dans nos pages d'une récente décision de Hockey Québec de conserver le statu quo au niveau de la grille d'âges de ses catégories.

C'est Gilles Duceppe, le chef du Bloc québécois, qui va être heureux de voir que les dirigeants du hockey mineur dans sa province sont de bons petits séparatistes. Car cette décision fait que le Québec est presque totalement séparé du reste du Canada, ses équipes (sauf quelques exceptions, comme le midget AAA) ne pouvant pas jouer à l'extérieur de la province parce que leurs joueurs n'ont pas le même âge que partout ailleurs.

Dans une région limitrophe comme l'Outaouais, c'est le genre de nombrilisme qui est difficile à accepter.

Ça fait que nos formations élites AA devront continuer à aller à Montréal toutes les fins de semaine pour jouer des matches, au lieu de juste traverser la rivière des Outaouais pour affronter des clubs de l'est ontarien.

Belle dictature, n'est-ce pas, d'un organisme qui ne respecte pas les désirs des présidents de 14 de ses 15 régions ?

Des proprios heureux

Lorsque les propriétaires de la Ligue nationale participeront à leur première réunion depuis la fin du lock-out mercredi et jeudi en Arizona, ils se retrouveront devant un tableau plutôt réjouissant et à peine croyable après une interruption d'un an.

Pierre **Le Brun**
PRESSE CANADIENNE

Les assistances sont à la hausse, le jeu est plus excitant et plus apprécié, les revenus s'annoncent supérieurs à ce qui avait été prévu.

Au point même que le plafond salarial de 39 millions $ pourrait être légèrement haussé la saison prochaine.

Il y a toujours des points négatifs cependant, comme les faibles assistances dans certaines villes.

Plusieurs autres sujets seront à l'ordre du jour :

— Les concessions en difficulté, notamment à Pittsburgh et St. Louis.

— Comment s'annonce le partage des revenus pour la saison en cours.

— Le nouveau programme antidopage.

— Un rapport sur les nouveaux règlements, leur impact et les améliorations et correctifs à apporter au besoin.

— Les Jeux de Turin.

— Une proposition de porter de 16 à 20 les équipes admises aux séries, avec l'ajout d'une nouvelle « mini-ronde » éliminatoire.

Le commissaire Gary Bettman a même invité le directeur exécutif de l'Association des joueurs Ted Saskin à s'adresser aux propriétaires, une invitation qui n'a jamais été faite à son prédécesseur Bob Goodenow.

Le cas de Pittsburgh

Concernant la situation à Pittsburgh, Bettman a déclaré : « Je ne suis pas inquiet parce que Pittsburgh a été un très fort marché et que c'est une concession extrêmement bien dirigée. La question est de savoir si les Penguins seront traités de façon aussi juste que les Steelers et les Pirates par la ville, le comté et l'État.

« Ce n'est pas seulement que les Penguins jouent dans le plus vieil édifice de la Ligue nationale de hockey. C'est qu'il y a deux stades publics, modernes et comportant toutes les facilités, qui ont été construits surtout avec l'argent des contribuables. Il devient alors difficile aux Penguins de compétitionner à Pittsburgh pour le dollar sportif.

« Espérons qu'un nouvel aréna sera construit parce que tout le monde, incluant Mario, souhaite voir les Penguins rester où ils sont. »

Le bail liant l'équipe au Mellon Arena expire à la fin de la saison et plus rien n'empêchera les Penguins de déménager.

Kansas City, notamment, a déjà fait connaître son intérêt pour accueillir la concession.

Lalime cédé à la Ligue américaine

Presse **Canadienne**
ST. LOUIS

Aucune équipe n'a réclamé Patrick Lalime au ballottage et les Blues de St. Louis ont décidé mardi d'envoyer le vétéran gardien à Peoria dans la Ligue américaine.

Lalime, âgé de 31 ans, devait pourtant procurer de la stabilité aux Blues après des années de roulement chez les gardiens.

Mais il en a arraché toute la saison avec l'équipe présentant le pire dossier de la Ligue nationale, compilant un palmarès de 3-11-4 et une moyenne de 3,97 au 40e rang sur 42 gardiens. Son pourcentage d'efficacité de ,866 est le pire des gardiens ayant disputé 15 matches ou plus.

Curtis Sanford est devenu le gardien no 1 des Blues. Il présente un dossier de 2-4 avec une moyenne de 3,35.

Jason Bacashihua, âgé de 23 ans, a été rappelé de Peoria, où il affichait un dossier de 9-4 avec une moyenne de 2,63.

À ses trois derniers matches, Lalime a alloué 13 buts sur 73 tirs.

Les Blues avaient cédé un choix conditionnel de quatrième ronde au repêchage pour l'obtenir des Sénateurs d'Ottawa à l'issue de la saison 2003-2004.

Ouellet rappelé

Un autre gardien québécois a fait le parcours contraire.

Maxime Ouellet a en effet été rappelé de Winnipeg dans la Ligue américaine par les Canucks de Vancouver.

Les Canucks ont fait acquis le gardien originaire de Beauport des Capitals de Washington plus tôt cette saison.

ASSOCIATED PRESS

Le défenseur Denis Gauthier, des Coyotes, plonge pour empêcher Patrice Bergeron, des Bruins, de s'emparer de la rondelle, lors d'un récent affrontement entre les deux équipes. Gauthier aime bien son nouvel entraîneur, Wayne Gretzky.

Gretzky et les Coyotes se moquent des sombres prévisions

Bien des observateurs ont prédit une saison difficile aux Coyotes de Phoenix. D'aucuns ont soutenu que Wayne Gretzky faisait une erreur en allant derrière le banc de cette équipe sans ressources.

François **Lemenu**
PC — MONTRÉAL

Les premiers matches leur ont donné raison. Les Coyotes présentaient un dossier de 3-6-1 après 10 rencontres et les plus sombres pronostics semblaient devoir se confirmer. Mais l'organisation a réagi promptement. Des transactions ont été réalisées, l'équipe s'est stabilisée et les victoires ont suivi. Aujourd'hui, les Coyotes ont un rendement de 16-12-2 (avant d'affronter le Canadien) et se retrouvent au plus fort de la lutte pour une place en séries.

« L'équipe a fait plusieurs ajustements avant le lock-out. Des joueurs ont été acquis en fonction de l'ancienne Ligue nationale, explique Denis Gauthier. Mais la nouvelle façon d'appliquer les règlements a changé les choses. L'équipe s'est donc ajustée une nouvelle fois au lieu d'étirer ça. »

En moins d'un mois, Geoff Sanderson, Dave Scatchard et Jamie Lundmark ont rejoint les Coyotes.

ASSOCIATED PRESS

Wayne Gretzky en surprend plusieurs derrière le banc des Coyotes.

« Ce n'était pas une question de rapidité, précise Gauthier. C'est la chimie qui n'était pas bonne. Des fois ça ne fonctionne pas sur la glace, des fois c'est dans la chambre. Aujourd'hui, je peux dire que nous avons une chambre impeccable. Aucun joueur n'est laissé de côté.

« On n'a pas l'équipe la plus 'tough'». Mais les gars sont prêts à s'entraider. Ce n'est plus comme avant », ajoute le défenseur originaire de Montréal.

Gretzky l'entraîneur

Gauthier dit apprécier son nouvel entraîneur.

« Des rumeurs l'amenaient derrière le banc depuis un an, rappelle Gauthier. Au début, les joueurs étaient excités à l'idée d'être dirigés par Wayne Gretzky. Maintenant, on le voit comme un simple entraîneur. On n'est plus éblouis même si on ne peut pas oublier son passé. »

Gauthier se dit quand même surpris par certaines réactions du « 99 ».

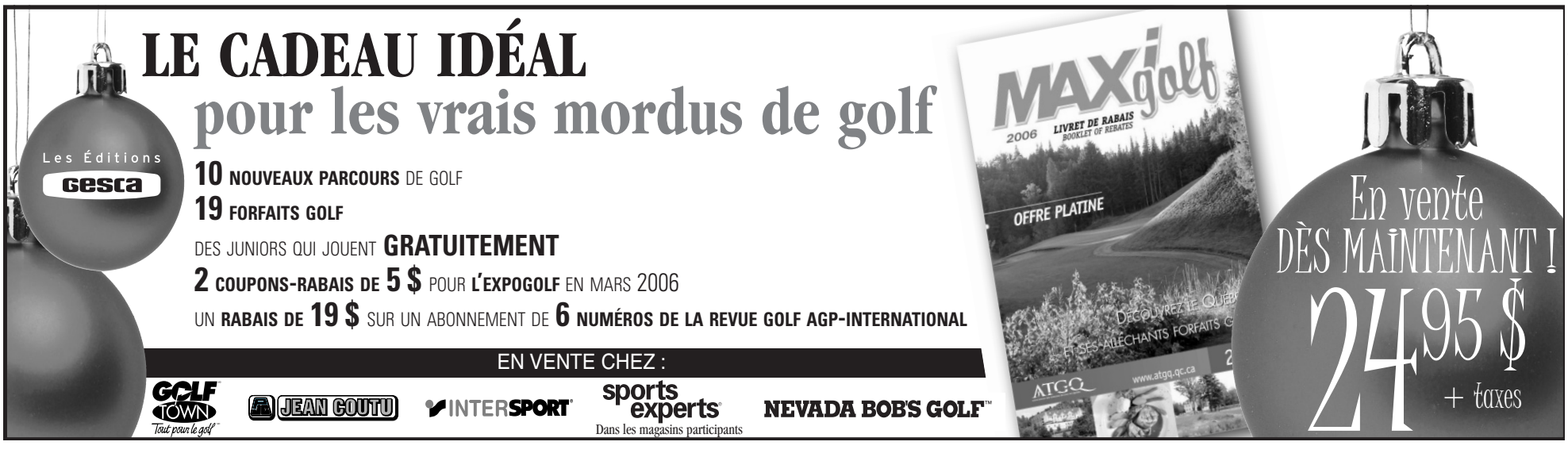
« On ne peut pas l'imaginer être dur. Mais son message passe bien. Il démontre plus de caractère et plus d'émotion que je l'aurais imaginé. Ce n'est jamais monotone avec lui. Même les entraînements sont différents. Il lui arrive « d'oublier » les rondelles dans la chambre. Il organise aussi des concours. Les perdants paient le repas.

« Il est toujours en contrôle de la situation même s'il en est à sa première année comme entraîneur. Faut dire qu'il s'est bien entouré », ajoute-t-il en faisant allusion aux adjoints Barry Smith, Rick Bowness, Rick Tocchet et Grant Fuhr.

Sur un plan plus personnel, Gauthier a reçu un beau témoignage de Gretzky.

« Il m'a dit qu'il détestait jouer contre moi. Je l'ai pris comme un compliment. Ce n'est pas rien d'être reconnu sur la glace par le meilleur joueur au monde.

« À la fin de la conversation, il m'a dit de continuer. C'est ce que je fais. »



Voyagez léger. Partez avec votre bureau.

BlackBerry 7250[MC]

49,99 $*

(avec un contrat de 3 ans)

BlackBerry 7520[MC]

à la puissance MIKE[MD]

99,99 $*

(avec un contrat de 3 ans)

Treo[MC] 650 de Palm[MD]

299,99 $

(avec un contrat de 3 ans)

Audiovox[MC] 6600

349,99 $

(avec un contrat de 3 ans)

UTStarcom[MC] 6700

399,99 $

(avec un contrat de 3 ans)

Vos affaires en évolution[MC]. Visitez telusmobilite.com/affaires

TELUS mobilité[MD]

le futur est simple[MD]

DÉTAILLANTS TELUS MOBILITÉ AUTORISÉS

Solutions Affaires TELUS Mobilité
1 888 940-2617
wbscentre.tm@telus.com

Gatineau

Communication Sergau
194, boul. Saint-Joseph
(819) 770-4151

Communication Sergau
392, montée Paiement
(819) 669-9777

Hull

Communication Sergau
144, ch. Freeman
(819) 595-5151

Offre valable jusqu'au 31 décembre 2005. Prix nets en vigueur à la signature d'un contrat de 3 ans après rabais obtenu en magasin ou crédit porté au compte et affiché sur votre prochain relevé mensuel de TELUS Mobilité. *Cette offre s'adresse aux clients qui mettent leur appareil en service avec un contrat de 3 ans et qui optent pour un forfait combiné Web, courriel et voix d'une valeur minimale de 80 $/mois. Le prix et la disponibilité des appareils peuvent varier. Les familles BlackBerry et RIM de marques, d'images et de symboles apparentés sont la propriété exclusive et sont des marques de commerce utilisées avec l'autorisation de Research in Motion Limited. Palm est une marque de commerce exploitée par palmOne, Inc. Audiovox est une marque de commerce déposée d'Audiovox Corp. Tous les autres noms de marque et de produit mentionnés appartiennent à leur propriétaire respectif. Le logo Mike, le futur est simple et Vos affaires en évolution sont des marques de commerce de TELUS Corporation. © 2005 TELUS Mobilité.
431380

Horton réussit le premier tour du chapeau de sa carrière

Associated Press
SUNRISE, Floride

Nathan Horton a réussi le premier tour du chapeau de sa carrière et les Panthers de la Floride ont mis fin à une séquence de quatre défaites en battant les Predators de Nashville 7-3, hier.

Horton a marqué sept buts en autant de matches depuis son retour au jeu après avoir soigné une blessure à un genou.

Gary Roberts a inscrit deux buts alors que les Panthers n'ont remporté qu'une quatrième victoire à leurs 22 derniers matches. Martin Gélinas et Juraj Kolnik ont été les autres marqueurs des Panthers.

Adam Hall, Scottie Upshall et Steve Sullivan ont réussi les buts des Predators, qui ont perdu un troisième match de suite en temps réglementaire pour la première fois de la saison.

Roberto Luongo a bloqué 30 tirs devant le filet des Panthers.

ASSOCIATED PRESS

Nathan Horton, des Panthers, réussit l'un de ses trois buts sur ce tir en deuxième période.

Les gardiens devraient pouvoir aller dans les coins

Presse Canadienne
SCOTTSDALE, Arizona

Le directeur des opérations de hockey de la LNH, Colin Campbell, s'est entretenu avec le comité chargé d'étudier les règlements afin de présenter un rapport aux gouverneurs qui se réuniront en Arizona samedi et dimanche pour la première fois depuis la fin du lock-out.

Les directeurs généraux et les joueurs apprécient les nouveaux règlements dans l'ensemble, a raconté Campbell, à l'exception peut-être de celui qui restreint les sorties du gardien de but, certains estimant qu'il n'a pas eu les effets escomptés.

« Personnellement, je serais d'accord pour que les gardiens puissent aller s'emparer de la rondelle dans les coins de patinoire, a confié à La Presse Canadienne le directeur général des Red Wings de Détroit Ken Holland. Ça ne fait pas de doute que dans certaines circonstances, interdire au gardien d'aller dans un coin a pu provoquer une occasion de marquer. Mais je crois aussi que sans la ligne rouge, et spécialement en avantage numérique, permettre au gardien d'intercepter une rondelle pourrait résulter en des jeux de transition excitants. J'estime que les gardiens devraient avoir le droit de manœuvrer la rondelle, c'est une question d'habileté. Mais en même temps je ne pense pas que ce soit un gros problème. »

Campbell reconnaît que l'instauration de ce règlement n'a jamais fait l'unanimité.

Équipe Canada junior : Latendresse ne veut pas négliger sa défensive

Presse Canadienne
VANCOUVER

Les joueurs offensifs invités au camp d'évaluation d'Équipe Canada junior avaient tendance à parler du jeu défensif, voire à se dire disponibles pour évoluer dans un trio défensif ou en désavantage numérique, hier, à Vancouver.

Guillaume Latendresse était du nombre. « J'ai beaucoup confiance en mon jeu offensif présentement, a raconté l'espoir du Canadien, mais je ne peux oublier mon implication physique. Je dois produire offensivement et être prudent défensivement. »

Latendresse, des Voltigeurs de Drummondville, David Bolland, des Knights de London, Andrew Cogliano, de l'Université du Michigan, Benoît Pouliot, des Wolves de Sudbury, de même que le jeune Angelo Esposito, 16 ans, des Remparts de Québec, sont de purs talents offensifs qui pourraient contribuer à l'attaque du Canada lors du championnat mondial qui débutera le 216 décembre à Vancouver.

Mise O Jeu LOTO-QUÉBEC
Prédictions
RÉSULTATS
Pour les matchs du 11 et 12 décembre 2005
FOOTBALL
CHOIX GAGNANTS

1	Pittsburgh	9	New York-G
2	Cincinnati	10	Seattle
3	Tennessee	11	Washington
4	Indianapolis	12	Denver
5	N-Angleterre	13	Dallas
6	New York-J	14	Miami
7	Minnesota	15	Green Bay
8	Tampa Bay	16	Atlanta

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
16/16	4	7 564,50 $

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.
Recevez les Programmes et les Listes du Pari Sportif par courriel en visitant le : www.clubselect.loto-quebec.com

Pour votre plaisir depuis 35 ans! 1970-2005
Buffet Gratuit*
Tous les mercredis de midi à 14 h
1er décembre 21 h
Best Body painting
14 décembre
Journée d'appréciation des clients
Buffet de dinde gratuit 12h à 14h
18 décembre 19h
Party de Noël de danseuses et employé(es)
Bienvenue aux clients. Plus de 100 danseuses.
Souper de Noël.
Ouvert 7 jours par semaine
the play mate
* À l'achat d'une consommation
175, ch. Montréal,
2 rues à l'est de la Promenade Vanier
6 minutes du pont McDonald-Cartier
745-0449

Félicitations aux lauréats des Clés d'or
VOS EXPERTS
L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2006
Voitures sous-compactes : Toyota Echo • Voitures compactes : Mazda3 • Voitures intermédiaires : Honda Accord Hybride • Voitures pleine grandeur : Chrysler 300 • Voitures pleine grandeur : Dodge Charger • Voitures pleine grandeur : Dodge Magnum • Voitures de luxe (moins de 50 000 $) : BMW Série 3 • Voitures de luxe (entre 50 000 $ et 100 000 $) : BMW Série 5 • Voitures de luxe (plus de 100 000 $) : Audi A8L • Voitures sport (moins de 50 000 $) : Mazda MX-5 • Voitures sport (moins de 50 000 $) : Ford Mustang • Voitures sport (entre 50 000 $ et 100 000 $) : Porsche Boxster • Voitures sport (plus de 100 000 $) : Porsche 911 Carrera • Utilitaires sport compacts : Kia Sportage • Utilitaires sport compacts : Hyundai Tucson • Utilitaires sport intermédiaires (moins de 60 000 $) : Honda Pilot • Utilitaires sport intermédiaires (plus de 60 000 $) : Land Rover LR3 • Utilitaires intermédiaires (plus de 60 000 $) : Lexus RX 400h • Utilitaires pleine grandeur : Cadillac Escalade • Fourgonnettes : Mazda5 • Fourgonnettes à vocation commerciale : Dodge Sprinter • Camionnettes compactes : Honda Ridgeline • Camionnettes pleine grandeur : Ford F-150
LES ÉDITIONS DE L'HOMME www.edhomme.com
Les Éditions LA PRESSE

1re Soirée
VEILLÉE DU JOUR DE L'AN
des Olympiques de Gatineau
Le samedi 31 décembre 2005 à 19 h 00
Centre Robert-Guertin de Gatineau
Soirée dansante avec le groupe Châkidor
Discothèque
Prix de présence
Promenades en traineau!
VENEZ RENCONTRER LES JOUEURS DES OLYMPIQUES
Repas servi durant la soirée.
Billet : 50 $ ch.
Enfants 12 ans et moins 25 $
Info : 777-0661
ou 827-3399
Prochaine partie de vos Olympiques
Vendredi 16 décembre VS Rouyn 19 h 30
Samedi 17 décembre VS Val-d'Or 16 h 00
NOËL DES ENFANTS
Bleue Bière Light
PEPSI
Desjardins
Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais
431371

Schaefer ne jouera pas avec une visière

Même s'il n'a rien demandé, Peter Schaefer s'attend à trouver une visière toute neuve, sous le sapin, dans une dizaine de jours.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — DENVER, Colorado

Maman Tracy, qui passera le temps des Fêtes à Ottawa, se fera un devoir de lui offrir ce cadeau. La santé visuelle de fiston la préoccupe beaucoup.

Elle risque d'être déçue.

Malgré sa bienveillance, Schaefer n'a pas l'intention d'ajouter la pièce d'équipement facultative à son casque.

« J'ai déjà essayé à plusieurs occasions de jouer avec la visière. Je ne suis tout simplement pas capable », déclare-t-il.

« À chaque présence sur la patinoire, le truc se remplit de neige ou de buée. Du coup, je rate la rondelle, mes passes manquent de précision. Ça nuit à mon rendement. »

Pourtant, l'ailier gauche sait fort bien à quel point les blessures aux yeux sont courantes et dangereuses.

Il a reçu deux coups de bâton durant le plus récent voyage de l'équipe. Le dernier lui a laissé une belle frousse… et un œil au beurre noir digne du chef-d'œuvre cinématographique *Rocky IV*.

C'est arrivé dans la première minute de la deuxième période, lundi soir, au Pepsi Center de Denver.

L'attaquant recrue de l'Avalanche du Colorado Marek Svatos a porté un de ses coudes au visage de Chris Neil.

En tentant de se protéger, Neil a levé son bâton.

Schaefer, qui passait par là, a reçu le bout de la palette sous l'œil gauche.

« J'ai tout de suite jeté mes gants sur la patinoire pour vérifier la gravité de la blessure. J'ai tenté d'ouvrir mon œil, mais je ne voyais pas très bien. C'était embrouillé. Il y avait du sang partout. »

« Oui, ça fait peur », racontait-il, hier matin, en attendant de monter dans l'autobus qui a mené l'équipe à l'aéroport international de Denver.

Schaefer a quitté la patinoire après l'incident. Les thérapeutes ont refermé la plaie sanguinolente avec quelques points de suture. Les préposés à l'équipement ont installé une visière sur son casque. Il est retourné sur le banc pour compléter la partie.

Les points finiront par fondre. La visière disparaîtra, elle aussi, quand la blessure sera guérie. « Ma mère va continuer d'insister. Chaque fois que je me blesse, elle me parle de la visière. Même quand j'ai mal au pied, elle me parle de la visière. »

Belles performances

Malgré la blessure, Peter Schaefer a été un des meilleurs joueurs des Sénateurs, lors du voyage dans l'ouest.

Il s'est illustré avec deux beaux buts, lors des deux premiers matches, à Vancouver, puis à Calgary.

« Je suis originaire de l'ouest canadien, rappelle-t-il. J'ai toujours hâte de jouer là-bas. Les Canucks et les Flames sont deux adversaires de qualité. Comme nous avons plusieurs blessés, je savais que d'autres joueurs contribuent à l'attaque. Je suis un de ceux-là. »

Les Sénateurs prennent trop de mauvaises punitions

Il serait difficile de tracer un bilan négatif du voyage qui vient de se terminer pour les Sénateurs d'Ottawa. Pourtant, l'entraîneur-chef Bryan Murray, perfectionniste, peut facilement identifier un truc ou deux qu'il faudrait améliorer.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

DENVER, Colorado

La discipline, par exemple.

Les Sénateurs ont passé beaucoup trop de temps au banc des pénalités à son goût, dans la dernière semaine. Particulièrement lors des défaites encaissées à Vancouver, puis à Calgary.

« Nous avons donné 14 supériorités numériques aux Canucks. Pour un club qui veut gagner, c'est beaucoup trop », tonne-t-il.

> « Nous avons donné 14 supériorités numériques aux Canucks… C'est beaucoup trop. »
> Bryan Murray

Les Sénateurs forment une des équipes les plus efficaces à court d'un homme, cette saison, dans la Ligue nationale de hockey.

Ils possédaient la meilleure fiche sur les patinoires adverses, lundi, avant d'allouer deux buts lors des unités spéciales à l'Avalanche du Colorado.

Murray n'est pas niais. Après avoir demandé à ses joueurs de jouer de façon plus agressive, cette saison, il doit s'attendre à ce que l'équipe passe un peu plus de temps en infériorité numérique.

Il existe toutefois, selon lui, deux grandes familles de pénalités.

Les bonnes… et les mauvaises.

« Au hockey, il faut constamment bouger les pieds. Il faut bouger les pieds quand nous avons la rondelle afin de créer de belles chances de marquer, comme il faut bouger les pieds dans le territoire défensif pour mieux se défendre. »

ASSOCIATED PRESS

Les Sénateurs ont réussi deux buts en avantage numérique contre l'Avalanche du Colorado mercredi soir, dont celui de Mike Fisher (à droite), félicité par Andrej Meszaros (à gauche), et Brandon Bochenski (10).

« Nous avons écopé de plusieurs pénalités pour avoir accroché l'adversaire durant ce voyage. À quelques occasions, nous n'avons tout simplement pas travaillé assez fort. »

Du travail pour les défenseurs

Murray a profité du long vol qui ramenait l'équipe à Ottawa pour lancer un message à ses défenseurs.

La principale qualité des lancers n'est pas la puissance, dit-il, mais bien la précision.

« J'aimerais que nos défenseurs atteignent la cible plus régulièrement, affirme-t-il. Zdeno Chara, entre autres, manque terriblement de précision, depuis quelque temps. Il possède tout un lancer, mais je préférerais qu'il mette un peu moins de puissance, et un peu plus de précision quand il s'exécute. »

Les Sénateurs ont quand même fait du bon boulot, lors de leur plus récent périple.

Le jeu de puissance a marqué deux fois, contre le Colorado.

Le gros trio a pris les choses en main. Daniel Alfredsson a récolté trois mentions d'aide. Dany Heatley a marqué un but en plus d'obtenir deux passes payantes.

L'équipe a largement dominé au chapitre des mises en jeu.

Bryan Smolinski a remporté 13 mises en jeu sur 17. Antoine Vermette a eu le dessus 10 fois sur 13.

Smolinski s'en est bien tiré

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — DENVER, Colorado

« Pour une fois, Bryan Smolinski s'est servi de sa tête… »

Après le match contre l'Avalanche, tard lundi soir, Bryan Murray plaisantait avec les journalistes.

Il pouvait se compter chanceux de rire. Le moment où « Smolinski a utilisé sa tête » aurait facilement pu avoir des conséquences tragiques.

L'attaquant d'expérience a bloqué un tir frappé d'Ossi Vaananen avec le derrière de sa tête.

D'autres joueurs ont subi de très graves blessures, dans pareilles circonstances.

« Je n'ai pas perdu conscience. Je n'étais même pas groggy. J'ai seulement ressenti une petite explosion de douleur dans le derrière de mon crâne », raconte-t-il.

L'accident est survenu au deuxième tiers.

Smolinski a quitté la patinoire avec l'aide des thérapeutes de l'équipe.

Il est revenu au jeu au début de la troisième période, avec quelques points de suture, sous un gros pansement en forme de croix derrière sa tête chauve.

Il a participé à l'explosion offensive des Sénateurs. Il a d'abord récolté une mention d'aide sur le but vainqueur, qui fut marqué par son ailier gauche Dany Heatley.

Prêt à se sacrifier

Il a ensuite marqué le cinquième but de l'équipe. « Quand je regardais les matches des années précédents, sur vidéo, je ne le voyais jamais bloquer un tir. À présent, il se place dans les corridors de lancer à chaque occasion. C'est pour cette raison qu'il se retrouve sur le gros trio, avec Alfredsson et Heatley. Il est prêt à faire les sacrifices », affirme Bryan Murray.

Un premier but pour Kostitsyn et une victoire pour le Canadien

Les Coyotes de Phoenix ont eu droit à bien des éloges durant leur séjour à Montréal. Les joueurs de Wayne Gretzky ont toutefois quitté la métropole avec leur p'tit bonheur après avoir encaissé un revers de 5-2 face au Canadien, hier soir, au centre Bell, devant une autre salle comble de 21 273 spectateurs.

François **Lemenu**
PC — MONTRÉAL

Les jeunes ont fait leur part dans cette victoire du Tricolore. Andreï Kostitsyn a réussi son premier but dans la Ligue nationale et Tomas Plekanec, son quatrième de la saison. Niklas Sündstrom (4e), Michael Ryder (13e) et Jan Bulis (4e) ont été les autres marqueurs.

Boyd Devereaux et Mike Ricci ont marqué les buts des Coyotes au troisième vingt.

Cette victoire a son importance pour le Canadien. L'équipe doit livrer ses deux prochains matches à Edmonton et au Minnesota avant d'accueillir les Sénateurs d'Ottawa mardi prochain au centre Bell.

Un troisième rappel

Kostitsyn en est à son troisième rappel à Montréal. Lors des deux premiers, il a été limité à 68 secondes de jeu. Cette fois, le Bélarusse s'est assuré de jouer davantage en inscrivant le premier but de la rencontre à 6:39 de la première période. Bien posté dans l'enclave, il a décoché un tir vif que Curtis Joseph n'a jamais vu. Il s'agissait du reste de son premier lancer dans la Ligue nationale. Le gros du travail a été réalisé par Garth Murray qui lui a fait la passe après avoir récupéré la rondelle le long de la clôture. Ce Murray est le joueur que le Canadien a obtenu des Rangers de New York en retour de Marcel Hossa.

Plekanec a doublé l'avance du Canadien à 10:55 durant une supériorité numérique. Le jeune Tchèque a intercepté un dégagement de Zbynek Michalek dans la zone des Coyotes. Il s'est ensuite avancé seul vers Joseph qu'il a habilement déjoué d'un revers.

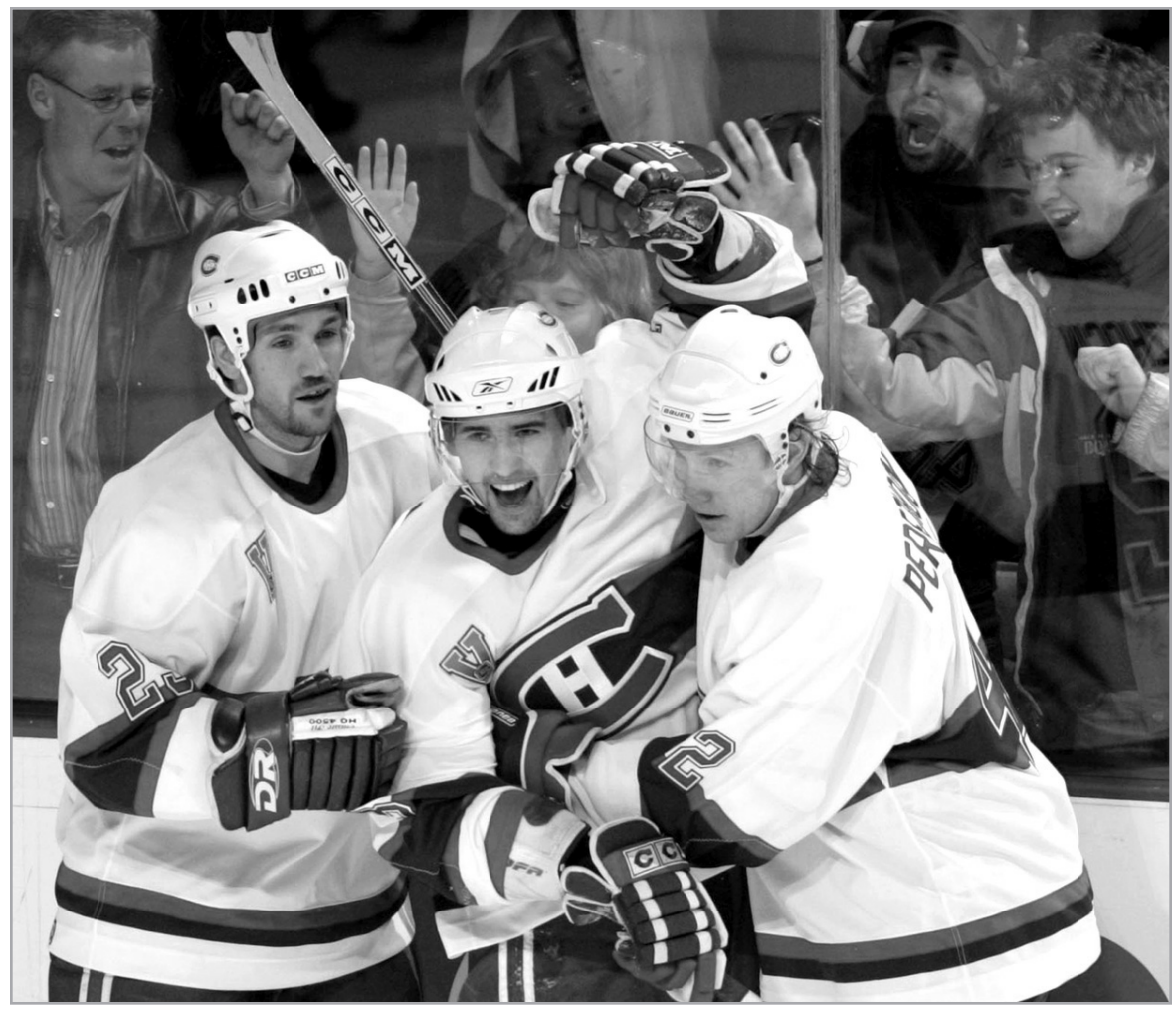
Le Canadien a dominé dans la période comme l'indique le nombre de lancers (18-7).

Sündstrom a ajouté un troisième but à 11:44 de la deuxième période. Le Suédois a fait dévier le tir de Sheldon Souray après de beaux efforts de Jan Bulis dans le territoire des Coyotes. Il aura fallu attendre cependant un bon cinq minutes avant que le but ne soit validé, Sündstrom ayant touché au disque à une hauteur limite. Sündstrom a ainsi mis fin à une longue disette puisqu'il s'agissait de son premier but en 15 rencontres.

En deuxième, le Canadien a été limité à trois tirs.

Ryder a fait 4-0 à 6:29 de la troisième d'un tir qui a surpris Joseph du côté du bâton. Devereaux a inscrit le premier filet des visiteurs d'un tir flottant à 7:26, la rondelle ayant dévié sur le bâton de Mike Komisarek. Ricci a complété à 18:49. Bulis a mis fin aux espoirs des Coyotes à 19:05.

Des comptes se sont réglés dans la dernière minute alors que des coups de poings ont été échangés entre Steve Bégin, Ladislav Nagy et Paul Mara.



PRESSE CANADIENNE

Tomas Plekanec (au centre) est tout sourire après avoir inscrit le deuxième but du Canadien en première période. Ses coéquipiers Mathieu Dandenault (à gauche) et Alexander Perezhogin le félicitent.

Sommaire

2 — 5

PREMIÈRE PÉRIODE

1. **Montréal**, Andreï Kostitsyn 1 (Higgins, Murray) 6:39
2. **Montréal**, Tomas Plekanec 4 (sans aide) ..... 10:55 (an)

DEUXIÈME PÉRIODE

3. **Montréal**, Niklas Sundstrom 4 (Souray, Bulis) 11:44

TROISIÈME PÉRIODE

4. **Montréal**, Michael Ryder 13 (Ribeiro, Markov) 6:29
5. **Phoenix**, Boyd Devereaux 4 (Scatchard) 7:26
6. **Phoenix,** Mike Ricci 3 (Sanderson, Johnson) 18:49
7. **Montréal**, Jan Bulis 4 (Plekanec) ..... 19:05 (an)

TIRS AU BUT

Phoenix	7	9	13	29
Montréal	18	3	7	28

Gardiens — Phoenix : Curtis Joseph (P, 14-8) ; Montréal : José Théodore (G, 13-6-5).
Avantages numériques — Phoenix : 0-6 ; Montréal : 2-5.
Assistance — 21 273.

1. **Montréal**, Sheldon Souray
2. **Montréal**, Tomas Plekanec
3. **Montréal**, Niklas Sundstrom

PROCHAIN MATCH
Jeudi 21h, au Rexall Place contre les Oilers d'Edmonton (Télé : RDS)

Le but de Kostitsyn a enlevé de la pression sur toute l'équipe — Julien

François **Lemenu**
PC — MONTRÉAL

Les jeunes Andreï Kostitsyn et Tomas Plekanec ont joué un rôle important dans la victoire du Canadien. Kostitsyn était évidemment heureux d'avoir inscrit son premier but dans la Ligue nationale.

« Je suis content. L'entraîneur a eu confiance en moi », a déclaré le jeune Bélarusse par l'entremise d'Andreï Markov qui agissait à titre d'interprète. Kostitsyn a marqué d'un tir vif de l'enclave. À son troisième rappel à Montréal, il a fait sept présences pour un total de sept minutes et 44 secondes.

Claude Julien a apprécié la contribution de son quatrième trio que complétaient Garth Murray et Chris Higgins.

« Le quatrième trio a contribué, il nous a permis de partir avec une avance. Ce premier but nous a enlevé beaucoup de pression, a commenté l'entraîneur. C'était un but mérité. »

Julien n'a pas craint d'envoyer Kostitsyn dans la mêlée alors qu'il l'avait limité à 68 secondes à ses deux premiers matches.

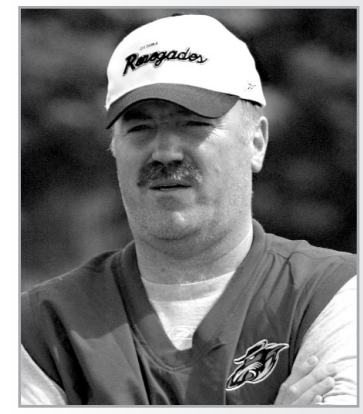
« Kostitsyn a vraiment bien joué pour un gars qui a été rappelé à la dernière minute, a noté Julien. Kostitsyn est un bon joueur. On oublie qu'il avait seulement 19 ans la saison dernière dans une Ligue américaine renforcée. On voit qu'il gagne en expérience et en maturité. Ce soir, il m'a impressionné.

« Il ne faudrait pas oublier non plus Murray. On a vu ce soir ce dont il est capable. »

Plekanec a fait valoir que la bonne performance du Canadien est survenue après une réunion d'équipe tenue dimanche. « On a parlé de choses que nous devions faire pour l'emporter. Il nous fallait être plus déterminés, surtout dans les batailles à un contre un. C'est ce que nous avons fait ce soir », a expliqué le Tchèque, auteur du deuxième but du Canadien.

José Théodore a repoussé 27 rondelles pour mériter sa 13e victoire de la saison. Théodore avait comme vis-à-vis Curtis Joseph qui vise un poste à Turin. Il avait aussi comme témoin du match Wayne Gretzky, qui est aussi le directeur général de l'équipe olympique canadienne. « Pour être bien franc, je n'y ai pas pensé durant le match. J'étais vraiment concentré à arrêter la rondelle. »

AUJOURD'HUI



LE DROIT, archives

Blue Bombers : Marshall encore en lice

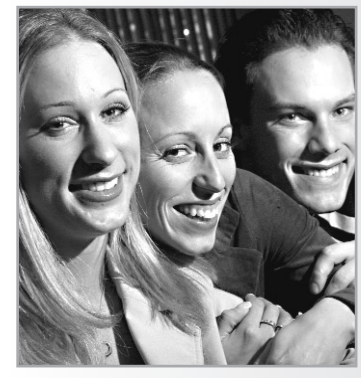
Le coordonnateur offensif des Alouettes Doug Berry est un des trois candidats encore en lice pour obtenir le poste d'entraîneur-chef des Blue Bombers de Winnipeg, selon le Winnipeg *Free Press* et le *Toronto Star*. Les deux autres seraient le coordonnateur offensif des Argonauts de Toronto Kent Austin et l'ancien coordonnateur défensif des Renegades d'Ottawa Greg Marshall (photo). La décision devrait être annoncée d'ici la fin de semaine.

Athlétisme

Montgomery et Gaines suspendus pour deux ans

PAGE 62

Patinage artistique



Rochette, Marcoux et Buntin à Ottawa

PAGE 63

Hockey

Les Coyotes se jouent des experts

PAGE 67

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

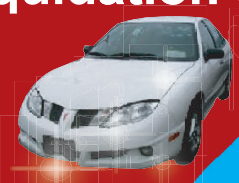
MEGA ENCAN.COM
www.megaencan.com

MEGA VENTE fin d'année!

Économisez jusqu'à 50% sur un 2005!

De plus recevez jusqu'à 500$ en argent!

Liquidation des modèles 2005



2005 Pontiac Sunfire
Automatique • climatiseur • garantie
À partir de 10 950$
0$ comptant 89$† aux 2 sem.

2005 Pontiac Grand Am
Automatique V6 • climatiseur • garantie
À partir de 11 950$
0$ comptant 99$† aux 2 sem.

2005 Toyota Corolla
Automatique • climatiseur • garantie
À partir de 14 950$
0$ comptant 125$† aux 2 sem.

2005 Chevrolet Impala
Automatique V6 • climatiseur • garantie
À partir de 15 950$
0$ comptant 134$† aux 2 sem.

2005 Ford Escape 4x4
Automatique V6 • climatiseur • garantie
À partir de 21 870$
0$ comptant 182$† aux 2 sem.

2005 Dodge Gr. caravan
Automatique V6 • 2 climatiseurs • garantie
À partir de 11 950$
0$ comptant 99$† aux 2 sem.

2005 Jeep Gr. Cherokee 4x4
Automatique • climatiseur • garantie
À partir de 26 800$
0$ comptant 222$† aux 2 sem.

2005 Jeep Liberty 4x4
Automatique V6 • climatiseur • garantie
À partir de 21 900$
0$ comptant 182$† aux 2 sem.

4 portes
2005 Chevrolet Colorado 4x4
Automatique • climatiseur • garantie
À partir de 25 800$
0$ comptant 214$† aux 2 sem.

7 Passagers
2005 Ford Explorer 4x4
Automatique V6 • climatiseur • garantie
À partir de 23 900$
0$ comptant 199$† aux 2 sem.

2005 Volvo S40 / S60 / S80 AWD
Automatique • tout équipée • garantie
À partir de 29 880$
0$ comptant 248$† aux 2 sem.

500$ En argent!

500$ de remise instantanée!****
À l'achat d'un véhicule déjà réduit de 1000$ à 3000$ sélectionné ci-dessous

Plus de 50 véhicules à liquider!
Cette semaine seulement!

Stock#				
16810-A	2000	BMW	323I	19,950.00 $
16898	2001	CHEVROLET	CAVALIER	7,880.00 $
18050	2001	CHEVROLET	VENTURE	9,880.00 $
18253	2004	CHEVROLET	IMPALA	14,850.00 $
18256	2004	CHEVROLET	VENTURE EXT	16,850.00 $
18261	2002	CHEVROLET	AVALANCHE 4X4	24,900.00 $
18357	2003	CHEVROLET	VENTURE EXT	15,960.00 $
18408-A	2002	CHEVROLET	CAVALIER	7,480.00 $
18464	2002	CHEVROLET	VENTURE	9,880.00 $
16972	2002	DODGE	RAM 1500 SLT 4X4	17,930.00 $
17317	2001	DODGE	DAKOTA 4X4	13,900.00 $
17455-A	2002	DODGE	RAM 1500	17,860.00 $
16429	2001	FORD	F-150 LARIAT 4X4	21,800.00 $
17642	2001	FORD	F-150 XL 4X4	17,820.00 $
17644	2001	FORD	RANGER	12,980.00 $
17793	2001	FORD	F-150	19,980.00 $
18060	2002	FORD	EXPLORER EDDIE BAUER	17,900.00 $
18182	2002	FORD	WINDSTAR SPORT	11,960.00 $
18229	2002	FORD	TAURUS SEL	10,960.00 $
18395	2003	FORD	F-150 KING RANCH 4x4	25,900.00 $
18407	2002	FORD	WINDSTAR SPORT	10,900.00 $
18497	2002	FORD	F-150 XLT	23,870.00 $
18499	2002	FORD	WINDSTAR SEL	15,870.00 $
16600	2000	GMC	SIERRA	14,820.00 $
16664	2002	GMC	SAFARI SLE 4.3L	17,860.00 $
17831-A	2002	GMC	JIMMY SLS	13,950.00 $
17444	2001	HONDA	CR-V	16,900.00 $
17457	2001	HYUNDAI	ELANTRA	7,900.00 $
18435	2001	HYUNDAI	SONATA	8,980.00 $
18473	2001	HYUNDAI	ACCENT	6,950.00 $
17552	2000	KIA	SPORTAGE 4X4	8,470.00 $
18440	2001	KIA	MAGENTIS LX	9,950.00 $
18290	2001	LANDROVER	DISCOVERY SE7	19,900.00 $
17718	2001	MAZDA	PROTEGE ES	9,960.00 $
17739	2002	MAZDA	TRIBUTE DX-V6	13,950.00 $
18309	2002	MAZDA	PROTEGE5	12,900.00 $
17175	2000	MERCEDES	C230 KOMPRESSOR	18,880.00 $
17728	2004	MITSUBISHI	ENDEAVOR LS AWD	23,960.00 $
16827	2001	NISSAN	SENTRA SE2.0	12,870.00 $
17840	2001	OLDSMOBILE	ALERO	9,410.00 $
18469	2002	OLDSMOBILE	SILHOUETTE EXT	12,880.00 $
16975	2002	PONTIAC	GRAND-PRIX GTP	14,900.00 $
17192	2001	PONTIAC	AZTEK	12,620.00 $
17284-A	2001	PONTIAC	SUNFIRE	6,910.00 $
18002	2002	PONTIAC	SUNFIRE	6,900.00 $
18486	2001	PONTIAC	SUNFIRE	7,470.00 $
17070	2001	TOYOTA	ECHO	8,930.00 $
17447	2001	TOYOTA	RAV4	14,400.00 $
17556	2000	TOYOTA	ECHO	8,900.00 $
16795	2000	VOLKS	PASSAT 1.8T	12,780.00 $

Ne peut être jumelé à une autre offre.
Certaines conditions s'appliquent.
Pour plus de renseignements,
écoutez Jean Bruyère en direct sur
Radio énergie ou rendez vous sur place, chez Mega encan

énergie 104.1

MEGA ENCAN.COM

770-2277 AUTO
1261 boul. St-Joseph, Hull

Ouvert
8 jours par semaine!

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal?
Si oui, financez votre véhicule chez Mega et recevez un montant équivalent à notre ristourne bancaire de 500$**

Images pour illustration seulement.Les prix indiqués sont en sus des frais de 395$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus.Taxes et immatriculation en sus.* S.A.C. Plan achat 130 versements(60 mois), taux à partir de 6.9%(minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant** S.A.C. plan achat 156 versements(72 mois), taux à partir de 6.9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.† S.A.C. plan achat 182 versements(84 mois), taux à partir de 6.9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.

**** (s.a.c) Financement minimum de 10 000$, terme de 12 à 84 mois, taux fixe à partir de 7.45%, prêt ouvert. 500$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, HSBC). Tous les détails chez Méga encan.

431441